ISSN 0250-815X

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

C 135

44ο έτος

7 Μαΐου 2001

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Αριθμός πληροφοριών | Περιεχόμενα | Σελίδα

I *(Ανακοινώσεις)*

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2000/2001

Συνεδριάσεις από 4 έως 8 Σεπτεμβρίου 2000

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

(2001/C 135/01) ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ 1

1. Επανάληψη της συνόδου 1
2. Δήλωση της Προεδρίας 1
3. Επιμνημόσυνη αναφορά 1
4. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγουμένης συνεδριάσεως 1
5. Ανακοίνωση της Προεδρίας σχετικά με την έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών 3
6. Σύνθεση του Κοινοβουλίου 3
7. Σύνθεση των επιτροπών, των προεδρείων των διακοινοβουλευτικών αντιπροσωπειών και της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ 3
8. Κατάθεση εγγράφων 4
9. Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 51 του Κανονισμού) 14
10. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών 15
11. Μεταφορές πιστώσεων 15
12. Αναφορές 19
13. Διάταξη των εργασιών 25
14. MEDA (τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/96) * — MEDA (ετήσια έκθεση 1998) (συζήτηση) 26
15. Κοινή κοινοτική διπλωματία (συζήτηση) 26
16. Σύνθεση του Κοινοβουλίου 27
17. Χρηματοδοτικό μέσο «EC Investment Partners» ***I (συζήτηση) 27
18. Ανθρωπιστικές δράσεις της Κοινότητας (συζήτηση) 27

EL

Τιμή: 54,50 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Αριθμός πληροφοριών | Περιεχόμενα *(συνέχεια)* | Σελίδα

19. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδριάσεως 28
20. Λήξη της συνεδριάσεως 28

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ 29

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

(2001/C 135/02) ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ 30
1. Έναρξη της συνεδριάσεως 30
2. Υποδοχή 30
3. Ημερήσια διάταξη 30
4. Κατάθεση εγγράφων 30
5. Συζήτηση επικαίρων (ανακοίνωση κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος) 30

Υπόμνημα των χρησιμοποιουμένων συμβόλων

*	Διαδικασία διαβούλευσης
** I	Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
** II	Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
***	Σύμφωνη γνώμη
*** I	Διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
*** II	Διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
*** III	Διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

Εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν γραπτώς στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών.

Σημασία των χρησιμοποιουμένων συντμήσεων των επιτροπών

AFET	Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής
BUDG	Επιτροπή Προϋπολογισμών
CONT	Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
LIBE	Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
ECON	Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
JURI	Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς
ITRE	Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας
EMPL	Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
ENVI	Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών
AGRI	Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου
PECH	Επιτροπή Αλιείας
RETT	Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού
CULT	Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού
DEVE	Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας
AFCO	Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων
FEMM	Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας και τις Ίσες Ευκαιρίες
PETI	Επιτροπή Αναφορών

Σημασία των χρησιμοποιουμένων συντμήσεων των πολιτικών ομάδων

PPE-DE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών
PSE	Ομάδα του Κόμματος των Ευρωπαίων Σοσιαλιστών
ELDR	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών
Verts/ALE	Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία
GUE/NGL	Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών
UEN	Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών
TDI	Ομάδα Τεχνικού Συντονισμού των Ανεξαρτήτων Βουλευτών - Μεικτή Ομάδα
EDD	Ομάδα για την Ευρώπη της Δημοκρατίας και της Διαφοράς
NI	Μη εγγεγραμμένοι

6. Η κατάσταση στη Μέση Ανατολή (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση) . . . 33
7. Προτεραιότητες της Ένωσης όσον αφορά τις εξωτερικές δράσεις (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση) . . . 33

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

8. Βελτίωση των κοινοτικών γεωργικών στατιστικών ***II (ψηφοφορία) . . . 34
9. Χρηματοδοτικό μέσο «EC Investment Partners» ***I (ψηφοφορία) . . . 34
10. MEDA (ετήσια έκθεση 1998) (ψηφοφορία) . . . 34
11. Κοινή κοινοτική διπλωματία (ψηφοφορία) . . . 35
12. Ανθρωπιστικές δράσεις της Κοινότητας (ψηφοφορία) . . . 35

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

13. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγουμένης συνεδριάσεως . . . 37
14. Ημερήσια διάταξη . . . 37
15. Προτεραιότητες της Ένωσης όσον αφορά τις εξωτερικές δράσεις (συνέχεια της συζητήσεως) . . . 37
16. Οικονομικό έτος 2001 (παρουσίαση του σχεδίου Γενικού Προϋπολογισμού) . . . 38
17. 13η Διεθνής Διάσκεψη για το AIDS (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση) . . . 38
18. Δημιουργία ενός Παρατηρητηρίου για τις βιομηχανικές αλλαγές (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση) . . . 39
19. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο) . . . 39
20. Οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Τουρκίας ***II (συζήτηση) . . . 41
21. Κοινοτική πολιτική στον οπτικοακουστικό τομέα στην ψηφιακή εποχή (συζήτηση) . . . 41
22. Κοινωνικο-οικονομική κατάσταση των φοιτητών του προγράμματος Erasmus (συζήτηση) . . . 41
23. Αλιευτική συμφωνία ΕΕ/Δημοκρατίας της Γουϊνέας * — Αλιευτική συμφωνία ΕΕ/Κυβέρνησης του Μαυρικίου * (συζήτηση) . . . 42
24. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδριάσεως . . . 42
25. Λήξη της συνεδριάσεως . . . 42

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ . . . 43

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ . . . 44
Έκθεση Pietrasanta A5-0205/2000 — ψήφισμα . . . 44
Έκθεση Galeote Quecedo A5-0210/2000 — τροπολογία 3 . . . 45
Έκθεση Galeote Quecedo A5-0210/2000 — τροπολογία 4 . . . 47
Έκθεση Galeote Quecedo A5-0210/2000 — τροπολογία 5 . . . 48
Έκθεση Galeote Quecedo A5-0210/2000 — τροπολογία 6 . . . 50
Έκθεση Galeote Quecedo A5-0210/2000 — τροπολογία 1 . . . 51
Έκθεση Galeote Quecedo A5-0210/2000 — τροπολογία 7 . . . 53
Έκθεση Galeote Quecedo A5-0210/2000 — τροπολογία 8 . . . 54
Έκθεση Galeote Quecedo A5-0210/2000 — τροπολογία 9 . . . 56
Έκθεση Galeote Quecedo A5-0210/2000 — ψήφισμα . . . 57
Έκθεση Imbeni A5-0191/2000 — ψήφισμα . . . 59

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

1. Βελτίωση των κοινοτικών γεωργικών στατιστικών ***II

   C5-0269/2000

   Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για τη θέσπιση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 96/411/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη βελτίωση των κοινοτικών γεωργικών στατιστικών (7624/1/2000 — C5-0269/2000 — 1999/0137(COD)) . . . 61

2. Χρηματοδοτικό μέσο «EC Investment Partners» ***I

   A5-0202/2000

   Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την περάτωση και εκκαθάριση των έργων που είχαν εγκριθεί από την Επιτροπή κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 213/96 σχετικά με την εφαρμογή του χρηματοδοτικού μέσου «EC Investment Partners» που προορίζεται για τις χώρες της Λατινικής Αμερικής, της Ασίας, της Μεσογείου και της Νότιας Αφρικής (COM(1999)726 — C5-0062/2000 — 2000/0034(COD)) . . . 61

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Αριθμός πληροφοριών | Περιεχόμενα *(συνέχεια)* | Σελίδα

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την περάτωση και εκκαθάριση των έργων που είχαν εγκριθεί από την Επιτροπή κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 213/96 του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή του χρηματοδοτικού μέσου «EC Investment Partners» που προορίζεται για τις χώρες της Λατινικής Αμερικής, της Ασίας, της Μεσογείου και της Νότιας Αφρικής (COM(1999)726 — C5-0062/2000 — 2000/0034(COD)) 62

3. MEDA (Ετήσια έκθεση 1998)

A5-0205/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής: Εφαρμογή του προγράμματος MEDA — Ετήσια έκθεση 1998 (COM(1999)291 — C5-0117/1999 — 1999/2120(COS)) 62

4. Κοινή Κοινοτική Διπλωματία

A5-0210/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την Κοινή Κοινοτική Διπλωματία (2000/2006(INI)) 69

5. Ανθρωπιστικές δράσεις της Κοινότητας

A5-0191/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο που αφορά την αξιολόγηση και το μέλλον των κοινοτικών ανθρωπιστικών δράσεων (Άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/96) (COM(1999)468 — C5-0044/2000 — 2000/2016(COS)) 72

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

(2001/C 135/03) ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ 76

1. Έναρξη της συνεδριάσεως 76
2. Μεταβίβαση της αρμοδιότητας για τη λήψη αποφάσεων στις επιτροπές (άρθρο 62 του Κανονισμού) . 76
3. Δικαίωμα στην οικογενειακή επανένωση * (συζήτηση) 76
4. Ειδικά μέτρα για τη διακίνηση και τη διαμονή πολιτών της Ένωσης (συζήτηση) 77
5. Εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων στο περιβάλλον ***II (συζήτηση) . . . 77
6. Λιμενικές εγκαταστάσεις υποδοχής αποβλήτων πλοίων και καταλοίπων φορτίου ***III (συζήτηση) . . . 77

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

7. Συμφωνία ΕΚ/Μάλτας (διαδικασία χωρίς έκθεση) (ψηφοφορία) 78
8. Λιμενικές εγκαταστάσεις υποδοχής αποβλήτων πλοίων και καταλοίπων φορτίου ***III (ψηφοφορία) . . 78
9. Οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Τουρκίας ***II (ψηφοφορία) 78
10. Εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων στο περιβάλλον ***II (ψηφοφορία) . 79
11. MEDA (τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) 1488/96) * (ψηφοφορία) 79
12. Αλιευτική συμφωνία ΕΟΚ/Δημοκρατίας της Γουϊνέας * (ψηφοφορία) 80
13. Αλιευτική συμφωνία ΕΟΚ/Κυβέρνησης του Μαυρικίου * (ψηφοφορία) 80
14. Δικαίωμα στην οικογενειακή επανένωση * (ψηφοφορία) 81
15. Προτεραιότητες της Ένωσης όσον αφορά τις εξωτερικές δράσεις (ψηφοφορία) 82
16. Παρατηρητήριο για τις βιομηχανικές αλλαγές (ψηφοφορία) 82
17. Κοινοτική πολιτική στον οπτικοακουστικό τομέα στην ψηφιακή εποχή (ψηφοφορία) 83
18. Κοινωνικο-οικονομική κατάσταση των φοιτητών του προγράμματος Erasmus (ψηφοφορία) 83
19. Διακίνηση και διαμονή πολιτών της Ένωσης (ψηφοφορία) 83

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

20. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγουμένης συνεδριάσεως 86
21. Συγχωνεύσεις στον τομέα των τηλεπικοινωνιών (δήλωση με συζήτηση) 87
22. Ανθρώπινη κλωνοποίηση (δήλωση με συζήτηση) 87
23. Προτάσεις του κ. Verheugen σχετικά με τη διεύρυνση (ανακοίνωση της Επιτροπής) 87
24. Ανθρώπινη κλωνοποίηση (συνέχεια της συζητήσεως) 88

25. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή) 88
26. Πολιτική στον τομέα των υδάτων ***III (συζήτηση) 90
27. Οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους ***III (συζήτηση) 90
28. Αεροπορικές μεταφορές και περιβάλλον (συζήτηση) 90
29. Ελαστικά των μηχανοκινήτων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους ***II (συζήτηση) 90
30. Επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα (αζωχρωστικές) ***I (συζήτηση) 91
31. Λαθραία εργασία (συζήτηση) 91
32. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδριάσεως 91
33. Λήξη της συνεδριάσεως 91

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ 92

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ 93
Σύσταση Schörling A5-0196/2000 — τροπολογία 15 93
Σύσταση Schörling A5-0196/2000 — τροπολογία 21 94
Έκθεση Valdivielso de Cué A5-0204/2000 — τροπολογία 45 96
Έκθεση Varela Suanzes-Carpegna A5-0194/2000 — τροπολογία 4 97
Έκθεση Varela Suanzes-Carpegna A5-0194/2000 — ψήφισμα 99
Έκθεση Varela Suanzes-Carpegna A5-0188/2000 — τροπολογία 4 100
Έκθεση Varela Suanzes-Carpegna A5-0188/2000 — ψήφισμα 102
Έκθεση Watson A5-1201/2000 — τροπολογία 36, 2ο μέρος 103
Έκθεση Watson A5-1201/2000 — τροπολογία 37 105
Έκθεση Watson A5-1201/2000 — τροπολογία 40 106
Έκθεση Watson A5-1201/2000 — τροπολογία 20 108
Έκθεση Watson A5-1201/2000 — τροπολογία 29 109
Έκθεση Watson A5-1201/2000 — τροπολογία 63 111
Έκθεση Watson A5-1201/2000 — τροπολογία 52 112
Έκθεση Watson A5-1201/2000 — πρόταση της Επιτροπής 114
Έκθεση Watson A5-1201/2000 — ψήφισμα 116
ΚΨ — B5-0659/2000 — Προτεραιότητες — σύνολο 117
ΚΨ — B5-0657/2000 — Παρατηρητήριο — αιτιολογική σκέψη B 119
ΚΨ — B5-0657/2000 — Παρατηρητήριο — παράγραφος 1 120
ΚΨ — B5-0657/2000 — Παρατηρητήριο — σύνολο 122
Έκθεση Veltroni A5-0209/2000 — τροπολογία 1 123
Έκθεση Veltroni A5-0209/2000 — παράγραφος 1, εδάφιο ε), 1ο μέρος 125
Έκθεση Veltroni A5-0209/2000 — παράγραφος 1, εδάφιο ε), 2ο μέρος 126
Έκθεση Veltroni A5-0209/2000 — τροπολογία 3 128
Έκθεση Veltroni A5-0209/2000 — τροπολογία 11 129
Έκθεση Veltroni A5-0209/2000 — τροπολογία 12 131
Έκθεση Veltroni A5-0209/2000 — τροπολογία 4 132
Έκθεση Veltroni A5-0209/2000 — ψήφισμα 134
Έκθεση Heaton-Harris A5-0199/2000 — τροπολογία 1 135
Έκθεση Heaton-Harris A5-0199/2000 — τροπολογία 2 137
Έκθεση Boumediene-Thiery A5-0207/2000 — τροπολογία 5 138
Έκθεση Boumediene-Thiery A5-0207/2000 — τροπολογία 6 140
Έκθεση Boumediene-Thiery A5-0207/2000 — τροπολογία 8 141
Έκθεση Boumediene-Thiery A5-0207/2000 — τροπολογία 14 142
Έκθεση Boumediene-Thiery A5-0207/2000 — τροπολογία 9 144
Έκθεση Boumediene-Thiery A5-0207/2000 — τροπολογία 10 145
Έκθεση Boumediene-Thiery A5-0207/2000 — τροπολογία 11 147
Έκθεση Boumediene-Thiery A5-0207/2000 — τροπολογία 12 148
Έκθεση Boumediene-Thiery A5-0207/2000 — τροπολογία 13 150
Έκθεση Boumediene-Thiery A5-0207/2000 — ψήφισμα 151

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

1. Συμφωνία ΕΕ/Μάλτας * (Διαδικασία χωρίς έκθεση)

C5-0372/2000

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Μάλτας όσον αφορά την έγκριση των προϋποθέσεων και του τρόπου της συμμετοχής της Μάλτας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της κατάρτισης, της εκπαίδευσης και της νεότητας (COM(2000)416 — C5-0372/2000 — 2000/0176(CNS)) 153

2. Λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής αποβλήτων πλοίου και καταλοίπων φορτίου ***III

A5-0213/2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το εγκριθέν από την επιτροπή συνδιαλλαγής κοινό σχέδιο οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής αποβλήτων πλοίου και καταλοίπων φορτίου (C5-0348/2000 — 1998/0249(COD)) 153

3. Οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Τουρκίας ***II

A5-0206/2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης της κοινής θέσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την εφαρμογή δράσεων με στόχο την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Τουρκίας (7492/1/2000 αναθ. 1 — C5-0325/2000 — 1998/0300(COD)) 154

4. Εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων ***II

A5-0196/2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την έκδοση οδηγίας σχετικά με την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων (5685/1/2000 — C5-0180/2000 — 1996/0304(COD)) 155

5. MEDA: Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/96 *

A5-0204/2000

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/96 σχετικά με τα συνοδευτικά χρηματοδοτικά και τεχνικά μέτρα (MEDA) για τη μεταρρύθμιση των οικονομικών και κοινωνικών δομών στα πλαίσια της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης (COM(1999)494 — C5-0023/2000 — 1999/0214(CNS)) 159

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/96 σχετικά με τα συνοδευτικά χρηματοδοτικά και τεχνικά μέτρα (MEDA) για τη μεταρρύθμιση των οικονομικών και κοινωνικών δομών στα πλαίσια της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης (COM(1999)494 — C5-0023/2000 — 1999/0214(CNS)) 171

6. Αλιευτική συμφωνία ΕΕ/Δημοκρατίας της Γουϊνέας *

A5-0194/2000

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουϊνέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουϊνέας για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2001 (COM(2000)304 — C5-0315/2000 — 2000/0154(CNS)) 171

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουϊνέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουϊνέας για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2001 (COM(2000)304 — C5-0315/2000 — 2000/0154(CNS)) 172

7. Αλιευτική συμφωνία ΕΕ/Μαυρικίου *

A5-0188/2000

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπεται στη Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης του Μαυρικίου όσον αφορά την αλιεία στα ύδατα του Μαυρικίου για την περίοδο από 3ης Δεκεμβρίου 1999 έως τις 2 Δεκεμβρίου 2002 (COM(2000)229 — C5-0253/2000 — 2000/0094(CNS)) 173

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπεται στη Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης του Μαυρικίου όσον αφορά την αλιεία στα ύδατα του Μαυρικίου για την περίοδο από 3ης Δεκεμβρίου 1999 έως τις 2 Δεκεμβρίου 2002, (COM(2000)229 — C5-0253/2000 — 2000/0094(CNS)) 173

8. Δικαίωμα στην οικογενειακή επανένωση *

A5-0201/2000

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με το δικαίωμα στην οικογενειακή επανένωση (COM(1999)638 — C5-0077/2000 — 1999/0258(CNS)) 174

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά το δικαίωμα στην οικογενειακή επανένωση (COM(1999)638 — C5-0077/2000 — 1999/0258(CNS)) 178

9. Προτεραιότητες της Ένωσης όσον αφορά τις εξωτερικές δράσεις

B5-0659, 0662, 0668 και 0671/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις προτεραιότητες της εξωτερικής δράσης της ΕΕ 179

10. Παρατηρητήριο των μεταβολών της βιομηχανίας

B5-0656/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ίδρυση ενός Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου για τις μεταβολές στον τομέα της βιομηχανίας 180

11. Κοινοτική πολιτική στον οπτικοακουστικό τομέα στην ψηφιακή εποχή

A5-0209/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών με τίτλο: «Αρχές και κατευθυντήριες γραμμές για την κοινοτική πολιτική στον οπτικοακουστικό τομέα στην ψηφιακή εποχή» (COM(1999)657 — C5-0144/2000 — 2000/2087(COS)) 181

12. Κοινωνικοοικονομική κατάσταση των σπουδαστών του προγράμματος Erasmus

A5-0199/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής «Έρευνα σχετικά με την κοινωνικοοικονομική κατάσταση των σπουδαστών του προγράμματος Erasmus» (COM(2000)4 — C5-0146/2000 — 2000/2089(COS)) 186

13. Διακίνηση και διαμονή των πολιτών της Ένωσης

A5-0207/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επί της εφαρμογής των οδηγιών 90/364/ΕΟΚ, 90/365/ΕΟΚ και 93/96/ΕΟΚ (δικαίωμα διαμονής) και την ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά ειδικά μέτρα για τη διακίνηση και τη διαμονή των πολιτών της Ένωσης τα οποία δικαιολογούνται για λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας και δημόσιας υγείας (COM(1999)127, COM(1999)372 — C5-0177/1999, C5-0178/1999 — 1999/2157(COS)) 189

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

(2001/C 135/04) ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ 194

1. Έναρξη της συνεδριάσεως 194
2. Ημερήσια διάταξη 194
3. Καταπολέμηση του ντόπινγκ και κοινωνικός ρόλος του αθλητισμού — Μεταγραφές των ποδοσφαιριστών (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση) — Καταπολέμηση του ντόπινγκ στον αθλητισμό — Έκθεση του Ελσίνκι για τον αθλητισμό (συζήτηση) 194
4. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου 195

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

5. Όζον (ρύθμιση εισπνοών και ιατρικά εξαρτήματα παροχής φαρμάκων) ***I (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία) 196
6. Πολιτική στον τομέα των υδάτων ***III (ψηφοφορία) 196
7. Οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους ***III (ψηφοφορία) 196

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

8. Ελαστικά των μηχανοκινήτων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους ***II (ψηφοφορία) 197
9. Επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα (αζωχρωστικές) ***I (ψηφοφορία) 197
10. 13η Διεθνής Διάσκεψη για το AIDS (ψηφοφορία) 197
11. Συγχωνεύσεις στον τομέα των τηλεπικοινωνιών (ψηφοφορία) 198
12. Ανθρώπινη κλωνοποίηση (ψηφοφορία) 198
13. Αεροπορικές μεταφορές και περιβάλλον (ψηφοφορία) 199
14. Καταπολέμηση του ντόπινγκ στον αθλητισμό (ψηφοφορία) 200
15. Έκθεση του Ελσίνκι για τον αθλητισμό (ψηφοφορία) 200

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

16. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγουμένης συνεδριάσεως 203

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

17. Ατυχήματα πυρηνικών υποβρυχίων (συζήτηση) 203
18. Μπουρούντι (συζήτηση) 203
19. Ανθρώπινα δικαιώματα (συζήτηση) 203
20. Μονάδα πυρηνικής ενέργειας Temelin (συζήτηση) 204
21. Πυρκαγιές στην Ευρώπη (συζήτηση) 205

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

22. Ατυχήματα πυρηνικών υποβρυχίων (ψηφοφορία) 205
23. Μπουρούντι (ψηφοφορία) 205
24. Ανθρώπινα δικαιώματα: Πρόσφυγες από το Μπουτάν στο Νεπάλ (ψηφοφορία) 206
25. Ανθρώπινα δικαιώματα: Βιρμανία (ψηφοφορία) 206
26. Ανθρώπινα δικαιώματα: Παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κολομβία, ιδιαίτερα η περίπτωση του ιερέα Brendan Forde (ψηφοφορία) 207
27. Ανθρώπινα δικαιώματα: Βρετανοί στρατιώτες, όμηροι στη Σιέρρα Λεόνε (ψηφοφορία) 207
28. Ανθρώπινα δικαιώματα: Τουρκικοί βομβαρδισμοί στο Βόρειο Ιράκ (ψηφοφορία) 207
29. Μονάδα πυρηνικής ενέργειας Temelin (ψηφοφορία) 208
30. Πυρκαγιές στην Ευρώπη (ψηφοφορία) 208

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

31. Κατάσταση στα νησιά Φίτζι μετά το πραξικόπημα (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση) 209
32. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδριάσεως 210
33. Λήξη της συνεδριάσεως 210

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ 211

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ 212
Έκθεση Μπακόπουλου A5-0168/2000 – ψήφισμα 212
ΚΨ – Aids B5-0748/2000 – τροπολογία 2 213
ΚΨ – Τηλεπικοινωνίες B5-0654/2000 – σύνολο 214
ΚΨ – Κλωνοποίηση B5-0702/2000 – σύνολο 216
Κλωνοποίηση B5-0702/2000 217
ΚΨ – Κλωνοποίηση B5-0710/2000 – αιτιολογική σκέψη I, 1ο μέρος 219
ΚΨ – Κλωνοποίηση B5-0710/2000 – αιτιολογική σκέψη I, 2ο μέρος 220
ΚΨ – Κλωνοποίηση B5-0710/2000 – παράγραφος 3 221
ΚΨ – Κλωνοποίηση B5-0710/2000 – παράγραφος 12 223
ΚΨ – Κλωνοποίηση B5-0710/2000 – σύνολο 224
Έκθεση Lucas A5-0187/2000 – παράγραφος 6, 2ο μέρος 226
Έκθεση Lucas A5-0187/2000 – τροπολογία 8, 1ο μέρος 227
Έκθεση Lucas A5-0187/2000 – τροπολογία 3 229
Έκθεση Lucas A5-0187/2000 – παράγραφος 10, 2ο μέρος 230
Έκθεση Lucas A5-0187/2000 – παράγραφος 16 232
Έκθεση Lucas A5-0187/2000 – τροπολογία 7, 1ο μέρος 233
Έκθεση Lucas A5-0187/2000 – τροπολογία 7, 2ο μέρος 235
Έκθεση Lucas A5-0187/2000 – παράγραφος 20, 2ο μέρος 236

Έκθεση Lucas A5-0187/2000 — παράγραφος 21 238
Έκθεση Lucas A5-0187/2000 — τροπολογία 12 239
Έκθεση Lucas A5-0187/2000 — ψήφισμα 240
Έκθεση Zabell A5-0203/2000 — παράγραφος 1 242
Έκθεση Zabell A5-0203/2000 — παράγραφος 2 243
Έκθεση Zabell A5-0203/2000 — ψήφισμα 245
Έκθεση Mennea A5-0208/2000 — τροπολογία 3 246
ΚΨ — Πυρηνικά υποβρύχια B5-0704/2000 — τροπολογία 1 247
ΚΨ — Πυρηνικά υποβρύχια B5-0704/2000 — τροπολογία 4 248
ΚΨ — Πυρηνικά υποβρύχια B5-0704/2000 — τροπολογία 2 249
ΚΨ — Πυρηνικά υποβρύχια B5-0704/2000 — τροπολογία 3 250
ΚΨ — Πυρηνικός σταθμός στο Temelin B5-0708/2000 — τροπολογία 1 250

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

1. Όζον (ρύθμιση εισπνοών και ιατρικά εξαρτήματα παροχής φαρμάκων) ***I (διαδικασία χωρίς συζήτηση)

A5-0221/2000

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. .../2000 «σχετικά με τις ουσίες που καταστρέφουν τη στοιβάδα του όζοντος», όσον αφορά βαθμονομημένα δοσίμετρα εισπνοής και αντλίες χορηγήσεως φαρμάκων (COM(2000)427 — C5-0360/2000 — 2000/0175(COD)) 252

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου «σχετικά με τις ουσίες που καταστρέφουν τη στοιβάδα του όζοντος», όσον αφορά βαθμονομημένα δοσίμετρα εισπνοής και αντλίες χορηγήσεως φαρμάκων (COM(2000)427 — C5-0360/2000 — 2000/0175(COD)) 252

2. Πολιτική υδάτων ***III

A5-0214/2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το εγκριθέν από την επιτροπή συνδιαλλαγής κοινό σχέδιο οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση πλαισίου κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτικής των υδάτων (C5-0347/2000 — 1997/0067(COD)) 252

3. Οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους ***III

A5-0212/2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το εγκριθέν από την επιτροπή συνδιαλλαγής κοινό σχέδιο οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τα οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους (C5-0258/2000 — 1997/0194(COD)) 253

4. Ελαστικά των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους ***II

A5-0218/2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως της οδηγίας 92/23/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τα ελαστικά των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους και με την εγκατάστασή τους σ' αυτά (5347/2/2000 — C5-0220/2000 — 1997/0348(COD)) 254

5. Κυκλοφορία στην αγορά και χρήση επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων (αζωχρωστικές) ***I

A5-0168/2000

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη δέκατη ένατη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορά περιορισμούς της κυκλοφορίας στην αγορά και της χρήσης μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων (αζωχρωστικές) (COM(1999)620 — C5-0312/1999 — 1999/0269(COD)) 256

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη δέκατη ένατη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορά περιορισμούς της κυκλοφορίας στην αγορά και της χρήσης μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων (αζωχρωστικές) (COM(1999)620 — C5-0312/1999 — 1999/0269(COD)) 257

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Αριθμός πληροφοριών | Περιεχόμενα *(συνέχεια)* | Σελίδα

6. 13η Διεθνής Διάσκεψη για το AIDS

B5-0748, 0750, 0752, 0756, 0757 και 0761/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Διεθνή Διάσκεψη για το AIDS στο Durban (Νότια Αφρική) 258

7. Συγχωνεύσεις στον τομέα των τηλεπικοινωνιών

B5-0654, 0655, 0661 και 0669/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις συγχωνεύσεις στον τομέα των τηλεπικοινωνιών 261

8. Κλωνοποίηση του ανθρώπου

B5-0710, 0751, 0753 και 0764/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανθρώπινη κλωνοποίηση 263

9. Αεροπορικές μεταφορές και περιβάλλον

A5-0187/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών — Αεροπορικές μεταφορές και περιβάλλον: η πορεία που οδηγεί στην επίλυση των ζεόντων προβλημάτων της αειφόρου ανάπτυξης (COM(1999)640 — C5-0086/2000 — 2000/2054(COS)) . 265

10. Καταπολέμηση του ντόπινγκ στον αθλητισμό

A5-0203/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών όσον αφορά σχέδιο κοινοτικής στήριξης της καταπολέμησης του ντόπινγκ στον αθλητισμό (COM(1999)643 — C5-0087/2000 — 2000/2056(COS)) 270

11. Έκθεση του Ελσίνκι για τον αθλητισμό

A5-0208/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με στόχο τη διαφύλαξη των σημερινών δομών του αθλητισμού και τη διατήρηση της κοινωνικής λειτουργίας του στο κοινοτικό πλαίσιο — Έκθεση του Ελσίνκι για τον αθλητισμό (COM(1999)644 — C5-0088/2000 — 2000/2055(COS)) 274

12. Ατυχήματα πυρηνικών υποβρυχίων

B5-0704, 0709, 0717, 0725, 0736 και 0738/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη βύθιση του υποβρυχίου Κούρσκ και τον κίνδυνο ρύπανσης με ραδιενέργεια στην πρώην Σοβιετική Ένωση 278

13. Μπουρούντι

B5-0660, 0711, 0718, 0726, 0734 και 0739/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στο Μπουρούντι 280

14. Ανθρώπινα δικαιώματα: πρόσφυγες από το Μπουτάν στο Νεπάλ

B5-0673, 0712, 0719, 0727 και 0740/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τους πρόσφυγες από το Μπουτάν στο Νεπάλ . . 281

15. Ανθρώπινα δικαιώματα: Βιρμανία

B5-0716, 0720, 0728 και 0741/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Βιρμανία 283

16. Ανθρώπινα δικαιώματα: παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κολομβία, ιδιαίτερα η περίπτωση του ιερέα Brendan Forde

B5-0664, 0713, 0721, 0729, 0735 και 0742/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κολομβία και την απειλή για τη ζωή του ιερέα Brendan Forde και την κοινότητά του . . 285

17. Ανθρώπινα δικαιώματα: βρετανοί στρατιώτες όμηροι στη Σιέρρα Λεόνε

B5-0714, 0722, 0730 και 0743/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την απαγωγή βρετανών στρατιωτών στη Σιέρρα Λεόνε 286

EL

(Συνέχεια στην τρίτη σελίδα του εξωφύλλου)

Αριθμός πληροφοριών | Περιεχόμενα *(συνέχεια)* | Σελίδα

18. Ανθρώπινα δικαιώματα: τουρκικοί βομβαρδισμοί στο βόρειο Ιράκ

B5-0672, 0715, 0731 και 0744/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τους τουρκικούς βομβαρδισμούς στο Βόρειο Ιράκ 287

19. Μονάδα πυρηνικής ενέργειας Τεμελίν

B5-0708, 0723, 0732 και 0745/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον τσεχικό πυρηνικό σταθμό του Τεμελίν 288

20. Πυρκαγιές στην Ευρώπη

B5-0703, 0724, 0733, 0737, 0746 και 0747/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις πυρκαγιές δασών στην Ευρώπη 289

Παρασκευή, 8 Σεπτεμβρίου 2000

(2001/C 135/05)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ 292

1. Έναρξη της συνεδριάσεως 292
2. Επιμνημόσυνη αναφορά 292
3. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγουμένης συνεδριάσεως 292
4. Σύνθεση του Κοινοβουλίου 292
5. Σύνθεση των πολιτικών ομάδων 292
6. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών 293
7. Κατάθεση εγγράφων 293
8. Συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου 296
9. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου 296
10. Παραπομπή σε επιτροπές — μεταβίβαση της αρμοδιότητας για τη λήψη απόφασης στις επιτροπές (άρθρο 62 του Κανονισμού) — εξουσιοδότηση για την εκπόνηση εκθέσεων πρωτοβουλίας — Διαδικασία «Hughes»/Ενισχυμένη «Hughes» 296

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

11. Κατάσταση στα νησιά Φίτζι (ψηφοφορία) 298

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

12. Αποτελέσματα και συνολική αξιολόγηση του Ευρωπαϊκού Έτους της δια βίου εκπαίδευσης και κατάρτισης (1996) (συζήτηση και ψηφοφορία) 299
13. Δηλώσεις καταχωρούμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 51 του Κανονισμού) 299
14. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια της παρούσας συνεδριάσεως 299
15. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων 299
16. Διακοπή της συνόδου 299

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ 300

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ 301

Έκθεση Gutiérrez Cortines A5-0200/2000 — ψήφισμα 301

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

1. Κατάσταση στα Νησιά Φίτζι μετά το πραξικόπημα

B5-0749, 0754, 0758, 0759 και 0760/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στα Νησιά Φίτζι 302

2. Αποτελέσματα και συνολική αξιολόγηση του Ευρωπαϊκού Έτους της δια βίου εκπαίδευσης και κατάρτισης (1996)

A5-0200/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με την εφαρμογή, τα αποτελέσματα και τη συνολική αξιολόγηση του Ευρωπαϊκού Έτους της δια βίου εκπαίδευσης και κατάρτισης (1996), που υποβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 8 της απόφασης 2493/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (COM(1999)447 — C5-0205/1999 — 1999/2163(COS)) 304

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2000/2001

Συνεδριάσεις από 4 έως 8 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΤΙΡΙΟ LOUISE WEISS — ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

(2001/C 135/01)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE
Προέδρου

1. Επανάληψη της συνόδου

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη της συνεδριάσεως στις 5 μ.μ.

2. Δήλωση της Προεδρίας

Η κ. Πρόεδρος προβαίνει σε δήλωση στην οποία καταγγέλει τη βία η οποία προξένησε στην ισπανική Χώρα των Βάσκων, επτά νέα θύματα. Επισημαίνει ότι επανειλημμένα καταδίκασε την πρακτική αυτή και εξέφρασε την υποστήριξή της στις ισπανικές αρχές στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας.

Το Σώμα τηρεί ενός λεπτού σιγή στη μνήμη των θυμάτων.

Παρεμβαίνει ο κ. Gorostiaga Atxalandabaso επί της δηλώσεως αυτής.

3. Επιμνημόσυνη αναφορά

Η κ. Πρόεδρος αποτίει, εξ ονόματος του Σώματος, φόρο τιμής στη μνήμη των τέως βουλευτών Burenstam Linder και Εφραιμίδη, που απεβίωσαν αντιστοίχως κατά τον μήνα Ιούλιο και Αύγουστο.

4. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγουμένης συνεδριάσεως

Παρεμβαίνει ο κ. Sánchez García επί της έκθεσης Peijs (A5-0139/2000) *(σημείο 1 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγουμένης συνεδριάσεως εγκρίνονται.

*
* *

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

— Murphy ο οποίος αναφέρεται σε επιστολή που απευθύνθηκε προς την Πρόεδρο και στην οποία εγένετο μνεία των πληροφοριών που αναγράφηκαν στον βρετανικό Τύπο, σύμφωνα με τις οποίες ο κ. Hannan συγκέντρωσε 100 000 λίρες στερλίνες για να υποστηρίξει την εκστρατεία υπέρ του «όχι» στο δημοψήφισμα που θα πραγματοποιηθεί στη Δανία για το ευρώ. Ζητεί να γίνει σχετική έρευνα, προκειμένου να διευκρινισθεί κατά πόσον ο κ. Hannan χρησιμοποίησε την υποδομή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για να συγκεντρώσει το ποσόν αυτό· ζητεί παράλληλα από τον κ. Hannan να προβεί, πριν από τη διεξαγωγή του δημοψηφίσματος σε δήλωση οικονομικού ενδιαφέροντος (η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι η εν λόγω επιστολή διαβιβάστηκε ήδη στους Κοσμήτορες)·

— McMillan-Scott επί της παρεμβάσεως αυτής·

— Bradbourn σχετικά με τον αποκλεισμό των γαλλικών λιμανιών επί της Μάγχης και τις συνέπειές του για τις μεταφορές. Ζητεί από την Πρόεδρο να παρέμβει στον ασκούντα την προεδρία του Συμβουλίου και στην Επιτροπή προκειμένου να μην επαναληφθεί στο μέλλον κάτι παρόμοιο (η κ. Πρόεδρος λαμβάνει γνώση της αιτήσεως αυτής)·

— González Álvarez σχετικά με τη δυσκολία των αεροπορικών συνδέσεων μεταξύ Ισπανίας και Στρασβούργου· ζητεί από την Πρόεδρο να παρέμβει για να βελτιωθεί η κατάσταση (η κ. Πρόεδρος τονίζει ότι είναι ενήμερη των δυσκολιών αυτών και επισημαίνει ότι έχει επανειλημμένα παρέμβει προς τις αρμόδιες αρχές)·

— Bautista Ojeda ο οποίος επανερχόμενος σε παρέμβασή του που έκανε κατά την περίοδο συνόδου του Ιουλίου σχετικά με βρετανικό πυρηνικό υποβρύχιο το οποίο παρουσίασε βλάβη στο λιμένα του Γιβραλτάρ, ζητεί από την Προεδρία να συμβάλει ώστε το υποβρύχιο να ρυμουλκυθεί και να επισκευαστεί σε κάποιο λιμάνι που θα παρέχει επαρκείς εγγυήσεις ασφάλειας (η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι την Πέμπτη προβλέπεται συζήτηση επί του θέματος στο πλαίσιο της συζήτησης επικαίρων και ότι θα μπορούσε ο αγορητής εάν ήθελε να παρέμβει επί του θέματος)·

— Napoletano που ζητεί από την Πρόεδρο να παρέμβει, εξ ονόματος του Σώματος, στον κυβερνήτη του ομοσπονδιακού κράτους της Βιργινίας προκειμένου να ανασταλεί η εκτέλεση της ποινής του καταδικασθέντος σε θάνατο Rocco Barnabei, που προβλέπεται για τις 14 Σεπτεμβρίου (η κ. Πρόεδρος της παρέχει τη σχετική διαβεβαίωση)·

— Lienemann η οποία, επανερχόμενη στην παρέμβαση της κ. González Álvarez, θεωρεί ότι τα προβλήματα αυτά οφείλονται σε απορρύθμιση των συγκοινωνιών·

— Gillig η οποία ανακοινώνει ότι μία ομάδα Ούγγρων τσιγγάνων που ζητούν άσυλο έφτασε στο Στρασβούργο και ζητεί από τη Μεικτή Επιτροπή ΕΚ-Ουγγαρίας να ασχοληθεί με το θέμα (η κ. Πρόεδρος της παρέχει τη διαβεβαίωση ότι ήδη απόψε θα ενημερώσει τον πρόεδρο της εν λόγω επιτροπής)·

— Blak επί της παρεμβάσεως του κ. Murphy·

— Desama, πρόεδρος της κοινοβουλευτικής επιτροπής ΕΚ-Ουγγαρίας, ο οποίος ανακοινώνει ότι η επιτροπή θα εξετάσει το πρόβλημα που έθεσε η κ. Gillig κατά τη διάρκεια της συνεδριάσεώς της την Πέμπτη, θα ζητηθεί δε από τον πρέσβη της Ουγγαρίας να είναι παρών στην εν λόγω συνεδρίαση·

— Bethell ο οποίος εκφράζει τη λύπη του για τις βιαιότητες που είχαν ως στόχο την κ. Aung San Suu Kyi, κάτοχο του βραβείου Ζαχάρωφ (η κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι και το θέμα αυτό περιέχεται επίσης στην ημερήσια διάταξη της συζητήσεως επικαίρων)·

— Perry ο οποίος ζητεί να ληφθεί υπόψη, κατά τη στιγμή της συζητήσεως σχετικά με τα ατυχήματα των πυρηνικών υποβρυχίων, το γεγονός ότι οι πολίτες του Γιβραλτάρ δεν έχουν το δικαίωμα ψήφου για τις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

— Galeote Quecedo επί της παρεμβάσεως αυτής·

— Lynne η οποία επανέρχεται σε αίτηση που είχε υποβάλει κατά την περίοδο συνόδου του Ιουλίου για την αφαίρεση των σταχτοδοχείων από τις ζώνες μη καπνιζόντων και η οποία ζητεί όπως η απαγόρευση του καπνίσματος τηρείται αυστηρά στις εν λόγω ζώνες. Προσθέτει ότι επί του θέματος υπάρχει ήδη σχετική ρύθμιση·

— Banotti, Κοσμήτωρ, σχετικά με τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι κλητήρες προκειμένου η εν λόγω ρύθμιση να είναι σεβαστή·

— Graça Moura ο οποίος υποστηρίζει τα δικαιώματα των καπνιστών (η κ. Πρόεδρος αναλαμβάνει τη δέσμευση ότι οι Κοσμήτορες θα εξετάσουν το πρόβλημα)·

— Pannella επί της παρεμβάσεως της κ. Banotti.

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

5. Ανακοίνωση της Προεδρίας σχετικά με την έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι λόγω της καθυστερήσεως στην εκτέλεση των εργασιών για την αφαίρεση του αμιάντου από το κτίριο Alcide de Gasperi στο Λουξεμβούργο και των δυσχερειών που προέκυψαν από αυτές αποφασίσθηκε όπως, προκειμένου να διασφαλισθεί η καλή διεξαγωγή της παρούσας περιόδου συνόδου, τα Συνοπτικά Πρακτικά των συνεδριάσεων της Δευτέρας, Τρίτης και Τετάρτης, τίθενται στη διάθεση των βουλευτών την επομένη, στις 12 το μεσημέρι, κατ' εξαίρεση δε, η έγκρισή τους να μην γίνεται το πρωί με την έναρξη της συνεδριάσεως, αλλά στις 3 μ.μ., με την επανέναρξη δηλαδή της συνεδριάσεως μετά τη μεσημβρινή διακοπή. Ευχαριστεί το προσωπικό της μεταφραστικής υπηρεσίας διότι εργάσθηκε υπό δυσχερείς συνθήκες για να προετοιμάσει τα απαραίτητα έγγραφα.

6. Σύνθεση του Κοινοβουλίου

Η κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Σώμα ότι ο κ. Reis αναδείχθηκε δήμαρχος του Barcelos με ισχύ από 17 Ιουλίου 2000.

Ανακοινώνει εξάλλου ότι ο κ. Hue και η κ. Γιαννάκου-Κουτσίκου γνωστοποίησαν γραπτώς την παραίτησή τους από μέλη του Σώματος με ισχύ αντίστοιχα από 1η Αυγούστου 2000 και 4 Σεπτεμβρίου 2000.

Σύμφωνα με το άρθρο 8 του Κανονισμού του και το άρθρο 12, παράγραφος 2, 2ο εδάφιο, της Πράξης περί εκλογής των αντιπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Σώμα διαπιστώνει τη χηρεία των θέσεων αυτών και ενημερώνει σχετικά τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

Η κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Σώμα ότι οι αρμόδιες σουηδικές αρχές του ανακοίνωσαν ότι ο κ. Hans Karlsson ορίστηκε μέλος του Κοινοβουλίου στη θέση του κ. Schori, με ισχύ από 1η Αυγούστου 2000 και ότι οι αρμόδιες ελληνικές αρχές του ανακοίνωσαν ότι ο κ. Σταύρος Ξαρχάκος ορίστηκε μέλος του Σώματος στη θέση της κ. Γιαννάκου-Κουτσίκου, από τις 4 Σεπτεμβρίου 2000.

Καλωσορίζει τους νέους αυτούς συναδέλφους και υπενθυμίζει τις διατάξεις του άρθρου 7, παράγραφος 5, του Κανονισμού.

7. Σύνθεση των επιτροπών, των προεδρείων των διακοινοβουλευτικών αντιπροσωπειών και της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τις Ομάδες PPE-DE και TDI τις ακόλουθες αιτήσεις που αποσκοπούν στο να διοριστούν τα εξής μέλη στις επιτροπές και τα προεδρεία των διακοινοβουλευτικών αντιπροσωπειών:

— Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων: ο κ. Ζαχαράκης

— Επιτροπή Αναφορών: ο κ. Μαρίνος στη θέση του κ. Τρακατέλλη

— Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας: ο κ. Ξαρχάκος στη θέση του κ. Τρακατέλλη

— διακοινοβουλευτικές αντιπροσωπείες για τις σχέσεις με το Μασρέκ και τα Κράτη του Κόλπου: η κ. Κράτσα-Τσαγκαροπούλου στη θέση του κ. Δημητρακόπουλου

— αντιπροσωπεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ: ο κ. Pannella στη θέση της κ. Bonino.

Εάν, μέχρι την έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών, δεν προβληθεί καμία αντίρρηση, θα γίνει επικύρωση των ανωτέρω διορισμών.

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

8. Κατάθεση εγγράφων

Η κ. Πρόεδρος έλαβε:

α) από το Συμβούλιο:

αα) τις αιτήσεις γνωμοδότησης για:

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τον καθορισμό των όρων παροχής, στη Γουϊνέα-Μπισάου, χρηματοδοτικής στήριξης στον τομέα της αλιείας (8263/2000 — C5-0361/2000 — 1998/0355(CNS))

παραπέμπεται ουσία: PECH
γνωμοδότηση: BUDG

νομική βάση: Άρθρο 37 ΕΚ, Άρθρο 300 παράγραφος 2 εδάφιο 2 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Μάλτας για την έγκριση των όρων και των προϋποθέσεων συμμετοχής της Μάλτας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της επαγγελματικής κατάρτισης, της εκπαίδευσης και της νεολαίας (COM(2000)416 — C5-0372/2000 — 2000/0176(CNS))

παραπέμπεται ουσία: CULT
γνωμοδότηση: BUDG, EMPL

νομική βάση: Άρθρο 149 ΕΚ, Άρθρο 150 ΕΚ, Άρθρο 300 παράγραφοι 2-3 εδάφιο 1 ΕΚ

— Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης: πρωτοβουλία της Πορτογαλικής Δημοκρατίας για την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου για την προσωρινή ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας (European Police College) (9679/2000 — C5-0373/2000 — 2000/0811(CNS))

παραπέμπεται ουσία: LIBE

νομική βάση: Άρθρο 30 παράγραφος 1 ΣΕΕ, Άρθρο 34 παράγραφος 2 ΣΕΕ

— Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης: πρωτοβουλία της Γαλλικής Δημοκρατίας εν όψει της έκδοσης κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία δυνάμει θεωρήσεως για διαμονή μακράς διαρκείας (9667/2000 — C5-0374/2000 — 2000/0810(CNS))

παραπέμπεται ουσία: LIBE

νομική βάση: Άρθρο 62 ΕΚ, Άρθρο 63 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τον καθορισμό των διατάξεων για την υγεία των ζώων που διέπουν την παραγωγή, τη διάθεση στην αγορά και την εισαγωγή προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση (COM(2000)438 — C5-0382/2000 — 2000/0181(CNS))

παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: ITRE, AGRI, PECH

νομική βάση: Άρθρο 37 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί του προγράμματος που αναφέρεται στην κοινοτική στρατηγική πλαίσιο για την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών (2001-2005) (COM(2000)335 — C5-0386/2000 — 2000/0143(CNS))

παραπέμπεται ουσία: FEMM
γνωμοδότηση: BUDG, LIBE, EMPL

νομική βάση: Άρθρο 13 ΕΚ

— Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές παροχής προσωρινής προστασίας σε περίπτωση μαζικής συρροής εκτοπισθέντων και μέτρα που επιδιώκουν τη δίκαιη κατανομή των βαρών μεταξύ κρατών μελών όσον αφορά την υποδοχή των αυτών των ατόμων και την αντιμετώπιση των συνεπειών της υποδοχής τους (COM(2000)303 — C5-0387/2000 — 2000/0127(CNS))

παραπέμπεται ουσία: LIBE
γνωμοδότηση: BUDG, EMPL

νομική βάση: Άρθρο 63 παράγραφος 2 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για το σύστημα των ιδίων πόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (7439/2000 — C5-0388/2000 — 1999/0139(CNS))

παραπέμπεται ουσία: BUDG
γνωμοδότηση: CONT

νομική βάση: Άρθρο 269 ΕΚ

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση συστήματος τεκμηρίωσης των αλιευμάτων του Dissostichus spp. (COM(2000)383 — C5-0389/2000 — 2000/0171(CNS))

παραπέμπεται ουσία: PECH
γνωμοδότηση: ENVI

νομική βάση: Άρθρο 37 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) 2200/96 σχετικά με την κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών, τον κανονισμό (ΕΚ) 2201/96 σχετικά με την κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα των τροποποιημένων προϊόντων που έχουν βάση τα οπωροκηπευτικά και τον κανονισμό (ΕΚ) 2202/96 που θεσπίζει καθεστώς ενίσχυσης στους παραγωγούς ορισμένων αγροστωδών (COM(2000)433 — C5-0391/2000 — 2000/0191(CNS))

παραπέμπεται ουσία: AGRI
γνωμοδότηση: BUDG

νομική βάση: Άρθρο 36 ΕΚ, Άρθρο 37 ΕΚ

— Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης: πρωτοβουλία της Πορτογαλικής Δημοκρατίας για την έκδοση απόφασης-πλαίσιο σχετικά με το καθεστώς των θυμάτων σε ποινική διαδικασία (9650/2000 — C5-0392/2000 — 2000/0813(CNS))

παραπέμπεται ουσία: LIBE
γνωμοδότηση: JURI, FEMM

νομική βάση: Άρθρο 31 ΣΕΕ, Άρθρο 34 παράγραφος 2 ΣΕΕ

— Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης: πρωτοβουλίας της Γαλλικής Δημοκρατίας για την υιοθέτηση της απόφασης-πλαίσιο του Συμβουλίου σχετικά με τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, τον προσδιορισμό, τον εντοπισμό, τη δέσμευση, την κατάσχεση και τη δήμευση των οργάνων και των προϊόντων του εγκλήματος (10232/2000 — C5-0393/2000 — 2000/0814(CNS))

παραπέμπεται ουσία: LIBE

νομική βάση: Άρθρο 31 ΣΕΕ, Άρθρο 34 παράγραφος 2 ΣΕΕ

— Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης: πρωτοβουλία της Γαλλικής Δημοκρατίας εν όψει της έκδοσης της Σύμβασης σχετικά με τη βελτίωση της αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής επί ποινικών υποθέσεων (10213/2000 — C5-0394/2000 — 2000/0815(CNS))

παραπέμπεται ουσία: LIBE

— Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης: πρωτοβουλίας της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και του Βασιλείου του Βελγίου για την έκδοση της απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύσταση προσωρινής Μονάδας δικαστικής συνεργασίας (10356/2000 — C5-0395/2000 — 2000/0816(CNS))

παραπέμπεται ουσία: LIBE

νομική βάση: Άρθρο 31 ΣΕΕ, Άρθρο 34 παράγραφος 2 ΣΕΕ

— Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρωτοβουλίας της Δημοκρατίας της Πορτογαλίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και του Βασιλείου του Βελγίου για την έκδοση της απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύσταση της EUROJUST προκειμένου να ενισχυθεί η καταπολέμηση των σοβαρών μορφών οργανωμένου εγκλήματος (10357/2000 — C5-0396/2000 — 2000/0817(CNS))

παραπέμπεται ουσία: LIBE

νομική βάση: Άρθρο 31 ΣΕΕ, Άρθρο 34 παράγραφος 2 ΣΕΕ

— Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρωτοβουλία της Γαλλικής Δημοκρατίας για την έκδοση του κανονισμού του Συμβουλίου για την αμοιβαία εκτέλεση των αποφάσεων περί το δικαίωμα προσωπικής επικοινωνίας με τα τέκνα (9735/2000 — C5-0397/2000 — 2000/0818(CNS))

παραπέμπεται ουσία: LIBE

νομική βάση: Άρθρο 61 ΕΚ, Άρθρο 67 παράγραφος 1 ΕΚ

— Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης: πρωτοβουλία της Γαλλικής Δημοκρατίας εν όψει της έκδοσης της οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση αποφάσεων απομάκρυνσης υπηκόων τρίτων χωρών (10130/2000 — C5-0398/2000 — 2000/0819(CNS))

παραπέμπεται ουσία: LIBE

νομική βάση: Άρθρο 63 ΕΚ

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

— Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας εν όψει της έγκρισης της απόφασης-πλαίσιο του Συμβουλίου σχετικά με την ποινική δίωξη των δολίων πρακτικών και άλλων παρανόμων πρακτικών που κιβδηλώνουν τον ανταγωνισμό κατά τις δημοπρασίες δημοσίων αγορών στο πλαίσιο της ενιαίας εσωτερικής αγοράς (9230/2000 — C5-0416/2000 — 2000/0812(CNS))

παραπέμπεται ουσία: LIBE
γνωμοδότηση: ECON, JURI

νομική βάση: Άρθρο 31 ΣΕΕ, Άρθρο 34 παράγραφος 2 ΣΕΕ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού αφ' ενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών αυτής, αφ' ετέρου (2117/2000 — C5-0417/2000 — 2000/0124(AVC))

παραπέμπεται ουσία: DEVE
γνωμοδότηση: AFET, ITRE

νομική βάση: Άρθρο 310 ΕΚ, Άρθρο 300 παράγραφοι 2-3 εδάφιο 2 ΕΚ

— Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Πρωτοβουλία της Γαλλικής Δημοκρατίας εν όψει της έγκρισης της απόφασης-πλαίσιο του Συμβουλίου που αποσκοπεί στο να ενισχυθεί το ποινικό πλαίσιο για την πάταξη της αρωγής για παράνομη είσοδο και διαμονή (10676/2000 — C5-0426/2000 — 2000/0820(CNS))

παραπέμπεται ουσία: LIBE

νομική βάση: Άρθρο 29 ΣΕΕ, Άρθρο 31 ΣΕΕ, Άρθρο 34 παράγραφος 2 ΣΕΕ

— Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Πρωτοβουλία της Γαλλικής Δημοκρατίας που αφορά πρόταση οδηγίας η οποία αποσκοπεί στο να ορισθεί η αρωγή κατά την παράνομη είσοδο, μετακίνηση και παραμονή (10675/2000 — C5-0427/2000 — 2000/0821(CNS))

παραπέμπεται ουσία: LIBE

νομική βάση: Άρθρο 61 ΕΚ, Άρθρο 63 παράγραφος 3 ΕΚ

αβ) τις γνωμοδοτήσεις σχετικά με τις προτάσεις μεταφοράς πιστώσεων:

— Γνωμοδότηση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 16/2000 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2000 (C5-0404/2000 — 2000/2190(GBD))

παραπέμπεται ουσία: BUDG

— Γνωμοδότηση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 11/2000 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Α — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2000 (C5-0405/2000 — 2000/2176(GBD))

παραπέμπεται ουσία: BUDG

— Γνωμοδότηση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 13/2000 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα VI — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2000 (C5-0407/2000 — 2000/2170(GBD))

παραπέμπεται ουσία: BUDG

— Γνωμοδότηση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 17/2000 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα VI — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2000 (C5-0408/2000 — 2000/2194(GBD))

παραπέμπεται ουσία: BUDG

— Γνωμοδότηση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 18/2000 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα VII — Επιτροπή των Περιφερειών — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2000 (C5-0409/2000 — 2000/2195(GBD))

παραπέμπεται ουσία: BUDG

— Γνωμοδότηση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 21/2000 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2000 (C5-0410/2000 — 2000/2196(GBD))

παραπέμπεται ουσία: BUDG

— Γνωμοδότηση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 14/2000 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα IV — Δικαστήριο — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2000 (C5-0412/2000 — 2000/2175(GBD))

παραπέμπεται ουσία: BUDG

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

β) από την Επιτροπή:

βα) τις προτάσεις και/ή ανακοινώσεις:

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό σχετικά με τις ουσίες που καταστρέφουν τη στοιβάδα του όζοντος όσον αφορά βαθμονομημένα δοσίμετρα εισπνοής και αντλίες χορηγήσεως φαρμάκων (COM(2000)427 — C5-0360/2000 — 2000/0175(COD))

παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: ITRE

νομική βάση: Άρθρο 175 παράγραφος 1 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού σχετικά με τις ουσίες που καταστρέφουν τη στοιβάδα του όζοντος, όσον αφορά το έτος αναφοράς για τον καταμερισμό των υδροχλωροφθορανθράκων (COM(2000)426 — C5-0363/2000 — 2000/0170(COD))

παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: ITRE

νομική βάση: Άρθρο 175 παράγραφος 1 ΕΚ

— Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων προμηθειών, υπηρεσιών και έργων (COM(2000)275 — C5-0367/2000 — 2000/0115(COD))

παραπέμπεται ουσία: JURI
γνωμοδότηση: ECON, ITRE

νομική βάση: Άρθρο 47 παράγραφος 2 ΕΚ, Άρθρο 55 ΕΚ, Άρθρο 95 ΕΚ

— Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας και των μεταφορών (COM(2000)276 — C5-0368/2000 — 2000/0117(COD))

παραπέμπεται ουσία: JURI
γνωμοδότηση: ECON, ITRE

νομική βάση: Άρθρο 47 παράγραφος 2 ΕΚ, Άρθρο 55 ΕΚ, Άρθρο 95 ΕΚ

— Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τροποποίηση της οδηγίας 76/207/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί της εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης των ανδρών και των γυναικών όσον αφορά την πρόσβαση στην απασχόληση, στην επαγγελματική εκπαίδευση και προώθηση και τις συνθήκες εργασίας (COM(2000)334 — C5-0369/2000 — 2000/0142(COD))

παραπέμπεται ουσία: FEMM
γνωμοδότηση: LIBE, ITRE, EMPL

νομική βάση: Άρθρο 141 παράγραφος 3 ΕΚ

— Πρόταση τροποποίησης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους όρους επάνδρωσης σκαφών τακτικών υπηρεσιών επιβατικών μεταφορών και πορθμείων που εκτελούνται μεταξύ κρατών μελών (COM(2000)437 — C5-0370/2000 — 1998/0159(COD))

παραπέμπεται ουσία: RETT
γνωμοδότηση: EMPL

νομική βάση: Άρθρο 80 παράγραφος 2 ΕΚ

— Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 97/67/ΕΚ με στόχο το περαιτέρω άνοιγμα των κοινοτικών ταχυδρομικών υπηρεσιών στον ανταγωνισμό (COM(2000)319 — C5-0375/2000 — 2000/0139(COD))

παραπέμπεται ουσία: RETT
γνωμοδότηση: BUDG, JURI, ITRE, EMPL, ECON

νομική βάση: Άρθρο 47 παράγραφος 2 ΕΚ, Άρθρο 55 ΕΚ, Άρθρο 95 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την υγιεινή των τροφίμων (COM(2000)438 — C5-0376/2000 — 2000/0178(COD))

παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: ITRE, AGRI, PECH

νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ, Άρθρο 152 ΕΚ

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον καθορισμό των ειδικών κανόνων υγιεινής για τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης (COM(2000)438 — C5-0377/2000 — 2000/0179(COD))

παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: ITRE, AGRI, PECH

νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ, Άρθρο 152 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον καθορισμό των λεπτομερών διατάξεων για την οργάνωση των επίσημων ελέγχων στα προϊόντα ζωικής προέλευσης που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση (COM(2000)438 — C5-0378/2000 — 2000/0180(COD))

παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: ITRE, AGRI, PECH

νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ, Άρθρο 152 ΕΚ

— Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κατάργηση ορισμένων οδηγιών σχετικά με την υγιεινή των τροφίμων και τους υγειονομικούς όρους για την παραγωγή και διάθεση στην αγορά ορισμένων προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση και για την τροποποίηση των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ και 91/67/ΕΟΚ (COM(2000)438 — C5-0379/2000 — 2000/0182(COD))

παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: ITRE, AGRI, PECH

νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ, Άρθρο 152 ΕΚ

— Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως της οδηγίας 95/2/ΕΚ για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και γλυκαντικών (COM(2000)451 — C5-0383/2000 — 1999/0158(COD))

παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: ITRE

νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα μέτρα ενθάρρυνσης στον τομέα της απασχόλησης (COM(2000)459 — C5-0384/2000 — 2000/0195(COD))

παραπέμπεται ουσία: EMPL
γνωμοδότηση: BUDG, FEMM

νομική βάση: Άρθρο 129 ΕΚ

— Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 82/714/ΕΟΚ της 4ης Οκτωβρίου 1982 περί θεσπίσεως τεχνικών προδιαγραφών για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας (COM(2000)419 — C5-0385/2000 — 1997/0335(COD))

παραπέμπεται ουσία: RETT
γνωμοδότηση: ECON, ITRE

νομική βάση: Άρθρο 71 παράγραφος 1 ΕΚ

— Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την αποδοχή κινητών αξιών στο δημόσιο τομέα και την ενημέρωση που πρέπει να δημοσιευθεί σχετικά με τις αξίες αυτές (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2000)126 — C5-0390/2000 — 2000/0174(COD))

παραπέμπεται ουσία: JURI
γνωμοδότηση: ECON

νομική βάση: Άρθρο 44 ΕΚ, Άρθρο 95 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί της επέκτασης κοινοτικών προγραμμάτων δράσης στον τομέα της υγείας που θεσπίστηκαν από τις αποφάσεις αριθ. 645/96/ΕΚ, 646/96/ΕΚ, 647/96/ΕΚ, 102/97/ΕΚ, 1400/97/ΕΚ και 1296/1999/ΕΚ και περί τροποποίησης των εν λόγω αποφάσεων (COM(2000)448 — C5-0400/2000 — 2000/0192(COD))

παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: BUDG, ITRE, FEMM

νομική βάση: Άρθρο 152 ΕΚ

— Τροποποιημένη πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί ευρωπαϊκής συνεργασίας για την αξιολόγηση της ποιότητας στη σχολική εκπαίδευση (COM(2000)523 — C5-0418/2000 — 2000/0022(COD))

παραπέμπεται ουσία: CULT
γνωμοδότηση: BUDG, EMPL

νομική βάση: Άρθρο 149 παράγραφος 4 ΕΚ, Άρθρο 150 παράγραφος 4 ΕΚ

ββ) τις προτάσεις μεταφοράς πιστώσεων:

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 16/2000 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2000 (SEC(2000)1126 — C5-0362/2000 — 2000/2190(GBD))

παραπέμπεται ουσία: BUDG

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 17/2000 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα VI — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2000 (SEC(2000)1127 — C5-0365/2000 — 2000/2194(GBD))

παραπέμπεται ουσία: BUDG

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 18/2000 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα VII — Επιτροπή των Περιφερειών — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2000 (SEC(2000)1141 — C5-0366/2000 — 2000/2195(GBD))

παραπέμπεται ουσία: BUDG

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 21/2000 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2000 (SEC(2000)1231 — C5-0380/2000 — 2000/2196(GBD))

παραπέμπεται ουσία: BUDG

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 19/2000 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Α — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2000 (SEC(2000)1222 — C5-0399/2000 — 2000/2202(GBD))

παραπέμπεται ουσία: BUDG

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 20/2000 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα VII — Επιτροπή των Περιφερειών — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2000 (SEC(2000)1277 — C5-0406/2000 — 2000/2203(GBD))

παραπέμπεται ουσία: BUDG

βγ) τα ακόλουθα έγγραφα:

— Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην κοινή θέση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την αποτέφρωση των αποβλήτων (COM(2000)280 — C5-0364/2000 — 1998/0289(COD))

παραπέμπεται ουσία: ENVI

νομική βάση: Άρθρο 175 παράγραφος 1 ΕΚ

— Έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών: Δέκατη έβδομη ετήσια έκθεση για τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου 1999 — Τόμοι Ι έως VI (COM(2000)92 — C5-0381/2000 — 2000/2197(COS))

παραπέμπεται ουσία: JURI
γνωμοδότηση: PETI, ΟΛΕΣ

— Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση κανονισμού του του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εκούσια συμμετοχή οργανισμών σε κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου (COM(2000)512 — C5-0413/2000 — 1998/0303(COD))

παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: ITRE

νομική βάση: Άρθρο 175 παράγραφος 1 ΕΚ

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

— Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για οριακές τιμές βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον ατμοσφαιρικό αέρα (COM(2000)525 — C5-0419/2000 — 1998/0333(COD))

παραπέμπεται ουσία: ENVI

νομική βάση: Άρθρο 175 παράγραφος 1 ΕΚ

— Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση σύσταση του Συμβουλίου με την οποία καθορίζονται μίνιμουμ κριτήρια περιβαλλοντικών επιθεωρήσεων στα κράτη μέλη (COM(2000)526 — C5-0420/2000 — 1998/0358(COD))

παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: JURI

νομική βάση: Άρθρο 175 παράγραφος 1 ΕΚ

γ) από κοινοβουλευτικές επιτροπές:

γα) τις εκθέσεις:

— Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών — Αεροπορικές μεταφορές και περιβάλλον — Η πορεία που οδηγεί στην επίλυση των ζεόντων προβλημάτων της αειφόρου ανάπτυξης (COM(1999)640 — C5-0086/2000) — Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού
Εισηγήτρια: η κ. Lucas
(A5-0187/2000)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπεται στη Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης του Μαυρικίου όσον αφορά την αλιεία στα ύδατα του Μαυρικίου για την περίοδο από 3ης Δεκεμβρίου 1999 έως τις 2 Δεκεμβρίου 2002 (COM(2000)229 — C5-0253/2000 — 2000/0094(CNS)) — Επιτροπή Αλιείας
Εισηγητής: ο κ. Varela Suanzes-Carpegna
(A5-0188/2000)

— Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο που αφορά την αξιολόγηση και το μέλλον των κοινοτικών ανθρωπιστικών δράσεων (άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΚ) 1257/96) (COM(1999)468 — C5-0044/2000) — Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας
Εισηγητής: ο κ. Imbeni
(A5-0191/2000)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2001 (COM(2000)304 — C5-0315/2000 — 2000/0154(CNS)) — Επιτροπή Αλιείας
Εισηγητής: ο κ. Varela Suanzes-Carpegna
(A5-0194/2000)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 68/193/ΕΟΚ περί εμπορίας υλικών αγενούς πολλαπλασιασμού της αμπέλου (COM(2000)59 — C5-0090/2000 — 2000/0036(CNS)) — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου
Εισηγήτρια: η κ. Klaß
(A5-0195/2000)

— Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για κοινοτική στρατηγική για τους Ενδοκρινικούς Διαταράκτες — μια σειρά ουσιών των οποίων εικάζεται η επίδραση στα ορμονικά συστήματα του ανθρώπου και της άγριας πανίδας (COM(1999)706 — C5-0107/2000) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγητής: ο κ. Lund
(A5-0197/2000)

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

— Έκθεση σχετικά με τις ετήσιες εκθέσεις της Επιτροπής με θέμα «Ισότητα των ευκαιριών γυναικών και ανδρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση — 1997, 1998 1999» (COM(1998)302 — C5-0106/1999) (COM(1999)106 — C5-0289/2000) (COM(2000)123 — C5-0290/2000 — 1992/2109(COS)) — Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας και τις Ίσες Ευκαιρίες
Εισηγήτρια: η κ. Dybkjær
(A5-0198/2000)

— Έκθεση σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής «Έρευνα σχετικά με την κοινωνικοοικονομική κατάσταση των σπουδαστών του προγράμματος ERASMUS» (COM(2000)4 — C5-0146/2000)
Εισηγητής: ο κ. Heaton-Harris
(A5-0199/2000)

— Έκθεση σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με την εφαρμογή, τα αποτελέσματα και τη συνολική αξιολόγηση του Ευρωπαϊκού Έτους της δια βίου εκπαίδευσης και κατάρτισης (1996) που υποβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 8 της απόφασης 2493/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (COM(1999)447 — C5-0205/1999) — Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού
Εισηγήτρια: η κ. Gutíerrez Cortines
(A5-0200/2000)

— * Έκθεση για την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με το δικαίωμα στην οικογενειακή επανένωση (COM(1999)638 — C5-0077/2000 — 1999/0258(CNS)) — Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
Εισηγήτρια: η κ. Klamt
(A5-0201/2000)

— ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη περάτωση και εκκαθάριση των έργων που είχαν εγκριθεί από την Επιτροπή κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 213/96 σχετικά με την εφαρμογή του χρηματοδοτικού μέσου «EC Investment Partners» που προορίζεται για τις χώρε της Λατινικής Αμερικής, της Ασίας, της Μεσογείου και της Νότιας Αφρικής (COM(1999)726 — C5-0062/2000 — 2000/0034(COD)) — Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας
Εισηγητής: ο κ. Dell'Alba
(A5-0202/2000)

— Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών όσον αφορά σχέδιο κοινοτικής στήριξης της καταπολέμησης του ντόπινγκ στον αθλητισμό (COM(1999)643 — C5-0087/2000) — Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού
Εισηγήτρια: η κ. Zabell
(A5-0203/2000)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/96 σχετικά με τα συνοδευτικά χρηματοδοτικά και τεχνικά μέτρα (MEDA) για τη μεταρρύθμιση των οικονομικών και κοινωνικών δομών στα πλαίσια της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης (COM(1999)494 — C5-0023/2000 — 1999/0214(CNS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας
Εισηγητής: ο κ. Valdivielso de Cué
(A5-0204/2000)

— Έκθεση σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής: Εφαρμογή του προγράμματος MEDA — Ετήσια Έκθεση 1998 (COM(1999)291 — C5-0117/1999) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας (διαδικασία Hughes)
Εισηγητής: ο κ. Piétrasanta
(A5-0205/2000)

— Έκθεση σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής επί της εφαρμογής των οδηγιών 90/364, 90/365 και 93/96 (Δικαίωμα διαμονής) και την ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά ειδικά μέτρα για τη διακίνηση και τη διαμονή πολιτών της Ένωσης τα οποία δικαιολογούνται για λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας και δημόσιας υγείας (COM(1999)127, COM(1999)372,

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

COM(1999)127 — C5-0177/1999, C5-0178/1999 — 1999/2157(COS)) — Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
Εισηγήτρια: η κ. Boumediene-Thiery
(A5-0207/2000)

— Έκθεση σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με στόχο τη διαφύλαξη των σημερινών δομών του αθλητισμού και της διατήρησης της κοινωνικής λειτουργίας στο κοινοτικό πλαίσιο — Έκθεση του Ελσίνκι για τον αθλητισμό (COM(1999)644 — C5-0088/2000) — Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού
Εισηγητής: ο κ. Mennea
(A5-0208/2000)

— Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών με τίτλο «Αρχές και κατευθυντήριες γραμμές για την κοινοτική πολιτική στον οπτικοακουστικό τομέα στην ψηφιακή εποχή» (COM(1999)657 — C5-0144/2000) — Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού (Διαδικασία Hughes)
Εισηγητής: ο κ. Veltroni
(A5-0209/2000)

— Έκθεση σχετικά με την Κοινή Κοινοτική Διπλωματία — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής
Εισηγητής: ο κ. Galeote Quecedo
(A5-0210/2000)

— Έκθεση σχετικά με την ετήσια έκθεση του Συμβουλίου για την εφαρμογή του Κώδικα Συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων κατά το 1999 (11384/1999 — C5-0021/2000) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής
Εισηγητής: ο κ. Titley
(A5-0211/2000)

— Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά τους κανόνες ανταγωνισμού σχετικά με οριζόντιες συμφωνίες συνεργασίας (C5-0304/2000) — Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
Εισηγητής: ο κ. Jonathan Evans
(A5-0217/2000)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου όσον αφορά τη θέσπιση του συστήματος «Eurodac» για την αντιπαραβολή των δακτυλικών αποτυπωμάτων των αιτούντων άσυλο και ορισμένων άλλων αλλοδαπών (8417/2000 — C5-0256/2000 — 1999/0116(CNS)) (reconsultation) — Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
Εισηγητής: ο κ. Pirker
(A5-0219/2000)

— Έκθεση σχετικά με την Ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά τη λαθραία εργασία (COM(1998)219 — C4-0566/1998) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
Εισηγήτρια: η κ. Glase
(A5-0220/2000)

— ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) σχετικά με τις ουσίες που καταστρέφουν τη στοιβάδα του όζοντος όσον αφορά βαθμονομημένα δοσίμετρα εισπνοής και αντλίες χορηγήσεως φαρμάκων (COM(2000)427 — C5-0360/2000 — 2000/0175(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγήτρια: η κ. Hulthén
(A5-0221/2000)

γβ) τις συστάσεις για δεύτερη ανάγνωση:

— ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την έκδοση οδηγίας σχετικά με την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων (C5-0180/2000 — 1996/0304(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγήτρια: η κ. Schörling
(A5-0196/2000)

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

— ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την εφαρμογή δράσεων με στόχο την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Τουρκίας (C5-0325/2000 — 1998/0300(COD)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής
Εισηγητής: ο κ. Morillon
(A5-0206/2000)

— ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως της οδηγίας 92/23/ΕΟΚ σχετικά με τα ελαστικά των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους και με την εγκατάστασή τους σ' αυτά (C5-0220/2000 — 1997/0348(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγητής: ο κ. De Roo
(A5-0218/2000)

δ) *από βουλευτές:*

δα) *τις προφορικές ερωτήσεις (άρθρο 42 του Κανονισμού):*

— Ludford, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων του Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, προς το Συμβούλιο, για τη θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Παγκόσμια Διάσκεψη κατά του Ρατσισμού το 2001 (B5-0534/2000).

δβ) *τις προφορικές ερωτήσεις εν όψει της ώρας των ερωτήσεων (B5-0535/2000) (άρθρο 43 του Κανονισμού):*

— Θεωνά, Kinnock, Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, Ford, Gutiérrez Cortines, Rodríguez Ramos, Αλαβάνο, McCartin, Ζορμπά, Izquierdo Rojo, Καραμάνου, Seppänen, Pérez Álvarez, Sjöstedt, Andersson, González Álvarez, Hyland, Olle Schmidt, Andrews, Fitzsimons, Crowley, Gallagher, Auroi, Désir, Lipietz, Jonckheer, Boudjenah, Paasilinna, Ferrer, Παπαγιαννάκη, Κόρακα, Ahern, Collins, Σουλαδάκη, Morgantini, Posselt, Αλυσανδράκη, Dupuis, Howitt, Cappato, Ilka Schröder, Bowis, Fitzsimons, Σουλαδάκη, Pesälä, Banotti, Sacrédeus, Thors, Posselt, Cappato, Ebner, Kinnock, Παπαγιαννάκη, Theorin, Χατζηδάκη, Gill, Sandbæk, Sacconi, McKenna, McCartin, Izquierdo Rojo, Matikainen-Kallström, Hyland, Paulsen, Κόρακα, Titley, Lulling, Paasilinna, Carnero González, Valenciano Martínez-Orozco, Gahrton, Desama, Honeyball, Αλαβάνο, Sornosa Martínez, Καραμάνου, Olle Schmidt, Seppänen, Ζορμπά, Echerer, Maij-Weggen, Fraisse, Andersson, González Álvarez, Knörr Borràs, Collins, Andrews, Crowley, Gallagher, Sjöstedt, Auroi, Désir, Lipietz, Boudjenah, Emilia Franziska Müller, Savary, Watts, Ford, Dührkop Dührkop, Ahern, Busk, Αλυσανδράκη, Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, Θεωνά, Bowe, MacCormick, Turco, Dupuis, Howitt.

δγ) *τις προτάσεις ψηφίσματος (άρθρο 48 του Κανονισμού)*

— Garriga Polledo για τις σχέσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με τα εθνικά κοινοβούλια (B5-0513/2000)·

παραπέμπεται ουσία: RETT

— Hernández Mollar για το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Συνεργασίας των Δήμων και Κοινοτήτων (B5-0514/2000)·

παραπέμπεται ουσία: RETT

— Cushnahan, Δημητρακόπουλο, Doyle, Newton Dunn, Gawronski, Langenhagen, McCartin, T. Mann, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pronk, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra και van Velzen για τη διαχείριση των κρίσεων (B5-0515/2000)

παραπέμπεται ουσία: AFET

— Ferrer I Casals για τις θεατρικές δραστηριότητες σε ευρωπαϊκό επίπεδο (B5-0516/2000)

παραπέμπεται ουσία: CULT

δδ) *τις γραπτές δηλώσεις για εγγραφή στο πρωτόκολλο (άρθρο 51 του Κανονισμού):*

— Lang σχετικά με τον σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου στις υποψήφιες για ένταξη χώρες (αριθ. 11/2000)·

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

ε) από την επιτροπή συνδιαλλαγής:

— Κοινό σχέδιο που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνδιαλλαγής σχετικά με οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους (C5-0258/2000 — 1997/0194(COD))

— Κοινό σχέδιο που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνδιαλλαγής σχετικά με κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα μέτρα προώθησης της πλήρους ενσωμάτωσης της περιβαλλοντικής διάστασης στη διαδικασία ανάπτυξης των αναπτυσσομένων χωρών (C5-0283/2000 — 1999/0020(COD))

— Κοινό σχέδιο που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνδιαλλαγής σχετικά με κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα για την προώθηση της διατήρησης και της αειφόρου διαχείρισης τροπικών δασών και άλλων δασών στις αναπτυσσόμενες χώρες (C5-0284/2000 — 1999/0015(COD))

— Κοινό σχέδιο που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνδιαλλαγής σχετικά με οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί θεσπίσεως πλαισίου κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτικής των υδάτων (C5-0347/2000 — 1997/0067(COD))

— Κοινό σχέδιο που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνδιαλλαγής σχετικά με οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής αποβλήτων πλοίων και καταλοίπων φορτίου (C5-0348/2000 — 1998/0249(COD))

στ) της αντιπροσωπείας του Κοινοβουλίου στην επιτροπή συνδιαλλαγής:

— ***III Έκθεση σχετικά με το κοινό σχέδιο οδηγίας του Συμβουλίου, που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνδιαλλαγής για τα οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους (C5-0258/2000 — 1997/0194(COD))
Εισηγητής: ο κ. Florenz
(A5-0212/2000)

— ***III Έκθεση σχετικά με το κοινό σχέδιο οδηγίας του Συμβουλίου, που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνδιαλλαγής για τις λιμενικές εγκαταστάσεις υποδοχής αποβλήτων πλοίων και καταλοίπων φορτίου (C5-0348/2000 — 1998/0249(COD))
Εισηγητής: ο κ. Bouwman
(A5-0213/2000)

— ***III Έκθεση σχετικά με το κοινό σχέδιο οδηγίας του Συμβουλίου, που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνδιαλλαγής περί θεσπίσεως πλαισίου κοινοτικής δράσης στο πεδίο της πολιτικής υδάτων (C5-0347/2000 — 1997/0067(COD))
Εισηγήτρια: η κ. Lienemann
(A5-0214/2000)

— ***III Έκθεση για το κοινό σχέδιο που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνδιαλλαγής σχετικά με τον κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα μέτρα που προορίζονται να ευνοήσουν την πλήρη ενσωμάτωση της περιβαλλοντικής διάστασης στην αναπτυξιακή διαδικασία των αναπτυσσομένων χωρών (C5-0283/2000 — 1999/0020(COD))
Εισηγητής: ο κ. Wijkman
(A5-0215/2000)

— ***III Έκθεση για το κοινό σχέδιο που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνδιαλλαγής όσον αφορά τον κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα για την προώθηση της διατήρησης και της αειφόρου διαχείρισης τροπικών δασών και άλλων δασών στις αναπτυσσόμενες χώρες (C5-0284/2000 — 1999/0015(COD))
Εισηγητής: ο κ. Fernández Martín
(A5-0216/2000)

9. **Γραπτές δηλώσεις** (άρθρο 51 του Κανονισμού)

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι, οι γραπτές δηλώσεις αριθ. 7 και 8/2000 καταπίπτουν, δεδομένου ότι δεν συγκέντρωσαν τον απαραίτητο αριθμό υπογραφών, δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 51, παράγραφος 5, του Κανονισμού.

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

10. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Η κ. Πρόεδρος έλαβε από το Συμβούλιο νομικώς επικυρωμένο αντίγραφο των ακολούθων εγγράφων:

— συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας αφ' ενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας αφ' ετέρου, όσον αφορά το πρωτόκολλο αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας·

— πρακτικά επικύρωσης της ευρωμεσογειακής συμφωνίας που θεσπίζει μία σύνδεση μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφ' ενός, και του Βασιλείου του Μαρόκου, αφ' ετέρου·

— συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας για την καθιέρωση συνεργασίας στον τομέα των μικρομεσαίων επιχειρήσεων στα πλαίσια του τρίτου πολυετούς προγράμματος για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) στην Ευρωπαϊκή Ένωση (1997-2000)·

— συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ του Βασιλείου του Μαρόκου και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά ορισμένες τροποποιήσεις των παραρτημάτων 2, 3, 4 και 6 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ του Βασιλείου του Μαρόκου, αφ' ενός, και των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφ' ετέρου·

— εγκεκριμένα πρακτικά μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κορέας για την παγκόσμια αγορά των ναυπηγικών κατασκευών.

11. Μεταφορές πιστώσεων

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 11/2000 (SEC(2000)1055 — C5-0345/2000).

Αποφάσισε να εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 26, 5 β) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, τη μεταφορά σύμφωνα με την ακόλουθη κατανομή:

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ:

Κεφάλαιο Α-100 (Προσωρινές πιστώσεις)

— για τη γραμμή Α-421 (Εκμετάλλευση θαλάμων ραδιοφωνίας και τηλεόρασης και οπτικοακουστικός εξοπλισμός)	ΜΔΠ	– 1 000 000 €

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ:

Κεφάλαιο Α-42 (Δαπάνες υποδομών και λειτουργίας διοργανικής φύσεως)

— για τη γραμμή Α-421 (Εκμετάλλευση θαλάμων ραδιοφωνίας και τηλεόρασης και οπτικοακουστικός εξοπλισμός)	ΜΔΠ	1 000 000 €

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 12/2000 (SEC(2000)1078 — C5-0320/2000).

Αποφάσισε να εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 26, 5 του Δημοσιονομικού Κανονισμού, τη μεταφορά μέρους του αποθεματικού σύμφωνα με την ακόλουθη κατανομή:

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ:

Κεφάλαιο Β0-40 (προσωρινές πιστώσεις)

— για τη γραμμή Β7-8000 (διεθνείς συμφωνίες για θέματα αλιείας)	ΠΥ	– 825 000 €
	ΠΠ	– 515 625 €

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ:

Κεφάλαιο B7-80 (διεθνείς συμφωνίες για θέματα αλιείας)

— Γραμμή B7-8000 (διεθνείς συμφωνίες για θέματα αλιείας)	ΠΠ	825 000 €
	ΠΥ	515 625 €

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 13/2000 (SEC(2000)1045 — C5-0337/2000).

Αποφάσισε να εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 26, 5 β) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, τη μεταφορά σύμφωνα με την ακόλουθη κατανομή:

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ:

Κεφάλαιο 102 (αποθεματικό για την παραλαβή κτιρίων)	ΠΥ/ΠΠ	– 998 192 €

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ:

Κεφάλαιο 20 (επενδύσεις σε ακίνητα, μίσθωση ακινήτων, και παρεπόμενα έξοδα)		
— Άρθρο 201 (ασφαλίσεις)	ΠΥ/ΠΠ	7 030 €
— Άρθρο 202 (νερό, φωταέριο, ηλεκτρικό ρεύμα και θέρμανση)	ΠΥ/ΠΠ	45 668 €
— Άρθρο 203 (καθαρισμός και συντήρηση)	ΠΥ/ΠΠ	98 420 €
— Άρθρο 204 (διευθέτηση των χώρων)	ΠΥ/ΠΠ	593 999 €
— Άρθρο 205 (ασφάλεια και επίβλεψη των κτιρίων)	ΠΥ/ΠΠ	165 205 €
Κεφάλαιο 22 (κινητά αγαθά και παρεπόμενα έξοδα)		
— Γραμμή 2203 (συντήρηση, χρήση και επιδιόρθωση υλικού και τεχνικών εγκαταστάσεων)	ΠΥ/ΠΠ	87 870 €

Η επιτροπή υπογράμμισε ότι οι εγκριθείσες πιστώσεις δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για δαπάνες που σχετίζονται με τα κτίρια Belliard. Παρατήρησε επίσης ότι η πρόταση μεταφοράς δεν είναι επαρκώς αιτιολογημένη και ότι θα έπρεπε να παρασχεθούν συμπληρωματικές πληροφορίες από εκπρόσωπο της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής.

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 14/2000 (SEC(2000)1046 — C5-0346/2000).

Αποφάσισε να εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 26, 5 β) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, τη μεταφορά σύμφωνα με την ακόλουθη κατανομή:

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ:

Κεφάλαιο 100 (προσωρινές πιστώσεις)	ΠΥ/ΠΠ	– 958 600 €

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ:

Κεφάλαιο 10 (μέλη του οργάνου)		
— Γραμμή 1000 (βασικοί μισθοί)	ΠΥ/ΠΠ	159 500 €
— Γραμμή 1001 (επιδόματα διαμονής)	ΠΥ/ΠΠ	23 900 €
— Γραμμή 1002 (οικογενειακά επιδόματα)	ΠΥ/ΠΠ	12 300 €
— Γραμμή 1003 (αποζημιώσεις για την κάλυψη εξόδων παράστασης)	ΠΥ/ΠΠ	6 200 €
— Άρθρο 101 (κάλυψη των κινδύνων ατυχήματος και ασθενείας και λοιπές κοινωνικές επιβαρύνσεις)	ΠΥ/ΠΠ	6 700 €

— Γραμμή 1050 (έξοδα ταξιδιού (συμπεριλαμβανομένων και των μελών της οικογένειας)	ΠΥ/ΠΠ	33 000 €
— Γραμμή 1051 (αποζημιώσεις εγκατάστασης και επανεγκατάστασης)	ΠΥ/ΠΠ	478 400 €
— Γραμμή 1052 (έξοδα μετακόμισης)	ΠΥ/ΠΠ	230 000 €
— Γραμμή 1091 (προσωρινή πίστωση για τις ενδεχόμενες αναπροσαρμογές του καθεστώτος των χρηματικών απολαβών)	ΠΥ/ΠΠ	8 600 €

Η επιτροπή απέρριψε την υπόλοιπη πρόταση.

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών, εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 15/2000 (SEC(2000)1103 — C5-0338/2000).

Αποφάσισε να εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 26, 5 α) και β) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, τη μεταφορά σύμφωνα με την ακόλουθη κατανομή:

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ:

Κεφάλαιο B7-31 (Συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες της Λατινικής Αμερικής)

— Γραμμή B7-313 (Δράσεις αποκατάστασης και ανοικοδόμησης υπέρ των αναπτυσσομένων χωρών της Λατινικής Αμερικής)	ΠΠ	– 5 000 000 €

Κεφάλαιο B7-40 (Συνεργασία με τις τρίτες μεσογειακές χώρες)

— Γραμμή B7-4051 (Τρίτα και τέταρτα χρηματοδοτικά πρωτόκολλα με τις χώρες της Νότιας Μεσογείου)	ΠΠ	– 15 000 000 €

Κεφάλαιο B7-87 (Προώθηση των εμπορικών σχέσεων)

— Γραμμή B7-8710 (Βοήθεια στους παραγωγούς μπανανών των χωρών ΑΚΕ)	ΠΠ	– 10 000 000 €

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ:

Κεφάλαιο B7-54 (Συνεργασία με τις χώρες των Βαλκανίων)

— Γραμμή B7-541 (Παροχή βοήθειας στις δημοκρατίες που προήλθαν από την πρώην Γιουγκοσλαβία)	ΠΠ	28 000 000 €

Κεφάλαιο B7-64 (Ειδικές βοήθειες στον τομέα της ανάπτυξης)

— Γραμμή B7-643 (Αποκεντρωμένη συνεργασία στις αναπτυσσόμενες χώρες)	ΠΠ	2 000 000 €

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 16/2000 (SEC(2000)1126 — C5-0362/2000).

Αποφάσισε, σύμφωνα με το άρθρο 26, 5 β) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, να απορρίψει την πρόταση.

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 17/2000 (SEC(2000)1127 — C5-0365/2000).

Αποφάσισε, σύμφωνα με το άρθρο 26, 5 β) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, να απορρίψει την πρόταση.

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 18/2000 (SEC(2000)1141 — C5-0366/2000).

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

Αποφάσισε να εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 26, 5 β) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, τη μεταφορά σύμφωνα με την ακόλουθη κατανομή:

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ:

Κεφάλαιο 102 (αποθεματικό για την παραλαβή κτιρίων)	ΠΥ/ΠΠ	– 441 808 €

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ:

Κεφάλαιο 20 (επενδύσεις σε ακίνητα, μίσθωση ακινήτων, και παρεπόμενα έξοδα)		
— Άρθρο 201 (ασφαλίσεις)	ΠΥ/ΠΠ	2 970 €
— Άρθρο 202 (νερό, φωταέριο, ηλεκτρικό ρεύμα και θέρμανση)	ΠΥ/ΠΠ	19 332 €
— Άρθρο 203 (καθαρισμός και συντήρηση)	ΠΥ/ΠΠ	61 580 €
— Άρθρο 204 (διευθέτηση των χώρων)	ΠΥ/ΠΠ	251 001 €
— Άρθρο 205 (ασφάλεια και επίβλεψη των κτιρίων)	ΠΥ/ΠΠ	69 795 €
Κεφάλαιο 22 (κινητά αγαθά και παρεπόμενα έξοδα)		
— Γραμμή 2203 (συντήρηση, χρήση και επιδιόρθωση υλικού και τεχνικών εγκαταστάσεων)	ΠΥ/ΠΠ	37 130 €

Η επιτροπή υπογράμμισε ότι οι εγκριθείσες πιστώσεις δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για δαπάνες που σχετίζονται με τα κτίρια Belliard. Παρατήρησε επίσης ότι η πρόταση μεταφοράς δεν είναι επαρκώς αιτιολογημένη και ότι θα έπρεπε να παρασχεθούν συμπληρωματικές πληροφορίες από εκπρόσωπο της Επιτροπής των Περιφερειών.

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 21/2000 (SEC(2000)1231 — C5-0380/2000).

Αποφάσισε να εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 26, 5 β) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, τη μεταφορά σύμφωνα με την ακόλουθη κατανομή:

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ:

Κεφάλαιο B7-01 (προενταξιακό μέσο SAPARD)		
— Γραμμή B7-010 (γεωργία)	ΠΠ	– 50 000 000 €
Κεφάλαιο B7-02 (μέσο προενταξιακών διαρθρωτικών πολιτικών — ISPA)		
— Γραμμή B7-020 (μέσο προενταξιακών διαρθρωτικών πολιτικών)	ΠΠ	– 70 000 000 €

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ:

Κεφάλαιο B7-53 (άλλες παρεμβάσεις της Κοινότητας υπέρ των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, των νέων ανεξαρτήτων χωρών, της Μογγολίας και των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων)		
— Γραμμή B7-532 (μακροοικονομική αρωγή στις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων)	ΠΠ	15 000 000 €
— Γραμμή B7-536 (συνεισφορά της Κοινότητας στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης για το ταμείο προστατευτικού καλύμματος του Τσερνομπίλ)	ΠΠ	40 406 000 €
Κεφάλαιο B7-54 (συνεργασία με τις χώρες των Βαλκανίων)		
— Γραμμή B7-541 (παροχή βοήθειας στις δημοκρατίες που προήλθαν από την πρώην Γιουγκοσλαβία)	ΠΠ	20 000 000 €
— Γραμμή B7-546 (βοήθεια για την ανασυγκρότηση του Κοσσυφοπεδίου)	ΠΠ	44 594 000 €

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

12. Αναφορές

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι παρέπεμψε, σύμφωνα με το άρθρο 174, παράγραφος 5, του Κανονισμού, προς την αρμόδια επιτροπή τις ακόλουθες αναφορές που έχουν εγγραφεί στο γενικό πρωτόκολλο στις ημερομηνίες που αναφέρονται κατωτέρω:

Στις 10 Ιουλίου 2000

του κυρίου Jörg Hensel (αριθ. 447/2000)·
του κυρίου Siegfried Heinrich (Bürgerverein Waldstraßenviertel e.V.) (αριθ. 448/2000)·
του κυρίου Christoph Konrad (αριθ. 449/2000)·
του κυρίου Pejo Bartulović (αριθ. 450/2000)·
του κυρίου Artur Schranzer («Stimme für Österreich») (με ακόμη 100 υπογραφές) (αριθ. 451/2000)·
του κυρίου και της κυρίας Wein (αριθ. 452/2000)·
του κυρίου Thomas Wünsche (αριθ. 453/2000)·
του κυρίου Walter Hillmann (αριθ. 454/2000)·
της κυρίας Brigitta Butzer (με ακόμη 2 υπογραφές) (αριθ. 455/2000)·
του κυρίου Damien Cardinal (με ακόμη 2 υπογραφές) (αριθ. 456/2000)·
της κυρίας Charles Winfield (αριθ. 457/2000)·
του κυρίου J.-P.A. Nicolai (Groningen University Hospital, Department of Surgery) (αριθ. 458/2000)·
του κυρίου Raymond Foulkes (αριθ. 459/2000)·
του κυρίου Tom Wright (International Labour Group Andalucia) (αριθ. 460/2000)·
της κυρίας Lynn Hughes (European Association of Zoos and Aquaria (EAZA)) (αριθ. 461/2000)·
του κυρίου Richard James Urquhart (αριθ. 462/2000)·
της κυρίας Wendy Winter de García (Expatriate Information Exchange) (αριθ. 463/2000)·
του κυρίου Amal Dkhissi (αριθ. 464/2000)·
του κυρίου Norman Curran (αριθ. 465/2000)·
της κυρίας Ellen Vogt (Internationale Aktion für Kinder und Zukunft) (με ακόμη 523 υπογραφές) (αριθ. 466/2000)·
της κυρίας Astrid Suchanek (αριθ. 467/2000)·
της κυρίας Astrid Suchanek (αριθ. 468/2000)·
του κυρίου Rudolf Mack (Johannes-Turmai-Gymnasium, i.A.) (αριθ. 469/2000)·
του κυρίου Christer Jansson (αριθ. 470/2000)·

Στις 11 Ιουλίου 2000

του κυρίου Bernardo Cerrato López (αριθ. 471/2000)·
του κυρίου Juan José Camarena Llopis (Cofradía de Pescadores de Denia) (αριθ. 472/2000)·
του κυρίου Pol Capdet i López (αριθ. 473/2000)·
της κυρίας Monique van Rijn (με ακόμη 2 υπογραφές) (αριθ. 474/2000)·
της κυρίας Elisabeth Mendes de Oliveira (αριθ. 475/2000)·
του κυρίου Salvatore Antonio Palermo (αριθ. 476/2000)·
του κυρίου Giovanpaolo Sandalini (αριθ. 477/2000)·
του κυρίου Antonio L'Occaso (αριθ. 478/2000)·
της κυρίας Marilena de Feijter (αριθ. 479/2000)·
του κυρίου José António C. Fernandes (αριθ. 480/2000)·
του κυρίου Alejandro Carriles (αριθ. 481/2000)·

Στις 12 Ιουλίου 2000

της κυρίας Mary Power (αριθ. 482/2000)·
του κυρίου Harry Graham Corbett (με ακόμη 2 υπογραφές) (αριθ. 483/2000)·
του κυρίου Uwe Bobzien (αριθ. 484/2000)·
του κυρίου Alberto Navarro Marqués (με ακόμη 2 υπογραφές) (αριθ. 485/2000)·
του κυρίου Miguel Ángel Pérez Casado (αριθ. 486/2000)·
της κυρίας Virve Huhtasaari (αριθ. 487/2000)·
της κυρίας Paulette Mary (αριθ. 488/2000)·
του κυρίου Leonildo Pires (αριθ. 489/2000)·

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

της κυρίας Louise Allard (αριθ. 490/2000)·
του κυρίου David Docquier (αριθ. 491/2000)·
του κυρίου Marco Pezzola (αριθ. 492/2000)·
της κυρίας Michaela Picotti (αριθ. 493/2000)·
του κυρίου Giuseppe Cruciata (αριθ. 494/2000)·
του κυρίου Giuseppe Persivale (αριθ. 495/2000)·
του κυρίου Giuseppe Persivale (αριθ. 496/2000)·
του κυρίου Roberto Nicola Santangelo (αριθ. 497/2000)·
του κυρίου Lucijan Malalan (Associazione socio politica Edinost) (με ακόμη 2 υπογραφές) (αριθ. 498/2000)·

Στις 3 Αυγούστου 2000

του κυρίου Rüdiger Steinbeck (αριθ. 499/2000)·
του κυρίου Weisemann & Partner GbR (αριθ. 500/2000)·
του κυρίου Antonio Carrión Cegarra (αριθ. 501/2000)·
της κυρίας Ahuva Sommerfeld (με ακόμη 2 υπογραφές) (αριθ. 502/2000)·
του κυρίου Georg Graf (αριθ. 503/2000)·
του κυρίου Andreas Kohl (αριθ. 504/2000)·
της κυρίας Maria Stockhammer (αριθ. 505/2000)·
του κυρίου Gerhard Peuker (αριθ. 506/2000)·
του κυρίου Dahle (Stadt Barntrup) (αριθ. 507/2000)·
του κυρίου Danny Hochheim (αριθ. 508/2000)·
του κυρίου Thomas Goldmann (αριθ. 509/2000)·
του κυρίου Peter Hagel (αριθ. 510/2000)·
του Jörg και Renate Meyer (αριθ. 511/2000)·
του κυρίου Δημητρίου Σούσκα (με ακόμη 4 υπογραφές) (αριθ. 512/2000)·
του κυρίου Günter Henke (αριθ. 513/2000)·
του κυρίου Dave Quigley (αριθ. 514/2000)·
του κυρίου Peter Abdulah Bradshaw (αριθ. 515/2000)·
του κυρίου Deryck Waterhouse (αριθ. 516/2000)·
του κυρίου John Collier (αριθ. 517/2000)·
της κυρίας Astrid Suchanek (αριθ. 518/2000)·
του κυρίου Tirath Samra (αριθ. 519/2000)·
του κυρίου Peter Taylor (αριθ. 520/2000)·
του κυρίου Peter Tibbles (αριθ. 521/2000)·
του κυρίου Aksel Blaajerg (αριθ. 522/2000)·
του κυρίου Antoine Cleutjens (αριθ. 523/2000)·
του κυρίου Serge Meerpoel (αριθ. 524/2000)·
του κυρίου Sean Cooney (Innishannon Village Development Team) (με ακόμη 5 υπογραφές) (αριθ. 525/2000)·
του κυρίου Gerd Winkelkötter (αριθ. 526/2000)

Στις 22 Αυγούστου 2000

της κυρίας Αναστασίας Καραφυλλίδου (αριθ. 527/2000)·
του κυρίου Γεράσιμου Καζανά (αριθ. 528/2000)·
της κυρίας Αγγελικής Κοτσάκη (αριθ. 529/2000)·
του κυρίου Ηλία Κωστάλη (αριθ. 530/2000)·
του κυρίου Γεωργίου Μπούτκου (αριθ. 531/2000)·
του κυρίου Ανάργυρου Σιδέρη (αριθ. 532/2000)·
του κυρίου Theo Oberhuber (Ecologistas en Acción) (αριθ. 533/2000)·
του κυρίου Luis Segura Molina (Asociación Salvemos la Casa de Campo) (αριθ. 534/2000)·
του κυρίου Justo Ramón Parada Pérez (αριθ. 535/2000)·
της κυρίας María del Carmen Aguilar Castaño (Asociación Amigos de Benalmádena) (αριθ. 536/2000)·

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

του κυρίου Jean Philippe Figuet (Association «Non aux constructions en zones inondables ou non assistance à personnes en danger») (με ακόμη 498 υπογραφές) (αριθ. 537/2000)·

της κυρίας Jacqueline Harlay (με ακόμη 27 υπογραφές) (αριθ. 538/2000)·

του κυρίου Patrice Cathelin (Conservatoire Musique & Danse Sens) (αριθ. 539/2000)·

της κυρίας Laure Thanner (αριθ. 540/2000)·

της κυρίας Marie-Thérèse Lepine (Collectif des Contractuels Syndicats CGT-SUD) (με ακόμη 55 υπογραφές) (αριθ. 541/2000)·

του κυρίου Paul Plougonven (Association Santé Liberté Touraine) (με ακόμη 369 υπογραφές) (αριθ. 542/2000)·

του κυρίου Luis Cannelas (αριθ. 543/2000)·

του κυρίου Abdellah Ouahhabi (αριθ. 544/2000)·

του κυρίου Jean-Jacques Page (αριθ. 545/2000)·

της κυρίας Eveline Durand (με ακόμη 335 υπογραφές) (αριθ. 546/2000)·

του κυρίου Romano De Luca (Comitato di Difesa Ambientali Itri) (με ακόμη 557 υπογραφές) (αριθ. 547/2000)·

του κυρίου Vincenzo Sideri (αριθ. 548/2000)·

του κυρίου Joel Rodriguez (αριθ. 549/2000)·

του κυρίου Cristiano Maria Ciani (με ακόμη 5 υπογραφές) (αριθ. 550/2000)·

της κυρίας Stefania Pustetto (αριθ. 551/2000)·

της κυρίας Andrea Scudella (αριθ. 552/2000)·

του κυρίου Raffaele Poidomani (Comitato Asse Attrezzato Zolino) (με ακόμη 2 υπογραφές) (αριθ. 553/2000)·

του κυρίου Stefano Bergamaschi (αριθ. 554/2000)·

του κυρίου Carlos Correia de Matos (αριθ. 555/2000)·

του κυρίου Tito Lívio Rodrigues dos Santos Mota (αριθ. 556/2000)·

του κυρίου Fernando Lopes Mendes (με ακόμη 2 υπογραφές) (αριθ. 557/2000)·

του κυρίου Virgolino Mealha Louça (αριθ. 558/2000)·

του κυρίου και Madame Knicker (αριθ. 559/2000)·

της κυρίας Michaela Eltzsch (αριθ. 560/2000)·

της κυρίας Gisela Maino (αριθ. 561/2000)·

του κυρίου και Madame Schön (αριθ. 562/2000)·

του κυρίου Uwe Wennike (αριθ. 563/2000)·

του κυρίου Michael Lovering (αριθ. 564/2000)·

του κυρίου Σπύρου Κρητικού (αριθ. 565/2000)·

του κυρίου Paul Gregory (αριθ. 566/2000)·

του κυρίου Brian Sturman (αριθ. 567/2000)·

του κυρίου Harry Phelan (αριθ. 568/2000)·

του κυρίου George Crutch (αριθ. 569/2000)·

του κυρίου Michael Wrigley (αριθ. 570/2000)·

του κυρίου R.J. Bowyer (αριθ. 571/2000)·

του κυρίου Frank Harvey (αριθ. 572/2000)·

του κυρίου Ljupco Mirćevski (αριθ. 573/2000)·

του κυρίου Frans Christian Ritzerfeld (αριθ. 574/2000)·

του κυρίου Gilles Devers (αριθ. 575/2000)

Στις 30 Αυγούστου 2000

της κυρίας Eliane Erhard (με ακόμη 50 υπογραφές) (αριθ. 576/2000)·

του κυρίου Rudolph Decaussin (αριθ. 577/2000)·

του κυρίου Jean Luc Calamote (αριθ. 578/2000)·

της κυρίας Monique Faure (A.E.O κ.Τ.C.) (αριθ. 579/2000)·

του κυρίου Bruno Francescantonio (με ακόμη 1 742 υπογραφές) (αριθ. 580/2000)·

του κυρίου Eligio Milano (Comitato Indipendente Tunnel del Monte Bianco «Stop ai TIR») (με ακόμη 20 000 υπογραφές) (αριθ. 581/2000)·

της κυρίας Kristina Ehrlich (αριθ. 582/2000)·

του κυρίου Bernd Morgenschweis (αριθ. 583/2000)·

του κυρίου Walter Engelskirchen (αριθ. 584/2000)·

του κυρίου Rainer Brandt (αριθ. 585/2000)·

του κυρίου Karl-Heinz Kahnt (αριθ. 586/2000)·

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

της κυρίας Marita Guldan (αριθ. 587/2000)·

του κυρίου Νίκου Κυρτάτου (με ακόμη 2 υπογραφές) (αριθ. 588/2000)·

της κυρίας Loretta Grego-Burkhardt (Anwaltskanzlei Grego-Burkhardt & Coll.) (αριθ. 589/2000)·

της κυρίας Loretta Grego-Burkhardt (Anwaltskanzlei Grego-Burkhardt & Coll.) (αριθ. 590/2000)·

του κυρίου Dietmar Rickert (αριθ. 591/2000)·

του κυρίου Norman Walters (αριθ. 592/2000)·

του κυρίου Pekka Tolonen (αριθ. 593/2000)·

της κυρίας Mirjami Vähäkangas (με ακόμη 3 υπογραφές) (αριθ. 594/2000)·

του κυρίου Sjef Minke (αριθ. 595/2000)·

του κυρίου Petrus Ammaart (αριθ. 596/2000)·

του κυρίου J. Van Leest (αριθ. 597/2000)·

του κυρίου Andrew Dundas (με ακόμη 66 υπογραφές) (αριθ. 598/2000).

Αποφάσεις που αφορούν διάφορες αναφορές

Η κ. Πρόεδρος έλαβε, σύμφωνα με το άρθρο 174, παράγραφος 1, του Κανονισμού, τις ακόλουθες αποφάσεις από την Επιτροπή Αναφορών:

α) αναφορές που κρίθηκαν μη παραδεκτές σύμφωνα με το άρθρο 174, παράγραφοι 4 και 5, του Κανονισμού και αρχειοθετήθηκαν σύμφωνα με την παράγραφο 6 του ιδίου άρθρου:

— αριθ. 311, 314, 315, 316, 317, 318, 320, 321, 324, 325 [1], 326, 331 [2], 332, 333, 334, 335, 336, 337, 339, 340, 341, 344, 348, 349, 350/99 καθώς και L-11 [1], L-12, L-13, L-14 και L-15/99·

— αριθ. 121/99·

— αριθ. 355 [2], 356, 357, 358 [2], 363, 367, 370, 372, 373, 376, 377, 379, 380 [2], 382, 383, 387 [1], 388, 390, 392 [2], 394, 395 [1], 396, 397, 399, 400, 403, 407, 412, 413, 414, 415 [2], 419 [1], 420, 421, 424 [2], 425, 426 [2], 427 [2], 430 [2], 431, 432, 433, 435, 436, 441, 442, 444, 448, 449, 451, 454, 455, 458, 463, 464, 466, 472, 476, 481, 482 [2], 485, 488, 490, 491, 492, 493, 494, 496, 497, 498, 504 [1], 508, 509, 510, 519, 523 και 528/99 καθώς και L-16 και L-18/99·

— αριθ. 529, 532, 535, 537, 539 [2], 548, 550, 551, 552, 554, 556, 560, 572, 573, 575, 576, 578 [1], 579, 581, 582, 585, 587 [1], 588, 590 [2], 591, 592, 593, 594, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 605 και 607/99·

β) αναφορές που κρίθηκαν παραδεκτές σύμφωνα με το άρθρο 174, παράγραφοι 4 και 5 του Κανονισμού (η εξέταση έχει περατωθεί):

— αριθ. 313, 327, 329, 338, 352 και 353/99·

— αριθ. 354, 362, 368, 374, 375, 381, 389, 393, 402, 404, 408, 409, 418, 437, 440, 453, 456, 461, 471, 483, 511, 521 και 525/99·

— αριθ. 549, 559, 565, 586, 589 και 595/99: διαβιβάζονται στην αρμόδια κοινοβουλευτική επιτροπή ή αντιπροσωπεία προς ενημέρωση ή για να δοθούν συνέχειες·

— αριθ. 322 και 346/66·

— αριθ. 364, 434, 475 [3], 501 [3], 513 και 524/99·

— αριθ. 533, 536, 538, 547 [3] και 567/99: οι αναφέροντες έλαβαν τεκμηρίωση ή πληροφορίες της Επιτροπής για προηγούμενες αναφορές·

— αριθ. 470 και 514/99: η Επιτροπή λαμβάνει γνώση των παρατηρήσεων των αναφερόντων·

— αριθ. 545/99: αποσύρθηκε από τον αναφέροντα·

[1] Ο αναφέρων κλήθηκε να απευθυνθεί στο Διαμεσολαβητή του ή την εθνική του επιτροπή αναφορών.

[2] Ο αναφέρων κλήθηκε να απευθυνθεί στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων ή στις αρμόδιες εθνικές διοικητικές ή δικαστικές αρχές.

[3] Διαβιβάστηκαν επίσης για ενημέρωση ή για να δοθεί συνέχεια στην επιτροπή ή στην αρμόδια κοινοβουλευτική αντιπροσωπεία.

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

γ) αναφορές που κρίθηκαν παραδεκτές σύμφωνα με το άρθρο 174, παράγραφοι 4 και 5 του Κανονισμού (συνέχειες που θα δοθούν):

— αριθ. 309, 310, 323, 328, 330, 343, 435 και 351/99·

— αριθ. 33, 133, 240, 359, 365, 366, 369, 371, 378, 384, 385, 386, 391, 398, 401, 405, 406, 410, 411, 416, 417, 423, 428, 429, 438, 439, 445, 446, 447, 450, 453, 459, 460, 462, 467, 469, 471, 473, 474, 477, 478, 479, 480, 484, 486, 489, 495, 499, 500, 502, 503, 505, 506, 507, 512, 515, 516, 517, 518, 520, 526 και 527/99·

— αριθ. 530 [1], 531, 534, 540, 541, 542, 543, 544, 546, 553, 555, 557, 558, 561, 562, 563, 564, 566, 568, 569, 570, 571, 574, 577, 580, 584, 596 και 604/99: η Επιτροπή κλήθηκε να παράσχει πληροφορίες·

δ) η απόφαση για το παραδεκτό αναβλήθηκε:

— αριθ. 146, 312, 319, 342 και 347/99·

— αριθ. 361, 422, 443, 465, 468, 487 και 522/99·

— αριθ. 583 και 606/99: η Επιτροπή κλήθηκε να γνωμοδοτήσει επί του ερωτήματος εάν οι αναφορές εμπίπτουν στους τομείς δραστηριότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

— αριθ. 360 και 452/99: οι αναφέροντες κλήθηκαν να παράσχουν συμπληρωματικές πληροφορίες·

ε) αναφορές των οποίων η εξέταση έχει περατωθεί βάσει πληροφοριών που χορηγήθηκαν από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 175, παράγραφος 3 του Κανονισμού:

— αριθ. 202/89, 204/94, 1063/95, 549/96, 584/96, 691/96, 819/96, 877/96, 924/96, 515/97, 896/97, 908/97, 1058/97, 150/98, 510/98, 549/98, 561/98, 611/98, 613/98, 641/98, 655/98, 674/98, 697/98, 734/98, 736/98 [1], 750/98, 774/98, 793/98 και 808/98·

— αριθ. 1226/94, 1247/95, 248/96, 497/96, 571/96, 855/96, 1027/96, 447/97, 529/97, 866/97 [1], 950/97, 1097/97, 1153/97, 1256/97, 424/98, 473/98, 485/98, 567/98, 593/98, 715/98, 776/98, 781/98, 796/98, 841/98, 855/98, 859/98, 942/98, 975/98, 1028/98, 1063/98, 1099/98 και 77/99·

— αριθ. 826/95, 536/97, 586/97, 986/97, 1205/97, 143/98, 386/98, 389/98, 446/98, 447/98, 587/98, 637/98, 658/98, 661/98, 730/98, 758/98, 756/98, 777/98, 879/98, 881/98, 914/98 [1], 933/98, 963/98, 1007/98 και 1024/98·

— αριθ. 618/93, 915/95, 70/96, 221/96, 461/96, 704/96, 717/96, 892/96, 79/97, 785/97, 43/98, 211/98, 289/98, 305/98, 375/98, 395/98, 469/98, 479/98, 570/98, 604/98, 609/98, 634/98, 662/98, 746/98, 775/98 [1], 780/98, 795/98, 811/98, 843/98, 883/98, 886/98, 913/98 και 956/98·

— αριθ. 448/92, 1165/94, 1224/94, 187/95, 255/95, 485/95, 1130/95, 275/96, 415/96, 431/96, 701/96, 880/96, 893/96, 545/97, 905/97, 999/97, 1022/97, 1298/97, 128/98, 240/98, 286/98 [1], 295/98, 298/98, 346/98, 372/98 [1], 683/98, 783/98 [1], 824/98, 894/98, 896/98, 923/98, 930/98, 931/98, 965/98, 991/98, 1051/98, 1053/98 [1], 1057/98, 1096/98, 1110/98, 18/99 [1], 89/99, 109/99, 127/99, 131/99, 189/99, 265/99, 371/99, 477/99, 478/99, 479/99, 480/99, 542/99, 543/99, 544/99 και 546/99·

— αριθ. 1253/94, 354/95, 987/95, 1102/95, 1168/95, 1199/95, 612/96, 858/96, 99/97, 951/97, 992/97, 1064/97, 1131/97, 1290/97, 1295/97, 49/98, 191/98, 404/98, 442/98, 524/98, 576/98, 650/98, 784/98, 798/98, 817/98, 836/98, 893/98, 917/98, 922/98, 1124/98, 5/99, 90/99 και 106/99·

στ) άλλες αποφάσεις:

— αριθ. 481/98, 778/98: η Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου καλείται, με χωριστή επιστολή, να επικοινωνήσει με τις γερμανικές αρχές·

— αριθ. 975/98, 287/98: η Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου καλείται, με χωριστή επιστολή, να επικοινωνήσει με τις γαλλικές αρχές·

[1] Διαβιβάστηκαν επίσης για ενημέρωση ή για να δοθεί συνέχεια στην επιτροπή ή στην αρμόδια κοινοβουλευτική αντιπροσωπεία.

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

— αριθ. 1152/95 και 65/98: η Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου καλείται, με χωριστή επιστολή, να επικοινωνήσει με τις βελγικές αρχές·

— αριθ. 166/98: η Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου καλείται, με χωριστή επιστολή, να επικοινωνήσει με τις ιρλανδικές αρχές·

— αριθ. 914/98: η Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου καλείται, με χωριστή επιστολή, να επικοινωνήσει με τις ελληνικές αρχές·

— αριθ. 1006/98: η Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου καλείται, με χωριστή επιστολή, να επικοινωνήσει με τις αυστριακές αρχές·

— αριθ. 612/96: η Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου καλείται, με χωριστή επιστολή, να επικοινωνήσει με τις βρετανικές αρχές·

ζ) ζητήθηκε γνωμοδότηση από άλλη κοινοβουλευτική επιτροπή:

— αριθ. 393/95, 259/96, 876/98: ζητήθηκαν γνωμοδοτήσεις από την Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών·

— αριθ. 927/98: ζητήθηκαν γνωμοδοτήσεις από την Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής·

— αριθ. 858 και 1087/98: ζητήθηκαν γνωμοδοτήσεις από την Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού και από την Επιτροπή Νομικών θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς·

— αριθ. 985/96, 1023/96 και 304/97: ζητήθηκαν γνωμοδοτήσεις από την Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς·

— αριθ. 1180/95: ζητήθηκαν γνωμοδοτήσεις από την Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων·

— αριθ. 757/98: ζητήθηκαν γνωμοδοτήσεις από την Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας και τις Ίσες Ευκαιρίες·

η) ζητήθηκαν συμπληρωματικές πληροφορίες από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 175, παράγραφος 3, του Κανονισμού:

— αριθ. 749/94, 1138/95, 1184/95, 290/98, 481/98, 504/98, 744/98 και 878/98 [1]·

— αριθ. 624/95, 1020/95, 259/96, 586/96, 685/96, 808/96, 897/96, 1142/97, 1273/97, 18/98, 49/98, 280/98, 874/98, 1013/98, 22/99, 71/99 και 231/99·

— αριθ. 1192/94, 525/95, 1152/95, 894/96, 290/97, 65/98, 166/98, 287/98, 649/98, 778/98, 797/98, 805/98, 944/98, 1006/98 και 1043/98·

— αριθ. 393/95, 328/96 και 680/97 [1]·

— αριθ. 684/96, 921/96, 985/96, 1023/96, 304/97, 865/97, 1190/97, 127/98, 341/98, 596/98, 876/98, 892/98, 1013/98 και 1122/98·

— αριθ. 640/90 και μεγάλος αριθμός άλλων, 106/96, 34/98, 35/98, 107/98, 462/98, 584/98, 610/98, 667/98, 842/98, 949/98 και 952/98·

θ) αναφορές των οποίων η εξέταση έχει περατωθεί για τους ακόλουθους λόγους:

— αριθ. 457/99: καταχωρήθηκε εκ παραδρομής·

— αριθ. 545/99: αποσύρθηκε από τον αναφέροντα·

— αριθ. 320/98 και 600/98: ο αναφέρων δεν απάντησε στην αίτηση της Επιτροπής Αναφορών να της παράσχει συμπληρωματικές πληροφορίες.

[1] Διαβιβάστηκαν επίσης για ενημέρωση ή για να δοθεί συνέχεια στην επιτροπή ή στην αρμόδια κοινοβουλευτική αντιπροσωπεία.

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

13. Διάταξη των εργασιών

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τον καθορισμό της διάταξης των εργασιών.

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έχει διανεμηθεί το τελικό σχέδιο ημερήσιας διάταξης των συνεδριάσεων ολομελείας του Σεπτεμβρίου I και του Σεπτεμβρίου II 2000 (PE 293.719/PDOJ) επί του οποίου έχουν προταθεί οι εξής τροποποιήσεις (άρθρο 111 του Κανονισμού):

α) Συνεδριάσεις από 4 έως 8 Σεπτεμβρίου 2000

Δευτέρα 4

— η Ομάδα PPE-DE ζητεί όπως η ψηφοφορία επί της εκθέσεως Valdivielso de Cué για το πρόγραμμα MEDA (A5-0204/2000) *(σημείο 3)* αναβληθεί για την περίοδο συνόδου στις 20 και 21 Σεπτεμβρίου.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Poettering ο οποίος, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, αιτιολογεί την αίτηση, επικαλούμενος το γεγονός ότι δεν είναι ακόμη διαθέσιμες όλες οι τροπολογίες και ο οποίος διευκρινίζει ότι η ψηφοφορία θα μπορούσε να αναβληθεί είτε, όπως ζητήθηκε για την περίοδο συνόδου στις 20 και 21 Σεπτεμβρίου, είτε αργότερα από ό,τι προβλέπεται κατά τη διάρκεια της παρούσας περιόδου συνόδου, και Terrón i Cusí που ζητεί όπως η ψηφοφορία διεξαχθεί κατά την παρούσα περίοδο συνόδου.

Η κ. Πρόεδρος προτείνει όπως η ψηφοφορία αναβληθεί για την ώρα των ψηφοφοριών της Τετάρτης, υπό την προϋπόθεση ότι οι τροπολογίες θα είναι διαθέσιμες αύριο το πρωί.

Ο κ. Poettering εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επί της προτάσεως αυτής.

Τρίτη 5

— Παρεμβαίνει ο κ. Poettering ο οποίος ζητεί, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, όπως η Επιτροπή προβεί σε ανακοίνωση την Τρίτη το πρωί ή ενδεχομένως την Τετάρτη επί των δηλώσεων του κ. Verheugen, μέλους της Επιτροπής, σχετικά με τη διοργάνωση δημοψηφίσματος στη Γερμανία για τη διεύρυνση.

Παρεμβαίνουν επί της αιτήσεως αυτής ο κ. Patten, μέλος της Επιτροπής, οι βουλευτές Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Hautala, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Hänsch, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.

Η κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι θα διαβιβάσει την αίτηση αυτή στον κ. Verheugen διευκρινίζοντας ότι το σημείο που θα ήρμοζε καλύτερα για τη δήλωση της Επιτροπής είναι η αυριανή συνεδρίαση.

Παρεμβαίνει ο κ. Poettering ο οποίος θεωρεί ότι, ελλείψει ανακοίνωσης από τον Πρόεδρο της Επιτροπής, θα έπρεπε η ανακοίνωση να απηχεί τη θέση του Σώματος ως συνόλου.

Τετάρτη 6

— η Ομάδα PSE ζητεί να μην περατωθεί η δήλωση της Επιτροπής για την κλωνοποίηση ανθρώπων *(σημείο 75)* με την κατάθεση προτάσεων ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Barón Crespo ο οποίος, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, αιτιολογεί την αίτηση, Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Lannoye, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, και Liese.

Με ΗΨ (112 υπέρ, 176 κατά, 15 αποχές), το Σώμα απορρίπτει την αίτηση.

Πέμπτη 7

Συζήτηση επικαίρων:

— σημεία III «Ανθρώπινα δικαιώματα» και IV «Βιρμανία»:

η Ομάδα Verts/ALE ζητεί όπως το σημείο IV «Βιρμανία» αντικατασταθεί από ένα νέο σημείο που θα έχει ως τίτλο «Πυρηνικός σταθμός του Temelin» και θα εγγραφεί ως νέο κεφάλαιο στο σημείο III «Ανθρώπινα δικαιώματα» στη θέση του κεφαλαίου «Θεμελιώδεις ελευθερίες στο Ιράν».

Παρεμβαίνει η κ. Hautala η οποία, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, αιτιολογεί την αίτηση.

Το Σώμα εγκρίνει την αίτηση.

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

— σημείο III «Ανθρώπινα δικαιώματα»:

Οι Ομάδες TDI και PPE-DE ζητούν να αντικατασταθεί το κεφάλαιο «Τουρκικοί βομβαρδισμοί στο Βόρειο Ιράκ» με ένα νέο τίτλο «Ανώτατη εκπαίδευση και πανεπιστήμια στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας».

Παρεμβαίνει ο κ. Oostlander ο οποίος, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, αιτιολογεί την αίτηση.

Με ΗΨ (112 υπέρ, 161 κατά, 3 αποχές), το Σώμα απορρίπτει την αίτηση.

Παρασκευή 8

— Καμία τροποποίηση.

β) Συνεδριάσεις στις 20 και 21 Σεπτεμβρίου 2000

— Καμία τροποποίηση.

Η διάταξη των εργασιών καθορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PROVAN

Αντιπροέδρου

14. MEDA (τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/96) * — MEDA (ετήσια έκθεση 1998) (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, δύο εκθέσεις που εκπονήθηκαν εξ ονόματος της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας.

Ο κ. Valdivielso de Cué παρουσιάζει την έκθεσή του σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/96 σχετικά με τα συνοδευτικά χρηματοδοτικά και τεχνικά μέτρα (Meda) για τη μεταρρύθμιση των οικονομικών και κοινωνικών δομών στα πλαίσια της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης (COM(1999)494 — C5-0023/2000 — 1999/0214(CNS)) (A5-0204/2000).

Ο κ. Piétrasanta παρουσιάζει την έκθεσή του σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής: Εφαρμογή του προγράμματος MEDA — Ετήσια έκθεση 1998 (COM(1999)291 — C5-0117/1999 — 1999/2120(COS)) (A5-0205/2000).
Συντάκτης γνωμοδότησης: (διαδικασία «Hughes»): ο κ. Fabra Vallés (AFET)

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Naïr, ο οποίος παρουσιάζει τη γνωμοδότηση της Επιτροπής AFET, Purvis, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Terrón i Cusí, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Gasòliba i Böhm, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Flautre, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Boudjenah, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Belder, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Caudron, Mennea, Maes, Matikainen-Kallström, Linkohr, Gutiérrez Cortines, Fiori, και ο κ. Patten, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 10 των ΣΠ της 5 Σεπτεμβρίου 2000 και σημείο 11 των ΣΠ της 6 Σεπτεμβρίου 2000.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PUERTA

Αντιπροέδρου

15. Κοινή κοινοτική διπλωματία (συζήτηση)

Ο κ. Galeote Quecedo παρουσιάζει την έκθεσή του που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, σχετικά με την κοινή κοινοτική διπλωματία (2000/2006(INI)) (A5-0210/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Oostlander, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Carrilho, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Haarder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Frassoni, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Marset Campos, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Coûteaux, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Dupuis, Ομάδα TDI, Belder, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Salafranca Sánchez-Neyra, McKenna, Κόρακας, Van Orden, Maij-Weggen, Sacrédeus, Gahler, και ο κ. Patten, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 11 των ΣΠ της 5 Σεπτεμβρίου 2000.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PACHECO PEREIRA

Αντιπροέδρου

16. Σύνθεση του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Σώμα ότι οι αρμόδιες πορτογαλικές αρχές του ανακοίνωσαν ότι η κ. Regina Maria Pinto da Fonseca Ramos Bastos ορίστηκε μέλος του Κοινοβουλίου στη θέση του κ. Reis, με ισχύ από 1η Σεπτεμβρίου 2000.

Καλωσορίζει τη νέα αυτή συνάδελφο και υπενθυμίζει τις διατάξεις του άρθρου 7, παράγραφος 5, του Κανονισμού.

17. Χρηματοδοτικό μέσο «EC Investment Partners» ***I (συζήτηση)

Ο κ. Dell'Alba παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την περάτωση και εκκαθάριση των έργων που είχαν εγκριθεί από την Επιτροπή κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 213/96 σχετικά με την εφαρμογή του χρηματοδοτικού μέσου «EC Investment Partners» που προορίζεται για τις χώρες της Λατινικής Αμερικής, της Ασίας, της Μεσογείου και της Μεσογείου και της Νότιας Αφρικής (COM(1999)726 — C5-0062/2000 — 2000/0034(COD)) (A5-0202/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Theato, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, Khanbhai, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Sauquillo Pérez del Arco, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sánchez García, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Rod, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Laguiller, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Fernández Martín, και ο κ. Patten, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 9 των ΣΠ της 5 Σεπτεμβρίου 2000.

18. Ανθρωπιστικές δράσεις της Κοινότητας (συζήτηση)

Ο κ. Imbeni παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: Αξιολόγηση και μέλλον των κοινοτικών ανθρωπιστικών δράσεων (άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΚ) 1257/96) (COM(1999)468 — C5-0044/2000 — 2000/2016(COS)) (A5-0191/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Brie, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Zimmerling, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Sauquillo Pérez del Arco, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Van den Bos, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Rod, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Andrews, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Dell'Alba, Ομάδα TDI, Fernández Martín, και ο κ. Patten, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 12 των ΣΠ της 5 Σεπτεμβρίου 2000.

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

19. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδριάσεως έχει καθοριστεί (έγγραφο «Ημερήσια διάταξη» PE 293.719/OJMA).

20. Λήξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδριάσεως στις 9.15 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Jan-Kees Wiebenga
Αντιπρόεδρος

Δευτέρα, 4 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Έχουν υπογράψει:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Böge, Bösch, von Boetticher, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bouwman, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brunetta, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Candal, Cappato, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cauquil, Cercas, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, van Dam, Damião, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ducarme, Duff, Duhamel, Dupuis, Echerer, Eriksson, Esclopé, Ettl, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Garaud, García-Margallo y Marfil, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Rojo, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Koulourianos, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Lannoye, La Perriere, Lavarra, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miller, Miranda, Mombaur, Montfort, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nogueira Román, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Paisley, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Provan, Puerta, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rovsing, Rübig, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Sbarbati, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schwaiger, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zappalà, Zimmerling, Zissener, Zorba

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

(2001/C 135/02)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Προέδρου

1. Έναρξη της συνεδριάσεως

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη της συνεδριάσεως στις 9.05 π.μ.

Υπενθυμίζει, αναφερόμενη στη χθεσινή της ανακοίνωση *(σημείο 5 των Συνοπτικών Πρακτικών)* ότι, για τεχνικούς λόγους, τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγουμένης συνεδριάσεως θα υποβληθούν για έγκριση από το Σώμα στις 3 μ.μ., και όχι κατά την έναρξη της συνεδριάσεως.

2. Υποδοχή

Η κ. Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Σώματος, αντιπροσωπεία του δημοτικού Συμβουλίου της Μάλαγα, στην οποία συμμετέχει η σύζυγος και η κόρη του José María Martin Carpena, που δολοφονήθηκε πρόσφατα από τους τρομοκράτες του ΕΤΑ και στον οποίο απέτισε φόρο τιμής χθες *(σημείο 2 των Συνοπτικών Πρακτικών)*.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Galeote Quecedo, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Aparicio Sánchez, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Esteve, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, και Maes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE.

3. Ημερήσια διάταξη

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι ο κ. Verheugen, μέλος της Επιτροπής, την πληροφόρησε ότι είναι διατεθειμένος να προβεί στην ανακοίνωση που ζητήθηκε χθες από τον κ. Poettering, τον οποίον υποστήριζαν και άλλοι βουλευτές *(σημείο 13 των Συνοπτικών Πρακτικών)*. Προτείνει όπως η ανακοίνωση αυτή εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδριάσεως, στις 5 μ.μ., στη θέση της ανακοίνωσης της Επιτροπής για τη μεταρρύθμιση της Επιτροπής *(σημείο 35 της ημερησίας διατάξεως)*.

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επί της προτάσεως αυτής.

4. Κατάθεση εγγράφων

Η κ. Πρόεδρος έλαβε από βουλευτές την προφορική ερώτηση (άρθρο 42 του Κανονισμού):

— Schroedter, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, προς την Επιτροπή, για το ρατσισμό στο ανατολικό τμήμα της Γερμανίας (B5-0536/2000).

5. **Συζήτηση επικαίρων** (ανακοίνωση κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος)

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές (ή πολιτικές ομάδες) αιτήσεις για διοργάνωση μιας συζητήσεως επικαίρων, που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 50 του Κανονισμού, για τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος:

I. *ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ ΠΥΡΗΝΙΚΩΝ ΥΠΟΒΡΥΧΙΩΝ*

— Sakellariou, Van den Berg και Lalumière, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τα πυρηνικά υποβρύχια (B5-0704/2000)·

— Belder, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, για τη βύθιση του υποβρυχίου Kursk και τον κίνδυνο πυρηνικής ρύπανσης στην πρώην Σοβιετική Ένωση (B5-0707/2000)·

— Thors και Väyrynen, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τη βύθιση του υποβρυχίου Kursk και τον κίνδυνο πυρηνικής ρύπανσης στην πρώην Σοβιετική Ένωση (B5-0709/2000)·

— Posselt και Oostlander, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για τη βύθιση του πυρηνικού υποβρυχίου «Kursk» (B5-0717/2000)·

— Schroedter, Bautista, McKenna, Lucas, MacCormick και Lambert, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για τον κίνδυνο από πυρηνικά υποβρύχια (B5-0725/2000)·

— Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, για τα σοβαρά συμβάντα με πυρηνικά υποβρύχια (B5-0736/2000)·

— Sjöstedt, Παπαγιαννάκη, González Álvarez και Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για το ναυάγιο πυρηνικών υποβρυχίων (B5-0738/2000).

II. *ΜΠΟΥΡΟΥΝΤΙ*

— Sauquillo Pérez del Arco, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για το Μπουρούντι (B5-0660/2000)·

— Van den Bos, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για την ειρηνευτική συμφωνία για το Μπουρούντι που υπογράφηκε στην Arusha, Τανζανία (B5-0711/2000)·

— Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για την κατάσταση στο Μπουρούντι (B5-0718/2000)·

— Maes και Rod, εξ ονόματος της Ομάδας VERTS/ALE, για την κατάσταση στο Μπουρούντι (B5-0726/2000)·

— Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, για το Μπουρούντι (B5-0734/2000)·

— Vinci, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τη συμφωνία της Arusha και τη μετάβαση προς τη δημοκρατία στο Μπουρούντι (B5-0739/2000).

III. *ΑΝΘΡΩΠΙΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ*

Πρόσφυγες από το Μπουτάν στο Νεπάλ

— Aparicio Sánchez, Erika Mann, Fruteau, Robert Evans και McCarthy, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τη συνέχιση της δύσκολης κατάστασης των προσφύγων από το Μπουτάν στο Νεπάλ (B5-0663/2000)·

— Collins, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, για τη συνέχιση της δύσκολης κατάστασης των προσφύγων από το Μπουτάν στο Νεπάλ (B5-0673/2000)·

— Dupuis, Dell'Alba, Pannella, Bonino, Turco, Della Vedova και Cappato, εξ ονόματος της Ομάδας TDI, για την κατάσταση των προσφύγων από το Μπουτάν στο Νεπάλ (B5-0705/2000)·

— Malmström, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τους πρόσφυγες από το Μπουτάν (B5-0712/2000)·

— Thomas Mann, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για τους πρόσφυγες από το Μπουτάν στο Νεπάλ (B5-0719/2000)·

— Messner, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για τη συνέχιση της δύσκολης κατάστασης των προσφύγων από το Μπουτάν στο Νεπάλ (B5-0727/2000)·

— Vinci, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τη συνέχιση της δύσκολης κατάστασης των προσφύγων από το Μπουτάν στο Νεπάλ (B5-0740/2000).

Βιρμανία

— Kinnock και Veltroni, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τη Βιρμανία (B5-0667/2000)·

— Dupuis, Turco, Pannella, Bonino, Dell'Alba, Cappato και Della Vedova, εξ ονόματος της Ομάδας TDI, για την κατάσταση στη Βιρμανία (B5-0706/2000)·

— Gasòliba i Böhm, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τη Βιρμανία (B5-0716/2000)·

— Maij-Weggen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για τη Βιρμανία (B5-0720/2000)·

— McKenna, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για τη Βιρμανία (B5-0728/2000)·

— Fraisse, Morgantini, González Álvarez και Eriksson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τη Βιρμανία (B5-0741/2000).

Παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κολομβία, ιδιαίτερα η περίπτωση του ιερέα Brendan Forde

— Medina Ortega, Linkohr, Van den Berg, Sakellariou και Sauquillo Pérez del Arco, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την κατάσταση στην Κολομβία (B5-0664/2000)·

— Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για το σχέδιο για την Κολομβία και τη σφαγή της Ειρηνευτικής Αποστολής του La Unión — Uraba (B5-0713/2000)·

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

— Banotti, Doyle και Salafranca Sánchez Neyra, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για την απειλή κατά της ζωής του ιερέα Brendan Forde και της αποστολής του και την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κολομβία (B5-0721/2000)·

— McKenna, Ahern, Lipietz και Nogueira Román, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για τη σφαγή στην ειρηνευτική αποστολή της La Unión/San José de Apartadó (Αντιόχεια) στην Κολομβία, την κατάσταση του φραγκισκανού ιερέα Brendan Forde και το σχέδιο για την Κολομβία (B5-0729/2000)·

— Collins, Andrews, Fitzsimons, Gallagher, Hyland και Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, για την Κολομβία και τη σφαγή της ειρηνευτικής αποστολής στο La Unión στην επαρχία Uraba (B5-0735/2000)·

— Miranda, Marset Campos, Di Lello Finuoli, Boudjenah, Modrow, Eriksson, Seppänen, Cossutta και Θεωνά, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Κολομβία (B5-0742/2000).

Βρετανοί στρατιώτες όμηροι στη Σιέρρα Λεόνε

— Kinnock, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την αιχμαλωσία των βρετανών στρατιωτών (B5-0665/2000)·

— Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για την απαγωγή στρατιωτικών από το Ηνωμένο Βασίλειο στη Σιέρρα Λεόνε (B5-0714/2000)·

— Ferrer, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για την απαγωγή 11 βρετανών στρατιωτών στη Σιέρρα Λεόνε (B5-0722/2000)·

— Maes, Lucas, Rod και Schörling, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για τους βρετανούς στρατιωτικούς ομήρους (B5-0730/2000)·

— Sjöstedt και Miranda, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τους βρετανούς στρατιωτικούς που απήχθησαν στη Σιέρρα Λεόνε (B5-0743/2000).

Τουρκικοί βομβαρδισμοί στο βόρειο Ιράκ

— Sakellariou και Van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τον βομβαρδισμό από τον τουρκικό στρατό της περιοχής Kendakor στο βόρειο Ιράκ (B5-0672/2000)·

— Duff, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τις τουρκικές αεροπορικές επιδρομές στο βόρειο Ιράκ (B5-0715/2000)·

— Cohn-Bendit, Ceyhun και Maes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για το βομβαρδισμό από τον τουρκικό στρατό χωριών στο βόρειο Ιράκ (B5-0731/2000)·

— Uca, Cossutta, Παπαγιαννάκη, Seppänen, Figueiredo, Herman Schmid και Ainardi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για το βομβαρδισμό από τον τουρκικό στρατό της περιοχής Kendakor στο βόρειο Ιράκ (B5-0744/2000).

IV. *TEMELIN*

— McNally, Berger και Van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την τσεχική μονάδα πυρηνικής ενέργειας στο Temelin (B5-0708/2000)·

— Flemming και Chichester, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για τον αντιδραστήρα στο Temelin (B5-0723/2000)·

— Echerer, Schroedter, Lucas, De Roo και Ahern, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για τη μονάδα πυρηνικής ενέργειας στο Temelin (B5-0732/2000)·

— Παπαγιαννάκη και Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τον πυρηνικό σταθμό στο Temelin (B5-0745/2000).

V. *ΠΥΡΚΑΓΙΕΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ*

— Μαλλιώρη, Κατηφόρη, Μπαλτά, Καραμάνου, Κουκιάδη, Μαστοράκη, Σουλαδάκη, Τσάτσου, Ζορμπά, Pittella, Napoletano, Terrón i Cusí και Sornosa Martínez, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τις πυρκαγιές δασών στην Ευρώπη (B5-0703/2000)·

— Χατζηδάκη, Τρακατέλλη, García-Orcoyen Tormo, Fiori, Grossetête, Cunha, Redondo Jiménez και Daul, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για τις πυρκαγιές στη νότια Ευρωπαϊκή Ένωση (B5-0724/2000)·

— Isler Béguin και Frassoni, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για τις πυρκαγιές δασών στην Ευρώπη (B5-0733/2000)·

— Muscardini, Musumeci, Segni, Ribeiro e Castro και Marchiani, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, για τις πυρκαγιές στην Ευρώπη (B5-0737/2000)·

— Ainardi, Jové Peres, Κόρακα, Marset Campos, González Álvarez, Figueiredo, Cossutta και Παπαγιαννάκη, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τις πυρκαγιές στις μεσογειακές περιφέρειες (B5-0746/2000)·

— Κόρακα, Παπαγιαννάκη, Κουλουριάνου, Θεωνά, Αλυσανδράκη και Μπακόπουλου, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τις πυρκαγιές στην Ελλάδα (B5-0747/2000).

Ο χρόνος αγόρευσης θα κατανεμηθεί σύμφωνα με το άρθρο 120 του Κανονισμού, ανάλογα με τον αριθμό των προτάσεων ψηφίσματος που θα διατηρηθούν για τη συζήτηση επικαίρων, δηλαδή 60 λεπτά για τους βουλευτές.

6. **Η κατάσταση στη Μέση Ανατολή** (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)

Ο κ. Moscovici, ασκών την προεδρία του Συμβουλίου, προβαίνει σε δήλωση για την κατάσταση στη Μέση Ανατολή.

*
* *

Η κ. Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Σώματος τους κ.κ. Avram Burg, Πρόεδρο της Knesset, και Ahmed Qurie, Πρόεδρο του Παλαιστινιακού Νομοθετικού Συμβουλίου, που λαμβάνουν θέση στα θεωρεία των επισήμων.

*
* *

Ο κ. Patten, μέλος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση για την κατάσταση στη Μέση Ανατολή.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Galeote Quecedo, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Barón Crespo, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, De Clercq, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Gahrton, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Collins, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Bigliardo, Ομάδα TDI, Belder, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Sichrovsky, μη εγγεγραμμένος, και Δημητρακόπουλος.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DAVID W. MARTIN

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Napoletano, Ries, Morgantini, Andrews, Cushnahan, Caudron, Sbarbati, Mauro, Menéndez del Valle, και ο κ. Moscovici.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

7. **Προτεραιότητες της Ένωσης όσον αφορά τις εξωτερικές δράσεις** (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)

Ο κ. Moscovici, ασκών την προεδρία του Συμβουλίου, και ο κ. Patten, μέλος της Επιτροπής, προβαίνουν σε δηλώσεις για τις προτεραιότητες της Ένωσης όσον αφορά τις εξωτερικές δράσεις.

Παρεμβαίνει ο κ. Brok, πρόεδρος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, ο οποίος ομιλεί εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.

Επειδή έφθασε ήδη η ώρα για την πανηγυρική συνεδρίαση, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό *(σημείο 15)*. Θα επαναληφθεί σήμερα το απόγευμα.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 11.25 π.μ.)

(Από τις 11.30 π.μ. έως τις 12.50 μ.μ., το Σώμα, υπό την προεδρία της κ. Fontaine, συνέρχεται σε πανηγυρική συνεδρίαση με την ευκαιρία της επίσκεψης των κ.κ. Avram Burg, Προέδρου της Knesset, και Ahmed Qurie, Προέδρου του Παλαιστινιακού Νομοθετικού Συμβουλίου.)

(Η συνεδρίαση επαναλαμβάνεται στις 12.55 μ.μ.)

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MARINHO

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνει η κ. Read, πρόεδρος της αντιπροσωπείας για τις σχέσεις με τις Ηνωμένες Πολιτείες, η οποία διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι το πρόγραμμα που παρουσιάζει την επίσκεψη βουλευτών της Ομάδας PPE-DE στις Ηνωμένες Πολιτείες τους εμφανίζει ως μία αντιπροσωπεία του Κοινοβουλίου, με επικεφαλής τον κ. Goodwill. Ζητεί να εξεταστεί εάν πρόκειται για παράβαση του Κανονισμού, εάν τα μέλη της Ομάδας αυτής προσκλήθηκαν επίσημα από καθορισμένες οργανώσεις και εάν έχουν την πρόθεση να προβούν σε δήλωση οικονομικού συμφέροντος μετά από την επίσκεψη αυτή. Προσθέτει ότι θα διαβιβάσει στην Πρόεδρο του Κοινοβουλίου την τεκμηρίωση που έχει συλλέξει επί του θέματος (ο προεδρεύων λαμβάνει γνώση της παρατήρησης αυτής και επισημαίνει ότι θα παραπέμψει το θέμα στο Προεδρείο).

Παρεμβαίνει ο κ. Goodwill, ο οποίος επισημαίνει ότι οι εν λόγω βουλευτές δεν είχαν την πρόθεση να θεωρηθούν ως μία αντιπροσωπεία.

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

8. Βελτίωση των κοινοτικών γεωργικών στατιστικών ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, που εκπονήθηκε υπό μορφή επιστολής, εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, που αφορά την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για τη θέσπιση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 96/411/ΕΚ σχετικά με τη βελτίωση των κοινοτικών γεωργικών στατιστικών (7624/1/2000 – C5-0269/2000 – 1999/0137(COD)).

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 7624/1/2000 – C5-0269/2000 – 1999/0137(COD):

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει εγκριθείσα την κοινή θέση *(σημείο 1 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

9. Χρηματοδοτικό μέσο «EC Investment Partners» ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση Dell'Alba – A5-0202/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(1999)726 – C5-0062/2000 – 2000/0034(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 3 όλες μαζί

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(σημείο 2 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(σημείο 2 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

10. MEDA (ετήσια έκθεση 1998) (ψηφοφορία)

Έκθεση Piétrasanta – A5-0205/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1· 2

Με ΟΚ (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 3 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

Παρεμβαίνει ο κ. Puerta ο οποίος επισημαίνει ότι δεν λειτουργεί ο μηχανισμός ψηφοφορίας του εδράνου του.

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

11. **Κοινή κοινοτική διπλωματία** (ψηφοφορία)

Έκθεση Galeote Quecedo — A5-0210/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 με ΟΚ (TDI)· 2· 10

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 3 με ΟΚ (TDI)· 4 με ΟΚ (TDI)· 5 με ΟΚ (TDI)· 6 με ΟΚ (TDI)· 7 με ΟΚ (TDI)· 8 με ΟΚ (TDI)· 9 με ΟΚ (TDI)

Παρεμβάσεις:

— Μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 4, ο εισηγητής προτείνει όπως οι τροπολογίες που κατατέθηκαν από τον κ. Dupuis, εξ ονόματος της Ομάδας TDI, ψηφιστούν όλες μαζί· ο κ. Dupuis, εξ ονόματος της Ομάδας του, αντιτίθεται στην πρόταση αυτή.

Με ΟΚ (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 4 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

Παρεμβαίνει ο εισηγητής ο οποίος ζητεί να μάθει τη θέση της Επιτροπής επί του ψηφίσματος που μόλις ενέκρινε το Κοινοβούλιο, και ο κ. Patten, μέλος της Επιτροπής.

12. **Ανθρωπιστικές δράσεις της Κοινότητας** (ψηφοφορία)

Έκθεση Imbeni — A5-0191/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1· 2

Με ΟΚ (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 5 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

*
* *

Παρεμβαίνει η κ. Raschhofer η οποία διαμαρτύρεται για τα λεχθέντα από την Πρόεδρο του Κοινοβουλίου σχετικά με τις κυρώσεις κατά της Αυστρίας, που δημοσιεύθηκαν στο σημερινό Τύπο του Στρασβούργου, με τα οποία, λέγει η αγορήτρια, η Πρόεδρος υπερέβη το ρόλο της, εκφράζοντας προκατάληψη εναντίον του αυστριακού λαού και πλήττοντας το κύρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (ο προεδρεύων της απαντά ότι θα διαβιβάσει τη διαμαρτυρία αυτή στην Πρόεδρο του Σώματος).

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Dell'Alba — A5-0202/2000

— *προφορικώς:* ο βουλευτής Fatuzzo

Έκθεση Piétrasanta — A5-0205/2000

— *προφορικώς:* ο βουλευτής Fatuzzo

— *γραπτώς:* οι βουλευτές Carlotti· Ilka Schröder· Martinez

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

Έκθεση Galeote Quecedo — A5-0210/2000

— *προφορικώς:* ο βουλευτής Fatuzzo

— *γραπτώς:* οι βουλευτές Meijer· Lund, Blak, Thorning-Schmidt· Theorin· Souchet· Haarder, Riis-Jørgensen, Jensen, Andreasen, Busk· Rovsing· Gahrton, Schörling

Έκθεση Imbeni — A5-0191/2000

— *προφορικώς:* οι βουλευτές Fatuzzo· Cauquil

— *γραπτώς:* ο βουλευτής Fruteau

*
* *

Διορθώσεις ψήφου

Ήθελαν να ψηφίσουν ως εξής οι ακόλουθοι βουλευτές:

Έκθεση Piétrasanta — A5-0205/2000

— τελική ψηφοφορία
υπέρ: Puerta, Eurig Wyn

Έκθεση Galeote Quecedo — A5-0210/2000

— τροπολογία 3
υπέρ: Eurig Wyn
κατά: Väyrynen· Ilka Schröder· Puerta

— τροπολογία 4
υπέρ: Eurig Wyn

— τροπολογία 5
υπέρ: Eurig Wyn
κατά: Κόρακας· Riis-Jørgensen· Bordes· Puerta

— τροπολογία 6
υπέρ: Eurig Wyn

— τροπολογία 1
κατά: Eurig Wyn

— τροπολογία 7
υπέρ: Eurig Wyn

— τροπολογία 8
υπέρ: Eurig Wyn

— τροπολογία 9
υπέρ: Eurig Wyn

— τελική ψηφοφορία
υπέρ: Hume· Poignant· Eurig Wyn
κατά: Bethell

Έκθεση Imbeni — A5-0191/2000

— τελική ψηφοφορία
υπέρ: Eurig Wyn

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στη 1.25 μ.μ., και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. WIEBENGA

Αντιπροέδρου

13. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγουμένης συνεδριάσεως

Παρεμβαίνει η κ. Read η οποία επανέρχεται στην παρέμβαση που έκανε στο τέλος της ώρας των ψηφοφοριών (βλέπε σημείο 6 παραπάνω).

Παρεμβαίνει ο κ. Gorostiaga Atxalandabaso ο οποίος, αναφερόμενος στην παρέμβαση που έκανε στην αρχή της συνεδριάσεως *(σημείο 2)* θεωρεί ότι η παρέμβασή του ίσως να παραμορφώθηκε στα πλήρη πρακτικά της συνεδριάσεως και ότι τα όσα έγραψε ο ισπανικός Τύπος στηρίχθηκαν στην παραμόρφωση αυτή· ζητεί να διορθωθεί το περιεχόμενο της παρέμβασής του (ο κ. Πρόεδρος του παρατηρεί ότι τα πλήρη πρακτικά θα καταγράψουν τα όσα είπε και ότι εν πάση περιπτώσει το θέμα θα εξεταστεί).

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγουμένης συνεδριάσεως εγκρίνονται.

14. Ημερήσια διάταξη

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζοντας ότι το Σώμα αποφάσισε σήμερα το πρωί να εγγράψει στην ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης στις 5 μ.μ. μία ανακοίνωση του κ. Verheugen, μέλους της Επιτροπής, σχετικά με τη διεύρυνση *(σημείο 3* των σημερινών Συνοπτικών Πρακτικών), ανακοινώνει ότι ο κ. Prodi, Πρόεδρος της Επιτροπής, εξέφρασε την επιθυμία να προβεί και αυτός σε ανακοίνωση επί του θέματος αυτού. Δεδομένου ότι ο τελευταίος είναι υποχρεωμένος να εγκαταλείψει το Στρασβούργο στις 5 μ.μ., ο κ. Πρόεδρος προτείνει να μετατεθεί από τις 5 μ.μ. στις 4 μ.μ. η εγγραφή του σημείου αυτού.

Ακολούθως, θα συνεχιστούν οι συζητήσεις μετά την ανακοίνωση της Επιτροπής και μέχρι την ώρα των ερωτήσεων προς την Επιτροπή που θα αρχίσει στις 5.30 μ.μ.

Παρεμβαίνει ο κ. Poettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, ο οποίος, ζητεί να δοθεί η δυνατότητα στους εκπροσώπους των πολιτικών ομάδων να εκφραστούν μετά τις δηλώσεις των κ.κ. Prodi και Verheugen.

Η Συνέλευση εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη της επί της πρότασης του κ. Προέδρου, όπως τροποποιήθηκε μετά το αίτημα που εξέφρασε ο κ. Poettering.

15. Προτεραιότητες της Ένωσης όσον αφορά τις εξωτερικές δράσεις (συνέχεια της συζητήσεως)

Παρεμβαίνουν στη συνέχεια της συζητήσεως οι βουλευτές Van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Hautala, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Miranda, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Dupuis, Ομάδα TDI, Salafranca Sánchez-Neyra, Lalumière, Schroedter, Oostlander, Wijkman, Gemelli, Morillon και Van Orden.

Παρεμβαίνει ο κ. Dupuis ο οποίος ζητεί όπως οι σαφείς ερωτήσεις, που υποβλήθηκαν από τον ίδιο και από άλλους βουλευτές, λάβουν τουλάχιστον γραπτή απάντηση εκ μέρους του Συμβουλίου και της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι το Συμβούλιο και η Επιτροπή μπορούν, εάν οι συντάκτες των ερωτήσεων το επιθυμούν, να τους δώσουν γραπτές απαντήσεις.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν βάσει του άρθρου 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

— Queiró, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, για τις προτεραιότητες της Ένωσης όσον αφορά τις εξωτερικές δράσεις (B5-0658/2000)·

— Hautala, Maes, Schroedter, Cohn-Bendit και Lagendijk, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για τις προτεραιότητες της ΕΕ όσον αφορά τις εξωτερικές δράσεις (B5-0659/2000)·

— Brok, Salafranca Sánchez-Neyra, Oostlander, Morillon, Corrie, Gemelli, Maij-Weggen και Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για τις προτεραιότητες της ΕΕ όσον αφορά τις εξωτερικές δράσεις (B5-0662/2000)·

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

— Sakellariou και van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τις προτεραιότητες της Ένωσης όσον αφορά τις εξωτερικές δράσεις (B5-0666/2000)·

— Haarder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τις προτεραιότητες της ΕΕ όσον αφορά τις δράσεις στο εξωτερικό (B5-0668/2000):

— Dupuis, Bonino, Pannella, Turco, Dell'Alba, Cappato και Della Vedova, εξ ονόματος της Ομάδας TDI, για τις προτεραιότητες της Ένωσης όσον αφορά τις εξωτερικές δράσεις (B5-0671/2000).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 15 των ΣΠ της 6 Σεπτεμβρίου 2000.

16. **Οικονομικό έτος 2001** (παρουσίαση του σχεδίου Γενικού Προϋπολογισμού)

Ο κ. Moscovici, ασκών την προεδρία του Συμβουλίου, και η κ. Schreyer, μέλος της Επιτροπής, παρουσιάζουν το σχέδιο Γενικού Προϋπολογισμού — οικονομικό έτος 2001.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Terence Wynn, πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, Ferber, εισηγητής, και Haug, εισηγήτρια.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. LIENEMANN

Αντιπροέδρου

17. **13η Διεθνής Διάσκεψη για το AIDS** (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)

Η κ. Gillot, ασκούσα την προεδρία του Συμβουλίου και ο κ. Nielson, μέλος της Επιτροπής, προβαίνουν σε δηλώσεις για τη 13η Διεθνή Διάσκεψη για το AIDS.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Maij-Weggen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Carlotti, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Rod, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Sylla, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Turco, Ομάδα TDI, Mantovani, Μαλλιώρη, Wijkman, η κ. Gillot και ο κ. Nielson.

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν βάσει του άρθρου 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

— Wurtz, Miranda, Sylla, Vinci, Παπαγιαννάκη και Cossutta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τη δέκατη τρίτη Διεθνή Διάσκεψη για το AIDS (B5-0748/2000)·

— Muscardini, Thomas-Mauro, Ribeiro e Castro και Queiró, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, για τη δέκατη τρίτη Διεθνή Διάσκεψη για το AIDS στο Durban (B5-0750/2000)·

— Rod, Lannoye, Lucas και Maes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για τον ιό VIH/AIDS (B5-0752/2000)·

— Van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τη δέκατη τρίτη Διεθνή Διάσκεψη για το AIDS (B5-0756/2000)·

— Van den Bos και Maaten, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τη δέκατη τρίτη Διεθνή Διάσκεψη για το AIDS στο Durban, Νότιος Αφρική (B5-0757/2000)·

— Maij-Weggen, Tajani, Wijkman, Mantovani και Viceconte, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για τη δέκατη τρίτη Διεθνή Διάσκεψη για το AIDS στο Durban (B5-0761/2000)·

— Turco, Bonino, Pannella, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova και Dupuis, εξ ονόματος της Ομάδας TDI, για τη δέκατη τρίτη Διεθνή Διάσκεψη για το AIDS (B5-0763/2000).

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 10 των ΣΠ της 7.9.2000.

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

18. Δημιουργία ενός Παρατηρητηρίου για τις βιομηχανικές αλλαγές (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)

Η κ. Pery, ασκούσα την προεδρία του Συμβουλίου και η κ. Διαμαντοπούλου, μέλος της Επιτροπής, προβαίνουν σε δηλώσεις για τη δημιουργία ενός Παρατηρητηρίου για τις βιομηχανικές αλλαγές.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PUERTA

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Chichester, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, και Hughes, εξ ονόματος της Ομάδας PSE.

Παρεμβαίνει ο κ. Αλαβάνος ο οποίος ζητεί τη διαβεβαίωση ότι η ώρα των ερωτήσεων που θα καθυστερήσει θα διαρκέσει οπωσδήποτε μία ώρα και μισή.

Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι η ώρα των ερωτήσεων είναι πολύ πιθανόν να περικοπεί αλλά θα υπερβεί οπωσδήποτε το προβλεπόμενο ωράριο. Προσθέτει ότι θα υποβάλει το θέμα στη Διάσκεψη των Προέδρων.

Παρεμβαίνουν στη συζήτηση οι βουλευτές Plooij-van Gorsel, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Bouwman, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, και Bordes, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν βάσει του άρθρου 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

— Chichester, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου για τις βιομηχανικές αλλαγές (B5-0653/2000)·

— Plooij-van Gorsel και Clegg, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου για τις βιομηχανικές αλλαγές (B5-0656/2000)·

— Hughes, McNally, Goebbels και Trentin, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου για τις βιομηχανικές αλλαγές (B5-0657/2000)·

— Herman Schmid, Figueiredo, Vinci και Cossutta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τη δημιουργία ενός Παρατηρητηρίου για τις βιομηχανικές αλλαγές (B5-0670/2000)·

— Bouwman και Flautre, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου για τις βιομηχανικές αλλαγές (B5-0674/2000)·

— Montfort, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, για την πρόταση δημιουργίας ενός ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου για τις βιομηχανικές αλλαγές (B5-0675/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Pronk, Goebbels, Auroi, Hermange, Trentin, Helmer, οι κυρίες Pery και Διαμαντοπούλου.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 16 των ΣΠ της 6.9.2000.

19. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)

Το Σώμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεις προς το Συμβούλιο (B5-0535/2000).

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι οι ερωτήσεις 1, 3 και 4, είχαν ήδη εγγραφεί στον κατάλογο των ερωτήσεων για την ώρα των ερωτήσεων του Ιουλίου. Δεδομένου ότι οι ερωτήσεις αυτές δεν απαντήθηκαν από το Συμβούλιο, διότι δεν υπήρχε η μετάφρασή τους σε όλες τις γλώσσες εγκαίρως, κατατέθηκαν και πάλι και τέθηκαν στην αρχή του καταλόγου της παρούσας ώρας των ερωτήσεων.

Ερώτηση 1 του κ. Θεωνά: Απάνθρωπη εκμετάλλευση και κατάφωρη παραβίαση των δικαιωμάτων του παιδιού στις ΗΠΑ
Ερώτηση 2 της κ. Kinnock: Έκτακτη Σύνοδος της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών για το Παιδί

Ο κ. Moscovici, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, απαντά στις ερωτήσεις, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Θεωνά.

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

Ερώτηση 3 της κ. Κράτσα-Τσαγκαροπούλου: Συμμετοχή κοινωνικών εταίρων

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Φώλια, αναπληρωτή του συντάκτη.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Rübig και Moscovici.

Ερώτηση 4 του κ. Ford: Ο Καθηγητής A. Pelinka και η Αυστρία

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Ford και Sjöstedt.

Ερώτηση 5 της κ. Gutiérrez Cortines: Αίτημα για αιτιολογημένη αξιολόγηση της φοίτησης σε σχολείο των παιδιών και των νέων στις υποψήφιες προς ένταξη στην ΕΕ χώρες

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις της κ. Gutiérrez Cortines και του κ. Αλαβάνου.

Ερώτηση 6 της κ. Rodríguez Ramos: Διαπραγματευτικές οδηγίες για το αγροτικό κεφάλαιο της Συμφωνίας Ελεύθερων Ανταλλαγών με το Μαγκρέμπ

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Medina Ortega, αναπληρωτή του συντάκτη.

Ερώτηση 7 του κ. Αλαβάνου: Εταιρική σχέση Ευρωπαϊκής Ένωσης — Τουρκίας

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Αλαβάνου και Κόρακα.

Ερώτηση 8 του κ. McCartin: Γεωργικές επιδοτήσεις της ΗΠΑ

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. McCartin.

Ερώτηση 9 της κ. Ζορμπά: Αλλαγή της ομοφωνίας για θέματα πολιτισμού εν όψει της Διακυβερνητικής Διάσκεψης

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Ζορμπά.

Ερώτηση 10 της κ. Izquierdo Rojo: Κόστος της διεύρυνσης και μεσογειακή γεωργία

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνουν η κ. Izquierdo Rojo και ο κ. Moscovici.

Ερώτηση 11 της κ. Καραμάνου: Επίθεση κατά της ελληνικής μειονότητας στο χωριό Δερβιτσάνι της Αλβανίας

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Καραμάνου.

Ερώτηση 12 του κ. Seppänen: Περικοπή της ενίσχυσης που χορηγείται στο πλαίσιο του προγράμματος Tacis για τη Ρωσία

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Sjöstedt, αναπληρωτή του συντάκτη.

Παρεμβαίνει η κ. Kauppi.

Ερώτηση 13 του κ. Pérez Álvarez: Ταραχές στην αγορά του Matosinhos

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις του κ. Pérez Álvarez και της κ. Kauppi.

Ερώτηση 14 του κ. Sjöstedt: Δημόσιες συνεδριάσεις του Συμβουλίου

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Sjöstedt.

Οι ερωτήσεις 15 έως 40 θα λάβουν γραπτές απαντήσεις, εξαιρέσει των ερωτήσεων 23 έως 28 που αποσύρθηκαν.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την περάτωση του τμήματος των ερωτήσεων που απευθύνονται προς το Συμβούλιο.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7.15 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ONESTA

Αντιπροέδρου

20. Οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Τουρκίας ***II (συζήτηση)

Ο κ. Morillon παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για τη θέσπιση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την εφαρμογή δράσεων που αποβλέπουν στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Τουρκίας (7492/1/2000 αναθ. — C5-0325/2000 — 1998/0300(COD)) (A5-0206/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Ζαχαράκης, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Haarder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Ceyhun, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Κόρακας, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Σουλαδάκης και ο κ. Verheugen, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 9 των ΣΠ της 6 Σεπτεμβρίου 2000.

21. Κοινοτική πολιτική στον οπτικοακουστικό τομέα στην ψηφιακή εποχή (συζήτηση)

Ο κ. Veltroni, παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών: «Αρχές και κατευθυντήριες γραμμές για την κοινοτική πολιτική στον οπτικοακουστικό τομέα στην ψηφιακή εποχή» (COM(1999)657 — C5-0144/2000 — 2000/2087(COS)) (A5-0209/2000).
Συντάκτης γνωμοδότησης (διαδικασία «Hughes»): ο κ. Tajani (JURI)

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Zappalà, αναπληρωτής του κ. Tajani, συντάκτη γνωμοδότησης της Νομικής Επιτροπής, Hieronymi, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, O'Toole, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sanders-ten Holte, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Vander Taelen, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Fraisse, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Angelilli, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Della Vedova, Ομάδα TDI, Ridruejo, Iivari, Thors, Αλυσανδράκης, Karas, Ortuondo Larrea, Junker, Gargani και η κ. Reding, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 17 των ΣΠ της 6 Σεπτεμβρίου 2000.

22. Κοινωνικο-οικονομική κατάσταση των φοιτητών του προγράμματος Erasmus (συζήτηση)

Ο κ. Heaton-Harris παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού, σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής: «Έρευνα σχετικά με την κοινωνικο-οικονομική κατάσταση των φοιτητών του προγράμματος Erasmus» (COM(2000)4 — C5-0146/2000 — 2000/2089(COS)) (A5-0199/2000).

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Prets, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και Reding, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 18 των ΣΠ της 6 Σεπτεμβρίου 2000.

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

23. Αλιευτική συμφωνία ΕΕ/Δημοκρατίας της Γουϊνέας * — Αλιευτική συμφωνία ΕΕ/Κυβέρνησης του Μαυρικίου * (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, δύο εκθέσεις που εκπονήθηκαν εξ ονόματος της Επιτροπής Αλιείας.

Ο κ. Varela Suanzes-Carpegna παρουσιάζει τις εκθέσεις του:

— σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών για την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουϊνέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουϊνέας, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2001 (COM(2000)304 — C5-0315/2000 — 2000/0154(CNS)) (A5-0194/2000).

— σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη σύναψη του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπεται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυβέρνησης του Μαυρικίου όσον αφορά την αλιεία στα ύδατα του Μαυρικίου για την περίοδο από 3ης Δεκεμβρίου 1999 έως τις 2 Δεκεμβρίου 2002 (COM(2000)229 — C5-0253/2000 — 2000/0094(CNS)) (A5-0188/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Langenhagen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Miguélez Ramos, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Busk, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Farage, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Cunha, Van Dam, Maat, Fraga Estévez, Nicholson και ο κ. Fischler, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημεία 12 και 13 των ΣΠ της 6.9.2000.

24. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδριάσεως έχει καθοριστεί (έγγραφο «Ημερήσια διάταξη» PE 293.719/OJME).

25. Λήξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδριάσεως στις 11.25 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Joan Colom i Naval
Αντιπρόεδρος

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Έχουν υπογράψει:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonino, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dover, Doyle, Ducarme, Duff, Duhamel, Dupuis, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koulourianos, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Musumeci, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sgarbi, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

Έκθεση Pietrasanta A5-0205/2000
ψήφισμα

Υπέρ: 502

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 17

ELDR: Sanders-ten Holte

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Paisley

PPE-DE: Avilés Perea, Camisón Asensio, Gutiérrez Cortines, Redondo Jiménez

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Vanhecke

Αποχές: 12

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Farage

ELDR: Duff

GUE/NGL: Krivine, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Galeote Quecedo

Verts/ALE: Ceyhun

Έκθεση Galeote Quecedo A5-0210/2000
τροπολογία 3

Υπέρ: 41

ELDR: Väyrynen

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Coûteaux, Kuntz

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 500

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Gahrton, Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Schörling, Wuori

Αποχές: 5

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Posselt

Verts/ALE: Rod, Schröder Ilka

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

Έκθεση Galeote Quecedo A5-0210/2000
τροπολογία 4

Υπέρ: 40

PPE-DE: Posselt, Santer, Sturdy

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, de Roo, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 498

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo,

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Montfort, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Gahrton, Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Wuori

Αποχές: 6

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Ferrer

UEN: La Perriere

Verts/ALE: Piétrasanta, Rod

Έκθεση Galeote Quecedo A5-0210/2000
τροπολογία 5

Υπέρ: 35

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, de Roo, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber

Κατά: 492

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De

Mita, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Le Pen, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Montfort, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Gahrton, Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Wuori

Αποχές: 13

EDD: Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Korakas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Posselt

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: La Perriere

Verts/ALE: Piétrasanta, Rod, Vander Taelen

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

Έκθεση Galeote Quecedo A5-0210/2000
τροπολογία 6

Υπέρ: 41

ELDR: Formentini, Mennea, Procacci, Ries, Sbarbati

PSE: Martelli, Obiols i Germà

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Ortuondo Larrea, de Roo, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber

Κατά: 488

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen,

Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Wuori

Αποχές: 8

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Ferrer, Posselt

Verts/ALE: Gahrton, Piétrasanta, Rod, Vander Taelen

Έκθεση Galeote Quecedo A5-0210/2000
τροπολογία 1

Υπέρ: 421

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Modrow, Papayannakis, Puerta, Uca, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Andrews, Segni

Verts/ALE: Bouwman, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Wuori

Κατά: 100

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Theonas

PPE-DE: Atkins, Berend, Bethell, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Maes, Messner, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber

Αποχές: 28

EDD: Farage, Okking, Raymond, Sandbæk

ELDR: van den Bos, van der Laan

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Krivine, Laguiller, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley

PPE-DE: Costa Raffaele, Provan

TDI: Vanhecke

Verts/ALE: Ahern, Lipietz, Rod, Vander Taelen

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

Έκθεση Galeote Quecedo A5-0210/2000
τροπολογία 7

Υπέρ: 35

PPE-DE: Decourrière, Posselt

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, de Roo, Staes, Voggenhuber

Κατά: 498

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Musumeci, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Gahrton, Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Wuori

Αποχές: 12

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky

PPE-DE: Costa Raffaele, Ferrer

TDI: Bigliardo

Verts/ALE: Piétrasanta, Rod, Turmes, Vander Taelen

Έκθεση Galeote Quecedo A5-0210/2000
τροπολογία 8

Υπέρ: 36

PSE: Bowe

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, de Roo, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Κατά: 489

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Meijer, Miranda, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Musumeci, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Gahrton, Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Wuori

Αποχές: 20

GUE/NGL: Di Lello Finuoli, Kaufmann, Markov, Marset Campos, Modrow, Puerta, Uca, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky

PPE-DE: Costa Raffaele, Posselt

PSE: Candal

Verts/ALE: Piétrasanta, Rod, Turmes, Vander Taelen

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

Έκθεση Galeote Quecedo A5-0210/2000
τροπολογία 9

Υπέρ: 35

PPE-DE: Posselt

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, de Roo, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Κατά: 497

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Paisley, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i

Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Musumeci, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Gahrton, Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Wuori

Αποχές: 6

EDD: Sandbæk

PPE-DE: Costa Raffaele

Verts/ALE: Piétrasanta, Rod, Turmes, Vander Taelen

Έκθεση Galeote Quecedo A5-0210/2000
ψήφισμα

Υπέρ: 405

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Modrow, Papayannakis, Puerta, Uca

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann,

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber

Κατά: 86

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: van den Bos

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Korakas, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Villiers

PSE: Theorin

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Le Pen, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Schörling, Wuori

Αποχές: 50

ELDR: Malmström, Paulsen, Schmidt, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Kaufmann, Krivine, Laguiller, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Costa Raffaele, Elles, Provan

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Karlsson

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Angelilli, Berlato, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Musumeci, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Frassoni, Gahrton, Piétrasanta, Rod, Schröder Ilka, Vander Taelen

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

Έκθεση Imbeni A5-0191/2000
ψήφισμα

Υπέρ: 453

EDD: Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Fitzsimons, Musumeci, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

Κατά: 17

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Marchiani, Turchi

Αποχές: 45

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Parish, Perry, Provan, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Montfort

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

1. Βελτίωση των κοινοτικών γεωργικών στατιστικών ***II

C5-0269/2000

Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για τη θέσπιση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 96/411/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη βελτίωση των κοινοτικών γεωργικών στατιστικών (7624/1/2000 – C5-0269/2000 – 1999/0137(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Η κοινή θέση θεωρείται εγκριθείσα· το Συμβούλιο καλείται να εγκρίνει την πράξη σύμφωνα με την κοινή θέση.

---

2. Χρηματοδοτικό μέσο «EC Investment Partners» ***I

A5-0202/2000

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την περάτωση και εκκαθάριση των έργων που είχαν εγκριθεί από την Επιτροπή κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 213/96 σχετικά με την εφαρμογή του χρηματοδοτικού μέσου «EC Investment Partners» που προορίζεται για τις χώρες της Λατινικής Αμερικής, της Ασίας, της Μεσογείου και της Νότιας Αφρικής (COM(1999)726 – C5-0062/2000 – 2000/0034(COD))

Η πρόταση αυτή τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ [1]	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1) *Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)*	
	(2α) Τα πολυάριθμα επενδυτικά μέσα που διαχειρίζεται η Επιτροπή (AL-INVEST, ASIA-INVEST, MED-INVEST, JOP, JEV και PROINVEST) στερούνται οργανωμένης, κεντρικής, συντονισμένης και συνεκτικής διάρθρωσης,
(Τροπολογία 2) *Αιτιολογική σκέψη 2β (νέα)*	
	(2β) Το μεταβατικό αυτό μέτρο δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο για να διασφαλιστεί ο σεβασμός των δεσμεύσεων που ανέλαβε η Επιτροπή πριν από τη λήξη του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 213/96, αλλά και για να θέσει τις βάσεις για την εκπόνηση ενός μελλοντικού ολοκληρωμένου προγράμματος για την προώθηση των επενδύσεων σε όλες τις αναπτυσσόμενες χώρες,

[1] ΕΕ C 150 Ε της 30.5.2000, σ. 79.

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 3) *Άρθρο 2α (νέο)*	
	Άρθρο 2α
	Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000, νομοθετικές προτάσεις που θα διασφαλίζουν το μέλλον των δράσεων «EC Investment Partners» (ECIP), είτε υπό τη μορφή νέου βελτιωμένου ECIP, είτε υπό τη μορφή ενιαίας χρηματοδοτικής διευκόλυνσης για όλες τις αναπτυσσόμενες χώρες.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την περάτωση και εκκαθάριση των έργων που είχαν εγκριθεί από την Επιτροπή κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 213/96 του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή του χρηματοδοτικού μέσου «EC Investment Partners» που προορίζεται για τις χώρες της Λατινικής Αμερικής, της Ασίας, της Μεσογείου και της Νότιας Αφρικής (COM(1999)726 – C5-0062/2000 – 2000/0034(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1999)726) ([1]),

– έχοντας υπόψη τα άρθρα 251, παράγραφος 2, και 179, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0062/2000),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0202/2000),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που η Επιτροπή προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρότασή της ή να την αντικαταστήσει με άλλο κείμενο·

3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 150 E της 30.5.2000, σ. 79.

3. MEDA (Ετήσια έκθεση 1998)

A5-0205/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής: Εφαρμογή του προγράμματος MEDA – Ετήσια έκθεση 1998 (COM(1999)291 – C5-0117/1999 – 1999/2120(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής (COM(1999)291 – C5-0117/1999),

– έχοντας υπόψη τις εκθέσεις αξιολόγησης «Αξιολόγηση του MEDA Τελική Έκθεση – Κανονισμός, Euronet Consulting, Φεβρουάριος 1999» και «Αξιολόγηση των δυνατοτήτων διαρθρωτικής προσαρμογής στις χώρες της Νότιας Μεσογείου, CERDI-CNRS, Απρίλιος 1999»,

— έχοντας υπόψη την ειδική έκθεση 1/96 του Ελεγκτικού Συνεδρίου για τα προγράμματα MED [1] και την ειδική έκθεση 1/98 του Ελεγκτικού Συνεδρίου για τη διμερή χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τρίτες μεσογειακές χώρες [2],

— έχοντας υπόψη τη Δήλωση της Βαρκελώνης του Νοεμβρίου 1995 που εγκρίθηκε από την Ευρωμεσογειακή Διάσκεψη,

— έχοντας υπόψη τη Σύμβαση του Århus του 1998 [3],

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της προεδρίας της Ευρωμεσογειακής Διάσκεψης στη Στουτγάρδη (Απρίλιος 1999),

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της υπουργικής Ευρωμεσογειακής Διάσκεψης για το Περιβάλλον στο Ελσίνκι (Νοέμβριος 1997),

— έχοντας υπόψη τη δήλωση της υπουργικής Ευρωμεσογειακής Διάσκεψης στο Τορίνο για τη διαχείριση του τοπικού ύδατος (Οκτώβριος 1999),

— έχοντας υπόψη τα πορίσματα των αστικών φόρουμ της Βαρκελώνης (Νοέμβριος και Δεκέμβριος 1995), της Μάλτας σχετικά με τον διαπολιτιστικό διάλογο (Απρίλιος 1997), της Νεαπόλεως (Δεκέμβριος 1997) και της Στουτγάρδης σχετικά με το περιβάλλον και τα ανθρώπινα δικαιώματα (Απρίλιος 1999),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 30ής Μαρτίου 2000 σχετικά με τη μεσογειακή πολιτική [4],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής καθώς και της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού (A5-0205/2000),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έκθεση δραστηριοτήτων 1998 παρέχει συνολική εικόνα του MEDA I που χρησιμεύει ως σημείο εκκίνησης για τη διαμόρφωση μεταρρυθμιστικών προτάσεων για την καλή λειτουργία του μελλοντικού προγράμματος MEDA II,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επαναδιαπραγμάτευση του MEDA συνιστά εξαιρετική ευκαιρία για να γίνει απολογισμός του παρελθόντος και εμβάθυνση του διαλόγου μεταξύ όλων των παραγόντων, κυβερνητικών και μη, σχετικά με το μέλλον του MEDA,

Γ. εκφράζοντας την πεποίθησή του ότι η πολιτική σταθερότητας και η ευημερία στην περιοχή της Μεσογείου είναι στοιχεία κοινής στρατηγικής σημασίας και έχοντας υπόψη τη σημασία της ευρωμεσογειακής συνεργασίας προκειμένου να προωθηθούν πολιτικά μέτρα που συμβάλλουν στη διασφάλιση της σταθερότητας και της κοινωνικοοικονομικής ανάπτυξης της περιοχής,

Δ. έχοντας υπόψη ότι το πρόγραμμα MEDA αποτελεί το επίκεντρο της χρηματοδοτικής συνεργασίας στα πλαίσια της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης που ενισχύει τον διακυβευόμενο στόχο της προσέγγισης μιας ελάχιστα ομοιογενούς περιοχής και της θέσπισης οριζοντίου διαλόγου,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι το MEDA αποτελεί το χρηματοδοτικό μέσο της εταιρικής σχέσης και πρέπει συνεπώς να επιδιώξει την υλοποίηση μέτρων στο πλαίσιο των τριών πτυχών που προβλέπονται στη δήλωση της Βαρκελώνης, δηλαδή στον πολιτικό, οικονομικό και κοινωνικοπολιτιστικό τομέα,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι κάθε συνεργασία βασίζεται στο σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου και ότι στόχος της εν λόγω συνεργασίας δεν είναι μόνο η επίτευξη προόδου στον οικονομικό τομέα, αλλά κυρίως σε θέματα δημοκρατίας, ελευθερίας, ειρήνης, εξάλειψης των ανισοτήτων και βιώσιμης ανάπτυξης,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διμερής συνεργασία (90 %) ξεπερνά κατά πολύ την περιφερειακή συνεργασία (10 %) και τονίζοντας τη ζωτική σημασία της τελευταίας για την οικοδόμηση χώρου για διάλογο, ανταλλαγές και συνεργασία, που συνιστούν βασικό στόχο της εταιρικής σχέσης,

---

(1) ΕΕ C 240 της 19.8.1996.
(2) ΕΕ C 98 της 31.3.1998.
(3) «Convention on access to information, public participation in decision-making and access to justice in environemental matters» («Σύμβαση σχετικά με την πρόσβαση στην πληροφόρηση, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για θέματα περιβάλλοντος».) Οικονομική Επιτροπή για την Ευρώπη του ΟΗΕ, Århus, Δανία, Ιούνιος 1998.
(4) Εγκριθέντα κείμενα της ημερομηνίας αυτής, σημείο 4.

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

Η. έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής για τη σημαντική απλοποίηση των διαδικασιών διαχείρισης του MEDA, που θα συμβάλει στην αντιμετώπιση των καθυστερήσεων και δυσλειτουργιών που διαπιστώθηκαν με το MEDA I, και πιστεύοντας ότι οι χώρες που έχουν υπογράψει τη δήλωση της Βαρκελώνης καθώς και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει τουλάχιστον να διατηρήσουν ένα σημαντικό δικαίωμα εποπτείας της διαχείρισης του MEDA εν ονόματι της διαφάνειας και της δημοκρατίας,

Θ. έχοντας υπόψη το χαμηλό επίπεδο της πραγματικής απορρόφησης των πιστώσεων που παρατηρήθηκε κατ' αυτήν την περίοδο εφαρμογής,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβουλευτικό Ευρωμεσογειακό Φόρουμ, τόπος συζήτησης και διαλόγου μεταξύ των εθνικών αντιπροσώπων, της κοινωνίας των πολιτών και των κοινοτικών οργάνων, πρέπει να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο για την παρακολούθηση της εφαρμογής του MEDA,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το μεγαλύτερο μέρος των κονδυλίων του MEDA I χορηγήθηκε για την οικοδόμηση της ευρωμεσογειακής ζώνης ελεύθερων συναλλαγών που προβλέφθηκε στη Βαρκελώνη, συμπεριλαμβανομένων μέτρων διαρθρωτικής προσαρμογής και υποστήριξης της οικονομικής μετάβασης,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δημιουργία της ζώνης ελευθέρων συναλλαγών δεν πρέπει να θεωρείται αυτοσκοπός, αλλά μέσο για τη βελτίωση της ποιότητας διαβίωσης σε όλες τις χώρες-εταίρους, και λυπούμενο για το γεγονός ότι ο ταχύς ρυθμός εφαρμογής των οικονομικών μέτρων δεν συνοδεύθηκε από εξίσου έντονη υποστήριξη σε άλλους τομείς της εταιρικής σχέσης, και ιδίως στον κοινωνικό, πολιτιστικό, περιβαλλοντικό και πολιτικό τομέα,

ΙΓ. εκτιμώντας ότι χρειάζεται να γίνει σεβαστός ο συνολικός χαρακτήρας της ευρωμεσογειακής συνεργασίας και ότι, προς τούτο, είναι απαραίτητο να επιτευχθεί πραγματική συνεργία μεταξύ των τριών συνιστωσών της, δηλ. του πολιτικού, του οικονομικού και του ανθρώπινου παράγοντα,

ΙΔ. τονίζοντας τον καθοριστικό ρόλο που μπορεί να διαδραματίσει η αποκεντρωμένη συνεργασία στη Μεσόγειο όσον αφορά την προαγωγή της δημοκρατίας και την υποστήριξη της αναδυόμενης κοινωνίας των πολιτών· εκφράζοντας τη λύπη του για το γεγονός ότι τα προγράμματα MED είχαν μπλοκαριστεί από το 1997, παρά τις εκκλήσεις του ΕΚ και των Υπουργών Εξωτερικών που συνήλθαν στη Στουτγάρδη τον Απρίλιο 1999,

ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μόνο η ενεργός και ισότιμη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών στο σύνολο των δράσεων του MEDA μπορεί να εγγυηθεί τη δημοκρατία, τη βιώσιμη ανάπτυξη και, σε τελευταία ανάλυση, την επιτυχία της εταιρικής σχέσης,

ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι για να κατοχυρωθεί η αποτελεσματικότητα της ευρωμεσογειακής συνεργασίας και να προωθηθεί η δημοκρατία και ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην περιοχή, είναι απαραίτητο να ενισχυθεί ο ρόλος των μη κυβερνητικών οργανώσεων και να προωθηθεί η συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών στο σύνολο των δράσεων του MEDA,

ΙΖ. θεωρώντας ότι η συμμετοχή αυτή παρεμποδίζεται σε ορισμένες χώρες-εταίρους από την υπερβολικά έντονη επιρροή του κράτους στη διαχείριση του MEDA, και ότι δεν υπάρχουν πραγματικές συμβουλευτικές διαδικασίες κατά την εκπόνηση των ενδεικτικών προγραμμάτων,

ΙΗ. έχοντας υπόψη τις έξι προτεραιότητες της εταιρικής σχέσης: περιβάλλον, πολιτική υδάτων, βιομηχανία, ενέργεια, μεταφορές και κοινωνία των πληροφοριών,

ΙΘ. έχοντας υπόψη ότι μεταξύ των μακροπρόθεσμων στόχων της ευρωμεσογειακής συνεργασίας περιλαμβάνεται η προώθηση της βιώσιμης κοινωνικοοικονομικής ανάπτυξης, η βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης του πληθυσμού, η αύξηση της απασχόλησης και η προστασία του περιβάλλοντος,

Κ. θεωρώντας ότι μεταξύ αυτών των θεμάτων προτεραιότητας, ορισμένα δεν υποστηρίχθηκαν πραγματικά από πολιτικής και χρηματοδοτικής απόψεως στο πλαίσιο του MEDA, όπως συνέβη με το περιβάλλον και το σχετικό βραχυ- και μεσοπρόθεσμο Πρόγραμμα Δράσης (SMAP) που εγκρίθηκε στο Ελσίνκι (1997) και το οποίο αντιμετωπίζει σοβαρές δυσχέρειες όσον αφορά την θέση σε εφαρμογή του,

ΚΑ. θεωρώντας το νερό ως ένα ζωτικό πρόβλημα της περιοχής που αξίζει ειδικής προσοχής από το πρόγραμμα MEDA· ανησυχώντας για το βαθμό υπερεκμετάλλευσης των υδάτινων πόρων στη Μεσόγειο και για τον κίνδυνο υποβάθμισης της ποιότητάς του, ιδίως λόγω των δημογραφικών μεταβολών, της αστικοποίησης, της ανάπτυξης του τουρισμού και των μη προσαρμοσμένων οικονομικών πολιτικών,

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΒ. θεωρώντας ότι στον τομέα της ενέργειας η κατασκευή νέων υποδομών και διασυνδέσεων αποσκοπεί στην προαγωγή της χρησιμοποίησης ενεργειών με ορυκτά καύσιμα, που είναι πιο ακριβές και ρυπαίνουσες, τη στιγμή που τα αποκεντρωμένα δίκτυα ανανεώσιμων και εναλλακτικών ενεργειών μπορούν να συμβάλλουν περισσότερο στη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης στις δικαιούχους χώρες,

1. θεωρεί ότι λόγω της στρατηγικής σημασίας των σχέσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης με το σύνολο των χωρών που μετέχουν στο πρόγραμμα MEDA, η απλή διαβούλευση δεν ανταποκρίνεται στο θεσμικό βάρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το οποίο θεωρεί αναπόφευκτο να υπάρξει πολιτικός συμβιβασμός μεταξύ Ευρωπαϊκής Επιτροπής και Συμβουλίου προκειμένου να ληφθούν δεόντως υπόψη οι επισημάνσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

2. εκφράζει την ικανοποίησή του για την έγκριση του προγράμματος MEDA και ζητεί την απλοποίηση των μεθόδων εφαρμογής του·

3. ζητεί την πιο ισότιμη κατανομή των κονδυλίων μεταξύ των τριών πτυχών της εταιρικής σχέσης και την εμβάθυνση του πολιτικού διαλόγου σε καθέναν από τους τομείς αυτούς·

4. καλεί τα κοινοβούλια των κρατών μελών που δεν έχουν εισέτι κυρώσει εκκρεμούσες συμφωνίες σύνδεσης (ιδίως εκείνη με την Ιορδανία) να το πράξουν επειγόντως·

5. εφιστά την προσοχή στο ότι η ενίσχυση των πολιτικών και οικονομικών δεσμών με τις χώρες της Μεσογείου αποτελεί όλο και περισσότερο μια από τις πολιτικές προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (βλ. και τις πιο πρόσφατες δηλώσεις της Επιτροπής)· η στρατηγική σημασία της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης της ευρύτερης περιφέρειας της Μεσογείου έχει αναγνωριστεί από όλα τα θεσμικά όργανα και αποτελεί εξίσου σημαντική πρόκληση με εκείνη της διεύρυνσης της Ένωσης· για το λόγο αυτό, πρέπει να καθοριστεί ένα σημαντικό ενδεικτικό ποσό για τα έτη 2000-2006·

6. εφιστά επίσης την προσοχή στο γεγονός ότι οι οικονομικοί δεσμοί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των αποδεκτριών χωρών θα βασίζονται στη διασφάλιση της βιώσιμης ανάπτυξης των χωρών αυτών·

7. εύχεται να υιοθετηθεί μία πιο στρατηγική και ολοκληρωμένη προσέγγιση του MEDA με στόχο τη βιώσιμη ανάπτυξη και ζητεί να υποστηρίξει ειδικά το MEDA την εκπόνηση και εφαρμογή των εθνικών σχεδίων βιώσιμης ανάπτυξης στις χώρες-εταίρους·

8. ζητεί να ενισχυθεί η διαπεριφερειακή συνεργασία με στόχο την εφαρμογή οριζοντίων προγραμμάτων μεγάλης εμβέλειας·

9. επιμένει στην αναθέρμανση οικονομικών και ενεργειακών διαπεριφερειακών προγραμμάτων που να έχουν ως στόχο ένα πραγματικό κοινό χώρο ελεύθερων συναλλαγών για το 2010·

10. θεωρεί ότι για τη συνολική επιτυχία της διαδικασίας της Βαρκελώνης απαιτείται η επιτάχυνση των διαπραγματεύσεων των συμφωνιών σύνδεσης με την Αλγερία, το Λίβανο και τη Συρία·

11. καλεί την Επιτροπή να επιταχύνει τη διαδικασία διαπραγμάτευσης των συμφωνιών σύνδεσης που μένει να συναφθούν, μεριμνώντας για τη διατήρηση της βιώσιμης ανάπτυξης ως στόχου προτεραιότητας·

12. θεωρεί απαραίτητο ότι όσον αφορά τα προγράμματα για την Τουρκία, θα πρέπει να θέσει τέρμα η τουρκική κυβέρνηση στις κρατικές, νομικές, πολιτικές, πολιτιστικές και κοινωνικές διακρίσεις εις βάρος του κουρδικού λαού· πιστεύει ότι η διάθεση των χρηματοδοτικών πόρων της ΕΕ προς την Τουρκία θα πρέπει, για τον σκοπό αυτό, να συνδέεται με ενέργειες για την επίλυση του κουρδικού ζητήματος στην Τουρκία και, συγκεκριμένα, με ιδιαίτερες προσπάθειες ώστε να ξεπεραστεί η οικονομική και κοινωνική υπανάπτυξη των περιοχών που κατοικούνται από κουρδικό πληθυσμό·

13. εφιστά την προσοχή ότι ειδικά για την Κύπρο και τη Μάλτα το πρόγραμμα MEDA δεν έχει υλοποιηθεί μέχρι σήμερα κατ' ουσίαν, οι παραπάνω χώρες πρέπει να παραμείνουν ενταγμένες στο πρόγραμμα αυτό, ώστε το MEDA να δράσει συμπληρωματικά στις όποιες χρηματοδοτήσεις αποφασισθούν κατά την προενταξιακή διαδικασία·

14. ζητεί τη σημαντική αύξηση του μέρους των κονδυλίων του MEDA που προορίζονται σε περιφερειακά σχέδια και έργα με διάσταση «Νότου-Νότου», που πρέπει να προσδιορισθούν βάσει διαλόγου με τους τοπικούς, κυβερνητικούς και μη, παράγοντες·

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

15. θεωρεί ότι σημαντικό μέρος του προγράμματος MEDA πρέπει να κατευθύνεται στην προώθηση της συνεργασίας μεταξύ χωρών, καθώς και εθνικών ή θρησκευτικών ομάδων που επιβαρύνονται με ιστορικές αντιθέσεις και εχθρότητες·

16. ζητεί, σύμφωνα με τα πορίσματα των Υπουργών Εξωτερικών που συνήλθαν στη Στουτγάρδη, να επιτευχθεί ευρεία συναίνεση με την κοινωνία των πολιτών επί των προγραμμάτων οικονομικής μεταρρύθμισης που έχουν αποτελέσει μέχρι τούδε το στόχο προτεραιότητας του MEDA·

17. εκφράζει τη λύπη του για την πολυπλοκότητα που παρουσιάζει η εφαρμογή της μεσογειακής πολιτικής και για τις μακρές διοικητικές διαδικασίες που απαιτούνται· επισημαίνει στην Επιτροπή ότι οφείλει, λαμβάνοντας υπόψη της την υψηλή πολιτική σημασία και τα μεγάλα χρηματικά ποσά που διακυβεύονται, να εξασφαλίσει επαρκές προσωπικό για το MEDA·

18. θεωρεί ότι, παρόλο που το χαμηλό ποσοστό πραγματοποιουμένων πληρωμών σε σχέση με τις αναλαμβανόμενες υποχρεώσεις παραμένει πρόβλημα, πρώτιστη σημασία για το MEDA έχουν η ποιότητα της προετοιμασίας και η αποτελεσματική εκτέλεση των προγραμμάτων· προτρέπει την Επιτροπή να καταστήσει αποτελεσματικότερες τις διαδικασίες της για τη διαχείριση των προγραμμάτων, διατηρώντας συγχρόνως σε υψηλό επίπεδο την ποιότητα της λογιστικής παρακολούθησης·

19. αν και θεωρεί ευπρόσδεκτο το στόχο καθορισμού μιας ζώνης ελευθέρου εμπορίου στην περιοχή της Μεσογείου, επισημαίνει ότι οι χώρες εταίροι εκτός ΕΕ θα επωφεληθούν πλήρως μόνον όταν μπορέσουν να έχουν πλήρη και ελεύθερη πρόσβαση στην αγορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα γεωργικά τους προϊόντα και τα προϊόντα διατροφής και ότι η πρόοδος προς το σκοπό αυτό θα μπορούσε να επισπευσθεί, μόνον όμως με αντισταθμίσεις στο πλαίσιο της Κοινής Αγροτικής Πολιτικής για τις περιφέρειες εκείνες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που θα πληγούν άμεσα από τον όποιο αυξημένο ανταγωνισμό·

20. ζητεί να εφαρμοσθούν οι μεταρρυθμίσεις και η απλούστευση των διαδικασιών διαχείρισης το συντομότερο δυνατόν όπως προβλέπονται στο νέο κανονισμό MEDA II·

21. πιστεύει ότι τα χαμηλά επίπεδα υλοποίησης των αναλήψεων δαπανών στο πλαίσιο του MEDA δεν πρέπει να αποτελέσουν λόγο μείωσης των κονδυλίων του προϋπολογισμού αλλά θα ήταν προτιμότερο να αντιμετωπίζονται και να επιλύονται τα προβλήματα που προκύπτουν από αυτή την υποχρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων·

22. υποστηρίζει την αύξηση του προσωπικού της Επιτροπής που εργάζεται για τη διαχείριση του προγράμματος MEDA και στο πλαίσιο όλων των μεσογειακών πρωτοβουλιών στις οποίες συμμετέχει η Επιτροπή·

23. επιθυμεί μία βελτιωμένη και τακτικότερη ενημέρωση σχετικά με τις επιπτώσεις του προγράμματος MEDA επί της σταθερότητας και αύξησης της απασχόλησης, επί της εξέλιξης του επιπέδου της φτώχειας και επί των αλλαγών στην κοινωνική δομή των διαφόρων ενδιαφερομένων χωρών·

24. καλεί την Επιτροπή να εκπονεί και να κοινοποιεί στο ΕΚ και στους πολίτες ετήσια έκθεση, σε έντυπη μορφή και στο Διαδίκτυο, όσον αφορά τη λεπτομερή χρήση των κονδυλίων και τις υιοθετούμενες πολιτικές στρατηγικές·

25. καλεί την Επιτροπή και την ΕΤΕ να διαβιβάσουν στο Κοινοβουλευτικό Φόρουμ την ετήσια έκθεση αξιολόγησης του MEDA, καθώς και κάθε έγγραφο που επιτρέπει την τακτική παρακολούθηση της εφαρμογής του·

26. οι αποδέκτριες χώρες του προγράμματος πρέπει να εγγυηθούν το σεβασμό των δημοκρατικών αρχών και των δικαιωμάτων του ανθρώπου, ιδίως των γυναικών και των κοριτσιών, που είναι το κεντρικό σημείο της συνεργασίας με την Ευρώπη· η Επιτροπή πρέπει να επιτηρεί στενά την αυστηρή εφαρμογή των και να ενημερώνει περιοδικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την πτυχή αυτή· επιπλέον, η Επιτροπή δεν θα πρέπει να διστάσει, όποτε χρειαστεί, να προτείνει ανασταλτικά μέτρα σε βάρος συγκεκριμένων χωρών·

27. καλεί την Επιτροπή να συντάσσει κάθε έτος ειδική έκθεση για την κατάσταση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στη Μεσόγειο, η οποία θα μπορούσε να αποτελέσει μία εκ των βάσεων της διαδικασίας εμβάθυνσης της συνεργασίας·

28. χαιρετίζει τις νέες προτάσεις για το MEDA II, οι οποίες αποβλέπουν στην περαιτέρω ανάπτυξη του προγράμματος MEDA· υποστηρίζει την προτεινόμενη προσέγγιση που επικεντρώνεται στον προγραμματισμό και την κατάρτιση ενδεικτικών προγραμμάτων αντί για την υποβολή μεμονωμένων σχεδίων, χωρίς τούτο να σημαίνει ότι θα τερματισθεί η συνεργασία ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τους κοινωνικούς εταίρους της περιοχής της Μεσογείου·

29. έχει επίγνωση του γεγονότος ότι η προετοιμασία περιφερειακών προγραμμάτων είναι έργο που απαιτεί πολύ χρόνο, λόγω των διαβουλεύσεων που απαιτούνται μεταξύ των διαφόρων εταίρων· μολαταύτα όμως, θεωρεί τα περιφερειακά προγράμματα ως σημαντικότατο συστατικό του προγράμματος MEDA· υποστηρίζει τη διεξαγωγή κοινών διαμεθοριακών προγραμμάτων μεταξύ παράκτιων και νησιωτικών περιφερειών της Μεσογείου·

30. ζητεί, επίσης, να κοινοποιούνται εν ευθέτω χρόνω, για να είναι δυνατή μία πραγματική δημόσια διαβούλευση, οι πληροφορίες που αφορούν τη διαδικασία προγραμματισμού, έγκρισης, εφαρμογής και αξιολόγησης των σχεδίων· η απαίτηση αυτή πρέπει να εφαρμοσθεί τόσο στα σχέδια που διαχειρίζεται η Επιτροπή όσο και σε εκείνα που διαχειρίζεται η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕ)·

31. προτείνει να ενισχυθούν περαιτέρω οι δράσεις υπέρ των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων· θεωρεί ότι βασικός σκοπός πρέπει να είναι η διευκόλυνση της ανταλλαγής πληροφοριών και οι επαφές μεταξύ υποψηφίων εταίρων· προς τον σκοπό αυτό πρέπει να τεθούν στη διάθεση των ΜΜΕ στις μη κοινοτικές χώρες της Μεσογείου τα υπάρχοντα κοινοτικά μέσα και προγράμματα που είχαν αρχικό προορισμό να βοηθήσουν τις ευρωπαϊκές ΜΜΕ·

32. θεωρεί απαραίτητο το νέο ορισμό της έννοιας της «συμμετοχής των πολιτών», για να μην περιορισθούν οι πολίτες απλώς στην ελεύθερη συμμετοχή στους διαγωνισμούς υποβολής προσφορών, και για να δοθεί πραγματική διάσταση στην έννοια της «εταιρικής σχέσης», σύμφωνα με τη Σύμβαση του Århus·

33. τονίζει ότι είναι ιδιαίτερα σημαντικό για την ενίσχυση της δημοκρατίας και της κοινωνίας των πολιτών στις μεσογειακές χώρες, να μπορούν να συμμετέχουν οι μη κυβερνητικές οργανώσεις στα προγράμματα·

34. ζητεί να ενσωματωθούν τα κριτήρια δημοκρατίας και αειφόρου ανάπτυξης, ήδη από το στάδιο του προγραμματισμού, και να θεωρείται ο εκ μέρους των χωρών-εταίρων σεβασμός των διεθνών συμφωνιών στους τομείς των δικαιωμάτων του ανθρώπου και του περιβάλλοντος ως κριτήριο επιλεξιμότητας για την απόκτηση κονδυλίων του MEDA·

35. ζητεί η νέα διαβούλευση με την Επιτροπή να λαμβάνει υπόψη αυτές τις προτεραιότητες, και ιδίως:

— την προώθηση των επενδύσεων·

— την υποστήριξη της αποκεντρωμένης συνεργασίας·

— την υποστήριξη μιας πολιτικής για την κοινή διαχείριση των μεταναστευτικών ροών

36. ζητεί να εφαρμοστούν στο MEDA κοινωνικές και περιβαλλοντικές προδιαγραφές και πρότυπα, ταυτόσημες με τις ήδη ισχύουσες στο πλαίσιο άλλων κοινοτικών πολιτικών και μέσων, ιδίως των διαρθρωτικών ταμείων ή της Ατζέντα 2000·

37. καλεί την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε η περιβαλλοντική και κοινωνική διάσταση να περιλαμβάνονται ως οργανικό στοιχείο σε κάθε εθνικό και περιφερειακό ενδεικτικό πρόγραμμα·

38. τονίζει ότι η υποστήριξη για προγράμματα διαρθρωτικής προσαρμογής πρέπει να συνδεθεί στενότερα με τη βελτίωση της κοινωνικοοικονομικής ισορροπίας στις αποδέκτριες χώρες· αποδίδει μεγάλη σημασία στην άμβλυνση των ανισοτήτων ανάμεσα στις δύο όχθες της Λεκάνης της Μεσογείου, προκειμένου να αποφευχθούν τα υπερβολικά μεταναστευτικά ρεύματα· ότι τούτο θα ήταν ένα θετικό βήμα για τη βελτίωση της κατάστασης στον τομέα της παράνομης μετανάστευσης στην περιοχή, πρόκειται δε για ζήτημα που χρήζει επείγουσας αντιμετώπισης·

39. καλεί την Επιτροπή να ξεκινήσει πριν από το τέλος του έτους 2000 συμμετοχική διαδικασία στρατηγικής αξιολόγησης της κοινωνικής και περιβαλλοντικής επίπτωσης της Ευρωμεσογειακής Ζώνης Ελεύθερου Εμπορίου, όπως είχε υποσχεθεί η Επιτροπή κατά το περιβαλλοντικό φόρουμ της Στουτγάρδης τον Απρίλιο 1999·

40. διαπιστώνει ότι θα πρέπει να δοθεί ειδική προσοχή στις αστικές περιοχές· πιστεύει ότι πρέπει να αναληφθεί δράση για τη βελτίωση της ποιότητας ζωής στις αστικές περιοχές και για να προωθηθεί η ανάπτυξη δημοκρατικών θεσμών σε τοπικό επίπεδο και η αποκεντρωμένη συνεργασία ανάμεσα στις τοπικές αρχές των μη κοινοτικών μεσογειακών χωρών και τις ομολόγους τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση·

41. ζητεί να χρηματοδοτηθούν από το MEDA ειδικά μέτρα για την ενίσχυση της συνεργασίας στους τομείς της γεωργίας και της ανάπτυξης της υπαίθρου, ούτως ώστε να βελτιωθεί η ποιότητα διαβίωσης στην ύπαιθρο και να περιοριστεί η επισιτιστική εξάρτηση·

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

42. υπογραμμίζει τη σκοπιμότητα στήριξης και προώθησης έργων και προγραμμάτων τεχνικής υποστήριξης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, καθώς και ενίσχυσης των προγραμμάτων που προσανατολίζονται προς την επαγγελματική κατάρτιση τόσο του ειδικευμένου εργατικού δυναμικού όσο και των επιχειρηματιών·

43. καλεί επιμόνως την Επιτροπή να επανενεργοποιήσει τα προγράμματα MED υπό καταλληλότερη μορφή, εξασφαλίζοντας ότι είναι προσιτά σε ολόκληρο το φάσμα της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων των ΜΚΟ, και εξασφαλίζοντας, ιδίως μέσω των αντιπροσωπειών, ότι η πρόσβαση στους πόρους είναι ανοιχτή κατά τρόπο ισότιμο σε όλους τους εκπροσώπους της κοινωνίας των πολιτών, χωρίς διάκριση θρησκείας, φύλου ή πολιτικών πεποιθήσεων·

44. ζητεί ειδικότερα να ληφθεί υπόψη η διάσταση της ισότητας των φύλων σε όλες τις πρωτοβουλίες που καλύπτονται από το MEDA και δη να αποτελεί κριτήριο αξιολόγησης των μελλοντικών εκθέσεων·

45. ζητεί τα κονδύλια MEDA που προορίζονται για δράσεις επιμόρφωσης σε όλους τους τομείς της εταιρικής σχέσης να αυξηθούν σημαντικά και να μπορέσουν να ωφελήσουν το σύνολο της κοινωνίας των δικαιούχων χωρών·

46. ζητεί να τύχουν ιδιαίτερης προσοχής τα προγράμματα συνεργασίας στον κοινωνικό, πολιτιστικό και ανθρωπιστικό τομέα, ούτως ώστε να συμβάλουν στην καλύτερη κατανόηση των διαφόρων πολιτισμικών ιδιωμάτων και θρησκειών και να ενθαρρυνθεί με τον τρόπο αυτό η ανοχή και ο αμοιβαίος σεβασμός·

47. ζητεί την αναθεώρηση των κριτηρίων επιλεξιμότητας των σχεδίων από απόψεως απλούστευσης και ευκαμψίας των διαδικασιών διερεύνησης και καταβολής των κονδυλίων (τραπεζική εγγύηση), με δυνατότητα μείωσης του μεγέθους των έργων, επιτρέποντας ιδίως την επανεισαγωγή των μικρο-δράσεων MEDA·

48. υποστηρίζει με σθένος τα προγράμματα μικρής κλίμακας κυρίως στο πλαίσιο των ανταλλαγών εμπειρογνωμόνων και σπουδαστών·

49. ζητεί να ενισχυθεί το μεσο- και βραχυπρόθεσμο Πρόγραμμα Δράσης για το Περιβάλλον (SMAP), που εγκρίθηκε στο Ελσίνκι (1997), ούτως ώστε να καταστεί εδραιωμένη και λειτουργική δομή πριν από το τέλος του 2000·

50. χαιρετίζει τα ευρωμεσογειακά ενδεικτικά περιφερειακά προγράμματα που ανακοινώθηκαν το 1998· θεωρεί ότι προγράμματα όπως αυτό για την Ευρω-Μεσογειακή Κοινωνία των Πληροφοριών (EUMEDIS) θα διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στη δημιουργία και την υποστήριξη δικτύων πληροφορικής και στη συγχρηματοδότηση προτύπων προγραμμάτων για την εφαρμογή της πληροφορικής·

51. ζητεί να θεσπισθεί, πριν από το τέλος του έτους 2000, πρόγραμμα περιφερειακής συνεργασίας για τη διαχείριση του ύδατος, με χρηματοδότηση τουλάχιστον 10 εκατ. ευρώ ετησίως, ούτως ώστε να γίνει δυνατή η εφαρμογή του σχεδίου δράσης που εγκρίθηκε στο Τορίνο τον Οκτώβριο 1999·

52. ζητεί περαιτέρω να ενσωματωθεί ο παράγων «ύδωρ» κατά τρόπο γενικευμένο σε όλα τα προγράμματα και έργα του MEDA, τονίζοντας τη συμμετοχική και προληπτική πτυχή κατά την προσέγγιση του θέματος, βάσει της διαθεσιμότητας υδάτινων πόρων και όχι βάσει της ζήτησης ύδατος·

53. ζητεί όπως αποδοθεί κατά προτεραιότητα προσοχή στα σχέδια στον τομέα της φύλαξης και της καθαρότητας του ύδατος·

54. ζητεί την ενίσχυση σχεδίων περιφερειακής συνεργασίας που αποσκοπούν στην καταπολέμηση της θαλάσσιας ρύπανσης, ζήτημα ζωτικής περιβαλλοντικής σημασίας για την προστασία της Μεσογείου·

55. επιμένει να δημιουργηθούν δίκτυα βοήθειας και συνδρομής σε περίπτωση φυσικών καταστροφών (σεισμοί)·

56. ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στα μέτρα που αφορούν τον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας με στόχο την ετήσια εξοικονόμηση ενέργειας κατά 2,5 % σε όλους τους τομείς της αντίστοιχης κατανάλωσης·

57. επιθυμεί να προωθηθεί η συνέχιση και περαιτέρω ανάπτυξη του Ευρω-Μεσογειακού Φόρουμ Μεταφορών· εκτιμά ότι το Φόρουμ αυτό πρέπει σύντομα να καταρτίσει σχέδιο δράσης για τις μεταφορές, που θα περιλαμβάνει και προτάσεις για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν, καθώς και τα μέσα και το χρονοδιάγραμμα για την εφαρμογή τους·

58. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

4. Κοινή Κοινοτική Διπλωματία

A5-0210/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την Κοινή Κοινοτική Διπλωματία (2000/2006(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 3, 2ο εδάφιο της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 20 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18 Μαΐου 1995 σχετικά με την εφαρμογή της ΚΕΠΠΑ κατά το 1994 (Νοέμβριος 1993 — Δεκέμβριος 1994) ([1]),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18 Ιουλίου 1996 σχετικά με την εφαρμογή της ΚΕΠΠΑ κατά το 1995 (Ιανουάριος — Δεκέμβριος 1995) ([2]),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12 Ιουνίου 1997 σχετικά με την πρόοδο που σημειώθηκε κατά την κατάρτιση της ΚΕΠΠΑ κατά το 1996 (Ιανουάριος — Δεκέμβριος 1996) ([3]),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 28 Μαΐου 1998 σχετικά με τον ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον κόσμο: εφαρμογή της ΚΕΠΠΑ κατά το 1997 ([4]),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 5 Μαΐου 1999 σχετικά με την εφαρμογή της ΚΕΠΠΑ κατά το 1998 ([5]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 163 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής (A5-0210/2000),

Α. εκτιμώντας ότι από τη δεκαετία του πενήντα μέχρι τις μέρες μας, η εξωτερική δραστηριότητα της Κοινότητας δεν έπαψε να επεκτείνεται, ξεπερνώντας σταδιακά τον καθαρά οικονομικό χαρακτήρα της και αποκτώντας όλο και περισσότερο πολιτικό και διπλωματικό χαρακτήρα,

Β. εκτιμώντας ότι οι πολυάριθμοι υπάλληλοι που ασχολούνται, στο Συμβούλιο και στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, με τις εξωτερικές σχέσεις, είναι μεν τεχνικοί εμπειρογνώμονες αλλά εν γένει στερούνται της αναγκαίας διπλωματικής κατάρτισης για την άσκηση αυτής της αυξανόμενης εξωτερικής δραστηριότητας,

Γ. εκτιμώντας ότι οι εξωτερικές σχέσεις απαιτούν ειδικευμένο προσωπικό, με στέρεη τεχνική και διπλωματική κατάρτιση και ότι, παρά την πρόοδο που σημείωσε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ως προς την κατάρτιση των υπαλλήλων της εκείνων που προορίζονται να ασχοληθούν με την εξωτερική δραστηριότητα, η κατάσταση εξακολουθεί να μην είναι ικανοποιητική,

Δ. εκτιμώντας ως θετικές τις προσπάθειες που κατέβαλε η Πολιτική Επιτροπή εγκρίνοντας στις 26 Νοεμβρίου 1999 το «Ευρωπαϊκό Διπλωματικό Πρόγραμμα», που είναι ανοιχτό σε όλους τους διπλωμάτες των κρατών μελών και στους υπαλλήλους της Επιτροπής και του Συμβουλίου, με σκοπό να συμβάλει στη δημιουργία μιας ιδιαίτερης ευρωπαϊκής ταυτότητας στην εξωτερική πολιτική, του οποίου όμως στην πράξη η ισχνή ανάπτυξη απαιτεί έναν επαναπροσδιορισμό στόχων και μια νέα ώθηση,

Ε. εκτιμώντας ως απαραίτητο το να προχωρήσουμε προς τη δημιουργία μιας κοινοτικής διπλωματικής υπηρεσίας, επαγγελματικής, μόνιμης και προσαρμοσμένης στις νέες περιστάσεις, που θα συμβάλει αποτελεσματικά στην επίτευξη των στόχων της Ένωσης στο διεθνή χώρο,

([1]) ΕΕ C 151 της 19.6.1995, σ. 223.
([2]) ΕΕ C 261 της 9.9.1996, σ. 154.
([3]) ΕΕ C 200 της 30.6.1997, σ. 148.
([4]) ΕΕ C 195 της 22.6.1998, σ. 35.
([5]) ΕΕ C 279 της 1.10.1999, σ. 218.

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

ΣΤ. εκτιμώντας ότι, δεδομένων των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών των κρατικών εξωτερικών υπηρεσιών, της φύσης των αρμοδιοτήτων τους και της μεγάλης παράδοσης που τα κράτη μέλη έχουν σε αυτό το πεδίο, καθίσταται απολύτως απαραίτητο να συνδεθούν οι διπλωμάτες των κρατών μελών με την υπό εκκόλαψη κοινοτική διπλωματική υπηρεσία, ώστε να μπορέσει έτσι η Ένωση να ωφεληθεί από την πλούσια και ευρεία εμπειρία τους,

Ζ. εκτιμώντας τη σχετικά ανομοιογενή λειτουργία που, παρά τη συντελεσθείσα πρόοδο, συνεχίζουν να παρουσιάζουν οι αντιπροσωπείες της Επιτροπής, και την ανάγκη διευκρίνισης και ανάπτυξης της νομικής τους υπόστασης, του ρόλου τους και των σχέσεών τους με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο,

Η. εκτιμώντας ότι, αν και επισήμως οι αντιπροσωπείες εξαρτώνται αποκλειστικά από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, στην πράξη έχουν επαφή με το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και εκπληρούν ένα ευρύτερο έργο εκπροσώπησης ολόκληρης της Κοινότητας, και ότι συνεπώς πρέπει και νομικώς να εκφρασθεί αυτή η αλήθεια,

Θ. εκτιμώντας ότι η μετατροπή των αντιπροσωπειών της Επιτροπής σε αντιπροσωπείες της Κοινότητας δεν απαιτεί καμία νέα μεταβίβαση εξουσιών, μια και στο πλαίσιο της ΚΕΠΠΑ οι αντιπροσωπείες της Κοινότητας θα ενεργούν μόνο στο βαθμό που ορίζεται από τις Συνθήκες, σεβόμενες τις αρμοδιότητες της Προεδρίας και του Υπάτου Εκπροσώπου της ΚΕΠΠΑ,

Ι. εκτιμώντας ότι μέσα σε αυτό το νέο πλαίσιο οι αντιπροσωπείες της Κοινότητας θα πρέπει να διαθέτουν τους αναγκαίους ανθρώπινους και υλικούς πόρους, και ότι γι' αυτό θα πρέπει να υπάρξει και η αντίστοιχη πρόβλεψη στον προϋπολογισμό,

ΙΑ. εκτιμώντας μεν ως ορθή τη δημιουργία περιφερειακών αντιπροσωπειών που θα καλύπτουν πλείονα γειτονικά κράτη, όποτε το επιτρέπουν οι περιστάσεις, αλλά προειδοποιώντας ότι τούτο δεν επιτρέπεται να γίνεται παρά μόνο εφόσον διασφαλιστεί στις αντιπροσωπείες αυτές προσωπικό ειδικευμένο σε συνάρτηση με τα κοινοτικά συμφέροντα στην περιοχή, και ειδικότερα σε ό,τι αφορά τη στήριξη των διεργασιών εκδημοκρατισμού και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, στήριξη που πρέπει να αυξηθεί,

ΙΒ. εκτιμώντας ότι, παρά τον υψηλό βαθμό ενοποίησης που έχουν επιτύχει τα κράτη μέλη, οι εξωτερικές τους υπηρεσίες χαρακτηρίζονται μερικές φορές από έλλειψη συντονισμού, και ότι σωστό θα ήταν να διασφαλιστεί ο συντονισμός μεταξύ των πρεσβειών των κρατών μελών και των αντιπροσωπειών της Κοινότητας, όπως απαιτεί και το άρθρο 20 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΙΓ. εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητος ο συντονισμός για να μπορέσει να διατηρηθεί η συνοχή ανάμεσα στα οικονομικά ζητήματα (όπου η εξωτερική εκπροσώπηση ανήκει με τρόπο ξεκάθαρο στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή) και στα πολιτικά ζητήματα (εκείνα που καλύπτονται από τις αντιπροσωπείες των κρατών μελών και, ειδικότερα, από την Προεδρία), και ότι ο συντονισμός είναι βασικό στοιχείο για να είναι ορατή και αποτελεσματική η ΚΕΠΠΑ,

ΙΔ. εκτιμώντας την ανάγκη δημιουργίας ενός συστήματος εμφορούμενου από πνεύμα διαφάνειας και συνεργασίας που θα εξασφαλίζει συμπληρωματικότητα μεταξύ των διπλωματικών δράσεων της Κοινότητας και εκείνων των κρατών μελών, με σκοπό την επίτευξη των στόχων που ορίζει η Συνθήκη,

ΙΕ. εκτιμώντας ότι επιδιωκόμενος στόχος δεν είναι επ' ουδενί η δημιουργία μιας ενιαίας διπλωματίας που θα αντικαταστήσει τις εξωτερικές υπηρεσίες των κρατών μελών με καθαρά ευρωπαϊκές, αλλά απλώς η βελτίωση της ποιότητας των εξωτερικών υπηρεσιών της Κοινότητας και η επιδίωξη στενότερου συντονισμού τους με τις εξωτερικές υπηρεσίες των κρατών μελών, σαν απάντηση στις νέες συνθήκες που επικρατούν στον ευρωπαϊκό και το διεθνή χώρο,

ΙΣΤ. εκτιμώντας ότι δεν πρέπει να αποκλείσουμε το ενδεχόμενο, μελλοντικά, μετά την αναγνώριση της νομικής οντότητας της Ένωσης, να υπάρξουν πιο φιλόδοξες κινήσεις σε αυτό το θέμα, με τη συγκρότηση, όπως επανειλημμένα έχει ζητηθεί από το Κοινοβούλιο, πρεσβειών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που θα περιλαμβάνουν την αντιπροσωπεία της Επιτροπής και τις διπλωματικές αντιπροσωπείες όσων κρατών μελών επιθυμούν να έχουν παρουσία σε μια συγκεκριμένη τρίτη χώρα,

ΙΖ. εκτιμώντας ότι, για να αποκτήσουν μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα οι μηχανισμοί της κοινοτικής εξωτερικής δράσης, είναι απαραίτητο να υπάρξει πρόοδος βασικά προς τρεις κατευθύνσεις: την εξειδικευμένη κατάρτιση των υπαλλήλων εκείνων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής που προορίζονται για τις εξωτερικές υπηρεσίες· τη διευκρίνιση και ανάπτυξη του νομικού πλαισίου που ρυθμίζει τα της λειτουργίας των αντιπροσωπειών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, καθώς και τα των σχέσεών τους με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο· τη στενότερη συνεργασία αυτών των αντιπροσωπειών με τις πρεσβείες των κρατών μελών,

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

Ως προς την κατάρτιση των κοινοτικών υπαλλήλων που προορίζονται να ασχοληθούν με τις εξωτερικές δραστηριότητες και ως προς τη συμβολή των διπλωματικών υπηρεσιών των κρατών μελών

1. προτείνει ως στόχο να δημιουργηθεί μια Κοινοτική Διπλωματική Σχολή ειδικά αφιερωμένη στην επαγγελματική κατάρτιση, που θα εξασφαλίζει σε όλους τους κοινοτικούς υπαλλήλους που ασχολούνται με την εξωτερική δραστηριότητα, τόσο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (μέσα από τις αντιπροσωπείες και τις ΓΔ Εξωτερικών Σχέσεων) όσο και του Συμβουλίου (μέσα από τη ΓΔ Εξωτερικών σχέσεων της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου και τη Μονάδα Σχεδιασμού και Έγκαιρης Προειδοποίησης), όχι μόνο μια τεχνική προπαρασκευή σχετικά με τις κοινοτικές πολιτικές, αλλά και μια καθαρά διπλωματική κατάρτιση καθώς και κατάρτιση σε θέματα διεθνών σχέσεων· η Σχολή θα μπορούσε επίσης να είναι ανοικτή στα κράτη μέλη που πιθανόν θελήσουν να προσφέρουν μια συμπληρωματική κατάρτιση σε ορισμένους από τους διπλωμάτες τους και να προσφέρουν κατάρτιση για τους διπλωμάτες των υποψηφίων χωρών ως μέρος της προετοιμασίας τους για την προσχώρηση· η Κοινοτική Διπλωματική Σχολή θα υλοποιεί επίσης προγράμματα μελέτης, έρευνας και κατάρτισης σε συνεργασία με ευρωπαϊκά πανεπιστημιακά ιδρύματα·

2. προτείνει, εν όσω δεν υπάρχει μια Κοινοτική Διπλωματική Σχολή, να δύνανται όσοι κοινοτικοί υπάλληλοι και διπλωμάτες των κρατών μελών το επιθυμούν να διευρύνουν την κατάρτισή τους μέσω προγραμμάτων και σεμιναρίων υψηλής στάθμης, σε συνεργασία, όποτε τούτο είναι δυνατόν, με ευρωπαϊκά πανεπιστημιακά ιδρύματα αναγνωρισμένου κύρους, ιδιαίτερα δε με εκείνα που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα και με τις Διπλωματικές Σχολές των κρατών μελών·

3. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εξετάσουν τις διάφορες διαδικασίες με τις οποίες θα μπορέσει να δημιουργηθεί ένα αποτελεσματικό σύστημα σύνδεσης των εθνικών εξωτερικών υπηρεσιών με την αντίστοιχη κοινοτική, ώστε να υπάρχει δυνατότητα προσωρινής ενσωμάτωσης διπλωματών των κρατών μελών στην κοινοτική εξωτερική υπηρεσία·

4. προτείνει να διατεθούν επαρκείς πόροι από το γενικό προϋπολογισμό προκειμένου να επεκταθεί η κατάρτιση των υπαλλήλων και να γίνει ένα πρώτο βήμα προς τη δημιουργία Ευρωπαϊκής Διπλωματικής Σχολής και να οργανωθεί, μέχρι το τέλος του τρέχοντος έτους, μια συνάντηση των ευρωπαϊκών διπλωματικών σχολών και ινστιτούτων με τις αρμόδιες υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ώστε να προχωρήσει η επεξεργασία προγραμμάτων κατάρτισης για τους υπαλλήλους της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η δημιουργία της Κοινοτικής Διπλωματικής Σχολής και η ανάπτυξη ενός συστήματος διασύνδεσης των εξωτερικών υπηρεσιών της Κοινότητας με τις αντίστοιχες υπηρεσίες των κρατών μελών·

Ως προς τη διευκρίνιση και ανάπτυξη του νομικού καθεστώτος των αντιπροσωπειών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, του ρόλου τους και των σχέσεών τους με τα κοινοτικά όργανα

5. εκτιμά ότι, αν και το Κοινοβούλιο έχει ήδη εκφράσει σε περασμένες ευκαιρίες τη θέλησή του να μετατραπούν οι αντιπροσωπείες σε πρεσβείες της Ένωσης, επειδή προς το παρόν αυτή στερείται νομικής οντότητας και για να γίνουν οι αλλαγές σταδιακά, θα πρέπει να μετατραπούν οι αντιπροσωπείες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σε αντιπροσωπείες της Κοινότητας (μια και αυτή έχει διεθνή νομική υπόσταση), ώστε οι αντιπροσωπείες, αν και διατηρώντας τη θέση τους στο οργανόγραμμα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, να αναπτύξουν νομικώς τη σύνδεσή τους με το Κοινοβούλιο και τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου·

6. προτείνει να ρυθμιστούν οι σχέσεις των αντιπροσωπειών με τις κοινοβουλευτικές επιτροπές και με τις διακοινοβουλευτικές αντιπροσωπείες κατά τρόπο που να προωθεί μια ευρύτερη ενημέρωση κι έναν καλύτερο πολιτικό έλεγχο και να κατοχυρώνει στην πράξη την παρουσίαση των επί κεφαλής των αντιπροσωπειών ενώπιον των κοινοβουλευτικών οργάνων όποτε το απαιτούν οι πολιτικές περιστάσεις·

7. προτείνει να προβλεφθεί η συστηματική παρουσίαση των επί κεφαλής των αντιπροσωπειών ενώπιον της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προτού αναλάβουν καθήκοντα, για να εξηγούν και να συζητούν το σχέδιο εργασίας τους·

8. προτείνει η αντιπροσωπεία της ΕΕ να είναι συστηματικά συνυπεύθυνη για επισκέψεις επισήμων αποστολών του ΕΛΚ και να είναι ακόμα υποχρεωμένη να παρέχει βοήθεια κατά τις επίσημες επισκέψεις/αποστολές μεμονωμένων βουλευτών του ΕΛΚ·

9. ζητεί να υποβάλλει η Επιτροπή κατ' έτος στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση για τη λειτουργία των αντιπροσωπειών·

10. προτείνει να υπάρξει κανονιστική ρύθμιση για τις σχέσεις των αντιπροσωπειών με τον Ύπατο Εκπρόσωπο της ΚΕΠΠΑ, συμπεριλαμβανομένου του καθήκοντος της εκ μέρους τους παροχής υποστήριξης τόσο στον Ύπατο Εκπρόσωπο της ΚΕΠΠΑ όσο και στα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όποτε επισκέπτονται την περιοχή ευθύνης μιας αντιπροσωπείας κατά την άσκηση των καθηκόντων τους·

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

11. προτείνει να υποβάλει η Επιτροπή στο Κοινοβούλιο, για τη συζήτησή του, μια αναδιάρθρωση του χάρτη των αντιπροσωπειών της στο εξωτερικό, στο πλαίσιο της μετατροπής αυτών των τελευταίων σε αντιπροσωπείες της Κοινότητας, και σε συνάρτηση με τα συμφέροντα που η Κοινότητα έχει στις διάφορες χώρες·

Ως προς το συντονισμό των αντιπροσωπειών με τις εξωτερικές υπηρεσίες των κρατών μελών

12. προτείνει να συντάσσονται κοινές εκθέσεις, όπου οι πρεσβείες των κρατών μελών (και ειδικότερα της προεδρεύουσας χώρας) και η αντίστοιχη αντιπροσωπεία θα εκφράζουν από κοινού τις απόψεις τους·

13. πιστεύει ότι η κοινή κοινοτική διπλωματία πρέπει να εξασφαλίσει τη συντονισμένη εκπροσώπηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε διεθνείς οργανισμούς, όπως ο ΟΗΕ, το ΔΝΤ, ο ΟΑΣΕ, το Συμβούλιο της Ευρώπης και άλλοι συναφείς οργανισμοί, καθώς επίσης και σε περιφερειακά όργανα της Κεντρικής και της Νότιας Αμερικής, της Αφρικής κτλ.·

14. προτείνει, ο Ύπατος Εκπρόσωπος της ΚΕΠΠΑ να υποβάλλει ετήσια έκθεση ενώπιον του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα αποτελέσματα του συντονισμού των θέσεων των κρατών μελών στους διεθνείς οργανισμούς·

15. προτείνει να προωθηθεί η από κοινού ενημέρωση του Συμβουλίου και, μέσω αυτού, των πρωτευουσών, ιδίως στην περίπτωση εκπροσώπησης ενώπιον διεθνών οργανισμών, όπου σημειώνονται περιπτώσεις επικαλύψεων που θα μπορούσαν να μειωθούν, και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

16. προτείνει να υπάρξει κανονιστική ρύθμιση για το ενδεχόμενο συνένωσης των διπλωματικών αποστολών των κρατών μελών εκείνων που το επιθυμούν με τις αντίστοιχες αντιπροσωπείες, πράγμα που θα αποφέρει έναν καλύτερο συντονισμό της εξωτερικής δραστηριότητας και μια μείωση του κόστους χάρη στην από κοινού χρήση των υποδομών·

17. προτείνει να προωθηθεί η δυνατότητα, για τα κράτη μέλη που το επιθυμούν, να μπορούν να χρησιμοποιούν στις τρίτες εκείνες χώρες όπου δεν διαθέτουν διπλωματική εκπροσώπηση, τις σημερινές αντιπροσωπείες της Επιτροπής, τοποθετώντας σε αυτές μερικούς δικούς τους διπλωμάτες οι οποίοι, εκτός από το ότι θα συμβάλουν στον εμπλουτισμό της κοινοτικής εξωτερικής πολιτικής, θα ασχολούνται και με τη συντήρηση των διμερών σχέσεων·

*

* *

18. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο.

---

5. Ανθρωπιστικές δράσεις της Κοινότητας

A5-0191/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο που αφορά την αξιολόγηση και το μέλλον των κοινοτικών ανθρωπιστικών δράσεων (Άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/96) (COM(1999)468 − C5-0044/2000 − 2000/2016(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

− έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(1999)468 − C5-0044/2000),

− έχοντας υπόψη την έκθεση αξιολόγησης των δράσεων ανθρωπιστικής βοήθειας της Κοινότητας που προβλέπεται από το άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/96,

− έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,

− έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής (A5-0191/2000),

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αναγκαία ενίσχυση και βοήθεια προς τους πληθυσμούς που βρίσκονται σε κατάσταση εκτάκτου ανάγκης και τα θύματα φυσικών καταστροφών ή συγκρούσεων και άλλων παρομοίων γεγονότων, αποτελεί βασικό στοιχείο της ταυτότητας και της στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς το εξωτερικό,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι το προφίλ της Ευρωπαϊκής Ένωσης άλλαξε από εκείνο του «χορηγού βοήθειας» σε οργανισμό που προσπαθεί να παρέμβει πιο άμεσα για την αντιμετώπιση των καταστροφών,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι κατά τη δεκαετία του '90 οι σοβαρές κρίσεις —φυσικές και ανθρωπογενείς καταστροφές— πολλαπλασιάσθηκαν, και ότι οι καταστροφές αυτές πλήττουν κυρίως τις πλέον τρωτές ομάδες του πληθυσμού, ειδικότερα δε τις γυναίκες, τους ηλικιωμένους και τα άτομα νεαρής ηλικίας,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση αύξησε ουσιαστικά την ανθρωπιστική της βοήθεια, ότι σήμερα αποτελεί τον πρώτο παγκόσμιο χορηγό και τον κυριότερο πληρωτή των πιστώσεων προς τους οργανισμούς των Ηνωμένων Εθνών· αλλά ότι επίσης υπάρχει μεγάλη ανισορροπία στην κατανομή των πιστώσεων εις βάρος των εκτός Ευρώπης χωρών, ιδίως των αναπτυσσομένων χωρών,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ανθρωπιστική βοήθεια (ECHO) είναι η μόνη υπηρεσία στο πλαίσιο της Επιτροπής που μπορεί όντως να ανταποκριθεί κατά τρόπον ευέλικτο στις επείγουσες ανάγκες,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σύμφωνα με την περίληψη και τα συμπεράσματα της έκθεσης αξιολόγησης που συνετάχθη σύμφωνα με το άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/96, οι παρεμβάσεις της ECHO υπήρξαν χρήσιμες και αποτελεσματικές· ότι η δράση της ECHO είναι αρκετά ικανοποιητική σε σχέση με άλλους φορείς που δρουν στον τομέα της ανθρωπιστικής βοήθειας και της αποκατάστασης,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι λόγω της απουσίας άλλων αρκετά ευέλικτων οργάνων στο πλαίσιο της Επιτροπής, η ECHO, κατά τα τελευταία έτη, ανέλαβε όλο και μεγαλύτερο ρόλο σε πλέον μακροπρόθεσμες παρεμβάσεις της λεγόμενης «γκρίζας ζώνης»· ότι, ελλείψει μιας αναδιάρθρωσης και μιας διευκρίνισης των καθηκόντων των αρμοδίων υπηρεσιών, αυτός ο τύπος παρέμβασης κινδυνεύει να καταστεί όλο και πιό δύσκολος ως προς τη διαχείρισή του,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι, γενικότερα, οι αρμοδιότητες και ευθύνες των υπηρεσιών της Επιτροπής σε εξωτερικά θέματα (συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης και της ανθρωπιστικής βοήθειας) πρέπει να αποσαφηνισθούν επειγόντως, ενώ πρέπει να ενισχυθεί ο συντονισμός μεταξύ των υπηρεσιών,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σε ό,τι αφορά τη διαχείριση της ECHO, χρειάζεται περισσότερη συνοχή και μεγαλύτερος συντονισμός, ενώ εξακολουθεί να απουσιάζει ένα επαρκές σύστημα ελέγχου της ποιότητας των αποτελεσμάτων επί τη βάσει συγκεκριμένων δεικτών,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι το προσωπικό της ECHO είναι πιο ολιγάριθμο από εκείνο άλλων υπηρεσιών της Επιτροπής και των κρατών μελών, ενώ δεν ανταποκρίνεται στη σημασία των καθηκόντων που της έχουν ανατεθεί,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ετοιμότητα σε περίπτωση καταστροφών και η πρόληψη των συγκρούσεων αποτελεί αναγκαίο στοιχείο της ανθρωπιστικής πολιτικής και πρέπει να διαδραματίσει σημαντικότερο ρόλο στις δραστηριότητες της ECHO,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανθρωπιστική βοήθεια που χορηγεί η ECHO δεν είναι ευρέως γνωστή στο ευρωπαϊκό κοινό και δεν δημιουργεί συνειρμούς με την Ευρωπαϊκή Ένωση από τους δικαιούχους, ιδίως όταν χρηματοδοτεί προγράμματα που εφαρμόζονται από τις υπηρεσίες των Ηνωμένων Εθνών,

1. καλεί την Επιτροπή να υπερβεί τις αβεβαιότητες και τις αμφισημίες και να επιλέξει με σαφήνεια για το μέλλον μια στρατηγική ενίσχυσης της πολιτικής της ανθρωπιστικής βοήθειας που έχει ανατεθεί στην ECHO·

2. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο προτάσεις για μια σαφή στρατηγική όσον αφορά το ρόλο που πρέπει να διαδραματίσει η ανθρωπιστική βοήθεια που παρέχει η ECHO στο πλαίσιο της εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής για την ανάπτυξη· υπογραμμίζει ότι αυτή η στρατηγική θα έπρεπε να περιλαμβάνει έναν γενικό, αλλά όχι εξαντλητικό προσδιορισμό των καθηκόντων και του πλαισίου δράσης της ECHO, καθώς και των υπηρεσιών ανάπτυξης και εξωτερικών υποθέσεων της Επιτροπής, προκειμένου να εξασφαλισθεί η συνοχή, η συμπληρωματικότητα και ο συντονισμός στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής και της εφαρμογής της, αποφεύγοντας ταυτόχρονα την επικάλυψη καθηκόντων και τις παράλληλες δομές·

3. ζητεί κυρίως να ενισχυθεί η διοικητική και οικονομική δυνατότητα της υπηρεσίας, όπως τούτο απαιτείται για τις εργασίες αποκατάστασης και ανασυγκρότησης μετά από καταστάσεις κρίσης, και να διευκρινισθούν χωρίς χρονοτριβή οι αρμοδιότητές της, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη δημιουργίας ευέλικτων μηχανισμών ταχείας παρέμβασης αφενός και ενός μακροπρόθεσμου προγραμματισμού αφετέρου·

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

4. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να επεξεργαστούν ένα σύστημα που θα επιτρέπει έναν σφαιρικό συντονισμό όλων των χορηγών της ανθρωπιστικής βοήθειας σε διεθνές επίπεδο·

5. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να καταστήσουν την ECHO πλατφόρμα συντονισμού για όλες τις υπηρεσίες επείγουσας βοήθειας των κρατών μελών σε περίπτωση σημαντικών φυσικών καταστροφών και άλλων σοβαρών κρίσεων· ζητεί, σε αυτό το πλαίσιο, από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αναζητήσουν περισσότερη συμπληρωματικότητα όσον αφορά την ανθρωπιστική βοήθεια·

6. κρίνει ότι η ετοιμότητα σε περίπτωση καταστροφών αποτελεί μια οριζόντια πτυχή που πρέπει να ενσωματωθεί σε όλα τα ευρωπαϊκά προγράμματα ανάπτυξης και τεχνικής συνεργασίας· κρίνει ότι στο πλαίσιο αυτό η Επιτροπή θα πρέπει να επικεντρωθεί περισσότερο στην ενίσχυση των δυνατοτήτων στις ευάλωτες χώρες·

7. σημειώνει ότι οι διαθέσιμοι πόροι για την πρόληψη συγκρούσεων και την ετοιμότητα σε περίπτωση καταστροφών (DIPECHO) είναι ανεπαρκείς σε σύγκριση με τις ανάγκες της προσπάθειας·

8. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να αναθεωρήσουν την κατανομή των πιστώσεων της ανθρωπιστικής βοήθειας προκειμένου να επιτύχουν καλύτερη ισορροπία υπέρ των αναπτυσσομένων χωρών·

9. ζητεί από την Επιτροπή να προβεί στα ακόλουθα βήματα σε ό,τι αφορά τη διαχείριση της ECHO:

— να ενισχύσει τον εσωτερικό συντονισμό και το συντονισμό με τις άλλες υπηρεσίες της Επιτροπής που εμπλέκονται σε καταστάσεις κρίσεως,

— να ορίσει σαφείς και μετρήσιμους στόχους για κάθε επιχείρηση,

— να ανατρέχει συστηματικά σε δείκτες αποτελεσματικότητας για τον προγραμματισμό, το σχεδιασμό και τη διαχείριση των σχεδίων και σε ό,τι αφορά την εσωτερική διοίκηση,

— να εφαρμόσει έναν μηχανισμό συστηματικού ελέγχου της ποιότητας των αποτελεσμάτων,

— να αναδιαρθρώσει το προσωπικό ανατρέχοντας σε ad hoc κανόνες πρόσληψης οι οποίοι θα είναι πλέον ευέλικτοι και θα επιτρέπουν την πρόσληψη πεπειραμένου προσωπικού και την ανάθεση μεγαλυτέρων ευθυνών στους υπαλλήλους που δεν καλύπτονται από το καταστατικό,

— να εφαρμόσει ένα πρόγραμμα κατάρτισης για την ανθρωπιστική βοήθεια και την αποκατάσταση χρησιμοποιώντας την κτηθείσα πείρα για να βελτιώσει τα προσόντα του δυναμικού της και να ενισχύσει την εμπειρογνωμοσύνη του οργάνου,

— να αποκεντρώσει τις ευθύνες προς το επιτόπου προσωπικό και να μεριμνήσει για την ενίσχυση των αντιπροσωπειών στις χώρες που αντιμετωπίζουν μείζονες ανθρωπιστικές κρίσεις ώστε να διασφαλιστεί διοικητική υποστήριξη και ενισχυμένη παρακολούθηση των επιχειρήσεων με επαρκές επίπεδο αντιπροσωπευτικότητας της Επιτροπής·

ζητεί σε αυτό το πλαίσιο από την Επιτροπή να λάβει υπόψη της τους ειδικούς παράγοντες ιδίως όσον αφορά τη χρήση των δεικτών αποδοτικότητας, την εκτίμηση των αποτελεσμάτων των σχεδίων και τις απαιτούμενες γνώσεις κατά την πρόσληψη και την επαγγελματική κατάρτιση·

10. θεωρεί ότι κατά την επιλογή εταίρων που θα εξασφαλίσουν το καθήκον της ανθρωπιστικής παρέμβασης πρέπει να δίδεται προβάδισμα στο σύστημα των ΜΚΟ, καθώς και στις δυνάμεις και τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών που προωθούν τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις προσπάθειες για την επίτευξη διαρκούς ειρήνης, οι οποίες έχουν αποδείξει ότι είναι ικανές και αποτελεσματικές·

11. κρίνει ότι, σε ό,τι αφορά τη συνεργασία με τους εταίρους, η ECHO πρέπει να ακολουθεί μία ευέλικτη προσέγγιση η οποία θα λαμβάνει υπόψη τις αντίστοιχες δυνατότητες των ενεχομένων οργανισμών χωρίς να ευνοεί τη συνεργασία με περιορισμένο αριθμό μεγάλων εταίρων· υποστηρίζει την ενσωμάτωση της διάστασης του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και των δικαιωμάτων του ανθρώπου στη θέσπιση και την εφαρμογή της ανθρωπιστικής βοήθειας, επιμένοντας ειδικότερα στα θεμελιώδη δικαιώματα των γυναικών και των παιδιών· υπογραμμίζει ωστόσο ότι δεν υπάρχει λόγος να καθιερωθεί, με την ενσωμάτωση αυτής της διάστασης, μία ρήτρα αιρεσιμότητας για την ανθρωπιστική βοήθεια· ζητεί από την Επιτροπή να συντονίσει τις δραστηριότητες μεταξύ των υπηρεσιών ανθρωπιστικής βοήθειας και δικαιωμάτων του ανθρώπου και να προωθήσει τη συνεργασία των ΜΚΟ σε αυτόν τον τομέα·

12. καλεί κατεπειγόντως την Επιτροπή να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για να σταματήσει η αυξημένη πολιτικοποίηση της ανθρωπιστικής βοήθειας και η υποκατάσταση μέσω αυτής της εξωτερικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης διότι η ανθρωπιστική βοήθεια βασικά αποσκοπεί στην επανόρθωση των συνεπειών των κρίσεων, είτε αυτές προέρχονται από φυσική καταστροφή είτε σύρραξη, και όχι των αιτίων της·

Τρίτη, 5 Σεπτεμβρίου 2000

13. θεωρεί απαραίτητο να μελετηθεί η αλληλεξάρτηση μεταξύ της παρέμβασης του ανθρώπου στο οικολογικό σύστημα, των στρατιωτικών και εμφύλιων συρράξεων, της κοινωνικής και οικονομικής ανισότητας αφενός και της συχνότητας, έντασης, περιφερειακής κατανομής των φυσικών καταστροφών, εμφυλίων πολέμων και στρατιωτικών συρράξεων αφετέρου·

14. ζητεί ενίσχυση της στρατηγικής επικοινωνίας της ECHO με το εξωτερικό· προτείνει στην Επιτροπή να διοργανώσει, σε αυτό το πλαίσιο, εκστρατεία ενημέρωσης που θα στοχεύει στο να αναγνωρίσει η κοινή γνώμη ότι η ανθρωπιστική βοήθεια που χορηγεί η ECHO αποτελεί επίτευγμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης· επιμένει ότι η εκστρατεία αυτή πρέπει να διαθέτει ειδικό προϋπολογισμό που να προορίζεται για το σκοπό αυτό·

15. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν τις προσπάθειες που έχουν καταβληθεί προκειμένου η παρουσία και η επιρροή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στους διεθνείς οργανισμούς να αντικατοπτρίζει περισσότερο το πολιτικό της βάρος και το εύρος της συμβολής της στην ανθρωπιστική βοήθεια·

16. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

(2001/C 135/03)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΙΜΒΕΝΙ

Αντιπροέδρου

1. Έναρξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη της συνεδριάσεως στις 9 π.μ.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

— Αλαβάνος ο οποίος διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι χθες στο αεροδρόμιο της Φραγκφούρτης το αεροπλάνο του, προερχόμενο από την Αθήνα περικυκλώθηκε από την αστυνομία στην οποία, για να εξέλθουν οι επιβάτες, υποχρεώθηκαν να επιδείξουν το διαβατήριό τους, γεγονός το οποίο —επισημαίνει ο αγορητής— είναι ασυμβίβαστο με την υπαγωγή της Ελλάδας στη «ζώνη Σένγκεν»· ζητεί, συνεπώς, όπως η κ. Πρόεδρος προβεί στα αναγκαία διαβήματα ώστε να μπορούν οι βουλευτές να φθάνουν στο Στρασβούργο ανεμπόδιστοι (ο προεδρεύων του παρέχει τη διαβεβαίωση ότι η Πρόεδρος του Κοινοβουλίου θα διαβιβάσει το περιεχόμενο της παρέμβασής του στις γερμανικές αρχές, καθώς και στη διοίκηση του αεροδρομίου της Φραγκφούρτης, ώστε να λάβει μία εξήγηση)·

— Hannan ο οποίος επανερχόμενος στις δηλώσεις που έγιναν για το θέμα του από τον κ. Murphy στην αρχή της συνεδρίασης της Δευτέρας *(βλέπε Συνοπτικά Πρακτικά της συνεδρίασης της 4ης Σεπτεμβρίου, σημείο 4)*, επισημαίνει ότι η υποστήριξή του στην εκστρατεία υπέρ του «όχι» κατά το δημοψήφισμα για το ευρώ στη Δανία και έγινε κατά τρόπο σαφώς διαχωρισμένο από τα καθήκοντά του ως ευρωπαίου βουλευτή και ότι δεν παραβίασε κανένα κοινοβουλευτικό κανόνα·

— Blak, για τις διαβεβαιώσεις του προηγουμένου αγορητή·

— Murphy, που διευκρινίζει το περιεχόμενο της παρέμβασής του της Δευτέρας στην οποία έγινε αναφορά·

— Dupuis ο οποίος διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι χθες το απόγευμα, ο προεδρεύων της συνεδριάσεως δεν επέτρεψε στο Συμβούλιο και την Επιτροπή να παρέμβουν για την περάτωση της συζητήσεως όσον αφορά τις προτεραιότητες της Ένωσης στον τομέα των εξωτερικών δράσεων, προκειμένου να απαντήσουν στις ερωτήσεις που τους είχαν τεθεί *(βλέπε Συνοπτικά Πρακτικά της προηγουμένης συνεδριάσεως, σημείο 15)* (ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι πρόκειται ίσως για παρεξήγηση μεταξύ του προεδρεύοντος της συνεδρίασης και των εκπροσώπων του Συμβουλίου και της Επιτροπής).

2. **Μεταβίβαση της αρμοδιότητας για τη λήψη αποφάσεων στις επιτροπές** (άρθρο 62 του Κανονισμού)

Η Διάσκεψη των Προέδρων, σύμφωνα με το άρθρο 62, παράγραφος 1, του Κανονισμού, ανέπεμψε, με αρμοδιότητα για τη λήψη απόφασης στην Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, την έκθεσή της για τις κατευθυντήριες γραμμές 2001 σχετικά με την απασχόληση.

3. **Δικαίωμα στην οικογενειακή επανένωση *** (συζήτηση)

Ο κ. Watson παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων του Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για το δικαίωμα στην οικογενειακή επανένωση (COM(1999)638 — C5-0077/2000 — 1999/0258(CNS)) (A5-0201/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Berger, συντάκτρια γνωμοδότησης της Νομικής Επιτροπής, Klamt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Terrón i Cusí, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Ceyhun, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Sylla, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Gollnisch, Ομάδα TDI, Hager, μη εγγεγραμμένος, Pirker, Hazan, Krivine, Nassauer, Καραμάνου, von Boetticher και ο κ. Vitorino, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 14.

4. Ειδικά μέτρα για τη διακίνηση και τη διαμονή πολιτών της Ένωσης (συζήτηση)

Η κ. Boumediene-Thiery παρουσιάζει την έκθεσή της, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων του Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής για την εφαρμογή των οδηγιών 90/364/ΕΟΚ, 90/365/ΕΟΚ και 93/96/ΕΟΚ (δικαίωμα διαμονής) και με την ανακοίνωση της Επιτροπής για τα ειδικά μέτρα για τη διακίνηση και τη διαμονή πολιτών της Ένωσης, τα οποία δικαιολογούνται για λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας ή δημόσιας υγείας (COM(1999)127, COM(1999)372 — C5-0177/1999, C5-0178/1999 — 1999/2157(COS)) (A5-0207/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Wallis, συντάκτρια γνωμοδότησης της Νομικής Επιτροπής, Herman Schmid, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Απασχόλησης, Hans-Peter Mayer, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Αναφορών, Hernández Mollar, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Van Lancker, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Krivine, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Angelilli, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, και Tannock.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GERHARD SCHMID

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Ford, Coelho, Fatuzzo και ο κ. Vitorino, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 19.

5. Εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων στο περιβάλλον ***II (συζήτηση)

Η κ. Schörling παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών, σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για τη θέσπιση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων στο περιβάλλον (5685/1/2000 — C5-0180/2000 — 1996/0304(COD)) (A5-0196/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Bowis, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Sacconi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Olsson, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, González Álvarez, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Hyland, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Riitta Myller, Lange και η κ. de Palacio Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 10.

6. Λιμενικές εγκαταστάσεις υποδοχής αποβλήτων πλοίων και καταλοίπων φορτίου ***III (συζήτηση)

Ο κ. Bouwman παρουσιάζει την έκθεση της αντιπροσωπείας του Κοινοβουλίου στην επιτροπή συνδιαλλαγής, σχετικά με το εγκριθέν από την επιτροπή συνδιαλλαγής κοινό σχέδιο οδηγίας του Συμβουλίου για τις λιμενικές εγκαταστάσεις υποδοχής αποβλήτων πλοίων και καταλοίπων φορτίου (C5-0348/2000 — 1998/0249(COD)) (A5-0213/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Jarzembowski, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Piecyk, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Van Dam, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Χατζηδάκης, Μαστοράκης, Stenmarck, Watts, Savary, Thors, Gollnisch και η κ. de Palacio, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 8.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 11.55 π.μ., εν αναμονή της ώρας των ψηφοφοριών, και επαναλαμβάνεται στις 12 το μεσημέρι.)

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Προέδρου

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Παρεμβαίνει ο κ. Provan ο οποίος καλωσορίζει αντιπροσωπεία του Καζακστάν η οποία λαμβάνει θέση στο θεωρείο των επισήμων.

Η κ. Πρόεδρος, εξ ονόματος του Σώματος, συμμερίζεται κι αυτή τις ευχές.

7. **Συμφωνία ΕΚ/Μάλτας** (διαδικασία χωρίς έκθεση) (ψηφοφορία)

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Μάλτας, όσον αφορά την έγκριση των προϋποθέσεων και του τρόπου της συμμετοχής της Μάλτας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της κατάρτισης, της εκπαίδευσης και της νεότητας (COM(2000)416 — C5-0372/2000 — 2000/0176(CNS))
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

παραπέμπεται ουσία: CULT
γνωμοδότηση: BUDG, EMPL

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ COM(2000)416 — C5-0372/2000 — 2000/0176(CNS):

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(σημείο 1 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

8. **Λιμενικές εγκαταστάσεις υποδοχής αποβλήτων πλοίων και καταλοίπων φορτίου ***III** (ψηφοφορία)

Έκθεση της αντιπροσωπείας του Κοινοβουλίου στην επιτροπή συνδιαλλαγής (εισηγητής: ο κ. Bouwman) — A5-0213/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία για την έγκριση)

ΚΟΙΝΟ ΣΧΕΔΙΟ C5-0348/2000 — 1998/0249(COD):

Το Σώμα εγκρίνει το κοινό σχέδιο *(σημείο 2 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

9. **Οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Τουρκίας ***II** (ψηφοφορία)

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Morillon — A5-0206/2000
(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 7492/1/2000 Αναθ. — C5-0325/2000 — 1998/0300(COD):

Παρεμβαίνει, σύμφωνα με το άρθρο 80, παράγραφος 5, του Κανονισμού, η κ. de Palacio, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, η οποία γνωστοποιεί τη θέση της τελευταίας επί των τροπολογιών.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1· 2· 3

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογία 1, 2, 3 (UEN)

Το Σώμα εγκρίνει την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε *(σημείο 3 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

10. Εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων στο περιβάλλον ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Schörling — A5-0196/2000
(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 5685/1/2000 — C5-0180/2000 — 1996/0304(COD):

Παρεμβαίνει, σύμφωνα με το άρθρο 80, παράγραφος 5, του Κανονισμού, η κ. de Palacio, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, η οποία γνωστοποιεί τη θέση της τελευταίας επί των τροπολογιών.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 7, 9, 16 έως 18, 20 και 22 έως 25 όλες μαζί· 1 (1ο μέρος)· 10 (3ο μέρος)· 14· 15 με ΟΚ (Verts/ALE)· 19 με ΗΨ (362 υπέρ, 177 κατά, 3 αποχές)· 27· 11 με ΗΨ (373 υπέρ, 168 κατά, 6 αποχές)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 26 (πρόταση απόρριψης)· 1 (2ο μέρος) με ΗΨ (293 υπέρ, 220 κατά, 12 αποχές)· 2· 4· 5 (1ο μέρος), 5 (2ο μέρος)· 6· 8· 10 (1ο μέρος)· 10 (2ο μέρος)· 12· 13· 21 με ΟΚ (Verts/ALE)· 28· 31· 29

Τροπολογία που καταπίπτει: 3

Τροπολογία που αποσύρεται: 30

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογία 2, 4, 5, 6, 8, 12, 13, 15, 21 (PPE-DE)· 14, 19 (Verts/ALE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 1 (UEN)
1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «και πολιτικές»
2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

τροπολογία 5 (Verts/ALE)
1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «για τα χρηματοδοτικά προγράμματα ή για τα σχέδια και προγράμματα»
2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

τροπολογία 10 (χωρίς την εισαγωγική πρόταση) (PPE-DE)
1ο μέρος: πρώτη παύλα
2ο μέρος: δεύτερη παύλα
3ο μέρος: τρίτη παύλα

Το Σώμα εγκρίνει την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε *(σημείο 4 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

11. MEDA (τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) 1488/96) * (ψηφοφορία)

Έκθεση Valdivielso de Cué — A5-0204/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(1999)494 — C5-0023/2000 — 1999/0214(CNS)):

Οι ακόλουθες τροπολογίες της Επιτροπής Βιομηχανίας έχουν συγχωνευθεί: 15 και 16· 17 και 18· 22 και 23· 24, 25 και 26· 35, 36 και 37· 38 έως και 41

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 12, 14, 15, 17, 19 έως 22, 27 και 28, 30 έως 34 και 38 όλες μαζί· 13 (1ο μέρος)· 13 (2ο μέρος)· 24 (1ο μέρος)· 24 (2ο μέρος) με ΗΨ (270 υπέρ, 258 κατά, 16 αποχές)· 29· 20· 35 (1ο μέρος)· 35 (2ο μέρος)· 35 (11η παύλα, υφιστάμενο κείμενο)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 42 με ΗΨ (253 υπέρ, 275 κατά, 20 αποχές)· 44· 43· 45 με ΟΚ (PPE-DE)· 47 (1ο μέρος)· 47 (2ο μέρος)· 46 (1ο μέρος)· 46 (2ο μέρος)

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογία 29 (PPE-DE)

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 13 (ELDR)
1ο μέρος: κείμενο χωρίς το πρώτο εδάφιο της παραγράφου 3
2ο μέρος: το εδάφιο αυτό

τροπολογία 24 (PPE-DE)
1ο μέρος: κείμενο χωρίς την παράγραφο 3
2ο μέρος: η παράγραφος 3

τροπολογία 35 (11η παύλα, πριν από το υφιστάμενο κείμενο) (PPE-DE)
1ο μέρος: κείμενο χωρίς «ιδιαίτερα στο πλαίσιο … (SMAP)» (τέλος της έκτης παύλας)
2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

τροπολογία 47 (PPE-DE)
1ο μέρος: έως «λαοί στις δύο όχθες» (δεύτερη παύλα)
2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπολογία 46 (PPE-DE)
1ο μέρος: έως «λαοί στις δύο όχθες» (δεύτερη παύλα)
2ο μέρος: υπόλοιπο

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(σημείο 5 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(σημείο 5 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

12. Αλιευτική συμφωνία ΕΟΚ/Δημοκρατίας της Γουϊνέας * (ψηφοφορία)

Έκθεση Varela Suanzes-Carpegna – A5-0194/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(2000)304 – C5-0315/2000 2000/0154(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 3 όλες μαζί

Τροπολογία που απορρίπτεται: 4 με ΟΚ (ELDR)·

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(σημείο 6 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Με ΟΚ (PPE-DE, PSE), το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(σημείο 6 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

13. Αλιευτική συμφωνία ΕΟΚ/Κυβέρνησης του Μαυρικίου * (ψηφοφορία)

Έκθεση Varela Suanzes-Carpegna – A5-0188/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(2000)229 – C5-0253/2000 2000/0094(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 3 όλες μαζί

Τροπολογία που απορρίπτεται: 4 με ΟΚ (ELDR)

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(σημείο 7 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Με ΟΚ (PSE), το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(σημείο 7 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

14. Δικαίωμα στην οικογενειακή επανένωση * (ψηφοφορία)

Έκθεση Watson – A5-0201/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

Παρεμβαίνει ο κ. Gollnisch, ο οποίος ζητεί, εξ ονόματος της Ομάδας TDI, βάσει του άρθρου 144 του Κανονισμού, την αναπομπή της έκθεσης στην επιτροπή.

Παρεμβαίνουν επί της αιτήσεως αυτής η κ. Terrón i Cusí και ο κ. Watson, εισηγητής και πρόεδρος της Επιτροπής Ελευθεριών.

Το Σώμα απορρίπτει την αίτηση.

Παρεμβαίνει ο εισηγητής ο οποίος διευκρινίζει τις θέσεις του επί των τροπολογιών.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΟΔΗΓΙΑΣ COM(1999)638 – C5-0077/2000 – 1999/0258(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 3 και 8 έως 12 όλες μαζί· 5 (2ο μέρος)· 5 (3ο μέρος)· 6· 9· 13 με ΗΨ (405 υπέρ, 100 κατά, 50 αποχές)· 4· 19 με ΗΨ (370 υπέρ, 132 κατά, 52 αποχές)· 25 με ΗΨ (261 υπέρ, 242 κατά, 49 αποχές)· 10· 11 (1ο μέρος)· 11 (2ο μέρος)· 28 με ΗΨ (283 υπέρ, 259 κατά, 9 αποχές)· 15 και 50 (παράγραφος 1) ταυτόσημες· 50 (παράγραφος 2) με ΗΨ (327 υπέρ, 218 κατά, 16 αποχές)· 16 και 51 (παράγραφος 2) ταυτόσημες

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 5 (1ο μέρος) με ΗΨ (196 υπέρ, 309 κατά, 55 αποχές)· 7 με ΗΨ (187 υπέρ, 319 κατά, 46 αποχές)· 59· 17· 31· 32· 18 με ΗΨ (235 υπέρ, 277 κατά, 49 αποχές)· 49· 33· 34· 35· 36 (εισαγωγική πρόταση και α))· 36 (β)) με ΟΚ (PPE-DE)· 24· 36 (παράγραφος 2)· 57 με ΗΨ (264 υπέρ, 275 κατά, 22 αποχές)· 37 με ΟΚ (PPE-DE)· 38· 39· 40 με ΟΚ (PPE-DE)· 20 με ΟΚ (PPE-DE)· 41· 58 (1ο μέρος)· 42· 21 με ΗΨ (248 υπέρ, 303 κατά, 8 αποχές)· 44· 26 με ΗΨ (255 υπέρ, 291 κατά, 3 αποχές)· 60· 45 (παράγραφος 1, 1η πρόταση)· 45 (προσθήκη μετά την 1η πρόταση)· 45 (3η πρόταση)· 45 (παράγραφος 2)· 45 (παράγραφος 3)· 62· 46· 22 με ΗΨ (243 υπέρ, 308 κατά, 9 αποχές)· 27· 66· 14 με ΗΨ (214 υπέρ, 341 κατά, 7 αποχές)· 47 (παράγραφος 2)· 47 (παράγραφος 3)· 48 (παράγραφος 1)· 48 (παράγραφος 2)· 23· 51 (παράγραφος 1)· 29 με ΟΚ (PPE-DE)· 63 με ΟΚ (PPE-DE)· 52 (παράγραφος 1) με ΟΚ (PPE-DE)· 52 (παράγραφος 2)· 53· 54 (εισαγωγική πρόταση και α))· 30· 54 (β) και παράγραφος 2)· 55· 61· 64· 56· 65

Τροπολογία που καταπίπτει: 58 (2ο μέρος)

Τροπολογία που αποσύρεται: 43

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογία 7 (PSE)· 9 (PPE-DE)· 6, 7, 13 (ELDR)· τροπολογίες 5, 6, 7, 14 (GUE/NGL)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 5 (PSE, ELDR)
1ο μέρος: διαγραφή των λέξεων «και των ανιόντων» του κειμένου της πρότασης οδηγίας
2ο μέρος: έως «στόχους»
3ο μέρος: υπόλοιπο

τροπολογία 58 (PPE-DE)
1ο μέρος: έως «κατάσταση της υγείας»
2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπολογία 11 (PPE-DE)
1ο μέρος: έως «δημόσια υγεία»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Με ΟΚ (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(σημείο 8 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).*

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Gebhardt που ερωτά να μάθει τη θέση της Επιτροπής επί της τροπολογίας 19, και Watson, εισηγητής, ο οποίος ζητεί να μάθει τη θέση της Επιτροπής επί των τροπολογιών που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο.

Παρεμβαίνει ο κ. Vitorino, μέλος της Επιτροπής, ο οποίος διευκρινίζει τη θέση της.

Με ΟΚ (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(σημείο 8 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

15. Προτεραιότητες της Ένωσης όσον αφορά τις εξωτερικές δράσεις (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0658, 0659, 0662, 0666, 0668 και 0671/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Barón Crespo, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, ο οποίος ζητεί να μην επιτρέπεται σε μία πολιτική ομάδα που δεν μετείχε στις διαπραγματεύσεις για την εκπόνηση μιας συμβιβαστικής πρότασης ψηφίσματος να υπογράψει αυτήν την πρόταση ψηφίσματος χωρίς την έγκριση των υπολοίπων ομάδων που την έχουν υπογράψει, Dupuis, εξ ονόματος της Ομάδας TDI, που αποκρούει το επιχείρημα αυτό, και Barón Crespo επί της παρεμβάσεως αυτής (η κ. Πρόεδρος, χωρίς να παραλείψει να δηλώσει ότι δέχεται πως δεν υπάρχει διάταξη του Κανονισμού επί του προκειμένου, απαντά ότι είθισται οι υπογράφοντες μια κοινή πρόταση ψηφίσματος, να δέχονται να την προσυπογράψουν και άλλες πολιτικές ομάδες).

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B5-0658/2000:

Το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ B5-0659/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0659, 0662, 0668 και 0671/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Brok, Salafranca Sánchez-Neyra, Oostlander, Morillon, Gemelli, Maij-Weggen και Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Haarder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Hautala, Maes και Schroedter, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Dupuis, εξ ονόματος της Ομάδας TDI,
(Ο κ. Corrie απέσυρε την υπογραφή του)

Με ΟΚ (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 9 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.
(Η πρόταση ψηφίσματος B5-0666/2000 καταπίπτει).

16. Παρατηρητήριο για τις βιομηχανικές αλλαγές (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0653, 0656, 0657, 0670, 0674 και 0675/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

Παρεμβαίνουν ο βουλευτής Goebbels ο οποίος ζητεί από τις ομάδες που έχουν υπογράψει την πρώτη κοινή πρόταση ψηφίσματος να την αποσύρουν, διότι την θεωρεί ξεπερασμένη, και Plooij-van Gorsel η οποία, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, αρνείται να την αποσύρει.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ B5-0653/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0653, 0656 και 0675/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Chichester, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Plooij-van Gorsel, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Montfort, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίζονται με ΟΚ: αιτιολογική σκέψη B (PPE-DE): απορρίπτεται· παράγραφος 1 (PPE-DE): απορρίπτεται

Με ΟΚ (Verts/ALE), το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ Β5-0653/2000:

Με ΗΨ (263 υπέρ, 267 κατά, 35 αποχές), το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ Β5-0656/2000:

Με ΗΨ (276 υπέρ, 271 κατά, 9 αποχές), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 10 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

(Η δεύτερη κοινή πρόταση ψηφίσματος και η πρόταση ψηφίσματος Β5-0675/2000 καταπίπτουν).

17. **Κοινοτική πολιτική στον οπτικοακουστικό τομέα στην ψηφιακή εποχή** (ψηφοφορία)

Έκθεση Veltroni — A5-0209/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 7· 8· 1 με ΟΚ (TDI)· 2· 6· 14· 9· 3 με ΟΚ (TDI)· 10· 11 με ΟΚ (PPE-DE)· 12 με ΟΚ (PPE-DE)· 4 με ΟΚ (TDI)· 5· 13

Χωριστές ψηφοφορίες: αιτιολογική σκέψη ΙΑ (PPE-DE)· παράγραφος 1 ιγ) (ELDR)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

αιτιολογική σκέψη ΙΔ (ELDR)
1ο μέρος: έως «πολιτιστικές διαφορές»: εγκρίνεται
2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται

παράγραφος 1 ε) (ELDR)
1ο μέρος: έως «ανεξάρτητη παραγωγή»: απορρίπτεται με ΟΚ (PPE-DE)
2ο μέρος: υπόλοιπο: απορρίπτεται με ΟΚ (PPE-DE)

Με ΟΚ (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 11 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

18. **Κοινωνικο-οικονομική κατάσταση των φοιτητών του προγράμματος Erasmus** (ψηφοφορία)

Έκθεση Heaton-Harris — A5-0199/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 με ΟΚ (PPE-DE)· 2 με ΟΚ (PPE-DE)· 3

Χωριστές ψηφοφορίες: παράγραφος 12 (PPE-DE)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 12 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

19. **Διακίνηση και διαμονή πολιτών της Ένωσης** (ψηφοφορία)

Έκθεση Boumediene-Thiery — A5-0207/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογία που εγκρίνεται: 7

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 5 με ΟΚ (Verts/ALE)· 6 με ΟΚ (Verts/ALE)· 8 με ΟΚ (Verts/ALE)· 1· 14 με ΟΚ (Verts/ALE)· 2· 3· 15 με ΗΨ (220 υπέρ, 287 κατά, 36 αποχές)· 9 με ΟΚ (Verts/ALE)· 10 με ΟΚ (Verts/ALE)· 4 με ΗΨ (230 υπέρ, 270 κατά, 23 αποχές)· 11 με ΟΚ (Verts/ALE)· 12 με ΟΚ (Verts/ALE)· 13 με ΟΚ (Verts/ALE)

Χωριστές ψηφοφορίες: αιτιολογική σκέψη Γ, παράγραφος 5, παράγραφος 22 (PPE-DE)

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

αιτιολογική σκέψη Z (PPE-DE)
1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «η οποία δεν μπορεί να περιορίζεται μόνο στους υπηκόους των κρατών μελών»: εγκρίνεται
2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: εγκρίνεται

παράγραφος 8 (PPE-DE)
1ο μέρος: έως «μη διάκριση»: εγκρίνεται
2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται

παράγραφος 12 (ELDR, PPE-DE)
1ο μέρος: έως και δεύτερη παύλα: εγκρίνεται
2ο μέρος: τρίτη παύλα: εγκρίνεται με ΗΨ (420 υπέρ, 100 κατά, 19 αποχές)
3ο μέρος: τέταρτη παύλα: εγκρίνεται

παράγραφος 20 (χωρίς την εισαγωγική πρόταση) (ELDR, PPE-DE)
1ο μέρος: πρώτη παύλα: εγκρίνεται
2ο μέρος: δεύτερη παύλα: απορρίπτεται με ΗΨ (253 υπέρ, 266 κατά, 8 αποχές)
3ο μέρος: τρίτη παύλα: εγκρίνεται
4ο μέρος: τέταρτη παύλα: εγκρίνεται

Με ΟΚ (Verts/ALE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 13 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).*

*
* *

Αιτιολογήσεις ψήφου των βουλευτών:

Έκθεση Bouwman — A5-0213/2000

— *προφορικώς:* Meijer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Fatuzzo

— *γραπτώς:* Piétrasanta, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE· Caudron· Darras

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Morillon — A5-0206/2000

— *προφορικώς:* Fatuzzo, Speroni

— *γραπτώς:* Lang· Αλαβάνος· Cauquil

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Schörling — A5-0196/2000

— *προφορικώς:* Fatuzzo

— *γραπτώς:* Kuntz, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Έκθεση Valdivielso de Cué — A5-0204/2000

— *προφορικώς:* Fatuzzo

— *γραπτώς:* Ilka Schröder· Αλυσανδράκης· Martinez· Vlasto

Έκθεση Varela Suanzes-Carpegna — A5-0194/2000

— *προφορικώς:* Fatuzzo

Έκθεση Varela Suanzes-Carpegna — A5-0188/2000

— *προφορικώς:* Fatuzzo

Έκθεση Watson — A5-0201/2000

— *προφορικώς:* Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Fatuzzo

— *γραπτώς:* Lulling· Caudron· Robert J.E. Evans· Wijkman· Sacrédeus· Haarder· Busk· Jensen· Riis-Jørgensen· Berthu· Ilka Schröder· Lund, Blak, Thorning-Schmidt

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Πρόταση ψηφίσματος «Προτεραιότητες της Ένωσης όσον αφορά τις εξωτερικές δράσεις» — ΚΨ B5-0659/2000

— *γραπτώς:* Κόρακας

Πρόταση ψηφίσματος «Παρατηρητήριο για τις βιομηχανικές αλλαγές» — B5-0656/2000

— *γραπτώς:* De Rossa· Caudron· Figueiredo

Έκθεση Veltroni — A5-0209/2000

— *προφορικώς:* Fatuzzo, Speroni

— *γραπτώς:* Crowley· Caudron· Αλαβάνος

Έκθεση Heaton-Harris — A5-0199/2000

— *προφορικώς:* Fatuzzo

— *γραπτώς:* Crowley· Caudron· Figueiredo

Έκθεση Boumediene-Thiery — A5-0207/2000

— *προφορικώς:* Fatuzzo

— *γραπτώς:* Caudron· Figueiredo· Θεωνάς· Laguiller, Bordes, Cauquil· Lulling

Οι βουλευτές Lulling και De Rossa παρεμβαίνουν για τη διαφορετική εφαρμογή από τους προεδρεύοντες των συνεδριάσεων της πρακτικής που ακολουθείται για την κατάθεση γραπτών αιτιολογήσεων ψήφου, ιδιαίτερα τη στιγμή κατά την οποία οι βουλευτές καλούνται να είναι παρόντες στο ημικύκλιο (η κ. Πρόεδρος απαντά ότι θα διαβιβάσει το θέμα στο Προεδρείο προκειμένου να υπάρξει μία ενιαία εφαρμογή).

*
* *

Διορθώσεις ψήφου

Ήθελαν να ψηφίσουν ως εξής οι ακόλουθοι βουλευτές:

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Schörling — A5-0196/2000

— τροπολογία 15
υπέρ: Zimeray
κατά: Matikainen-Kallström

— τροπολογία 21
υπέρ: Zimeray

Έκθεση Valdivielso de Cué — A5-0204/2000

— τροπολογία 45
υπέρ: Zimeray

Έκθεση Varela Suanzes-Carpegna — A5-0194/2000

— τροπολογία 4
κατά: Zimeray

— σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος
υπέρ: Zimeray, De Veyrac, Butel, Bernié

Έκθεση Varela Suanzes-Carpegna — A5-0188/2000

— τροπολογία 4
κατά: Zimeray

— σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος
υπέρ: Zimeray, Eurig Wyn, De Veyrac

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Έκθεση Watson — A5-0201/2000

— τροπολογία 36 (άρθρο 3 παράγραφος 1, σημείο β)
υπέρ: Hyland

— τροπολογία 37
υπέρ: Hyland
κατά: Erika Mann

— τροπολογία 40
υπέρ: Matikainen-Kallström

— τροπολογία 29
κατά: Rübig

— τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής
υπέρ: Banotti, Cushnahan

— σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος
υπέρ: Banotti, Cushnahan

Πρόταση ψηφίσματος «Παρατηρητήριο για τις βιομηχανικές αλλαγές» — ΚΨ B5-0635/2000

— σύνολο της πρότασης ψηφίσματος
υπέρ: Matikainen-Kallström

Έκθεση Veltroni — A5-0209/2000

— παράγραφος 1, σημείο ε) (1ο μέρος)
υπέρ: Wurtz, Roth-Behrendt, Fraisse

— παράγραφος 1, σημείο ε) (2ο μέρος)
υπέρ: Wurtz, Roth-Behrendt, Fraisse

— σύνολο της πρότασης ψηφίσματος
υπέρ: Sylla
κατά: Αλυσανδράκης

Έκθεση Heaton-Harris — A5-0199/2000

— τροπολογία 1
υπέρ: Garaud, Bordes, Cauquil

Έκθεση Boumediene-Thiery — A5-0207/2000

— τροπολογία 6
υπέρ: Garaud

— τροπολογία 12
κατά: Busk, Jensen, Riis-Jørgensen, Haarder

— σύνολο της προτάσεως ψηφίσματος
κατά: Schleicher

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στη 1.40 μ.μ., και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. COLOM I NAVAL
Αντιπροέδρου

20. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγουμένης συνεδριάσεως

Ο κ. Ζαχαράκης γνωστοποιεί ότι ήταν παρών κατά τη συνεδρίαση της 4ης Σεπτεμβρίου, αλλά το όνομά του δεν περιλαμβάνεται στον κατάλογο παρουσίας.

Παρεμβαίνει ο κ. Gorostiaga Atxalandabaso, σχετικά με την παρέμβασή του κατά τη στιγμή της έγκρισης των Συνοπτικών Πρακτικών της χθεσινής συνεδρίασης *(σημείο 13)*.

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγουμένης συνεδριάσεως εγκρίνονται.

21. Συγχωνεύσεις στον τομέα των τηλεπικοινωνιών (δήλωση με συζήτηση)

Ο κ. Monti, μέλος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση για τις συγχωνεύσεις στον τομέα των τηλεπικοινωνιών.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Harbour, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Read, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Clegg, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Ortuondo Larrea, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Markov, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Gallagher, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Della Vedova, Ομάδα TDI, Paasilinna, Gasòliba i Böhm, Ainardi, Villiers, Rapkay, Kauppi και ο κ. Monti.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν βάσει του άρθρου 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

- von Wogau και Chichester, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για τις συγχωνεύσεις στον τομέα των τηλεπικοινωνιών (B5-0654/2000)·
- Plooij-van Gorsel και Clegg, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τις συγχωνεύσεις στον τομέα των τηλεπικοινωνιών (B5-0655/2000)·
- Goebbels και McNally, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τις συγχωνεύσεις στον τομέα των τηλεπικοινωνιών (B5-0661/2000)·
- Herman Schmid, Markov, Brie, Vinci, Θεωνάς και Cossutta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Jonckheer, Lipietz και Knörr Borràs, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για τις συγχωνεύσεις στον τομέα των τηλεπικοινωνιών (B5-0669/2000).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 11 των ΣΠ της 7.9.2000.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Προέδρου

22. Ανθρώπινη κλωνοποίηση (δήλωση με συζήτηση)

Ο κ. Busquin, μέλος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση για την ανθρώπινη κλωνοποίηση.

Δεδομένου ότι έφθασε η, προβλεπόμενη στις 4 μ.μ., ώρα της ανακοίνωσης επί των λεχθέντων από τον κ. Verheugen για τη διεύρυνση, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό.

Παρεμβαίνει ο κ. Lannoye ο οποίος ερωτά πότε θα συνεχιστεί η συζήτηση.

Η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα επαναληφθεί αμέσως μετά το επόμενο σημείο *(σημείο 24)*.

23. Προτάσεις του κ. Verheugen σχετικά με τη διεύρυνση (ανακοίνωση της Επιτροπής)

Οι κ.κ. Prodi, Πρόεδρος της Επιτροπής, και Verheugen, μέλος της Επιτροπής, προβαίνουν σε ανακοινώσεις σχετικά με τα λεχθέντα από τον τελευταίο σε συνέντευξή του σχετικά με τη διεύρυνση.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Poettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Hänsch, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Hautala, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Brie, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Dell'Alba, Ομάδα TDI, Van Orden υποβάλλει μία ερώτηση στον κ. Verheugen, στην οποία ο τελευταίος απαντά.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει την περάτωση του σημείου αυτού.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PROVAN

Αντιπροέδρου

24. **Ανθρώπινη κλωνοποίηση** (συνέχεια της συζητήσεως)

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Fiori, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Goebbels, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Wallis, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Lannoye, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Thomas-Mauro, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Bonino, Ομάδα TDI, Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Paisley, μη εγγεγραμμένος, Liese, Gebhardt, Plooij-van Gorsel, Breyer, Grossetête, Muscardini, Linkohr, Ahern, Purvis, Hermange και ο κ. Busquin, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν βάσει του άρθρου 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

- Wallis, Plooij-van Gorsel και De Clercq, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για την κλωνοποίηση ανθρωπίνων εμβρύων για θεραπευτικούς σκοπούς (B5-0702/2000)·
- Fiori, Liese, Tajani, Τρακατέλλη, Mauro, Buttiglione, Cocilovo, Zappalà, Andria και Lisi, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για την ανθρώπινη κλωνοποίηση (B5-0710/2000)·
- Montfort, Muscardini, Thomas-Mauro, Ribeiro e Castro, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, για την ανθρώπινη κλωνοποίηση (B5-0751/2000)·
- Lannoye και Breyer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για την ανθρώπινη κλωνοποίηση (B5-0753/2000)·
- Goebbels και Gebhardt, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την κλωνοποίηση ανθρωπίνων εμβρύων για θεραπευτικούς σκοπούς (B5-0755/2000)·
- Turco, Bonino, Pannella, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova και Dupuis, εξ ονόματος της Ομάδας TDI, για την κλωνοποίηση ανθρωπίνων εμβρύων για θεραπευτικούς σκοπούς (B5-0762/2000)·
- Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, για τη βρετανική απόφαση σχετικά με την κλωνοποίηση ανθρωπίνων εμβρύων για θεραπευτικούς σκοπούς (B5-0764/2000)·
- Di Lello Finuoli, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για την κλωνοποίηση (B5-0765/2000).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 12 των ΣΠ της 7.9.2000.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PUERTA

Αντιπροέδρου

25. **Ώρα των ερωτήσεων** (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)

Το Σώμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεων προς την Επιτροπή (B5-0535/2000).

Πρώτο μέρος

Ερώτηση 41 της κ. Ilka Schröder: Συνεργασία με δίκτυα παροχής συμβουλών για ναρκωτικά

Ο κ. Byrne, μέλος της Επιτροπής απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Ilka Schröder.

Ερώτηση 42 του κ. Bowis: Επιστημονική γνωμάτευση σ' ό,τι αφορά τις φθαλικές ενώσεις

Ο κ. Byrne απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Bowis.

Η ερώτηση 43 του κ. Fitzsimons καταπίπτει, δεδομένου ότι ο συντάκτης της απουσιάζει.

Ερώτηση 44 του κ. Σουλαδάκη: Υδάτινες ανάγκες στη Μέση Ανατολή

Ο κ. Byrne απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Σουλαδάκη.

Ερώτηση 45 του κ. Pesälä: Μεταφορά ζώων

Ο κ. Byrne απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Pesälä, Rübig και Tannock, για την οποία δεσμεύεται να παρουσιάσει μία γραπτή πληρέστερη απάντηση.

Δεύτερο μέρος

Ερώτηση 46 της κ. Banotti: Ανακοίνωση σχετικά με τα δικαιώματα των παιδιών

Ο κ. Vitorino, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις της κ. Banotti και του κ. Bowis.

Ερώτηση 47 του κ. Sacrédeus: Απουσία ελέγχων διαβατηρίων εντός της ζώνης του Σένγκεν

Ο κ. Vitorino απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Sacrédeus και Sjöstedt.

Η ερώτηση 48 της κ. Thors θα λάβει γραπτή απάντηση.

Ερώτηση 49 του κ. Posselt: Ευρωπαϊκή Αστυνομική Ακαδημία

Ο κ. Vitorino απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Posselt.

Η ερώτηση 50 του κ. Cappato θα λάβει γραπτή απάντηση.

Ερώτηση 51 του κ. Ebner: Κοινωνική ασφάλεια στο πλαίσιο μιας ενισχυμένης ευρωπαϊκής οικονομίας

Η κ. Διαμαντοπούλου, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις του κ. Ebner και της κ. Kauppi.

Ερώτηση 52 της κ. Kinnock: Ευρωπαϊκές μη κυβερνητικές οργανώσεις που δρουν στον κοινωνικό τομέα

Η κ. Διαμαντοπούλου απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Kinnock.

Ερώτηση 53 του κ. Παπαγιαννάκη: Κατάσταση της απασχόλησης στην Ελλάδα

Η κ. Διαμαντοπούλου απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Παπαγιαννάκη και Χατζηδάκη.

Οι ερωτήσεις 54 έως 57 θα λάβουν γραπτές απαντήσεις.

Ερώτηση 58 του κ. Sacconi: Καθυστερήσεις στην αναγνώριση της «βεβαίωσης ιδιοτυπίας τροφίμων»

Ο κ. Fischler, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Sacconi.

Ερώτηση 59 της κ. McKenna: Χρηματοδότηση της Coillte από την ΕΕ

Ο κ. Fischler απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. McKenna.

Η ερώτηση 60 του κ. McCartin καταπίπτει, λόγω του ότι ο συντάκτης της απουσιάζει.

Ερώτηση 61 της κ. Izquierdo Rojo: Κόστος της διεύρυνσης και μεσογειακή γεωργία

Ο κ. Fischler απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Izquierdo Rojo.

Ερώτηση 62 της κ. Matikainen-Kallström: Επιδοτήσεις στην καπνοκαλλιέργεια

Ο κ. Fischler απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις της κ. Matikainen-Kallström, του κ. Purvis και της κ. Schierhuber.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι οι ερωτήσεις που δεν απαντήθηκαν θα λάβουν γραπτές απαντήσεις.

Κηρύσσει τη λήξη της ώρας των ερωτήσεων.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7.25 μ.μ., και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PODESTÀ

Αντιπροέδρου

26. Πολιτική στον τομέα των υδάτων ***III (συζήτηση)

Η κ. Lienemann παρουσιάζει την έκθεση, της αντιπροσωπείας του Κοινοβουλίου στην επιτροπή συνδιαλλαγής, σχετικά με το κοινό σχέδιο οδηγίας του Συμβουλίου, που εγκρίθηκε από την επιτροπή συνδιαλλαγής περί θεσπίσεως πλαισίου κοινοτικής δράσης στο πεδίο της πολιτικής υδάτων (C5-0347/2000 — 1997/0067(COD)) (A5-0214/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Schleicher, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Riitta Myller, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, de Roo, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Ojeda Sanz, Breyer, Fiebiger, Flemming, Piétrasanta, Figueiredo, Doyle και η κ. de Palacio, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Παρεμβαίνει η κ. Schleicher η οποία θέτει μία ερώτηση προς την Επιτροπή στην οποία απαντά η κ. de Palacio.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 6 των ΣΠ της 7 Σεπτεμβρίου 2000.

27. Οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους ***III (συζήτηση)

Ο κ. Florenz παρουσιάζει την έκθεση, της αντιπροσωπείας του Κοινοβουλίου στην επιτροπή συνδιαλλαγής, σχετικά με το κοινό σχέδιο οδηγίας του Συμβουλίου, που εγκρίθηκε από την επιτροπή συνδιαλλαγής για τα οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους (C5-0258/2000 — 1997/0194(COD)) (A5-0212/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Lange, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Breyer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Sacconi, de Roo και η κ. de Palacio, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 7 των ΣΠ της 7 Σεπτεμβρίου 2000.

28. Αεροπορικές μεταφορές και περιβάλλον (συζήτηση)

Η κ. Lucas παρουσιάζει την έκθεσή της, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών για τις αεροπορικές μεταφορές και το περιβάλλον (COM(1999)640 — C5-0086/2000 — 2000/2054(COS)) (A5-0187/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Foster, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Wiersma, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sterckx, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, MacCormick, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Esclopé, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Jarzembowski, Riitta Myller, Pohjamo, Van Dam, Peijs, Ojeda Sanz, Vatanen και η κ. de Palacio, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 13 των ΣΠ της 7 Σεπτεμβρίου 2000.

29. Ελαστικά των μηχανοκινήτων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους ***II (συζήτηση)

Ο κ. De Roo παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών, σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για τη θέσπιση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως της οδηγίας 92/23/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τα ελαστικά των μηχανοκινήτων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους και με την τοποθέτησή τους (5347/2/2000 — C5-0220/2000 — 1997/0348(COD)) (A5-0218/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Florenz, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Lange, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Helmer, Bowe, Vatanen και ο κ. Liikanen, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 8 των ΣΠ της 7 Σεπτεμβρίου 2000.

30. Επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα (αζωχρωστικές) ***I (συζήτηση)

Ο κ. Μπακόπουλος παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών, σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη δέκατη ένατη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με περιορισμούς της κυκλοφορίας στην αγορά και της χρήσης μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (αζωχρωστικές) (COM(1999)620 — C5-0312/1999 — 1999/0269(COD)) (A5-0168/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Gutiérrez Cortines, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Rosemarie Müller, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και ο κ. Liikanen, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 9 των ΣΠ της 7 Σεπτεμβρίου 2000.

31. Λαθραία εργασία (συζήτηση)

Η κ. Glase παρουσιάζει την έκθεσή της, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για τη λαθραία εργασία (COM(1998)219 — C4-0566/1998 — 1998/2082(COS)) (A5-0220/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Bushill-Matthews, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Jöns, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Flautre, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Herman Schmid, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Pérez Álvarez, Κουκιάδης, Thomas Mann και ο κ. Liikanen, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 20 των ΣΠ της 21 Σεπτεμβρίου 2000.

32. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδριάσεως έχει καθοριστεί (έγγραφο «Ημερήσια διάταξη» PE 293.719/OJJE).

33. Λήξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδριάσεως στις 11.45 μ.μ.

Julian Priestley	Luis Marinho
Γενικός Γραμματέας	*Αντιπρόεδρος*

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Έχουν υπογράψει:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonino, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Ebner, Echerer, Elles, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fini, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hume, Hyland, Iivari, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Musumeci, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rübig, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sgarbi, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

Σύσταση Schörling A5-0196/2000
τροπολογία 15

Υπέρ: 339

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Sacrédeus, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fini, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 211

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

NI: Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok,

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Αποχές: 5

EDD: Farage

GUE/NGL: Bakopoulos

PPE-DE: Madelin

TDI: Gobbo, Speroni

Σύσταση Schörling A5-0196/2000
τροπολογία 21

Υπέρ: 304

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bourlanges, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez

del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 238

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse

NI: Garaud, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fini, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Αποχές: 10

EDD: Farage

NI: Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Madelin

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Έκθεση Valdivielso de Cué A5-0204/2000
τροπολογία 45

Υπέρ: 262

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley

PPE-DE: Sacrédeus, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Gobbo, Speroni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 289

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle,

Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fini, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Αποχές: 9

EDD: Farage

ELDR: Formentini

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Korhola, Madelin

UEN: Gallagher, Hyland

Έκθεση Varela Suanzes-Carpegna A5-0194/2000
τροπολογία 4

Υπέρ: 105

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vinci

NI: Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: von Wogau

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Κατά: 440

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Fini, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Hudghton, MacCormick, Ortuondo Larrea

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Αποχές: 11

ELDR: Sánchez García

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Sylla

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin

PSE: Soares

TDI: Gobbo, Speroni

Έκθεση Varela Suanzes-Carpegna A5-0194/2000
ψήφισμα

Υπέρ: 502

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli,

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Fini, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Wyn

Κατά: 44

EDD: Farage, Sandbæk

NI: Paisley

PPE-DE: Mann Thomas, Marini, Schmitt, Schnellhardt

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 10

EDD: Bernié, Butel

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin

UEN: La Perriere

Έκθεση Varela Suanzes-Carpegna A5-0188/2000
τροπολογία 4

Υπέρ: 107

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

NI: Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Garriga Polledo, Oomen-Ruijten

PSE: Izquierdo Collado

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 435

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fini, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, Nogueira Román, Ortuondo Larrea

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Αποχές: 8

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Sylla

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin

UEN: Hyland

Έκθεση Varela Suanzes-Carpegna A5-0188/2000
ψήφισμα

Υπέρ: 489

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read,

Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Andrews, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Fini, Gallagher, Hyland, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Schroedter, Sörensen, Staes

Κατά: 40

EDD: Farage, Sandbæk

NI: Paisley

PPE-DE: Daul, Deprez, Pronk

PSE: Wiersma

UEN: Abitbol, Marchiani

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 9

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

PPE-DE: Konrad, Madelin

TDI: Speroni

UEN: Angelilli

Έκθεση Watson A5-1201/2000
τροπολογία 36, 2ο μέρος

Υπέρ: 222

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry,

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Blak

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Κατά: 334

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley

PPE-DE: Banotti, Bayrou, Bodrato, Cornillet, Cushnahan, Deprez, de Sarnez, Ferrer, Fourtou, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Hansenne, Lamassoure, Maat, Maij-Weggen, Martens, Morillon, Oostlander, Salafranca Sánchez-Neyra, Smet, Stockton, Thyssen, Van Hecke

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Fini, Fitzsimons, Hyland, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Αποχές: 10

EDD: Farage, Okking

ELDR: Väyrynen

PPE-DE: Gawronski, Khanbhai, Madelin, Marini, Novelli, Saïfi

PSE: Dehousse

Έκθεση Watson A5-1201/2000
τροπολογία 37

Υπέρ: 216

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Alyssandrakis

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Dehousse

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Κατά: 347

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Banotti, Bayrou, Bodrato, Bourlanges, Carlsson, Cederschiöld, Cornillet, Cushnahan, Deprez, de Sarnez, Doyle, Fourtou, Gil-Robles Gil-Delgado, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hansenne, Lamassoure, Maat, Maij-Weggen, Martens, Morillon, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pomés Ruiz, Pronk, Smet, Stenmarck, Suominen, Thyssen, Van Hecke, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Andrews, Hyland, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 6

EDD: Farage, Okking

ELDR: Väyrynen

PPE-DE: Khanbhai, Madelin, Niebler

Έκθεση Watson A5-1201/2000
τροπολογία 40

Υπέρ: 242

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne,

Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Katiforis

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Knörr Borràs

Κατά: 264

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Carlsson, Cederschiöld, Doyle, Grönfeldt Bergman, Stenmarck, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Αποχές: 52

EDD: Farage, Okking

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Khanbhai, Madelin, Novelli

PSE: Blak, Dehousse, Lund, Thorning-Schmidt

Έκθεση Watson A5-1201/2000
τροπολογία 20

Υπέρ: 190

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Alavanos

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fini, Gallagher, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, MacCormick, de Roo

Κατά: 320

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández

Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Van Lancker

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Coûteaux, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 59

EDD: Farage

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Theonas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Khanbhai, Madelin

UEN: Berthu, Caullery, Hyland, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi

Έκθεση Watson A5-1201/2000
τροπολογία 29

Υπέρ: 149

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Rübig

PSE: Dührkop Dührkop, Lavarra, Martin David W., Sousa Pinto

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Angelilli, Fini, Fitzsimons, Musumeci, Nobilia, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 415

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols

i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Αποχές: 5

EDD: Farage

ELDR: Väyrynen

PPE-DE: Madelin, Saïfi, Wijkman

Έκθεση Watson A5-1201/2000
τροπολογία 63

Υπέρ: 262

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Κατά: 304

EDD: Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Αποχές: 5

EDD: Farage

PPE-DE: Madelin

PSE: Dehousse, Hoff, Schulz

Έκθεση Watson A5-1201/2000
τροπολογία 52

Υπέρ: 230

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

NI: Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac,

Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fini, Fitzsimons, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Κατά: 321

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Sacrédeus, Stenmarck

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Pasqua, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 9

EDD: Farage, Okking

ELDR: Väyrynen

NI: Garaud

PPE-DE: Gawronski, Madelin, Novelli

PSE: Dehousse

UEN: Gallagher

Έκθεση Watson A5-1201/2000
πρόταση της Επιτροπής

Υπέρ: 323

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Deprez, Ferrer, Grönfeldt Bergman, Maat, Maij-Weggen, Martens, Oostlander, Pronk, Sacrédeus, Sgarbi, Smet, Stenmarck, Thyssen, Van Hecke, van Velzen, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Andrews

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 212

EDD: Farage

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Kuckelkorn

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fini, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Αποχές: 38

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse

ELDR: Busk, Haarder, Jensen, Riis-Jørgensen, Väyrynen

PPE-DE: Almeida Garrett, Banotti, Bodrato, Cocilovo, Cornillet, de Sarnez, Doyle, Fourtou, Grosch, Hansenne, Marini, Morillon, Oomen-Ruijten, Peijs, Saïfi, Santer

PSE: Blak, Dehousse, Lund, Thorning-Schmidt

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Crowley, Gallagher, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Έκθεση Watson A5-1201/2000
ψήφισμα

Υπέρ: 327

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Deprez, Ferrer, Florenz, Grönfeldt Bergman, Maat, Maij-Weggen, Oostlander, Pronk, Sacrédeus, Saïfi, Sgarbi, Smet, Stenmarck, Thyssen, Van Hecke, van Velzen, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Andrews, Fitzsimons

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 212

EDD: Farage

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi,

Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fini, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Αποχές: 33

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse

ELDR: Busk, Haarder, Jensen, Riis-Jørgensen, Väyrynen

PPE-DE: Almeida Garrett, Banotti, Bodrato, Cocilovo, de Sarnez, Doyle, Fourtou, Grosch, Hansenne, Marini, Martens, Morillon, Oomen-Ruijten, Peijs, Santer

PSE: Blak, Lund, Thorning-Schmidt

UEN: Crowley, Gallagher, Hyland, Ribeiro e Castro

ΚΨ — B5-0659/2000 — Προτεραιότητες
σύνολο

Υπέρ: 435

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Della Vedova, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Fitzsimons

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 102

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Menrad, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden

PSE: Keßler, Sakellariou, Trentin

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fini, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Αποχές: 16

EDD: Sandbæk

ELDR: Procacci

GUE/NGL: Fraisse

NI: Kronberger

PPE-DE: Beazley, Kauppi, Madelin, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Provan

UEN: Crowley, Nobilia, Segni, Turchi

Verts/ALE: Gahrton

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΨ — B5-0657/2000 — Παρατηρητήριο
αιτιολογική σκέψη Β

Υπέρ: 267

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse

ELDR: Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Balfe

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Fini, Fitzsimons, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Κατά: 283

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bayrou, Bodrato, Bourlanges, Cocilovo, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Ebner, Florenz, Fourtou, Gil-Robles Gil-Delgado, Hortefeux, Jean-Pierre, Lamassoure, Lechner, Maat, Mann Thomas, Marini, Menrad, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pronk, Smet, Stauner

PSE: Adam, Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach,

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Kuntz, La Perriere, Marchiani

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 13

EDD: Farage

ELDR: Attwooll, Costa Paolo, Formentini, Procacci, Ries

PPE-DE: Laschet, Liese, Madelin

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux, Crowley

ΚΨ — B5-0657/2000 — Παρατηρητήριο
παράγραφος 1

Υπέρ: 264

EDD: Okking

ELDR: Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Crowley, Fini, Gallagher, Hyland, La Perriere, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Κατά: 274

EDD: Farage, Sandbæk

ELDR: Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bayrou, Bodrato, Cocilovo, de Sarnez, De Veyrac, Fourtou, Gil-Robles Gil-Delgado, Hortefeux, Lamassoure, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Menrad, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pronk, Smet, Stauner

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 17

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Costa Paolo, Procacci, Ries

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

PPE-DE: Laschet, Madelin

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

ΚΨ — B5-0657/2000 — Παρατηρητήριο σύνολο

Υπέρ: 277

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse

ELDR: Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Della Vedova, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Κατά: 278

EDD: Bonde, Farage, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bodrato, Bourlanges, Cocilovo, de Sarnez, De Veyrac, Fourtou, Hortefeux, Lamassoure, Maat, Mann Thomas, Marini, Menrad, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Pisicchio, Pronk, Smet, Sommer, Stauner

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 10

ELDR: Attwooll, Costa Paolo, Procacci, Ries

PPE-DE: Bayrou, Laschet, Madelin

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: La Perriere

Έκθεση Veltroni A5-0209/2000
τροπολογία 1

Υπέρ: 26

PPE-DE: Arvidsson, Brunetta, Carlsson, Cederschiöld, De Mita, Grönfeldt Bergman, Mauro, Sacrédeus, Stenmarck, Wijkman

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Κατά: 507

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

NI: Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 21

EDD: Farage

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Kuntz, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Έκθεση Veltroni A5-0209/2000
παράγραφος 1, εδάφιο ε), 1ο μέρος

Υπέρ: 206

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Brie, Cossutta, Fiebiger, Jové Peres, Korakas, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Garaud

PPE-DE: Kauppi, Schnellhardt, von Wogau

PSE: Berger, Bowe, Bullmann, Carraro, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Evans Robert J.E., Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Honeyball, Howitt, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Naïr, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Poos, Read, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 336

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Koulourianos, Krivine, Modrow, Wurtz

NI: Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jean-Pierre, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Garot, Gill, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Katiforis, Kuckelkorn, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Murphy, Myller, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Veltroni, Walter, Westendorp y Cabeza, Wynn

TDI: Gobbo, Speroni

Αποχές: 19

EDD: Bonde, Farage, Okking, Sandbæk

ELDR: Formentini, Thors

GUE/NGL: Bordes, Boudjenah, Cauquil, Fraisse, Kaufmann, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Gawronski, Madelin

PSE: Imbeni

UEN: Berthu

Verts/ALE: Auroi

Έκθεση Veltroni A5-0209/2000
παράγραφος 1, εδάφιο ε), 2ο μέρος

Υπέρ: 215

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Garaud

PPE-DE: Kauppi

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Garot, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schulz,

Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Lang

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Crowley, Fini, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 300

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Miranda, Seppänen

NI: Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Caudron, Hänsch, Hume, Martelli, Mastorakis, Ruffolo, Sacconi, Scheele, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Veltroni, Volcic

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Coûteaux, Gallagher, Hyland

Verts/ALE: Breyer

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Αποχές: 16

EDD: Bonde, Farage

GUE/NGL: Bordes, Brie, Cauquil, Kaufmann, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin

PSE: Dary

TDI: de Gaulle, Martinez

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Auroi, Rühle

Έκθεση Veltroni A5-0209/2000
τροπολογία 3

Υπέρ: 14

PPE-DE: Brok

PSE: Schmid Gerhard

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

UEN: La Perriere, Marchiani

Verts/ALE: Knörr Borràs

Κατά: 521

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco

Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 27

EDD: Farage

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Έκθεση Veltroni A5-0209/2000
τροπολογία 11

Υπέρ: 56

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Malmström, Olsson, Paulsen, Schmidt

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Parish, Perry, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Wijkman

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Fitzsimons, Hyland, Marchiani

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Κατά: 490

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Casini, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Kuntz, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 12

EDD: Farage, Okking

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin, Provan

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Gallagher, La Perriere

Έκθεση Veltroni A5-0209/2000
τροπολογία 12

Υπέρ: 51

ELDR: Malmström, Olsson, Paulsen, Schmidt

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Parish, Perry, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Fitzsimons

Κατά: 487

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Casini, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jean-Pierre, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Gallagher, Kuntz, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 15

EDD: Bonde, Farage, Okking, Sandbæk

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin, Provan

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Hyland, La Perriere

Έκθεση Veltroni A5-0209/2000
τροπολογία 4

Υπέρ: 68

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Hannan, Sacrédeus, Stenmarck, Wijkman

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Marchiani

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Κατά: 476

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Costa Paolo

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Gallagher, Kuntz, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Αποχές: 9

EDD: Bonde, Farage, Okking, Sandbæk

ELDR: Formentini

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin

UEN: La Perriere

Έκθεση Veltroni A5-0209/2000
ψήφισμα

Υπέρ: 473

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Casini, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa

Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 29

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Saint-Josse

GUE/NGL: Korakas

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Mauro, Sacrédeus, Sgarbi, Stenmarck, Wijkman

PSE: Adam, Martelli, Terrón i Cusí

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Αποχές: 57

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Malmström, Olsson, Paulsen, Schmidt, Sterckx

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Madelin, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Schmitt, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Dehousse

UEN: Coûteaux, Fini, Muscardini, Segni, Turchi

Έκθεση Heaton-Harris A5-0199/2000
τροπολογία 1

Υπέρ: 446

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Fraisse

NI: Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer,

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 83

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Martelli

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Αποχές: 14

EDD: Farage

ELDR: Thors

GUE/NGL: Krivine, Laguiller

PPE-DE: Madelin

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Hyland

Έκθεση Heaton-Harris A5-0199/2000
τροπολογία 2

Υπέρ: 492

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter,

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Κατά: 38

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Raschhofer

Αποχές: 12

EDD: Farage

ELDR: Davies

PPE-DE: Madelin

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de Gaulle, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Έκθεση Boumediene-Thiery A5-0207/2000
τροπολογία 5

Υπέρ: 227

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Κατά: 296

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Stenmarck, Wijkman

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Pannella, Turco

UEN: Crowley

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Αποχές: 5

ELDR: Väyrynen

PPE-DE: Madelin

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Έκθεση Boumediene-Thiery A5-0207/2000
τροπολογία 6

Υπέρ: 237

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse

ELDR: Busk, Haarder, Huhne, Jensen

NI: Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Blak, Lund, Thorning-Schmidt

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Collins, Crowley, Fini, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi, Varaut

Κατά: 288

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Saïfi

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl,

Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Caullery, Coûteaux, La Perriere, Marchiani

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 10

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Grosch, Madelin, Stenmarck

UEN: Kuntz

Έκθεση Boumediene-Thiery A5-0207/2000
τροπολογία 8

Υπέρ: 215

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

NI: Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Angelilli, Berlato, Fini, Fitzsimons, Muscardini, Nobilia, Segni, Turchi

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Κατά: 321

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Stenmarck, Wijkman

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 4

PPE-DE: Madelin, Saïfi

UEN: Berthu, Thomas-Mauro

Έκθεση Boumediene-Thiery A5-0207/2000
τροπολογία 14

Υπέρ: 230

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-

Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Fini, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi, Varaut

Κατά: 292

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Della Vedova

UEN: Collins, Crowley, Hyland

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 9

EDD: Okking

PPE-DE: Madelin, Saïfi

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Berthu, Caullery, Coûteaux, Thomas-Mauro

Έκθεση Boumediene-Thiery A5-0207/2000
τροπολογία 9

Υπέρ: 238

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Caveri, Mennea

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Κατά: 293

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Ferrer, Oostlander, Wijkman

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Fitzsimons

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 7

EDD: Okking

PPE-DE: Madelin, Saïfi

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Έκθεση Boumediene-Thiery A5-0207/2000
τροπολογία 10

Υπέρ: 226

EDD: Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

NI: Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood,

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, Marchiani, Pasqua, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

Κατά: 294

EDD: Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Ferrer, Oostlander

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Berlato, Fini, Fitzsimons, Muscardini, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Αποχές: 7

PPE-DE: Madelin, Saïfi

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro

Έκθεση Boumediene-Thiery A5-0207/2000
τροπολογία 11

Υπέρ: 223

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

NI: Garaud, Hager, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Caullery, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

Κατά: 306

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Ferrer, Grönfeldt Bergman, Oostlander, Stenmarck, Wijkman

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Angelilli, Berlato, Fitzsimons, Muscardini, Nobilia

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 5

PPE-DE: Madelin, Saïfi

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Collins

Έκθεση Boumediene-Thiery A5-0207/2000
τροπολογία 12

Υπέρ: 222

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

NI: Garaud, Hager, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson,

Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Blak, Lund

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro

Κατά: 294

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Ferrer, Oostlander, Wijkman

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Berlato, Fitzsimons, Muscardini, Nobilia, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 5

GUE/NGL: Bertinotti

PPE-DE: Madelin, Saïfi

TDI: Gobbo, Speroni

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Έκθεση Boumediene-Thiery A5-0207/2000
τροπολογία 13

Υπέρ: 227

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Plooij-van Gorsel

NI: Garaud, Hager, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Κατά: 297

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Stenmarck, Wijkman

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne,

Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Fitzsimons

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 5

PPE-DE: Lechner, Madelin, Saïfi

TDI: Gobbo, Speroni

Έκθεση Boumediene-Thiery A5-0207/2000
ψήφισμα

Υπέρ: 295

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Attwooll, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Carlsson, Cederschiöld, Ferrer, Oostlander, Saïfi, Sgarbi, Stenmarck, Wijkman

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Berlato, Fitzsimons, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 210

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: Garaud, Hager, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Angelilli, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro, Varaut

Αποχές: 24

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse

ELDR: Beysen, Busk, Haarder, Jensen, Riis-Jørgensen, Väyrynen

PPE-DE: Schleicher

PSE: Blak, Lund, Thorning-Schmidt

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Muscardini, Queiró, Turchi

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

1. Συμφωνία ΕΕ/Μάλτας * (Διαδικασία χωρίς έκθεση)

C5-0372/2000

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Μάλτας όσον αφορά την έγκριση των προϋποθέσεων και του τρόπου της συμμετοχής της Μάλτας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της κατάρτισης, της εκπαίδευσης και της νεότητας (COM(2000)416 – C5-0372/2000 – 2000/0176(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται.

---

2. Λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής αποβλήτων πλοίου και καταλοίπων φορτίου ***III

A5-0213/2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το εγκριθέν από την επιτροπή συνδιαλλαγής κοινό σχέδιο οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής αποβλήτων πλοίου και καταλοίπων φορτίου (C5-0348/2000 – 1998/0249(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: τρίτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη το κοινό σχέδιο που εγκρίθηκε από την επιτροπή συνδιαλλαγής και τη σχετική δήλωση της Επιτροπής (C5-0348/2000),

– έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση [1] σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1998)452) [2],

– έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(1999)149) [3],

– έχοντας υπόψη τη θέση του κατά τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου [4],

– έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής σχετικά με τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου στην κοινή θέση (COM(2000)236 – C5-0212/2000),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 5, της Συνθήκης ΕΚ,

– έχοντας υπόψη το άρθρο 83 του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της αντιπροσωπείας του στην επιτροπή συνδιαλλαγής (A5-0213/2000),

1. εγκρίνει το κοινό σχέδιο και υπενθυμίζει τη σχετική δήλωση της Επιτροπής·

2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να υπογράψει την πράξη μαζί με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 254, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ·

---

(1) ΕΕ C 150 της 28.5.1999, σ. 432 και ΕΕ C 54 της 25.2.2000, σ. 79.
(2) ΕΕ C 271 της 31.8.1998, σ. 79.
(3) ΕΕ C 148 της 28.5.1999, σ. 7.
(4) Κείμενα που εγκρίθηκαν της 14.3.2000, σημείο 2.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

3. αναθέτει στο Γενικό Γραμματέα του να υπογράψει την πράξη, ως προς ό,τι εμπίπτει στις αρμοδιότητές του, και να μεριμνήσει, σε συμφωνία με το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου, για τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

4. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν νομοθετικό ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

3. Οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Τουρκίας ***II

A5-0206/2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης της κοινής θέσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την εφαρμογή δράσεων με στόχο την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Τουρκίας (7492/1/2000 αναθ. 1 – C5-0325/2000 – 1998/0300(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (7492/1/2000 αναθ. 1 – C5-0325/2000) ([1]),

– έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση ([2]) σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο COM(1998)600 ([3]),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,

– έχοντας υπόψη το άρθρο 80 του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής (A5-0206/2000),

1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·

2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο α)	
α) εκσυγχρονισμός του παραγωγικού συστήματος, βελτίωση των θεσμικών δυνατοτήτων και των υποδομών, κυρίως στους τομείς του περιβάλλοντος, της ενέργειας και των μεταφορών·	α) εκσυγχρονισμός του παραγωγικού υστήματος, βελτίωση των θεσμικών δυνατοτήτων και των υποδομών, κυρίως στους τομείς του περιβάλλοντος, της ενέργειας και των μεταφορών**, με εξαίρεση την ανάπτυξη της πυρηνικής ενέργειας, ιδίως στις σεισμογενείς περιοχές**·

([1]) ΕΕ C 240 της 23.8.2000, σ. 25.
([2]) ΕΕ C 194 της 11.7.2000, σ. 48.
([3]) ΕΕ C 408 της 29.12.1998, σ. 18.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	(Τροπολογία 2)
	Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο η)
η) κάθε συνεργασία που αποβλέπει στην υπεράσπιση και την προώθηση της δημοκρατίας, στο κράτος δικαίου, στα δικαιώματα του ανθρώπου και της προστασίας των μειονοτήτων·	η) κάθε συνεργασία που αποβλέπει στην υπεράσπιση και την προώθηση της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του σεβασμού των μειονοτήτων **και της προστασίας και αναγνώρισης της πολιτιστικής τους ταυτότητας, καθώς και της ενίσχυσης των πρωτοβουλιών υπέρ της κατάργησης της θανατικής ποινής**·
	(Τροπολογία 3)
	Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο ηα) (νέο)
	ηα) κάθε είδους συνεργασία που αποβλέπει στη ρύθμιση του κουρδικού ζητήματος·

4. Εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων ***II

A5-0196/2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την έκδοση οδηγίας σχετικά με την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων (5685/1/2000 − C5-0180/2000 − 1996/0304(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

− έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (5685/1/2000 − C5-0180/2000) [1],

− έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση [2] σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1996)511) [3],

− έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(1999)73) [4],

− έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,

− έχοντας υπόψη το άρθρο 80 του Κανονισμού του,

− έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών (A5-0196/2000),

1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·

2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	(Τροπολογία 1)
	Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)
	(2α) Η σύμβαση για τη βιοποικιλότητα απαιτεί από τα μέρη να εντάξουν στο βαθμό που είναι δυνατόν και επιβεβλημένο τη διατήρηση και τη διαρκή αξιοποίηση της βιοποικιλότητας σε σχετικά τομεακά ή διατομεακά σχέδια και προγράμματα.

[1] ΕΕ C 137 της 16.5.2000, σ. 11.
[2] ΕΕ C 341 της 9.11.1998, σ. 18.
[3] ΕΕ C 129 της 25.4.1997, σ. 14.
[4] ΕΕ C 83 της 25.3.1999, σ. 13.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 27)	
Άρθρο 2, σημείο α), δεύτερη παύλα	
— που απαιτούνται βάσει νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων,	— που απαιτούνται βάσει νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων, **ή**
	— που χρηματοδοτούνται από την Ευρωπαϊκή Ένωση
(Τροπολογία 7)	
Άρθρο 3, παράγραφος 5	
5. Τα κράτη μέλη αποφασίζουν κατά πόσον τα σχέδια και προγράμματα που αναφέρονται στις ανωτέρω παραγράφους 3 και 4, ενδέχεται να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον *είτε* εξετάζοντας χωριστά κάθε περίπτωση *είτε καθορίζοντας συγκεκριμένους τύπους σχεδίων και προγραμμάτων είτε συνδυάζοντας τις δύο αυτές προσεγγίσεις,* λαμβάνοντας υπόψη σε κάθε περίπτωση τα κατάλληλα κριτήρια που εκτίθενται στο Παράρτημα ΙΙ.	5. Τα κράτη μέλη αποφασίζουν κατά πόσον τα σχέδια και προγράμματα που αναφέρονται στις ανωτέρω παραγράφους 3 και 4, ενδέχεται να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον εξετάζοντας χωριστά κάθε περίπτωση, λαμβάνοντας υπόψη σε κάθε περίπτωση τα κατάλληλα κριτήρια που εκτίθενται στο Παράρτημα ΙΙ.
(Τροπολογία 9)	
Άρθρο 3, παράγραφος 7	
7. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα συμπεράσματά τους σύμφωνα με την παράγραφο 5 είναι διαθέσιμα για το κοινό.	7. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα συμπεράσματά τους σύμφωνα με την παράγραφο 5 είναι διαθέσιμα για το κοινό **καθώς και οι λόγοι που παρέχονται για την απόφαση σχετικά με την απαίτηση διενέργειας ή όχι περιβαλλοντικής εκτίμησης σύμφωνα με τα άρθρα 4 έως 9.**
(Τροπολογία 10)	
Άρθρο 3, παράγραφος 8, τρίτη παύλα	
— σχέδια και προγράμματα που υπάγονται στην περίοδο προγραμματισμού 2000-2006 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999, περί γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά ταμεία ή στις περιόδους προγραμματισμού 2000-2006 και 2000-2007 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1999, για τη στήριξη της αγροτικής πολιτικής από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) και για την τροποποίηση και κατάργηση ορισμένων κανονισμών.	— σχέδια και προγράμματα που υπάγονται στην περίοδο προγραμματισμού 2000-2006 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999, περί γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά ταμεία ή στις περιόδους προγραμματισμού 2000-2006 και 2000-2007 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1999, για τη στήριξη της αγροτικής πολιτικής από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) και για την τροποποίηση και κατάργηση ορισμένων κανονισμών. **Ωστόσο, όλα τα μελλοντικά σχέδια και προγράμματα βάσει αυτών ή νέων κοινοτικών κανονισμών θα καλύπτονται από τις απαιτήσεις της οδηγίας αυτής.**
(Τροπολογία 11)	
Άρθρο 4, παράγραφος 3	
3. Όταν τα σχέδια και προγράμματα αποτελούν μέρος ενός ιεραρχημένου συνόλου, τα κράτη μέλη, προκειμένου να αποφύγουν την επανάληψη της εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων, *λαμβάνουν υπόψη το γεγονός ότι* η εκτίμηση θα γίνει, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, *σε διάφορα επίπεδα του ιεραρχημένου συνόλου.*	3. Όταν τα σχέδια και προγράμματα αποτελούν μέρος ενός ιεραρχημένου συνόλου, τα κράτη μέλη, προκειμένου να αποφύγουν την επανάληψη της εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων, **καθορίζουν το επίπεδο στο οποίο** θα γίνει η εκτίμηση, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. **Οι στόχοι, το περιεχόμενο και το πεδίο εφαρμογής αυτής της οδηγίας ιδίως του άρθρου 3 παραμένουν έτσι αμετάβλητα.**

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	(Τροπολογία 14)
	Άρθρο 6, παράγραφος 2
2. Στις αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 3 και στο κοινό που αναφέρεται στην παράγραφο 4 δίδεται έγκαιρη και πραγματική ευκαιρία, εντός *εύλογων χρονικών περιθωρίων*, να εκφράσουν τη γνώμη τους επί του προκαταρκτικού σχεδίου ή προγράμματος και της περιβαλλοντικής μελέτης που το συνοδεύει πριν το σχέδιο ή το πρόγραμμα εγκριθεί ή αρχίσει η σχετική νομοθετική διαδικασία.	2. Στις αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 3 και στο κοινό που αναφέρεται στην παράγραφο 4 δίδεται έγκαιρη και πραγματική ευκαιρία, εντός **εύλογου χρονικού περιθωρίου το οποίο πρέπει να καθορισθεί από τα κράτη μέλη**, να εκφράσουν τη γνώμη τους επί του προκαταρκτικού σχεδίου ή προγράμματος και της περιβαλλοντικής μελέτης που το συνοδεύει πριν το σχέδιο ή το πρόγραμμα εγκριθεί ή αρχίσει η σχετική νομοθετική διαδικασία.
	(Τροπολογία 15)
	Άρθρο 6, παράγραφος 4
4. Τα κράτη μέλη ορίζουν το κοινό για τους σκοπούς της παραγράφου 2, *συμπεριλαμβανομένων των αρμόδιων* μη κυβερνητικών οργανισμών, όπως των οργανισμών που προωθούν την προστασία του περιβάλλοντος και άλλων ενδιαφερομένων οργανισμών.	4. Τα κράτη μέλη ορίζουν το κοινό για τους σκοπούς της παραγράφου 2, **ώστε να συμπεριληφθούν οι πολίτες που πλήττονται ή είναι πιθανόν να πληγούν από τη διεργασία λήψης αποφάσεων ή που έχουν συμφέρον απ' αυτήν, συμπεριλαμβανομένων** των μη κυβερνητικών οργανισμών, όπως των οργανισμών που προωθούν την προστασία του περιβάλλοντος και άλλων ενδιαφερομένων οργανισμών.
	(Τροπολογία 16)
	Άρθρο 7, παράγραφος 1
1. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος κρίνει ότι η εφαρμογή ενός εκπονούμενου σχεδίου ή προγράμματος, το οποίο αφορά την επικράτειά του, ενδέχεται να έχει σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον σε άλλο κράτος μέλος, ή σε περίπτωση που το ζητήσει ένα κράτος *μέλος* το οποίο ενδέχεται να υποστεί σημαντικές επιπτώσεις, το κράτος *μέλος* στην επικράτεια του οποίου εκπονείται το σχέδιο ή το πρόγραμμα, πριν από την έγκρισή του ή την έναρξη της σχετικής νομοθετικής διαδικασίας, διαβιβάζει στο άλλο κράτος *μέλος* αντίγραφο του προκαταρκτικού σχεδίου ή προγράμματος και της σχετικής περιβαλλοντικής μελέτης.	1. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος κρίνει ότι η εφαρμογή ενός εκπονούμενου σχεδίου ή προγράμματος, το οποίο αφορά την επικράτειά του, ενδέχεται να έχει σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον σε άλλο κράτος μέλος, ή σε περίπτωση που το ζητήσει ένα κράτος, το οποίο ενδέχεται να υποστεί σημαντικές επιπτώσεις, το κράτος στην επικράτεια του οποίου εκπονείται το σχέδιο ή το πρόγραμμα, πριν από την έγκρισή του ή την έναρξη της σχετικής νομοθετικής διαδικασίας, διαβιβάζει στο άλλο κράτος αντίγραφο του προκαταρκτικού σχεδίου ή προγράμματος και της σχετικής περιβαλλοντικής μελέτης.
	(Τροπολογία 17)
	Άρθρο 9, παράγραφος 1, σημείο βα) (νέο)
	βα) τα μέτρα που αποφασίζονται για την παρακολούθηση της εκτέλεσης σχεδίου ή προγράμματος για την αξιολόγηση της ακρίβειας των προβλέψεων, για την αποτελεσματικότητα των μέτρων μετριασμού των επιπτώσεων και για την υποκίνηση κάθε δράσης αποκατάστασης που ενδέχεται να χρειασθεί.
	(Τροπολογία 18)
	Άρθρο 9α (νέο)
	Άρθρο 9α
	Έλεγχος
	Τα κράτη μέλη είναι αρμόδια για την επιτήρηση της εφαρμογής των μέτρων περιβαλλοντικής προστασίας στο πλαίσιο των σχεδίων και των προγραμμάτων τα οποία εμπίπτουν σε αυτή την οδηγία. Καθορίζουν τις κατάλληλες διαδικασίες ελέγχου για να επιβάλλεται και να ελέγχεται η ισχύς των μέτρων με τα οποία αποκαθίστανται οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	(Τροπολογία 19)
	Άρθρο 10, παράγραφος 2
2. Όσον αφορά σχέδια και προγράμματα για τα οποία η υποχρέωση διεξαγωγής εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων απορρέει ταυτοχρόνως από την παρούσα οδηγία και από άλλες διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας, τα κράτη μέλη *μπορούν* να θεσπίζουν συντονισμένες ή κοινές διαδικασίες οι οποίες πληρούν τις απαιτήσεις της σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας προκειμένου, *μεταξύ άλλων*, να *αποφεύγεται* η επανάληψη των εκτιμήσεων.	2. Όσον αφορά σχέδια και προγράμματα για τα οποία η υποχρέωση διεξαγωγής εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων απορρέει ταυτοχρόνως από την παρούσα οδηγία και από άλλες διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας, τα κράτη μέλη **πρέπει** να θεσπίζουν συντονισμένες ή κοινές διαδικασίες οι οποίες πληρούν τις απαιτήσεις της σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας προκειμένου να **αποκλείεται** η επανάληψη των εκτιμήσεων.
	(Τροπολογία 20)
	Άρθρο 11, παράγραφος 2
2. Τα κράτη μέλη *ανακοινώνουν στην Επιτροπή τυχόν μέτρα που λαμβάνουν όσον αφορά την ποιότητα των περιβαλλοντικών μελετών.*	2. Τα κράτη μέλη **διασφαλίζουν ότι λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλισθεί ότι οι εκθέσεις σχετικά με το περιβάλλον είναι επαρκούς ποιότητας για να ανταποκριθούν στις ελάχιστες απαιτήσεις της οδηγίας και να αποτρέψουν τη λήψη αποφάσεων επί τη βάσει τυχόν εκθέσεως η οποία δε συμμορφώνεται με αυτές τις απαιτήσεις. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τη φύση των εν λόγω μέτρων.**
	(Τροπολογία 22)
	Άρθρο 11, παράγραφος 4
4. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση όσον αφορά τη σχέση μεταξύ της παρούσας οδηγίας και των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1260/99 και αριθ. 1257/99 πολύ πριν από τη λήξη των περιόδων προγραμματισμού που προβλέπονται στους εν λόγω κανονισμούς.	4. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση όσον αφορά τη σχέση μεταξύ της παρούσας οδηγίας, των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 και αριθ. 1257/1999 **και τις άλλες συναφείς κοινοτικές νομοθετικές πράξεις**· πολύ πριν από τη λήξη των περιόδων προγραμματισμού που προβλέπονται στους εν λόγω κανονισμούς.
	(Τροπολογία 23)
	Άρθρο 12, παράγραφος 3
3. Η υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 εφαρμόζεται μόνον για τα σχέδια και προγράμματα των οποίων η πρώτη τυπική προπαρασκευαστική πράξη είναι μεταγενέστερη της αναφερόμενης στην παράγραφο 1 ημερομηνίας.	3. Η υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 εφαρμόζεται μόνον για τα σχέδια και προγράμματα των οποίων η πρώτη τυπική προπαρασκευαστική πράξη είναι μεταγενέστερη της ημερομηνίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου **ή όταν η έγκριση ή η υποβολή των σχεδίων ή προγραμμάτων λαμβάνει χώρα μετά παρέλευση άνω των δώδεκα μηνών από την ημερομηνία εκείνη**.
	(Τροπολογία 24)
	Παράρτημα I, στοιχείο στ)
στ) οι ενδεχόμενες σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον,	στ) οι ενδεχόμενες σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον, **συμπεριλαμβανομένων, ιδιαιτέρως, της βιοποικιλότητας, του πληθυσμού, της υγείας των ανθρώπων, της πανίδας, χλωρίδας, του εδάφους, των υδάτων, των ατμοσφαιρικών κλιματικών παραγόντων, των υλικών περιουσιακών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένης της αρχιτεκτονικής και αρχαιολογικής κληρονομιάς, του τοπίου και των σχέσεων μεταξύ των ανωτέρω παραγόντων**·

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 25) *Παράρτημα I, στοιχείο ϑ)*	
ϑ) η περιγραφή του τρόπου με τον οποίον θα παρακολουθείται και θα αξιολογείται η εφαρμογή του σχεδίου ή προγράμματος,	ϑ) η περιγραφή του τρόπου με τον οποίον θα παρακολουθείται και θα αξιολογείται η εφαρμογή του σχεδίου ή προγράμματος, **συμπεριλαμβανομένης της αποτελεσματικότητας κάθε μέτρου για την πρόληψη, μείωση και εξάλειψη κάθε δυσμενούς επίπτωσης στο περιβάλλον**·

5. MEDA: Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/96 *

A5-0204/2000

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/96 σχετικά με τα συνοδευτικά χρηματοδοτικά και τεχνικά μέτρα (MEDA) για τη μεταρρύθμιση των οικονομικών και κοινωνικών δομών στα πλαίσια της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης (COM(1999)494 — C5-0023/2000 — 1999/0214(CNS))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ [1]	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1) *Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)*	
	(1α) Υφίσταται ένα απαράδεκτο κενό στην πολιτική και οικονομική ατζέντα της ΕΕ μεταξύ της απόλυτης προτεραιότητας που χορηγείται στη διεύρυνση της ΕΕ προς τις χώρες της Βόρειας, Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης σε σχέση με τη σημασία που αποδίδεται στη διαδικασία της Βαρκελώνης η οποία δεν παρουσίασε πρόοδο κατά τα τελευταία έτη.
(Τροπολογία 2) *Αιτιολογική σκέψη 1β (νέα)*	
	(1β) Το άρθρο 3 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης τονίζει την ανάγκη για τη συνοχή του συνόλου των μέτρων που ελήφθησαν στο πλαίσιο των πολιτικών της στον τομέα των εξωτερικών σχέσεων, της ασφάλειας, της οικονομίας και της ανάπτυξης.
(Τροπολογία 3) *Αιτιολογική σκέψη 2*	
(2) Η περιοχή της Μεσογείου αποτελεί περιοχή προτεραιότητας για την Ευρωπαϊκή Ένωση και η πολιτική, οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των μεσογειακών εταίρων αποτελεί πρόκληση συνεχώς αυξανόμενων διαστάσεων.	(2) Η περιοχή της Μεσογείου αποτελεί περιοχή προτεραιότητας **και στρατηγικής σημασίας** για την Ευρωπαϊκή Ένωση και η πολιτική, οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των μεσογειακών εταίρων αποτελεί πρόκληση συνεχώς αυξανόμενων διαστάσεων. **Τα μέχρι σήμερα διαθέσιμα μέσα του προϋπολογισμού δεν ανταποκρίνονται ούτε στις φιλοδοξίες, ούτε σε μία ικανότητα αποτελεσματικής εκτέλεσης.**

[1] ΕΕ C 89 E της 28.3.2000, σ. 4.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	(Τροπολογία 4) *Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)*
	(2α) Πρέπει να ενισχυθεί ο διάλογος μεταξύ πολιτισμών και κοινωνιών των πολιτών ενθαρρύνοντας ιδιαίτερα τις δραστηριότητες στον τομέα της κατάρτισης, της ανάπτυξης και της αποκεντρωμένης συνεργασίας.
	(Τροπολογία 5) *Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)*
	(3α) Είναι απαραίτητο να ενισχυθεί η περιφερειακή συνεργασία αφιερώνοντας περισσότερους πόρους και πολιτική όπως και τεχνική υποστήριξη αρχίζοντας από ορισμένες ήδη εδραιωμένες ζώνες όπως το Αραβικό Μαγκρέμπ.
	(Τροπολογία 6) *Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)*
	(4α) Είναι επιτακτική ανάγκη, ο νέος κανονισμός MEDA να εγγυάται την ισόρροπη και βιώσιμη πολιτική, οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και σεβασμό του περιβάλλοντος ενώ συγχρόνως θα εξασφαλίζει τη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών στην πλαισίωση και την αξιολόγηση των προγραμμάτων και των έργων· επισημαίνεται σχετικά η σπουδαιότητα των έργων «μικρής κλίμακας»·
	(Τροπολογία 7) *Αιτιολογική σκέψη 5*
(5) Κατά την περίοδο 1995-98, η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/96 *ήταν* ικανοποιητική *αλλά τώρα* είναι αναγκαίο να απλουστευθούν οι διαδικασίες λήψης αποφάσεων ώστε να καταστεί αποτελεσματικότερη η εφαρμογή της κοινοτικής συνδρομής.	(5) Κατά την περίοδο 1995-1998, η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/96 **δεν ήταν** ικανοποιητική **και για το λόγο αυτό** είναι αναγκαίο να απλουστευθούν οι διαδικασίες λήψης αποφάσεων ώστε να καταστεί αποτελεσματικότερη η εφαρμογή της κοινοτικής συνδρομής.
	(Τροπολογία 8) *Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)*
	(8α) Η χρηματοδοτική βοήθεια για τα εθνικά προγράμματα της Τουρκίας στο πλαίσιο του MEDA πρέπει να μεταφερθούν στην κατηγορία 7, όταν θα συναφθεί προενταξιακή συμφωνία με την εν λόγω χώρα.
	(Τροπολογία 9) *Αιτιολογική σκέψη 10*
(10) Ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καθορίζει νομοθετικό πλαίσιο κοινό για όλους τους τομείς που αφορούν τους ιδίους πόρους και τις δαπάνες των Κοινοτήτων. Ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1996 σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επι-	(10) Ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καθορίζει νομοθετικό πλαίσιο κοινό για όλους τους τομείς που αφορούν τους ιδίους πόρους και τις δαπάνες των Κοινοτήτων. Ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1996 σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επι-

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
τοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες, ισχύει σε όλους τους τομείς δραστηριότητας των Κοινοτήτων με την επιφύλαξη των διατάξεων των κοινοτικών κανόνων που αφορούν τους διάφορους τομείς πολιτικής.	τοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες, ισχύει σε όλους τους τομείς δραστηριότητας των Κοινοτήτων με την επιφύλαξη των διατάξεων των κοινοτικών κανόνων που αφορούν τους διάφορους τομείς πολιτικής. **Πρέπει να διασφαλισθεί συγχρόνως ότι η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων θα ανταποκριθεί πλήρως στις υποχρεώσεις της δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 25ης Μαΐου 1999 [1].**
	[1] ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 1.

(Τροπολογία 10)

Αιτιολογική σκέψη 11

(11) *Δεδομένου* ότι τα αναγκαία μέτρα για τη θέση σε εφαρμογή του παρόντος κανονισμού *είναι μέτρα διαχείρισης κατά την έννοια του* άρθρου *2* της απόφασης αριθ. 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή, *θα πρέπει τα μέτρα αυτά να θεσπίζονται με τη διαδικασία της επιτροπής διαχείρισης που προβλέπεται στο άρθρο 4 της εν λόγω απόφασης.*	(11) **Η Επιτροπή εκτελεί τον προϋπολογισμό με δική της ευθύνη, σύμφωνα με το άρθρο 274 της Συνθήκης ΕΚ.** Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού **είναι κατά βάση δημοσιονομικής φύσεως και επομένως εμπίπτουν στην αποκλειστική ευθύνη της Επιτροπής. Συνεπώς η διαδικασία της συμβουλευτικής επιτροπής που προβλέπεται στο** άρθρο **3** της απόφασης αριθ. 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή, **είναι η πλέον ενδεδειγμένη διαδικασία για την έγκριση παρόμοιων μέτρων.**

(Τροπολογία 11)

Αιτιολογική σκέψη 11α (νέα)

	(11α) Η διαφάνεια των διαδικασιών και των δραστηριοτήτων της Επιτροπής διασφαλίζεται από το πρόγραμμα διοικητικής μεταρρύθμισης.
	Ο διοργανικός διάλογος και η ανταλλαγή πληροφοριών πρέπει να γίνονται σεβαστοί ως μια αναγκαία προϋπόθεση όλων των νέων διαδικασιών.

(Τροπολογία 12)

Αιτιολογική σκέψη 12α (νέα)

	(12α) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέφρασε στα ψηφίσματά του της 8ης Οκτωβρίου 1998 σχετικά με τη συνεργασία με τις μεσογειακές χώρες σε θέματα μετανάστευσης [1] και της 30ής Μαρτίου 2000 σχετικά με τη μεσογειακή πολιτική [2] την επιθυμία να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) 1488/96 ώστε να ληφθούν υπόψη η θέση του Κοινοβουλίου και οι κατευθυντήριες γραμμές.
	[1] ΕΕ C 328 της 26.10.1998, σ. 184.
	[2] Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 13)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1	
Άρθρο 1, παράγραφος 3 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ.1488/96)	
1. Στο άρθρο 1, *απαλείφεται η παράγραφος 3.*	1. Στο άρθρο 1, **η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:**
	3. Το χρηματοδοτικό ποσό αναφοράς για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος, για την περίοδο 2000-2006, ισούται τουλάχιστον και σε πραγματικούς όρους με το ποσό της προηγούμενης περιόδου.
	Το 85 % του ετήσιου προϋπολογισμού διατίθεται για τη συνεργασία μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών εταίρων· το 15 % του ετήσιου προϋπολογισμού διατίθεται για την περιφερειακή συνεργασία μεταξύ της Κοινότητας και τουλάχιστον δύο μεσογειακών χωρών.
	Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρχή του προϋπολογισμού εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.
(Τροπολογία 15)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1α (νέα)	
Άρθρο 2, παράγραφοι 1α (νέα) και 2 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/96)	
	1α. Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:
	α) Προστίθεται η εξής νέα παράγραφος 1α:
	1α) Ο παρών κανονισμός έχει ως στόχο να συμβάλει, μέσω των προβλεπόμενων στην παράγραφο 2 μέσων, στην υλοποίηση πρωτοβουλιών κοινού ενδιαφέροντος στους τρεις τομείς ευρωμεσογειακής συνεργασίας: ενίσχυση της πολιτικής σταθερότητας και της δημοκρατίας, δημιουργία ευρωμεσογειακής ζώνης ελευθέρου εμπορίου και ανάπτυξη της οικονομικής και κοινωνικής συνεργασίας, λαμβάνοντας υπόψη την κατάρτιση ανθρώπινων πόρων και την προσαρμογή του παραγωγικού συστήματος καθώς επίσης την ανθρώπινη και πολιτιστική διάσταση.
	β) Η παράγραφος 2 τροποποιείται ως εξής:
	2. Αυτά τα μέτρα στήριξης εφαρμόζονται λαμβάνοντας υπόψη το στόχο της αειφόρου ανάπτυξης, της σταθερότητας και της μακροπρόθεσμης ευημερίας, κυρίως στους τομείς της οικονομικής μετάβασης, της αειφόρου οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης, της προστασίας του περιβάλλοντος, περιφερειακής και διασυνοριακής συνεργασίας. Οι στόχοι και οι λεπτομέρειες αυτών των διαδικασιών παρατίθεται στο Παράρτημα ΙΙ.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 17) *ΑΡΘΡΟ 1. ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1β (νέα)* *Άρθρο 4, παράγραφοι 1 και 2 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/96)*	
	1β. Στο άρθρο 4, οι παράγραφοι 1 και 2 διατυπώνονται ως εξής:
	1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει τον ουσιαστικό συντονισμό των δραστηριοτήτων παροχής βοήθειας, που αναλαμβάνουν η Κοινότητα και τα κράτη μέλη, προκειμένου να ενισχυθεί η συνοχή και η συμπληρωματικότητα των προγραμμάτων συνεργασίας τους. Ο συντονισμός αυτός θα διεξαχθεί σε συμφωνία με τα κράτη μέλη, κυρίως όσον αφορά τα ενδεικτικά προγράμματα και τα σχέδια, και επί τη βάσει αμοιβαίας και τακτικής ανταλλαγής πληροφοριών. Εξάλλου, πρέπει να ενθαρρύνονται ο συντονισμός και η συνεργασία με τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, τα προγράμματα συνεργασίας των Ηνωμένων Εθνών και τους άλλους χορηγούς.
	2. Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό μπορούν να ληφθούν από την Κοινότητα είτε κατά τρόπο ανεξάρτητο, είτε υπό μορφή συγχρηματοδοτήσεων με τους μεσογειακούς εταίρους ή με, αφ' ενός, ιδιωτικούς ή δημόσιους οργανισμούς των κρατών μελών και την Τράπεζα ή αφετέρου, πολυμερείς οργανισμούς ή τρίτες χώρες. Η συγχρηματοδότηση των πρωτοβουλιών, σε περιφερειακό επίπεδο, κυρίως, επιδιώκεται μέσω της όσο το δυνατόν ευρύτερης συμμετοχής.
(Τροπολογία 19) *ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2, ΣΤΟΙΧΕΙΟ −α) (νέο)* *Άρθρο 5, παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο, (κανονισμός (ΕΚ) αριθ.1488/96)*	
	−α) Στην παράγραφο 2, το τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	Τα προγράμματα μπορούν να τροποποιηθούν σε συνάρτηση με την αποκτηθείσα πείρα, την πρόοδο που επιτελέσθηκε από τους μεσογειακούς εταίρους στο πλαίσιο των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων, της βιομηχανικής ανάπτυξης, της μακροοικονομικής σταθερότητας και της κοινωνικής προόδου, καθώς επίσης από τα αποτελέσματα της συνεργασίας στο πλαίσιο των νέων συμφωνιών σύνδεσης.
(Τροπολογία 20) *ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ α) (νέο)* *Άρθρο 6, παράγραφος 1 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/96)*	
α) Η παράγραφος 1, *τρίτη πρόταση* διατυπώνεται ως εξής:	α) Η παράγραφος 1 διατυπώνεται ως εξής:
Λαμβανομένων υπόψη των συνθηκών της αγοράς, το ποσοστό της επιδότησης κυμαίνεται μεταξύ 1 % και 3 %.	**1. Οι κοινοτικές χρηματοδοτήσεις λαμβάνουν ιδίως τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων ή κεφαλαίων κινδύ-**

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	νου. Αναφορικά με τα μέτρα συνεργασίας στον τομέα του περιβάλλοντος, μπορεί να λάβει τη μορφή επιδοτήσεων των επιτοκίων που παραχωρεί η Τράπεζα από ίδιους πόρους σε όλους ανεξαίρετα τους μεσογειακούς εταίρους.
(Τροπολογία 21)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4, ΣΤΟΙΧΕΙΟ α)	
Άρθρο 7, παράγραφος 1 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/96)	
1. Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό μπορούν να καλύπτουν τις δαπάνες για τις εισαγωγές εμπορευμάτων και υπηρεσιών, καθώς και τα τοπικά έξοδα που είναι αναγκαία για την εκτέλεση των σχεδίων και των προγραμμάτων. *Η άμεση δημοσιονομική ενίσχυση υπέρ του δικαιούχου εταίρου μπορεί επίσης να καλύπτεται με σκοπό τη στήριξη της οικονομικής μεταρρύθμισης.* Οι φόροι, δασμοί και επιβαρύνσεις δεν περιλαμβάνονται στην κοινοτική χρηματοδότηση.	1. Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό μπορούν να καλύπτουν τις δαπάνες για τις εισαγωγές εμπορευμάτων και υπηρεσιών, καθώς και τα τοπικά έξοδα που είναι αναγκαία για την εκτέλεση των σχεδίων και των προγραμμάτων. **Η Επιτροπή εξασφαλίζει, σε συνεργασία με τις χώρες εταίρους, ότι οι προμήθειες που εισάγονται στις χώρες εταίρους κατ' εκτέλεση σχεδίου χρηματοδοτούμενου από την Κοινότητα, δεν υποβάλλονται σε τελωνειακούς δασμούς.** Οι φόροι, δασμοί και επιβαρύνσεις δεν περιλαμβάνονται στην κοινοτική χρηματοδότηση.
(Τροπολογία 22)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4α) (νέα)	
Άρθρο 8, παράγραφος 4, (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/96)	
	4. Το άρθρο 8, τροποποιείται ως εξής:
	α) Η παράγραφος 4 διατυπώνεται ως εξής:
	4. Η Επιτροπή σε συνεργασία με τα κράτη μέλη παρέχει εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στις χώρες εταίρους του προγράμματος MEDA που τη ζητούν, την τεκμηρίωση για τις γενικές πτυχές των προγραμμάτων MEDA, και τους κοινοποιεί τους όρους συμμετοχής στα προγράμματα αυτά.
	β) Η παράγραφος 7 διατυπώνεται ως εξής:
	7. Το αποτέλεσμα των προσκλήσεων για υποβολή προσφορών, το οποίο περιλαμβάνει στοιχεία όσον αφορά τον αριθμό των προσφορών που πραγματοποιήθηκαν, την ημερομηνία ανάθεσης της σύμβασης, το όνομα και τη διεύθυνση των υποβαλλόντων προσφορά που επελέγησαν και το ποσό της σύμβασης, δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
(Τροπολογία 24)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5, ΣΤΟΙΧΕΙΟ α)	
Άρθρο 9, παράγραφοι 2, 3 και 4 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/96)	
α) Οι παράγραφοι 2, 3 και 4 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:	α) Οι παράγραφοι **1,** 2, 3 και 4 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:
	1. Οι προσανατολισμοί των ενδεικτικών προγραμμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 2, εγκρίνονται από το Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, με βάση πρόταση της Επιτροπής, κατόπιν

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	του διαλόγου με τους ενδιαφερόμενους μεσογειακούς εταίρους και μετά από ενημέρωση του Κοινοβουλίου. Η Επιτροπή διαβιβάζει, με τις προτάσεις της, προς ενημέρωση, το συνολικό της χρηματοδοτικό προγραμματισμό, αναφέροντας, ιδίως, το συνολικό ποσό των ενδεικτικών εθνικών και περιφερειακών προγραμμάτων, καθώς και την κατανομή ανά δικαιούχο χώρα και ανά τομέα προτεραιότητας του συνολικού ποσού που έχει αποφασιστεί στα πλαίσια αυτών των προγραμμάτων.
2. Τα ενδεικτικά προγράμματα, τα σχέδια χρηματοδότησης και οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις τους εγκρίνονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11, παράγραφος 2.	2. Τα ενδεικτικά προγράμματα, τα σχέδια χρηματοδότησης και οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις τους εγκρίνονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11, παράγραφος 2.
3. Οι αποφάσεις χρηματοδότησης, άλλες από αυτές που αφορούν την επιδότηση επιτοκίων για δάνεια της Τράπεζας και τα επιχειρηματικά κεφάλαια, *οι οποίες δεν καλύπτονται από εθνικά ή περιφερειακά σχέδια χρηματοδότησης,* λαμβάνονται μεμονωμένα σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11, παράγραφος 2, με την επιφύλαξη της παραγράφου 4 του εν λόγω άρθρου.	3. Οι αποφάσεις χρηματοδότησης, άλλες από αυτές που αφορούν την επιδότηση επιτοκίων για δάνεια της Τράπεζας και τα επιχειρηματικά κεφάλαια, λαμβάνονται μεμονωμένα σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11, παράγραφος 2, με την επιφύλαξη της παραγράφου 4 του εν λόγω άρθρου.
4. Οι αποφάσεις χρηματοδότησης που αναφέρονται στην παράγραφο 3 μέχρι ποσού *2 000 000* ευρώ λαμβάνονται από την Επιτροπή εφόσον αποτελούν τμήμα συνολικής επιχορήγησης. Οι συνολικές επιχορηγήσεις εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2. Η επιτροπή που συστήνεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1, ενημερώνεται *συστηματικά και αμέσως, και οπωσδήποτε πριν από την επόμενη συνεδρίασή της,* για τις αποφάσεις χρηματοδότησης που αφορούν μέτρα ποσού μέχρι *2 000 000* ευρώ.	4. Οι αποφάσεις χρηματοδότησης που αναφέρονται στην παράγραφο 3 μέχρι ποσού **5 000 000** ευρώ λαμβάνονται από την Επιτροπή εφόσον αποτελούν τμήμα συνολικής επιχορήγησης. Οι συνολικές επιχορηγήσεις εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2. Η επιτροπή που συστήνεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1, ενημερώνεται **εκ των προτέρων για την πρόθεση της Επιτροπής να λάβει** αποφάσεις χρηματοδότησης που αφορούν μέτρα ποσού μέχρι **5 000 000** ευρώ. **Μετά από αίτημα κράτους μέλους, η Επιτροπή μπορεί να λάβει απόφαση για τα επί μέρους σχέδια.**

(Τροπολογία 27)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 6
Άρθρο 10, παράγραφος 2, (κανονισμός (ΕΚ) αριθ.1488/96)

2. Όσον αφορά τις αποφάσεις χρηματοδότησης που λαμβάνονται βάσει του παρόντος κανονισμού και τις αξιολογήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 15, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη της τις αρχές της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης και, ειδικότερα, τις αρχές της οικονομίας και της αποτελεσματικότητας ως προς το κόστος που αναφέρονται στον δημοσιονομικό κανονισμό.	2. Όσον αφορά τις αποφάσεις χρηματοδότησης που λαμβάνονται βάσει του παρόντος κανονισμού και τις αξιολογήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 15, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη της τις αρχές **της εγγύησης της ενημέρωσης,** της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης και, ειδικότερα, τις αρχές της οικονομίας και της αποτελεσματικότητας ως προς το κόστος που αναφέρονται στον δημοσιονομικό κανονισμό.

(Τροπολογία 28)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 7
Άρθρο 11, παράγραφοι 2 και 3 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/96)

2. Όταν γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η διαδικασία της επιτροπής *διαχείρισης* που προβλέπεται στο άρθρο 4 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, *με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7 παράγραφος 3 της εν λόγω απόφασης.*	2. Όταν γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η διαδικασία της **συμβουλευτικής** επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο **3** της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	2α. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα ενημερώνεται τακτικά από την Επιτροπή σχετικά με τις διαδικασίες επιτροπολογίας. Για το σκοπό αυτό, θα λαμβάνει τις ημερήσιες διατάξεις των συνεδριάσεων της επιτροπής, τα σχέδια μέτρων που υποβάλλονται στις επιτροπές για την εκτέλεση των μέσων που έχουν εγκριθεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 251 της Συνθήκης και τα αποτελέσματα της ψηφοφορίας και τα συνοπτικά πρακτικά των συνεδριάσεων καθώς και τις καταστάσεις των αρχών και των οργανώσεων στις οποίες ανήκουν τα άτομα που έχουν ορίσει τα κράτη μέλη να τα εκπροσωπούν. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα ενημερώνεται επίσης κάθε φορά που η Επιτροπή διαβιβάζει στο Συμβούλιο μέτρα ή προτάσεις σχετικά με μέτρα που πρέπει να ληφθούν.
3. Το χρονικό διάστημα που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ καθορίζεται σε τρεις μήνες.	3. Το χρονικό διάστημα που προβλέπεται στο άρθρο **3** παράγραφος **2** της απόφασης 1999/468/ΕΚ καθορίζεται σε τρεις μήνες.
3α. Αντιπρόσωπος της Τράπεζας συμμετέχει στις διαδικασίες χωρίς δικαίωμα ψήφου.	3α. Αντιπρόσωπος της Τράπεζας συμμετέχει στις διαδικασίες χωρίς δικαίωμα ψήφου.
	3β. Η Επιτροπή δεν υποβάλλει σε καμία περίπτωση υπόψη της επιτροπής μεμονωμένες χρηματοδοτικές αποφάσεις.

(Τροπολογία 29)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 8, ΣΤΟΙΧΕΙΟ βα) (νέο)
Άρθρο 15, παράγραφος 3α. (νέα) (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/96)

βα) Παρεμβάλλεται η ακόλουθη νέα παράγραφος 3α:

'3α. Όταν τα σχέδια παραβαίνουν τα αναγνωρισμένα σε διεθνές επίπεδο περιβαλλοντικά πρότυπα, η Επιτροπή και η ΕΤΕ μπορούν να αναστείλουν και να μειώσουν τις πληρωμές τους.

(Τροπολογία 14)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 8, ΣΤΟΙΧΕΙΟ γ)
Άρθρο 15, παράγραφος 6 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/96)

γ) Η παράγραφος 6 του άρθρου 15 *διαγράφεται.*

γ) Η παράγραφος 6 του άρθρου 15 **αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο.**

'6. Η Επιτροπή υποβάλλει πριν από την 30ή Ιουνίου 2001 προτάσεις για την τροποποίηση του Κανονισμού, με τις οποίες διαβιβάζονται στις αντιπροσωπείες της Επιτροπής, στο πλαίσιο της διαδικασίας αποκέντρωσης, εκτεταμένες διαχειριστικές αρμοδιότητες, πράγμα το οποίο πρέπει να συμβαδίζει με αισθητή αύξηση του προσωπικού.

(Τροπολογία 30)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 8α) (νέα)
Άρθρο 16 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/96)

8α. Το άρθρο 16 τροποποιείται ως εξής:

'Όταν λείπει ένα βασικό στοιχείο για την πραγματοποίηση της συνεργασίας, το Συμβούλιο, μπορεί, με ειδική πλειοψηφία κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, και μετά από διαβούλευση με το Κοινοβούλιο, να λάβει την απόφαση αναστολής της βοήθειας προς μία χώρα εταίρο.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 31) *ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, ΣΗΜΕΙΟ −1 (νέο)* *Παράρτημα II, Τμήμα I, στοιχείο α) δεύτερη και τρίτη παύλα (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/96)*	
	−1. Στο τμήμα Ια η δεύτερη και τρίτη παύλα λαμβάνουν την εξής διατύπωση:
	— το άνοιγμα των αγορών και την προώθηση των επενδύσεων, της βιομηχανικής συνεργασίας και των εμπορικών συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των μεσογειακών εταίρων, καθώς και μεταξύ των ιδίων των μεσογειακών εταίρων·
	— την αναβάθμιση της οικονομικής υποδομής, που θα μπορούσε να περιλαμβάνει το χρηματοπιστωτικό και το φορολογικό σύστημα·
	— τη δημιουργία χρηματοπιστωτικών μέσων για τη διευκόλυνση της βιομηχανικής συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων από την Ευρωπαϊκή Ένωση και από τους μεσογειακούς εταίρους.
(Τροπολογία 32) *ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, ΣΗΜΕΙΟ −1 (νέο)* *Παράγραφος II, τμήμα I, στοιχείο α), εδάφια 1α έως 1γ (νέα) (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/96)*	
	Για την υλοποίηση των πρωτοβουλιών βιομηχανικής συνεργασίας που αναφέρονται στο Παράρτημα II, η Ευρωπαϊκή Ένωση προβλέπει τη δημιουργία προγράμματος που θα επιτρέψει τη χρηματοδότηση σχεδίων στα οποία συμμετέχει τουλάχιστον μία ευρωπαϊκή επιχείρηση και τουλάχιστον μία επιχείρηση των μεσογειακών εταίρων. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ορίζει, σε συνεννόηση με τους μεσογειακούς εταίρους, τα λειτουργικά στοιχεία της εφαρμογής του προγράμματος αυτού, στα οποία περιλαμβάνονται τα κριτήρια επιλεξιμότητας και επιλογής, το αποδεκτό κόστος, η συγχρηματοδότηση (έως το 80 % του αποδεκτού κόστους), τα κριτήρια απόδοσης λογαριασμών και αξιολόγησης.
	Δίνεται προτεραιότητα στα σχέδια βιομηχανικής συνεργασίας για τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας και της ικανότητας καινοτομίας των ΜΜΕ, στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης, στη βελτίωση των συνθηκών εργασίας, στην ανάπτυξη αειφόρων και περιβαλλοντικών τεχνολογιών. Η Επιτροπή δημοσιεύει με τους αναδόχους συγκεκριμένες προσκλήσεις για την υποβολή προτάσεων, στις οποίες καλούνται να συμμετάσχουν απευθείας οι επιχειρήσεις που θα επιλεγούν πάραυτα επί τη βάσει κριτηρίων τα οποία θα έχουν αποφασισθεί εκ των προτέρων και επί τη βάσει των διαθέσιμων δημοσιονομικών πιστώσεων.
	Η χρηματοδότηση των επιλεγεισών προτάσεων λαμβάνει τη μορφή σύμβασης επιδοτήσεων.
(Τροπολογία 33) *ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, ΣΗΜΕΙΟ 1* *Παράρτημα II, τμήμα I, στοιχείο β), πρώτη έως τρίτη παύλα (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/96)*	
— τα προγράμματα στήριξης εκπονούνται με σκοπό την αποκατάσταση, ή ανά περίπτωση, την σταθεροποίηση των σημαντικότερων μακροοικονομικών ισορροπιών καθώς και τη δημιουργία	— τα προγράμματα στήριξης εκπονούνται με σκοπό την αποκατάσταση, ή ανά περίπτωση, την σταθεροποίηση των σημαντικότερων μακροοικονομικών ισορροπιών καθώς και τη δημιουργία

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
οικονομικού περιβάλλοντος ευνοϊκού για την επιτάχυνση της ανάπτυξης, με παράλληλη βελτίωση της ευημερίας του πληθυσμού· *τα προγράμματα στήριξης μπορούν επίσης να στοχεύουν στην παροχή βοήθειας για* μεταρρυθμίσεις που συντελούνται σε βασικούς τομείς με σκοπό τη δημιουργία μιας ζώνης ελεύθερων συναλλαγών με την Κοινότητα·	οικονομικού περιβάλλοντος ευνοϊκού για την επιτάχυνση της ανάπτυξης, με παράλληλη, **μέσω αυτού,** βελτίωση της ευημερίας του πληθυσμού· **τα προγράμματα στήριξης συμβάλλουν επίσης στις** μεταρρυθμίσεις που συντελούνται **στους** βασικούς τομείς με σκοπό τη δημιουργία μιας ζώνης ελεύθερων συναλλαγών με την Κοινότητα·
— τα προγράμματα στήριξης είναι προσαρμοσμένα στην συγκεκριμένη κατάσταση κάθε χώρας και λαμβάνουν υπόψη τις οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες·	— τα προγράμματα στήριξης είναι προσαρμοσμένα στην συγκεκριμένη κατάσταση κάθε χώρας και λαμβάνουν υπόψη τις οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες·
— τα προγράμματα στήριξης καθορίζουν μέτρα που *στοχεύουν, μεταξύ άλλων, στη μείωση των αρνητικών επιπτώσεων που μπορεί να έχει η διαδικασία* της οικονομικής μετάβασης και η δημιουργία μιας ευρωμεσογειακής ζώνης ελεύθερων συναλλαγών *στις κοινωνικές συνθήκες και στην απασχόληση, ειδικότερα για τα λιγότερο προνομιούχα τμήματα του πληθυσμού*·	— τα προγράμματα στήριξης καθορίζουν μέτρα που **αποσκοπούν, κυρίως, να συνοδεύουν, στο κοινωνικό επίπεδο και στο επίπεδο απασχόλησης**, την οικονομική μετάβαση και την δημιουργία μιας ευρωμεσογειακής ζώνης ελεύθερων συναλλαγών **και στη μείωση των αρνητικών επιπτώσεων που μπορεί να έχει αυτή η διαδικασία** στις κοινωνικές συνθήκες και στην απασχόληση, ειδικότερα για τα λιγότερο προνομιούχα τμήματα του πληθυσμού **και τις πλέον μειονεκτούσες κοινωνικές ομάδες.**

(Τροπολογία 34)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, ΣΗΜΕΙΟ 1

Παράρτημα II, τμήμα I, στοιχείο β), τέταρτη παύλα, (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/96)

— η εκταμίευση της στήριξης θα πραγματοποιηθεί σε δόσεις υπό τη μορφή άμεσης δημοσιονομικής ενίσχυσης κατ' αναλογία της επίτευξης των γενικών ή/και των τομεακών στόχων που συμφωνήθηκαν στο πλαίσιο του προγράμματος στήριξης.	— η εκταμίευση της στήριξης θα πραγματοποιηθεί σε δόσεις υπό τη μορφή άμεσης δημοσιονομικής ενίσχυσης κατ' αναλογία της επίτευξης των γενικών ή/και των τομεακών στόχων που συμφωνήθηκαν στο πλαίσιο του προγράμματος στήριξης. **Η ταχεία εκταμίευση αποτελεί κύριο χαρακτηριστικό των προγραμμάτων στήριξης.**

(Τροπολογία 35)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, ΣΗΜΕΙΟ 2

Παράρτημα II, τμήμα II, ενδέκατη παύλα (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/96)

2. Στο τμήμα II, *η ενδέκατη παύλα* αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:	2. Το τμήμα II αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:
	II. Η στήριξη για την επίτευξη καλύτερης κοινωνικοοικονομικής ισορροπίας περιλαμβάνει ιδίως:
	— τη συμμετοχή των πολιτών και της κοινωνίας των πολιτών στην εφαρμογή της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης,
	— τη συμβολή στη βελτίωση των κοινωνικών υπηρεσιών, ιδίως στους τομείς της υγείας, του οικογενειακού προγραμματισμού, της υδροδότησης, της εξυγίανσης και της στέγασης, στηρίζοντας την διαμόρφωση στρατηγικής και την επινόηση προτύπων σχεδίων,
	— την καταπολέμηση της φτώχειας,
	— την αρμονική και ολοκληρωμένη ανάπτυξη του αγροτικού κόσμου και τη βελτίωση των συνθηκών ζωής στις πόλεις,

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	— την ενίσχυση της συνεργασίας στον τομέα της αλιείας και της βιώσιμης εκμετάλλευσης των θαλάσσιων πόρων,
	— την προστασία και την βελτίωση του περιβάλλοντος, λαμβάνοντας υπόψη τις αρχές της προφύλαξης και προληπτικής δράσης στην στήριξη για την οικονομική ανάπτυξη, μέσω της ενίσχυσης της συνεργασίας σε θέματα περιβάλλοντος, κυρίως στο πλαίσιο του βραχυπρόθεσμου και μεσοπρόθεσμου προγράμματος δράσης με προτεραιότητα σε θέματα περιβάλλοντος (SMAP),
	— την προσαρμογή της οικονομικής υποδομής, ιδίως στους τομείς των μεταφορών, της ενέργειας, της αγροτικής ανάπτυξης και των τεχνολογιών της πληροφόρησης και των τηλεπικοινωνιών,
	— την ολοκληρωμένη ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων ως συμπλήρωμα των προγραμμάτων των κρατών μελών, ιδίως στη συνεχή επαγγελματική κατάρτιση στα πλαίσια της βιομηχανικής και γεωργικής συνεργασίας, καθώς και τη βελτίωση του δυναμικού για την επιστημονική και τεχνολογική έρευνα,
	— την ενίσχυση της δημοκρατίας και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων καθώς και της προάσπισής της, κυρίως μέσω της συνεργασίας των οργανώσεων και ιδρυμάτων που είναι ανεγνωρισμένα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και στις μεσογειακές χώρες,
	— την πολιτιστική συνεργασία και την ανταλλαγή νέων,
	— την υποδοχή σπουδαστών σε εκπαίδευση για τη βελτίωση των μελλοντικών προοπτικών τους για εργασία στην χώρα καταγωγής τους, καθώς επίσης υποδοχή των νέων ασκούμενων υπαλλήλων σε ευρωπαϊκές επιχειρήσεις επί τη βάσει συμβάσεων ορισμένου χρόνου,
	— την προαγωγή, εκπαίδευση και δημιουργία θέσεων απασχόλησης για τις γυναίκες. Θα ληφθεί υπόψη η διάσταση του φύλου σε όλες τις πρωτοβουλίες που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό,
	— τη διαχείριση και εκτέλεση προγραμμάτων μικρότερης κλίμακας θα μπορεί να ανατεθεί στις εξωτερικές αντιπροσωπείες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στις χώρες εταίρους,
— συνεργασία και τεχνική βοήθεια για να ενισχυθεί η συνεργασία στον τομέα της μετανάστευσης και της καταπολέμησης της λαθρομετανάστευσης, περιλαμβανομένου και του επαναπατρισμού των παράνομων κατοίκων *και της παράνομης διακίνησης ανθρωπίνων όντων*, ενίσχυση της δικαστικής συνεργασίας σε αστικά θέματα καθώς και συνεργασία για την πρόληψη και την καταπολέμηση του εγκλήματος, περιλαμβανομένης και της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών.	— συνεργασία και τεχνική βοήθεια για να ενισχυθεί η συνεργασία στον τομέα της μετανάστευσης και της καταπολέμησης της λαθρομετανάστευσης, περιλαμβανομένου και του επαναπατρισμού των παράνομων κατοίκων,

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	– ενίσχυση της δικαστικής συνεργασίας σε αστικά θέματα καθώς και συνεργασία για την πρόληψη και την καταπολέμηση του εγκλήματος, περιλαμβανομένης και της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών **και της σωματεμπορίας**.
(Τροπολογία 38)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, ΣΗΜΕΙΟ 2α (νέο) *Παράρτημα II, τμήμα III (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/96)*	
	2α. το τμήμα III τροποποιείται ως εξής:
	– το στοιχείο α) διατυπώνεται ως εξής:
	α) τη δημιουργία και την ανάπτυξη δομών περιφερειακής συνεργασίας μεταξύ των μεσογειακών εταίρων και μεταξύ των μεσογειακών εταίρων, της Ένωσης και των κρατών μελών της·
	– προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο αα):
	αα) την καθιέρωση συνεργασίας στους διεθνείς οργανισμούς, κυρίως στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου και τη Διεθνή Οργάνωση Εργασίας·
	– το στοιχείο δ) διατυπώνεται ως εξής:
	δ) οι ανταλλαγές μεταξύ κοινωνιών των πολιτών της Κοινότητας και μεσογειακών εταίρων και ιδιαίτερα με την ενίσχυση των δράσεων που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της αποκεντρωμένης συνεργασίας που:
	– έχει ως στόχο τον εντοπισμό των μη κυβερνητικών δικαιούχων της κοινοτικής βοήθειας,
	– θα οδηγήσει ιδιαίτερα στην είσοδο στο δίκτυο των πανεπιστημίων και των ερευνητών, των τοπικών κοινοτήτων των ενώσεων, των συνδικαλιστικών οργανώσεων και των μη κυβερνητικών οργανώσεων, των μέσων ενημέρωσης, των ιδιωτών επιχειρηματιών καθώς και των πολιτιστικών ιδρυμάτων υπό ευρεία έννοια και των λοιπών οργανισμών που παρατίθενται στο σημείο IV.
	Τα προγράμματα θα πρέπει να επικεντρωθούν στην προώθηση της συμμετοχής και την εγρήγορση της κοινωνίας των πολιτών στο πλαίσιο των χωρών εταίρων, ευνοώντας ιδιαίτερα την ενημέρωση μεταξύ δικτύων και τη μονιμοποίηση των δεσμών που έχουν σφυρηλατηθεί μεταξύ των δικτυακών εταίρων.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/96 σχετικά με τα συνοδευτικά χρηματοδοτικά και τεχνικά μέτρα (MEDA) για τη μεταρρύθμιση των οικονομικών και κοινωνικών δομών στα πλαίσια της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης (COM(1999)494 — C5-0023/2000 — 1999/0214(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(1999)494) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 308 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0023/2000),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, της Επιτροπής Προϋπολογισμών, καθώς και της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0204/2000),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

4. ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί ουσιαστικά από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·

5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

6. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 89 E της 28.3.2000, σ. 4.

6. Αλιευτική συμφωνία ΕΕ/Δημοκρατίας της Γουϊνέας *

A5-0194/2000

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουϊνέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουϊνέας για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2001 (COM(2000)304 — C5-0315/2000 — 2000/0154(CNS))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Άρθρο 2α (νέο)	
	Άρθρο 2α
	Κατά το τελευταίο έτος εφαρμογής της πρωτοκόλλου και πριν από την έναρξη διαπραγματεύσεων για ενδεχόμενη παράταση της ισχύος του, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο γενική έκθεση αξιολόγησης.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	(Τροπολογία 2) *Άρθρο 2β (νέο)*
	Άρθρο 2β
	Η Επιτροπή διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο αντίγραφο της ετήσιας έκθεσης για την εφαρμογή των στοχοθετημένων δράσεων την οποία υποχρεούνται να της παράσχουν οι αρχές της Γουϊνέας, σύμφωνα με το άρθρο 4, τέταρτο εδάφιο, του πρωτοκόλλου.
	(Τροπολογία 3) *Άρθρο 2γ (νέο)*
	Άρθρο 2γ
	Το Συμβούλιο, βάσει των εκθέσεων αυτών και αφού λάβει υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επ' αυτών δίδει κατά περίπτωση εντολή στην Επιτροπή, να κινήσει διαπραγματεύσεις με σκοπό την έγκριση νέου πρωτοκόλλου.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουϊνέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουϊνέας για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2001 (COM(2000)304 – C5-0315/2000 – 2000/0154(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου (COM(2000)304),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ,

– έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 37 σε συνδυασμό με το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο της Συνθήκης ΕΚ (C5-0315/2000),

– έχοντας υπόψη τα άρθρα 67 και 97, παράγραφος 7 του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A5-0194/2000),

1. εγκρίνει την πρόταση της κανονισμού του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει ανάλογα την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

4. ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί σημαντικά από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·

5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

6. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, καθώς και της Δημοκρατίας της Γουϊνέας.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

7. Αλιευτική συμφωνία ΕΕ/Μαυρικίου *

A5-0188/2000

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπεται στη Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης του Μαυρικίου όσον αφορά την αλιεία στα ύδατα του Μαυρικίου για την περίοδο από 3ης Δεκεμβρίου 1999 έως τις 2 Δεκεμβρίου 2002 (COM(2000)229 – C5-0253/2000 – 2000/0094(CNS))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	(Τροπολογία 1) *Άρθρο 2α (νέο)*
	Άρθρο 2α **Κατά τη διάρκεια ισχύος του Πρωτοκόλλου και πριν από την έναρξη των διαπραγματεύσεων για την εκάστοτε ανανέωσή του, η Επιτροπή διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση γενικής αξιολόγησης η οποία περιλαμβάνει και ανάλυση κόστους-ωφελημάτων.**
	(Τροπολογία 2) *Άρθρο 2β (νέο)*
	Άρθρο 2β **Η Επιτροπή διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο αντίγραφο της ετήσιας έκθεσης εφαρμογής όσον αφορά τις στοχοθετημένες ενέργειες που οι αρχές του Μαυρικίου οφείλουν να προσκομίσουν με βάση το άρθρο 3, παράγραφος 3 του Πρωτοκόλλου.**
	(Τροπολογία 3) *Άρθρο 2γ (νέο)*
	Άρθρο 2γ **Επί τη βάσει των εκθέσεων αυτών και λαμβάνοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου γι' αυτές, το Συμβούλιο δίδει, κατά περίπτωση εντολή στην Επιτροπή, για την έναρξη των διαπραγματεύσεων με στόχο την έγκριση νέου πρωτοκόλλου.**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπεται στη Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης του Μαυρικίου όσον αφορά την αλιεία στα ύδατα του Μαυρικίου για την περίοδο από 3ης Δεκεμβρίου 1999 έως τις 2 Δεκεμβρίου 2002, (COM(2000)229 – C5-0253/2000 – 2000/0094(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου (COM(2000)229),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 37, σε συνδυασμό με το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο της Συνθήκης ΕΚ (C5-0253/2000),

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 67 και 97, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A5-0188/2000),

1. εγκρίνει τον κανονισμό του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

4. ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί σημαντικά από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·

5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

6. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο, την Επιτροπή καθώς και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και του Μαυρικίου.

8. Δικαίωμα στην οικογενειακή επανένωση *

A5-0201/2000

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με το δικαίωμα στην οικογενειακή επανένωση (COM(1999)638 — C5-0077/2000 — 1999/0258(CNS))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ [1]	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1) *Αιτιολογική σκέψη −1 (νέα)*	
	(−1) Η μετανάστευση αποτελεί μέρος της σειράς των θεμάτων επί των οποίων, είτε βάσει των συνοδευτικών διατάξεων της ελεύθερης κυκλοφορίας των ατόμων, είτε βάσει αυτονόμων διατάξεων, το Συμβούλιο εγκρίνει νομοθετικούς μηχανισμούς με σκοπό τη σταδιακή καθιέρωση ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης στο έδαφος των κρατών μελών (άρθρο 61, εδάφια α) και β) της Συνθήκης)·
(Τροπολογία 2) *Αιτιολογική σκέψη 1*	
(1) Το άρθρο 63, σημείο 3, της Συνθήκης ΕΚ προβλέπει ότι το Συμβούλιο θεσπίζει μέτρα περί μεταναστευτικής πολιτικής· το στοιχείο α) του εν λόγω άρθρου ορίζει κυρίως ότι το Συμβούλιο λαμβάνει μέτρα στον τομέα των προϋποθέσεων εισόδου και διαμονής *και μέτρα που αφορούν άμεσα τις περιπτώσεις εισόδου και διαμονής* για την επανένωση οικογενειών.	(1) Το άρθρο 63, σημείο 3, της Συνθήκης ΕΚ προβλέπει ότι το Συμβούλιο θεσπίζει μέτρα περί μεταναστευτικής πολιτικής· το στοιχείο α) του εν λόγω άρθρου ορίζει κυρίως ότι το Συμβούλιο λαμβάνει μέτρα στον τομέα των προϋποθέσεων εισόδου και διαμονής και μέτρα που αφορούν άμεσα τις περιπτώσεις εισόδου και διαμονής **και ρυθμίσεις για τις διαδικασίες όσον αφορά την έκδοση εκ μέρους των κρατών μελών θεωρήσεων μακράς διαρκείας και αδειών διαμονής, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που εκδίδονται** για την επανένωση οικογενειών.

[1] ΕΕ C 116 E της 26.4.2000, σ. 66.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 3)	
Αιτιολογική σκέψη 3	
(3) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνώρισε, κατά την ειδική σύνοδό του στο Τάμπερε στις 15 και 16 Οκτωβρίου 1999, την ανάγκη προσέγγισης των εθνικών νομοθεσιών, που αφορούν τους όρους αποδοχής και διαμονής των υπηκόων τρίτων χωρών, θεμελιωμένης σε κοινή αξιολόγηση τόσο της οικονομικής και δημογραφικής εξέλιξης στο πλαίσιο της Ένωσης όσο και της κατάστασης στις χώρες προέλευσης. Προς το σκοπό αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζήτησε από το Συμβούλιο να εκδώσει ταχέως αποφάσεις στη βάση προτάσεων της Επιτροπής. Οι αποφάσεις αυτές πρέπει να λαμβάνουν υπόψη όχι μόνο την ικανότητα υποδοχής κάθε κράτους μέλους αλλά εξίσου τους ιστορικούς και πολιτιστικούς δεσμούς τους με τις χώρες προέλευσης.	(3) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνώρισε, κατά την ειδική σύνοδό του στο Τάμπερε στις 15 και 16 Οκτωβρίου 1999, την ανάγκη προσέγγισης των εθνικών νομοθεσιών, που αφορούν τους όρους αποδοχής και διαμονής των υπηκόων τρίτων χωρών, θεμελιωμένης σε κοινή αξιολόγηση τόσο της οικονομικής και δημογραφικής εξέλιξης στο πλαίσιο της Ένωσης όσο και της κατάστασης στις χώρες προέλευσης. Προς το σκοπό αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζήτησε από το Συμβούλιο να εκδώσει ταχέως αποφάσεις στη βάση προτάσεων της Επιτροπής. Οι αποφάσεις αυτές πρέπει να λαμβάνουν υπόψη όχι μόνο την ικανότητα υποδοχής κάθε κράτους μέλους αλλά εξίσου τους ιστορικούς και πολιτιστικούς δεσμούς τους με τις χώρες προέλευσης. **Παρόλα αυτά, τα δεδομένα και οι πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την κοινή αξιολόγηση, καθώς και για την έγκριση των προαναφερθεισών αποφάσεων πρέπει εκ των υστέρων να τίθενται στη διάθεση της Επιτροπής.**
(Τροπολογία 4)	
Αιτιολογική σκέψη 6	
(6) Η οικογενειακή επανένωση αποτελεί απαραίτητο μέσο για την ύπαρξη οικογενειακού βίου· συμβάλει στη δημιουργία κοινωνικοπολιτιστικού *περιβάλλοντος* που διευκολύνει την ένταξη *των υπηκόων τρίτων χωρών* στα κράτη μέλη, γεγονός που επιτρέπει εξάλλου την προώθηση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής, που αποτελεί θεμελιώδη στόχο της Κοινότητας, όπως αναφέρεται στα άρθρα 2 και 3, παράγραφος 1, σημείο κ) της Συνθήκης ΕΚ.	(6) Η οικογενειακή επανένωση αποτελεί απαραίτητο μέσο για την ύπαρξη οικογενειακού βίου· συμβάλλει στη δημιουργία **μιας** κοινωνικοπολιτιστικής **σταθερότητας, η οποία, με το σεβασμό του πολιτισμού και των παραδόσεων των πολιτών τρίτων χωρών,** διευκολύνει την ένταξή **τους** στα κράτη μέλη, γεγονός που επιτρέπει εξάλλου την προώθηση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής, που αποτελεί θεμελιώδη στόχο της Κοινότητας, όπως αναφέρεται στα άρθρα 2 και 3, παράγραφος 1, σημείο κ) της Συνθήκης ΕΚ.
(Τροπολογία 19)	
Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)	
	(8α) Εφόσον η κατάσταση των προσώπων που απολαύουν επικουρικής προστασίας δεν διέπονται από την παρούσα οδηγία, ενδείκνυται να εγκριθεί το συντομότερο δυνατόν μία οδηγία σχετικά με τους κανόνες που διέπουν την υποδοχή της ομάδας αυτής προσώπων.
(Τροπολογία 5)	
Αιτιολογική σκέψη 11	
(11) Η οικογενειακή επανένωση πρέπει επίσης να καλύπτει τα ενήλικα παιδιά και τους ανιόντες, εφόσον η προσωπική τους κατάσταση δεν τους επιτρέπει, για λόγους σημαντικούς και αντικειμενικούς, να ζουν *χωριστά από τον* υπήκοο τρίτης χώρας που διαμένει νόμιμα σε κάποιο κράτος μέλος.	(11) Η οικογενειακή επανένωση πρέπει επίσης να καλύπτει τα ενήλικα παιδιά και τους ανιόντες, εφόσον η προσωπική τους κατάσταση δεν τους επιτρέπει, για λόγους σημαντικούς και αντικειμενικούς, να ζουν **υπό συνθήκες αξιοπρέπειας και αυτάρκειας χωριστά από τον συγγενή,** υπήκοο τρίτης χώρας που διαμένει νόμιμα σε κάποιο κράτος μέλος.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 6)	
Αιτιολογική σκέψη 12	
(12) Πρέπει να δημιουργηθεί ένα σύστημα διαδικαστικών κανόνων που να διέπει την εξέταση της αίτησης οικογενειακής επανένωσης, καθώς και την είσοδο και τη διαμονή των μελών της οικογένειας· οι διαδικασίες αυτές πρέπει να είναι *αποτελεσματικές* και δίκαιες και να προσφέρουν κατάλληλο επίπεδο προστασίας στα σχετικά πρόσωπα.	(12) Πρέπει να δημιουργηθεί ένα σύστημα διαδικαστικών κανόνων που να διέπει την εξέταση της αίτησης οικογενειακής επανένωσης, καθώς και την είσοδο και τη διαμονή των μελών της οικογένειας· οι διαδικασίες αυτές πρέπει να **χαρακτηρίζονται από αποτελεσματική διαχείριση και διαφάνεια σε σχέση με τον κανονικό μέσο φόρτο εργασίας των διοικητικών αρχών των κρατών μελών,** και να προσφέρουν κατάλληλο επίπεδο **νομικής ασφάλειας** στα σχετικά πρόσωπα.
(Τροπολογία 8)	
Αιτιολογική σκέψη 14	
(14) Κατάλληλα, ανάλογα και αποτρεπτικά μέτρα πρέπει να ληφθούν για την *αποφυγή* και την κύρωση της καταστρατήγησης των κανόνων και διαδικασιών που αφορούν την οικογενειακή επανένωση.	(14) Κατάλληλα, ανάλογα και αποτρεπτικά μέτρα πρέπει να ληφθούν για την **πρόληψη** και την κύρωση της καταστρατήγησης των κανόνων και διαδικασιών που αφορούν την οικογενειακή επανένωση.
(Τροπολογία 9)	
Άρθρο 3α (νέο)	
	Άρθρο 3α
	1. Τα κράτη μέλη έχουν το δικαίωμα να εισαγάγουν ή να διατηρήσουν διατάξεις περί οικογενειακής επανένωσης και ένταξης των οικογενειών, οι οποίες είναι ευνοϊκότερες αυτών που προβλέπει η παρούσα οδηγία.
	2. Η μεταφορά της παρούσας οδηγίας δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμεύσει ως δικαιολογία για την υποβάθμιση του επιπέδου προστασίας που διασφαλίζουν ήδη τα κράτη μέλη σε σχέση με την οικογενειακή επανένωση στους τομείς που καλύπτει η παρούσα οδηγία.
(Τροπολογία 25)	
Άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο δ)	
δ) οι ανιόντες του αιτούντος ή του/της συζύγου ή του προσώπου με το οποίο συμβιώνει σε ελεύθερη ένωση, των οποίων έχουν αναλάβει τη συντήρηση και οι οποίοι *δεν διαθέτουν άλλη οικογενειακή υποστήριξη στη χώρα προέλευσης*·	δ) οι ανιόντες του αιτούντος ή του/της συζύγου ή του προσώπου με το οποίο συμβιώνει σε ελεύθερη ένωση, των οποίων έχουν αναλάβει τη συντήρηση και οι οποίοι **εξαρτώνται από την υλική και οικογενειακή υποστήριξη του αιτούντος**·
(Τροπολογία 10)	
Άρθρο 7, παράγραφος 1	
1. Προκειμένου να ασκήσει το δικαίωμά του στην οικογενειακή επανένωση, ο αιτών υποβάλει αίτηση εισόδου και διαμονής μέλους της οικογενείας του στις αρχές του κράτους μέλους όπου κατοικεί.	1. Προκειμένου να ασκήσει το δικαίωμά του στην οικογενειακή επανένωση, ο αιτών υποβάλει αίτηση εισόδου και διαμονής μέλους **ή μελών** της οικογενείας του στις αρχές του κράτους μέλους όπου κατοικεί.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Η αίτηση συνοδεύεται από τα δικαιολογητικά έγγραφα που αποδεικνύουν τους οικογενειακούς δεσμούς και την τήρηση των προϋποθέσεων που προβλέπονται στα άρθρα 5, 8 και, ενδεχομένως, στα άρθρα 9 και 10. Η αίτηση υποβάλλεται όταν το μέλος της οικογένειας βρίσκεται στο εξωτερικό της επικράτειας αυτού του κράτους μέλους.	Η αίτηση συνοδεύεται από τα δικαιολογητικά έγγραφα που αποδεικνύουν τους οικογενειακούς δεσμούς και την τήρηση των προϋποθέσεων που προβλέπονται στα άρθρα 5, 8 και, ενδεχομένως, στα άρθρα 9 και 10. Η αίτηση υποβάλλεται όταν το μέλος της οικογένειας βρίσκεται στο εξωτερικό της επικράτειας αυτού του κράτους μέλους.
(Τροπολογία 11)	
Άρθρο 8, παράγραφος 1	
1. Τα κράτη μέλη μπορούν να αρνηθούν την είσοδο και τη διαμονή μέλους της οικογένειας για λόγους δημόσιας τάξης, εσωτερικής ασφάλειας και δημόσιας υγείας.	1. Τα κράτη μέλη μπορούν να αρνηθούν την είσοδο και τη διαμονή μέλους **ή μελών** της οικογένειας για λόγους δημόσιας τάξης, εσωτερικής ασφάλειας και δημόσιας υγείας. **Στην περίπτωση αυτή, η απόφαση θα πρέπει να αιτιολογείται διεξοδικά.**
(Τροπολογία 28)	
Άρθρο 8, παράγραφος 2	
2. Οι λόγοι δημόσιας τάξης ή εσωτερικής ασφάλειας πρέπει να είναι θεμελιωμένοι αποκλειστικά στην προσωπική συμπεριφορά του σχετικού μέλους της οικογένειας.	2. Οι λόγοι δημόσιας τάξης ή εσωτερικής ασφάλειας πρέπει να είναι θεμελιωμένοι αποκλειστικά στην προσωπική συμπεριφορά του σχετικού μέλους της οικογένειας **και πρέπει να ανακοινώνονται στον αιτούντα με απόφαση εφέσιμη, η οποία υπόκειται στην άσκηση όλων των ενδίκων μέσων.**
(Τροπολογία 12)	
Άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο α)	
α) *κατάλληλη* στέγη, δηλαδή θεωρούμενη ως *κανονική* για συγκρίσιμη οικογένεια που ζει στην ίδια περιοχή του σχετικού κράτους μέλους·	α) στέγη, δηλαδή θεωρούμενη ως **κατάλληλη** για συγκρίσιμη οικογένεια που ζει στην ίδια περιοχή του σχετικού κράτους μέλους· **η αξιολόγηση της καταλληλότητας της στέγης διεξάγεται με τη θέσπιση αντικειμενικών και αξιολογήσιμων κριτηρίων**·
(Τροπολογία 13)	
Άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο γ) δεύτερο εδάφιο	
Όταν δεν μπορεί να εφαρμοσθεί στο πρώτο εδάφιο, οι πόροι *θεωρούνται ως επαρκείς όταν είναι* ίσοι *ή ανώτεροι* από το επίπεδο της ελάχιστης σύνταξης της κοινωνικής ασφάλισης που καταβάλει το σχετικό κράτος μέλος.	Όταν δεν μπορεί να εφαρμοσθεί στο πρώτο εδάφιο, οι πόροι **πρέπει να είναι** ανώτεροι **ή τουλάχιστον ίσοι** από το επίπεδο της ελάχιστης σύνταξης της κοινωνικής ασφάλισης που καταβάλει το σχετικό κράτος μέλος.
(Τροπολογίες 15 και 50)	
Άρθρο 11	
1. Μόλις η αίτηση εισόδου για λόγους οικογενειακής επανένωσης γίνει δεκτή, το κράτος μέλος επιτρέπει την είσοδο του μέλους της οικογένειας. Τα κράτη μέλη χορηγούν σε αυτό το πρόσωπο κάθε διευκόλυνση για να λάβει τις απαιτούμενες θεωρήσεις, συμπεριλαμβανομένων, ενδεχομένως, των θεωρήσεων διέλευσης. Αυτές οι θεωρήσεις είναι δωρεάν.	1. Μόλις η αίτηση εισόδου για λόγους οικογενειακής επανένωσης γίνει δεκτή, το κράτος μέλος επιτρέπει την είσοδο του μέλους **ή των μελών** της οικογένειας. Τα κράτη μέλη χορηγούν σε αυτό το πρόσωπο **ή τα πρόσωπα** κάθε διευκόλυνση για να λάβει **ή να λάβουν** τις απαιτούμενες θεωρήσεις, συμπεριλαμβανομένων, ενδεχομένως, των θεωρήσεων διέλευσης. Αυτές οι θεωρήσεις είναι δωρεάν.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
2. Το σχετικό κράτος μέλος εκδίδει στο μέλος της οικογένειας *ανανεώσιμο* τίτλο διαμονής, διάρκειας ταυτόσημης με εκείνον του αιτούντος. Αν ο τίτλος διαμονής του αιτούντος είναι μόνιμος ή αορίστου χρόνου, τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν τον πρώτο τίτλο διαμονής του μέλους της οικογένειας σε ένα έτος.	2. Το σχετικό κράτος μέλος εκδίδει στο μέλος **ή στα μέλη** της οικογένειας τίτλο διαμονής, διάρκειας ταυτόσημης με εκείνον του αιτούντος. Αν ο τίτλος διαμονής του αιτούντος είναι μόνιμος ή αορίστου χρόνου, τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν τον πρώτο τίτλο διαμονής του μέλους, **ορισμένων ή όλων των μελών** της οικογένειας σε ένα έτος.
(Τροπολογίες 16 και 51) *Άρθρο 12, παράγραφος 2*	
2. Τα στοιχεία β) και γ) της παραγράφου 1 δεν εφαρμόζεται στους ανιόντες και στα ενήλικα τέκνα, που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχεία δ) και ε).	**Διαγράφεται**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά το δικαίωμα στην οικογενειακή επανένωση (COM(1999)638 – C5-0077/2000 – 1999/0258(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(1999)638) ([1]),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 63 της Συνθήκης ΕΚ,

– έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 67 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0077/2000),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς (A5-0201/2000),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί σημαντικά από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 116 E της 26.4.2000, σ. 66.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

9. Προτεραιότητες της Ένωσης όσον αφορά τις εξωτερικές δράσεις

B5-0659, 0662, 0668 και 0671/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις προτεραιότητες της εξωτερικής δράσης της ΕΕ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της άτυπης συνόδου του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων που πραγματοποιήθηκε στις 2 και 3 Σεπτεμβρίου 2000 στο Εβιάν,

— έχοντας υπόψη τις διατάξεις της ΣΕΕ για την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας, καθώς και την πολιτική ανάπτυξης, και τις ισχύουσες πάγιες διεθνείς δεσμεύσεις της ΕΕ,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Santa Maria de Feira,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τους στρατηγικούς στόχους 2000-2005: «Η διαμόρφωση της νέας Ευρώπης» (COM(2000)154),

Α. λαμβάνοντας υπόψη την όλο και μεγαλύτερη σπουδαιότητα της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ μετά την πτώση του τείχους του Βερολίνου, που μετέβαλε ολόκληρο το τοπίο της Ευρώπης και κατέδειξε την αυξανόμενη ευθύνη όλων των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, την αποτυχία της ευρωπαϊκής εξωτερικής πολιτικής βασισμένης αποκλειστικά στο διακυβερνητικό σύστημα και την ανάγκη για ένα συνδυασμό διακυβερνητικών επαφών και πραγματικά δικής της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν έχει μέχρι σήμερα ζητηθεί η γνώμη του για τις προτεραιότητες της εξωτερικής δράσης της ΕΕ,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρηματοδότηση των προτεραιοτήτων αυτών θα έχει σοβαρές επιπτώσεις στον προϋπολογισμό της ΕΕ,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι παραμένουν προς το παρόν ασαφείς οι αντίστοιχοι ρόλοι της Επιτροπής και του Ύπατου Εκπροσώπου ως προς τον καθορισμό και την υλοποίηση των προτεραιοτήτων αυτών,

1. λαμβάνει υπόψη του τα συμπεράσματα της άτυπης συνόδου του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων, εκφράζει ωστόσο τη λύπη του για το γεγονός ότι, προς το παρόν, έχει επιλεχθεί η διακυβερνητική διάσταση ως κοινός παρονομαστής των ευρωπαϊκών εξωτερικών πολιτικών και ζητεί από το Συμβούλιο να συνδέσει πλήρως το Κοινοβούλιο με τον προσδιορισμό των προτεραιοτήτων της εξωτερικής δράσης της ΕΕ·

2. τονίζει ότι δεν θα δεχθεί τον καθορισμό νέων προτεραιοτήτων που θα απαιτήσουν τη διάθεση οικονομικών προβλέψεων από τον προϋπολογισμό της ΕΕ χωρίς σαφή ένδειξη του εκτιμώμενου κόστους της προβλεπόμενης δράσης, της πηγής χρηματοδότησης, και εφόσον χρειάζεται, δέουσα αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών· δεσμεύεται να μετέλθει όσο μπορεί τα πολιτικά και δημοσιονομικά μέσα που έχει στη διάθεσή του για να επιτύχει αυτούς τους στόχους·

3. καλεί επειγόντως το Συμβούλιο να ρυθμίσει τα θέματα που άπτονται του κοινοβουλευτικού ελέγχου της ΕΠΑΑ και να διαρθρώσει σαφώς το χρονοδιάγραμμα, τις διαδικασίες και τη συζήτηση οιωνδήποτε εξελίξεων ή αποφάσεων στον τομέα αυτόν·

4. εκφράζει τη λύπη του για την απόφαση του Συμβουλίου να εξαιρέσει τα έγγραφα για την ευρωπαϊκή πολιτική ασφάλειας και άμυνας από την εφαρμογή της απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την πρόσβαση στα έγγραφα·

5. υπογραμμίζει το καθήκον της Επιτροπής και του Συμβουλίου, σε συνεργασία με το Κοινοβούλιο, για πλήρη συντονισμό της δράσης στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής προκειμένου να βελτιωθούν και να διασφαλισθούν η συνέπεια, η αποτελεσματικότητα, η διαφάνεια και ο δημοκρατικός έλεγχος της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ και εκτιμά ότι είναι αναγκαία μια λογική και υπεύθυνη εταιρική σχέση μεταξύ των θεσμικών οργάνων της Ένωσης και των κρατών μελών·

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

6. υπογραμμίζει την ανάγκη καλύτερου συντονισμού στον τομέα της εξωτερικής δράσης και ζητεί να διευκρινιστούν οι αντίστοιχοι ρόλοι της Επιτροπής και του Ύπατου Εκπροσώπου προκειμένου να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα, η διαφάνεια και ο δημοκρατικός οικονομικός έλεγχος της δράσης της ΕΕ·

7. αναγνωρίζει τους αντιστοίχους ρόλους του Αντιπροέδρου της Επιτροπής/Επιτρόπου για τις εξωτερικές σχέσεις και του Γενικού Γραμματέα/Ύπατου Εκπροσώπου εξωτερικών υποθέσεων και άμυνας ως συμπληρωματικούς, στο πλαίσιο των οποίων η Επιτροπή συντονίζει τις πτυχές των εξωτερικών υποθέσεων της πολιτικής της ΕΕ σύμφωνα με τη ΣΕΕ, ο δε Ύπατος Εκπρόσωπος είναι αρμόδιος για την ΚΕΠΠΑ σε πλαίσιο Συμβουλίου·

8. καλεί τα κράτη μέλη να καταβάλουν ακόμη μεγαλύτερες προσπάθειες για να συμβάλουν σε μια πραγματικά ευρωπαϊκή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας, ενεργώντας από κοινού στους διεθνείς οργανισμούς και εφαρμόζοντας το πνεύμα των συμπερασμάτων των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων της Κολωνίας, του Ελσίνκι και της Φέιρα με στόχο μια ευρωπαϊκή πολιτική ασφάλειας και άμυνας·

9. εκτιμά ότι πρέπει να διατεθούν επαρκείς πόροι για τη στήριξη της περαιτέρω ανάπτυξης της κοινής ευρωπαϊκής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας, ιδίως όσον αφορά τη μη στρατιωτική διάστασή της και την πρόληψη των συγκρούσεων·

10. εφιστά την προσοχή στην ανάγκη συμμετοχής του Κοινοβουλίου στην εξέλιξη και τον προσδιορισμό της κοινής αμυντικής πολιτικής, σύμφωνα με τις προοπτικές που προβλέπει η Συνθήκη·

11. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο.

---

10. Παρατηρητήριο των μεταβολών της βιομηχανίας

B5-0656/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ίδρυση ενός Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου για τις μεταβολές στον τομέα της βιομηχανίας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων στις 23 και 24 Μαρτίου 2000 και 19 και 20 Ιουνίου 2000, καθώς και τα σχετικά του ψηφίσματα,

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι ούτε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ούτε η Επιτροπή δέχθηκαν την ιδέα ενός Παρατηρητηρίου για τις μεταβολές στον τομέα της βιομηχανίας με σκοπό την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών όσον αφορά τη διαχείριση της μεταβολής με τη συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων και των επιχειρήσεων γενικώς,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δήλωσε αντίθετα, ότι προκειμένου να επιτευχθεί ο νέος στρατηγικός στόχος, δεν χρειάζονται νέες διαδικασίες και ότι θα εφαρμοσθεί η πλήρως αποκεντρωμένη προσέγγιση βασιζόμενη στην επικουρικότητα,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έθεσε διάφορα καθήκοντα τόσο για το Συμβούλιο στις διάφορες συνθέσεις του και τα επικουρικά του σώματα (όπως η Ομάδα Εργασίας Υψηλού Επιπέδου για την Κοινωνική Πρόνοια), όσο και για την Επιτροπή, περιλαμβανομένης της έκκλησης να συντάσσει η τελευταία ετήσια συνοπτική έκθεση προόδου βάσει των συμπεφωνημένων διαρθρωτικών δεικτών,

1. προσυπογράφει τη θέση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και της Επιτροπής να μη δεχθούν την πρόταση ίδρυσης ενός Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου για τις μεταβολές στον τομέα της βιομηχανίας·

2. θεωρεί ότι τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα είναι επαρκώς εξοπλισμένα κατά διαφόρους τρόπους ώστε να αξιολογούν τις εξελίξεις χειροπιαστά·

3. αναγνωρίζει την ανάγκη να αποδοθεί προσοχή στη διάδοση των βέλτιστων πρακτικών σε όλη την ΕΕ επί θεμάτων όπως η άμβλυνση των δυσμενών επιπτώσεων των μεταβολών στο βιομηχανικό τομέα, προλαμβάνοντας τη μακροπρόθεσμη ανεργία, και οι στρατηγικές απασχόλησης σε περιφερειακό επίπεδο, και καλεί ως εκ τούτου τους κοινωνικούς εταίρους να αναπτύξουν από κοινού την κατάλληλη δομή και οργάνωση για το σκοπό αυτό·

4. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, καθώς και τους κοινωνικούς εταίρους.

---

11. Κοινοτική πολιτική στον οπτικοακουστικό τομέα στην ψηφιακή εποχή

A5-0209/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών με τίτλο: «Αρχές και κατευθυντήριες γραμμές για την κοινοτική πολιτική στον οπτικοακουστικό τομέα στην ψηφιακή εποχή» (COM(1999)657 − C5-0144/2000 − 2000/2087(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

− έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(1999)657 − C5-0144/2000),

− έχοντας υπόψη τα άρθρα 157 και 151 της Συνθήκης ΕΚ, καθώς και το Πρωτόκολλο σχετικά με δημόσιες υπηρεσίες ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων στα κράτη μέλη, που επισυνάπτεται στη Συνθήκη ΕΚ,

− έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 27ης Σεπτεμβρίου 1999 σχετικά με τα αποτελέσματα του δημοσίου διαλόγου για την Πράσινη Βίβλο για τη σύγκλιση (ιδίως τα θέματα που σχετίζονται με τα μέσα μαζικής ενημέρωσης και τον οπτικοακουστικό τομέα) ([1]),

− έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 16ης Μαΐου 2000 σχετικά με τις αρχές και τις κατευθυντήριες γραμμές της κοινοτικής πολιτικής στον οπτικοακουστικό τομέα,

− έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,

− έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς (A5-0209/2000),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα ζητήματα του οπτικοακουστικού τομέα έχουν ήδη τεθεί και συζητηθεί εκτενώς τα τελευταία χρόνια κατά τη Διάσκεψη του Μπίρμιγχαμ του 1998, εν συνεχεία της διαβούλευσης σχετικά με την Πράσινη Βίβλο για τη σύγκλιση (COM(1997)623 καθώς και στο περιθώριο της αναθεώρησης των οδηγιών για τις τηλεπικοινωνίες,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο οπτικοακουστικός τομέας, εκτός του ότι είναι ένας από τους σημαντικότερους σε ό,τι αφορά τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας, θα συνεχίσει να έχει κεφαλαιώδη ρόλο για τη δημοκρατία, την ελευθερία της έκφρασης, τον πλουραλισμό και την προστασία και την προαγωγή της πολιτιστικής και γλωσσικής πολυφωνίας στην Ευρώπη· λαμβάνοντας υπόψη ότι έχει μεγαλύτερη σημασία η προώθηση των ευρωπαϊκών περιεχομένων παρά η τεχνητή προστασία τους, σε ένα παγκοσμιοποιημένο περιβάλλον που θα έκανε κάτι τέτοιο αδύνατον,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανάπτυξη της ψηφιακής τεχνολογίας επιβάλλει την ταχεία προσαρμογή των κοινοτικών κανόνων που διέπουν σήμερα τον οπτικοακουστικό τομέα, προκειμένου να εξασφαλισθεί η ορθή ισορροπία μεταξύ της εφαρμογής των ισχυουσών βασικών αρχών και των εν εξελίξει αλλαγών στο τεχνολογικό και το εμπορικό πεδίο,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι απαιτείται επαγρύπνηση ούτως ώστε η κανονιστική διάκριση ανάμεσα στην υποδομή και στο περιεχόμενο να μην οδηγήσει, στην πράξη, σε επικράτηση των τεχνολογικών και εμπορικών συνιστωσών σε βαθμό που θα μπορούσε να απειλήσει τον πλουραλισμό και την πολιτιστική πολυφωνία,

([1]) ΕΕ C 283 της 6.10.1999, σ. 1.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ευρωπαϊκές ρυθμίσεις για τον οπτικοακουστικό τομέα δεν περιλαμβάνουν συστήματα παγκόσμιας διάδοσης όπως το Διαδίκτυο, ούτε και τη μετάδοση πανομοιότυπων ή παρόμοιων περιεχομένων μέσω διαφορετικών τεχνολογικών υποβάθρων,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να εξασφαλισθεί στους πολίτες η πρόσβαση σε οπτικοακουστικές υπηρεσίες οικουμενικού χαρακτήρα, σε λογικές τιμές και χωρίς διακρίσεις,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δημιουργία ευρωπαϊκού φόρουμ για τις ρυθμίσεις τις σχετικές με το περιεχόμενο θα μπορούσε να αποτελέσει καταλύτη για θετικές συνέργιες ανάμεσα στην Επιτροπή, τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, τους φορείς του οπτικοακουστικού τομέα και τους χρήστες,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πολιτική ανταγωνισμού θα μπορούσε να αποτελέσει ένα κατάλληλο και αποτελεσματικό μέσο για την αποτροπή της δημιουργίας δεσποζουσών θέσεων στην αγορά, τόσο ως προς τη συγκέντρωση της ιδιοκτησίας των μέσων ενημέρωσης στο νέο ψηφιακό περιβάλλον όσο και ως προς την προάσπιση του πλουραλισμού,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο συντονισμός ανάμεσα στην Επιτροπή και τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών θα ήταν ιδιαίτερα επιθυμητός στον οπτικοακουστικό τομέα,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με το ανωτέρω Πρωτόκολλο, η δημόσια ραδιοτηλεόραση εξακολουθεί να διατηρεί κεντρικό ρόλο όσον αφορά τη διαφύλαξη του πλουραλισμού και ότι, εν πάση περιπτώσει, εναπόκειται στα κράτη μέλη να αποφασίζουν σχετικά με τα συστήματα χρηματοδότησης της δημόσιας ραδιοτηλεοπτικής υπηρεσίας· λαμβάνοντας υπόψη ότι στα καθήκοντα της δημόσιας ραδιοτηλεόρασης δε συγκαταλέγονται μόνο ο πειραματισμός και η έρευνα, αλλά και η δυνητικά απεριόριστη χρήση νέων τεχνολογικών δυνατοτήτων και μορφών εμπορικής προώθησης, προκειμένου να δοθεί στη δημόσια ραδιοτηλεόραση η δυνατότητα να καταλάβει ανταγωνιστική θέση στην αγορά, επί ίσοις όροις,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ρυθμίσεις σχετικά με την ευθύνη για το περιεχόμενο των προγραμμάτων πρέπει να δεσμεύουν στον ίδιο βαθμό δημόσιους και ιδιωτικούς και/ή εμπορικούς φορείς όσον αφορά τον προγραμματισμό και τη μετάδοση,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη έχουν ήδη αρχίσει τη σταδιακή προετοιμασία για τη μετάβαση στην επίγεια ψηφιακή τηλεόραση,

ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι απαραίτητο να προασπισθεί η ιδιαιτερότητα της ραδιοφωνίας και να διευκολυνθεί η μετάβαση στην ψηφιακή ραδιοφωνία,

ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ευρωπαϊκός κινηματογραφικός τομέας έχει ανάγκη από μεγάλου ύψους οικονομικούς πόρους και από μια δομή εμπορικής προώθησης και διανομής που θα κέρδιζε την εμπιστοσύνη της διεθνούς αγοράς και θα στήριζε την πολιτιστική πολυμορφία· λαμβάνοντας υπόψη ότι το πρόγραμμα Media αποτελεί χρήσιμο αλλά ανεπαρκές μέσο για την επιθυμητή ανάπτυξη του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα, και ιδίως του κινηματογράφου των δημιουργών,

ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στο νέο περιβάλλον των πολυμέσων, πρέπει να εξασφαλισθεί ο διαχωρισμός μεταξύ διαφημιστικού μηνύματος και περιεχομένου καλλιτεχνικού, δημοσιογραφικού ή ψυχαγωγικού χαρακτήρα,

ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι αναγκαίο να εξασφαλισθεί η προστασία των δικαιωμάτων του δημιουργού, των οποίων ο σεβασμός καθίσταται επισφαλέστερος στο ψηφιακό περιβάλλον· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο σεβασμός της πνευματικής ιδιοκτησίας αποτελεί θεμέλιο της ζωτικότητας του οπτικοακουστικού και κινηματογραφικού τομέα και ότι έχει κεφαλαιώδη σημασία η ταχεία έγκριση της πρότασης οδηγίας σχετικά με τα δικαιώματα του δημιουργού και τα συγγενικά δικαιώματα στην κοινωνία της πληροφορίας, τόσο για την προστασία της δημιουργίας όσο και για την εξασφάλιση της πρόσβασης στα έργα και της κυκλοφορίας τους,

ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να καθιερωθεί, σε διεθνές επίπεδο, η διάκριση ανάμεσα στην υποδομή και το περιεχόμενο, προκειμένου να μην οδηγηθούμε σε μια κατάσταση όπου η ραδιοτηλεόραση θα έχει την ίδια ακριβώς μεταχείριση με οιαδήποτε άλλη εμπορική υπηρεσία ηλεκτρονικής επικοινωνίας· επισημαίνοντας στο σημείο αυτό ότι θεωρεί τις τοπικές συνιστώσες και την πολιτιστική πολυφωνία ως θεμελιώδη στοιχεία οιασδήποτε διεθνούς συμφωνίας για τις οπτικοακουστικές υπηρεσίες,

1. συμφωνεί, κατ' αρχήν, με τις κατευθυντήριες γραμμές που θέτει η Επιτροπή για την κοινοτική πολιτική στον οπτικοακουστικό τομέα στην ψηφιακή εποχή, και παρατηρεί ότι το χρονοδιάγραμμα δράσεων για την επόμενη πενταετία δεν περιέχει σημαντικά νέα στοιχεία σε σχέση με το σήμερα ισχύον κανονιστικό πλαίσιο·

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Αναθεώρηση της οδηγίας «Τηλεόραση χωρίς σύνορα»

2. καλεί την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε, προκειμένου να ληφθούν υπόψη η τεχνολογική ανάπτυξη και οι δυνατότητες για νέες υπηρεσίες που προσφέρει η ψηφιακή τεχνολογία, οι προπαρασκευαστικές εργασίες για την αναθεώρηση της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ [1] να έχουν ως γνώμονα την ολοκλήρωση της διαδικασίας για την αναθεώρηση της οδηγίας εντός του 2002·

3. καλεί την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε, κατά την αναθεώρηση του κανονιστικού πλαισίου για τις οπτικοακουστικές υπηρεσίες να εντοπισθεί ένας κεντρικός πυρήνας βασικών αρχών που θα διέπουν όλες τις οπτικοακουστικές υπηρεσίες, ανεξάρτητα από τις μεθόδους και τεχνικές μετάδοσης που χρησιμοποιούν, ή να ετοιμασθούν οδηγίες, ή άλλου τύπου ειδικές κανονιστικές πράξεις, που θα θέτουν γενικούς κανόνες για κάθε τύπο οπτικοακουστικής υπηρεσίας, αφήνοντας κατά μέρος τις τεχνικές μετάδοσης ή διανομής·

4. θεωρεί απαραίτητο να καταστούν ομοιογενή τα κριτήρια και οι μέθοδοι διαπίστωσης και αξιολόγησης που χρησιμοποιούνται για την εκπόνηση των εκθέσεων σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 4 και 5 της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ, ούτως ώστε να υπάρχουν συγκρίσιμες, ορθές και αντικειμενικές αναλύσεις·

5. καλεί την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν ότι το κανονιστικό πλαίσιο για τις νέες ψηφιακές υπηρεσίες που προσφέρονται μέσω συνδυασμένων δικτύων θα κατοχυρώνει την ιδιαιτερότητα των οπτικοακουστικών υπηρεσιών σε σχέση με όλες τις άλλες υπηρεσίες της κοινωνίας της πληροφορίας·

6. συντάσσεται με το στόχο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να διασφαλίσει για τις επιχειρήσεις του οπτικοακουστικού τομέα ένα σαφές και προβλέψιμο πολιτικό περιβάλλον· πιστεύει ότι η καθιέρωση των ψηφιακών τεχνολογιών στον οπτικοακουστικό τομέα καθιστά αναγκαία την προσαρμογή του κανονιστικού πλαισίου, με την επιλογή διαφοροποιημένων και ευέλικτων μεθόδων στη βάση των ισχυουσών νομικών διατάξεων· θεωρεί ότι κατά την καθιέρωση νέων ή την προσαρμογή ήδη υφισταμένων ρυθμίσεων πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι επιπτώσεις στην απασχόληση και την ανάπτυξη·

Αρχές που πρέπει να κατοχυρωθούν και χαρακτηριστικά του ρυθμιστικού πλαισίου για τις νέες ψηφιακές υπηρεσίες

7. συμφωνεί με την αρχή της διάκρισης ανάμεσα στη ρύθμιση της υποδομής και τη ρύθμιση του περιεχομένου και επαναλαμβάνει την αρχή σύμφωνα με την οποία, στην κοινωνία της πληροφορίας, πρέπει να εξασφαλίζεται για τους καταναλωτές, στην πράξη, το δικαίωμα της πρόσβασης στα δίκτυα και το περιεχόμενο, σύμφωνα με τα κριτήρια της καθολικότητας και της προσιτότητας, και η πρόσβαση στο περιεχόμενο που μεταφέρουν, υπό όρους που να εξασφαλίζουν τον οικουμενικό χαρακτήρα των υπηρεσιών, την προσφορά τους σε λογικές τιμές, την χωρίς διακρίσεις παροχή τους και τη διαφάνεια·

8. επισημαίνει ότι οι ρυθμίσεις πρέπει να είναι μόνο οι απολύτως απαραίτητες και μόνο όπου δεν υπάρχει επαρκής ανταγωνισμός· πρέπει να είναι ελάχιστες, σαφείς, απλές, προβλέψιμες και πάντοτε ομοιογενείς ενώ, στα κράτη μέλη, θα πρέπει να επιτρέπουν στην αγορά να ενεργεί βάσει των κανόνων του ανταγωνισμού·

9. τονίζει ότι ορισμένες ειδικές τεχνικές πτυχές που αφορούν την πρόσβαση των καταναλωτών στο περιεχόμενο (ηλεκτρονικοί οδηγοί προγραμμάτων, υπό όρους πρόσβαση, και κάθε τεχνικό σύστημα που παρεμβάλλεται ανάμεσα στην πρόσβαση στο μέσο μετάδοσης και στην επιλογή του περιεχομένου, συμπεριλαμβανομένης τόσο της τηλεόρασης όσο και των αλληλεπιδραστικών υπηρεσιών) πρέπει να υπόκεινται σε κανόνες που θα εξασφαλίσουν την προστασία της ελευθερίας επιλογής των χρηστών·

10. καλεί την Επιτροπή να αναγνωρίσει τη σπουδαιότητα της καθολικής υπηρεσίας για την αποφυγή του κοινωνικού αποκλεισμού, διασφαλίζοντας τη φθηνή πρόσβαση των καταναλωτών στις επικοινωνιακές υπηρεσίες· οι υπηρεσίες που χαρακτηρίζονται ως καθολική υπηρεσία μπορούν να διασφαλισθούν με χρηματοδοτική υποστήριξη (τέλη, συνεισφορές ανταγωνιστών, κρατικός προϋπολογισμός κ.λπ.), εάν τα κράτη μέλη θεωρήσουν ότι η καθολική υπηρεσία συνιστά άδικη επιβάρυνση του φορέα που την παρέχει·

11. εκφράζει για μια ακόμη φορά την πεποίθησή του ότι η προστασία των ανηλίκων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας εκ μέρους των οπτικοακουστικών υπηρεσιών και των μέσων ενημέρωσης έχει καθοριστική σημασία για την αρμονική ανάπτυξη της προσωπικότητας και τη διατήρηση της κοινωνικής ισορροπίας και ότι, εκτός αυτού, συνιστά αναγκαίο παράγοντα για τη δημιουργία του κλίματος εμπιστοσύνης τον οποίο έχει ανάγκη ένας τομέας στον οποίο ο αριθμός των προσφερομένων προγραμμάτων ολοένα και αυξάνεται·

12. καλεί την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, τους δημόσιους ραδιοτηλεοπτικούς φορείς, τους ιδιωτικούς φορείς μετάδοσης καθώς και όλους τους σημαντικούς φορείς του οπτικοακουστικού τομέα, να ενισχύσουν τη δοκιμαστική εφαρμογή συστημάτων φιλτραρίσματος προγραμμάτων και άλλων μεθόδων γονικού ελέγχου με στόχο την προστασία των ανηλίκων, εν ανάγκη δημιουργώντας στα κράτη μέλη τις αναγκαίες νομικές προϋποθέσεις για το σκοπό αυτό·

[1] ΕΕ L 298 της 17.10.1989, σ. 23.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

13. συμφωνεί με την ιδέα της αυτορρύθμισης όσον αφορά το περιεχόμενο των ραδιοτηλεοπτικών εκπομπών, υπό τον όρο όμως ότι σκοπός της θα είναι να εφαρμόζονται, κατά προτίμησιν μέσω συμπεφωνημένων κωδίκων συμπεριφοράς, οι αρχές που θα θέτουν οι αρμόδιες κρατικές και κοινοτικές αρχές·

14. υποστηρίζει την αρχή που υιοθετήθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και σύμφωνα με την οποία η κατανομή του περιορισμένου φάσματος συχνοτήτων πρέπει να αποσκοπεί στη βέλτιστη αποτελεσματικότητα, τονίζοντας συγχρόνως ότι το ζήτημα του φάσματος των ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων δεν μπορεί να αντιμετωπίζεται χωριστά από άλλους στόχους δημόσιας πολιτικής στους οποίους απαιτείται να ανταποκρίνονται οι φορείς δημόσιων ραδιοτηλεοπτικών υπηρεσιών·

15. λαμβάνει υπό σημείωση τα συμπεράσματα του Σεμιναρίου της Λισσαβώνας για την επίγεια ψηφιακή τηλεόραση, καθώς και τις εργασίες της Ομάδας Ψηφιακής Τηλεοπτικής Μετάδοσης (Digital Video Broadcasting — DVB), και καλεί το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να αναλάβουν ενέργειες την επίτευξη μιας σταδιακής και συμπεφωνημένης μετάβασης στην ψηφιακή τηλεόραση, και ιδίως στην επίγεια ψηφιακή τηλεόραση·

16. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προωθήσουν τη σύσταση ειδικού ευρωπαϊκού συμβουλευτικού φόρουμ στο πλαίσιο του οποίου θα εξετάζονται τα ζητήματα που αφορούν το περιεχόμενο των προσφερομένων οπτικοακουστικών υπηρεσιών και υπηρεσιών πολυμέσων (κινηματογράφος, τηλεόραση, Internet, βιντεοπαιχνίδια, webcasting, DVD, τηλέφωνα UMTS, κ.λπ.) και οι συναφείς οικονομικές και οικονομικές πτυχές·

Ανταγωνισμός και αγορά οπτικοακουστικών υπηρεσιών

17. καλεί την Επιτροπή και τις αρμόδιες κρατικές αρχές, προκειμένου να διασφαλισθεί ο πλουραλισμός, να μην επιτρέψουν τη δημιουργία και τη διατήρηση δεσποζουσών θέσεων στον οπτικοακουστικό τομέα· ζητεί να αξιολογεί η Επιτροπή τη δεσπόζουσα θέση των οπτικοακουστικών φορέων με βάση κριτήρια οικονομικά και γενικά, αναλύοντας προς τον σκοπό αυτόν τη λειτουργία της κάθετης και της οριζόντιας αγοράς, κατά τρόπο διατομεακό και όχι μόνο από την άποψη των ποσοστών, και λαμβάνοντας υπόψη τις επιπτώσεις στις ευρωπαϊκές γλώσσες και την πολιτιστική ταυτότητα (άρθρο 151 παρ. 4 της Συνθήκης)·

18. καλεί ως εκ τούτου την Επιτροπή να εξετάσει προσεκτικά κατά πόσον ενδείκνυται να προτείνει πρωτοβουλίες σχετικά με το ιδιοκτησιακό καθεστώς των μέσων ενημέρωσης στο νέο ψηφιακό περιβάλλον, ιδίως όσον αφορά τις κάθετες συγκεντρώσεις·

19. καλεί την Επιτροπή να επιδιώξει τον συντονισμό, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, των εθνικών ρυθμιστικών αρχών και των ρυθμιστικών φορέων του οπτικοακουστικού τομέα· καλεί τη Επιτροπή να προωθήσει τη σύσταση ευρωπαϊκού οργανισμού για την προστασία της διαφάνειας σε ευρωπαϊκό επίπεδο σε όλους τους τομείς της αγοράς οπτικοακουστικών μέσων και πολυμέσων καθώς και για την αποτροπή της δημιουργίας στην αγορά επικίνδυνων για τον πλουραλισμό συγκεντρώσεων·

20. καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψιν την πολιτιστική ιδιαιτερότητα και την ασθενή οικονομική θέση του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα κατά τον καθορισμό της πολιτικής του ανταγωνισμού στον εν λόγω τομέα, διασφαλίζοντας την ύπαρξη ισχυρών ευρωπαϊκών ομίλων που θα μπορούν να συμμετέχουν στον παγκόσμιο ανταγωνισμό·

Ρόλος των υπηρεσιών δημόσιας ραδιοτηλεοπτικής μετάδοσης

21. θεωρεί κεφαλαιώδους σημασίας τις διατάξεις του Πρωτοκόλλου της Συνθήκης του Άμστερνταμ για το ρόλο της δημόσιας ραδιοτηλεόρασης ως εγγυητή του πλουραλισμού· επιβεβαιώνει ότι εναπόκειται στα κράτη μέλη να ορίσουν τα καθήκοντα της δημόσιας ραδιοτηλεόρασης και να καθορίσουν τις μεθόδους χρηματοδότησής της, σύμφωνα με το Πρωτόκολλο 32 της Συνθήκης του Άμστερνταμ·

22. τονίζει ότι η δημόσια και ιδιωτική ραδιοτηλεόραση οφείλουν να διαδραματίσουν ρόλο καινοτομίας και να ενεργήσουν ως καταλύτες στον ψηφιακό οπτικοακουστικό τομέα·

23. καλεί τα κράτη μέλη, τις αρμόδιες κρατικές, καθώς και τους υπεύθυνους της διαχείρισής τους, να παρέχουν τις υπηρεσίες δημόσιας ραδιοτηλεόρασης υπό καθεστώς ελεύθερης δωρεάν λήψης, ούτως ώστε να διασφαλίζεται η καθολικότητα της μετάδοσης και της πρόσβασης και να κατοχυρώνεται νομικώς η υπηρεσία μέσω της θέσπισης υποχρεώσεων αναμετάδοσης (must carry rules)· στο σημείο αυτό υπογραμμίζει το θεμελιώδη ρόλο της δημόσιας επίγειας ψηφιακής τηλεόρασης και την ανάγκη να καταστεί το υπόβαθρο αυτό όσο το δυνατόν πιο ενδιαφέρον στην πορεία προς την ψηφιακή εποχή, αυξάνοντας την ικανότητα και βελτιώνοντας τη λήψη·

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

Άλλες πρωτοβουλίες που αφορούν τον οπτικοακουστικό και τους συναφείς τομείς

24. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να μεριμνήσουν για την ισόρροπη ανάπτυξη του ψηφιακού οπτικοακουστικού τομέα, του μουσικού κλάδου και της ψηφιακής ραδιοφωνίας στην Ευρώπη·

25. καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει μελέτη για τις κοινωνικοοικονομικές επιπτώσεις της ραδιοφωνίας στην Ευρώπη, και ειδικότερα για το ρόλο των τοπικών ραδιοφωνικών σταθμών, και να διευκολύνει τη μετάβαση στο πρότυπο DAB (Ψηφιακή Εκπομπή Ήχου)·

26. ζητεί από την Επιτροπή να αναλάβει περαιτέρω πρωτοβουλίες για την ανάπτυξη του «κυβερνοκινηματογράφου», καθώς και για την ταυτόχρονη διανομή στα κράτη μέλη των ευρωπαϊκών κινηματογραφικών έργων, αξιοποιώντας την εμπειρία που αποκτήθηκε στο πλαίσιο της εφαρμογής των προγραμμάτων Media-κατάρτιση και Media Plus·

27. καλεί την Επιτροπή να επιδιώξει τη χορήγηση περισσοτέρων οικονομικών πόρων στον ευρωπαϊκό κινηματογράφο, εκτός των άλλων με τη δημιουργία ταμείου εγγυήσεων· στο σημείο αυτό, χαιρετίζει με ικανοποίηση την πρόσκληση που απευθύνθηκε προς την ΕΤΕ κατά τη σύνοδο Κορυφής της Λισαβόνας να υποστηρίξει χρηματοδοτικά την ευρωπαϊκή παραγωγή οπτικοακουστικών έργων·

28. καλεί την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη, έκαστο στη σφαίρα των αρμοδιοτήτων του, να αναγνωρίσουν τη σημασία που έχει η παραγωγή περιεχομένου υψηλής ποιοτικής στάθμης, και να την προωθήσουν παρέχοντας τα κατάλληλα κίνητρα που μπορεί να είναι και φορολογικού χαρακτήρα·

29. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει ενδελεχώς τα πλεονεκτήματα και τις δυνατότητες δημιουργίας του κατάλληλου μέσου, π.χ. την έγκριση οδηγίας σχετικά με τις ταινίες, προκειμένου να ενισχυθούν οι μηχανισμοί υποστήριξης του τομέα παραγωγής ταινιών στα διάφορα κράτη μέλη και να βελτιωθεί ο τρόπος συντονισμού τους, με στόχο τη δημιουργία μιας πραγματικής εσωτερικής ευρωπαϊκής αγοράς για τις ταινίες·

30. συμμερίζεται την άποψη της Επιτροπής ότι απαιτείται να τροποποιηθεί το κανονιστικό πλαίσιο για τη διαφήμιση, υπό το φως των νέων δεδομένων που δημιουργεί η μετάβαση στην ψηφιακή τεχνολογία, ιδίως όσον αφορά την αλληλεπιδραστική λειτουργία·

31. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να μεριμνήσουν ώστε, κατά την αναθεώρηση του κανονιστικού πλαισίου για τη διαφήμιση, να κατοχυρωθεί η αρχή της σαφούς διάκρισης μεταξύ διαφημιστικών μηνυμάτων και ενημερωτικού περιεχομένου·

32. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να προωθήσουν τη δημιουργία και την πρόσβαση στα έργα και την κυκλοφορία τους σε ψηφιακό περιβάλλον, διασφαλίζοντας ταυτόχρονα μία δέουσα προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας με την ενίσχυση της οδηγίας περί δικαιωμάτων του δημιουργού και των συγγενικών δικαιωμάτων στην κοινωνία της πληροφορίας· θεωρεί ότι η ανάγκη αυτή καθίσταται καταφανέστερη από το γεγονός ότι το Internet, στις διάφορες μορφές του, αντιπροσωπεύει ένα από τα νέα κύρια στηρίγματα της διάδοσης οπτικοακουστικών έργων·

Διεθνείς πτυχές

33. πιστεύει ότι η Κοινότητα, κατά την ανάπτυξη της πολιτικής της στον οπτικοακουστικό τομέα, οφείλει να λάβει υπόψη της τόσο τις διεθνείς συνιστώσες που αποτελούν συνέπεια της παγκοσμιοποίησης, όσο και τις τοπικές συνιστώσες, προκειμένου να προωθηθεί η πολιτιστική πολυφωνία και να αποτραπούν καταστάσεις όπου το τεχνικό υπόβαθρο της διανομής θα καθόριζε και το είδος του περιεχομένου, πράγμα που θα απέβαινε εις βάρος του πλουραλισμού·

34. καλεί την Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι η θέση της Κοινότητας κατά τις διεθνείς διαπραγματεύσεις θα είναι σταθερά υπέρ της διάκρισης ανάμεσα στη ρύθμιση της υποδομής και τη ρύθμιση του περιεχομένου, προς αποτροπή του κινδύνου να συμπεριληφθούν οι οπτικοακουστικές υπηρεσίες στις υπηρεσίες οι οποίες ακολουθούν τους κανόνες που διέπουν τα δίκτυα ή/και το ηλεκτρονικό εμπόριο·

35. υπογραμμίζει τη σημασία του ευρωπαϊκού δυικού ραδιοτηλεοπτικού συστήματος, στο οποίο οι δημόσιοι ραδιοτηλεοπτικοί φορείς εκπομπής, τις αρμοδιότητες των οποίων είναι ελεύθερα να ορίσουν τα κράτη μέλη, είναι σε θέση να εξακολουθήσουν να αναπτύσσονται περαιτέρω εντός της κοινωνίας της πληροφορίας και να συνυπάρχουν με τους ιδιωτικούς ραδιοτηλεοπτικούς φορείς, και επαναλαμβάνει ότι το εν λόγω ευρωπαϊκό μοντέλο πρέπει να διασφαλισθεί κατά τις μελλοντικές διαπραγματεύσεις του ΠΟΕ·

36. ζητεί επειγόντως από την Επιτροπή να δημιουργήσει, μέσω μιας κατάλληλης πολιτικής για τον οπτικοακουστικό τομέα, ένα περιβάλλον που θα ευνοεί την ανάδειξη του επιχειρηματικού ταλέντου και τις επενδύσεις, ώστε να εξασφαλισθεί η παρουσία της οπτικοακουστικής βιομηχανίας στην παγκόσμια οικονομία, ενώ ταυτόχρονα θα προωθείται η πολιτιστική πολυμορφία·

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

37. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να μεριμνήσουν ώστε η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της να διατηρήσουν τη δυνατότητα να καθορίζουν και να υλοποιούν την πολιτική τους στον τομέα του πολιτισμού και τον οπτικοακουστικό τομέα, προκειμένου να διαφυλαχθεί η πολιτισμική πολυφωνία·

*

* *

38. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή καθώς και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

---

12. Κοινωνικοοικονομική κατάσταση των σπουδαστών του προγράμματος Erasmus

A5-0199/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής «Έρευνα σχετικά με την κοινωνικοοικονομική κατάσταση των σπουδαστών του προγράμματος Erasmus» (COM(2000)4 − C5-0146/2000 − 2000/2089(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

− έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής (COM(2000)4 − C5-0146/2000),

− έχοντας υπόψη το άρθρο 149 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο η Ένωση συμβάλλει στην επίτευξη υψηλού επιπέδου απασχόλησης ενθαρρύνοντας τη συνεργασία μεταξύ κρατών μελών, υποστηρίζοντας και, εάν χρειάζεται, συμπληρώνοντας τη δράση τους· ενεργώντας κατ' αυτόν τον τρόπο, σέβεται τις αρμοδιότητες των κρατών μελών τόσο όσον αφορά τη διδασκαλία και την οργάνωση των εκπαιδευτικών συστημάτων, όσο και την πολιτιστική και γλωσσική διαφοροποίηση,

− έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,

− έχοντας υπόψη την Απόφαση αριθ. 253/2000/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Ιανουαρίου 2000, για τη θέσπιση του δεύτερου σταδίου του προγράμματος κοινοτικής δράσης στον τομέα της εκπαίδευσης «Σωκράτης» [1],

− έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 25ης Ιανουαρίου 1991 σχετικά με την ευρωπαϊκή διάσταση σε πανεπιστημιακό επίπεδο, και ιδίως την κινητικότητα των σπουδαστών και των καθηγητών [2],

− έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Μαρτίου 1997 σχετικά με το Λευκό Βιβλίο της Επιτροπής για την εκπαίδευση και την κατάρτιση «Διδασκαλία και εκμάθηση − προς την κοινωνία της γνώσης» [3],

− έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Μαΐου 1997 σχετικά με το Πράσινο Βιβλίο της Επιτροπής «Εκπαίδευση, κατάρτιση, έρευνα: τα εμπόδια στη διακρατική κινητικότητα» [4],

− έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Μαΐου 1998 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών «Για μια Ευρώπη της γνώσης» [5],

− έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A5-0199/2000),

Α. υπενθυμίζοντας ότι το πρόγραμμα Erasmus, παρέχοντας τη δυνατότητα στους σπουδαστές να πραγματοποιούν ένα μέρος των σπουδών τους σε ένα άλλο κράτος μέρος, στοχεύει κυρίως στην ενθάρρυνση της κινητικότητας, προωθώντας την ευρωπαϊκή διάσταση της εκπαίδευσης,

---

(1) ΕΕ L 28 της 3.2.2000, σ. 1.
(2) ΕΕ C 48 της 25.2.1991, σ. 216.
(3) ΕΕ C 115 της 14.4.1997, σ. 85.
(4) ΕΕ C 167 της 2.6.1997, σ. 94.
(5) ΕΕ C 167 της 1.6.1998, σ. 136.

Β. εκτιμώντας ότι το πρόγραμμα Erasmus συμβάλλει θετικά στην ενθάρρυνση της κινητικότητας των σπουδαστών, υπό την προϋπόθεση όμως ότι όχι μόνον η Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά και οι εθνικές κυβερνήσεις θα καταβάλουν τις απαιτούμενες για το σκοπό αυτό προσπάθειες με τη θέσπιση κατάλληλου συστήματος κρατικών επιχορηγήσεων,

Γ. εκτιμώντας ότι ο κύριος στόχος του προγράμματος Erasmus πρέπει να είναι γενικά η διασφάλιση ίσης μεταχείρισης σε σπουδαστές που συμμετέχουν στο πρόγραμμα, ανεξαρτήτως της χώρας προέλευσης ή προορισμού· διαπιστώνοντας ότι τούτο δεν συμβαίνει σήμερα διότι οι χορηγούμενες κρατικές επιχορηγήσεις παρουσιάζουν σημαντικές αποκλίσεις· παρατηρώντας συγκεκριμένα ότι χώρες με υψηλό επίπεδο κρατικών επιχορηγήσεων σε σπουδαστές έχουν την τάση να διανέμουν τις επιχορηγήσεις σε όσο το δυνατό περισσότερους σπουδαστές και, επομένως, να χορηγούν σχετικά περιορισμένες υποτροφίες σε κάθε μεμονωμένο σπουδαστή, ενώ χώρες στις οποίες δεν χορηγούνται συμπληρωματικές κρατικές επιχορηγήσεις ή χορηγούνται σε περιορισμένο βαθμό συγκεντρώνουν τις επιχορηγήσεις αυτές κατά κανόνα σε σχετικά μικρό αριθμό σπουδαστών,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνεχώς διευρυνόμενη επιτυχία του προγράμματος Erasmus αναδεικνύει τον θεμελιώδη ρόλο που διαδραματίζει η κοινοτική δράση στον τομέα της ανωτάτης εκπαίδευσης,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σε μια κοινωνία της πληροφορίας και της γνώσης, είναι πολύ σημαντικό να συνεχίσουμε να ενθαρρύνουμε την εκμάθηση ξένων γλωσσών, το πνεύμα πρωτοβουλίας και το άνοιγμα σε άλλους πολιτισμούς, και ότι η πρακτική αυτή πρέπει να κυριαρχήσει στην διευρυμένη Ευρώπη του μέλλοντος,

ΣΤ. εκφράζοντας την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι το 80 % των σπουδαστών του Erasmus ήταν τα πρώτα μέλη των οικογενειών τους που μετέβησαν για σπουδές στο εξωτερικό και ότι περισσότεροι από 9 στους 10 δήλωσαν πολύ ικανοποιημένοι από την παραμονή τους στο εξωτερικό, τόσο από εκπαιδευτική όσο και από κοινωνικοπολιτιστική άποψη,

Ζ. λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη ότι, όπως προκύπτει από την έρευνα της Επιτροπής, μόλις το 1 % των σπουδαστών έλαβαν μέρος στις δράσεις κινητικότητας στο πλαίσιο του προγράμματος Erasmus *στο υπό εξέταση έτος* και ότι πολλά υπολείπονται ακόμη να γίνουν μέχρις ότου επιτευχθεί ο στόχος του 10 % που προβλέπει το πρόγραμμα,

Η. εκφράζοντας επίσης τη λύπη του για το γεγονός ότι, κατά την εν λόγω περίοδο, ο συνολικός δείκτης συμμετοχής μετά βίας έφθασε το 50 %, και εκτιμώντας ότι επιβάλλεται να ληφθούν μέτρα —τόσο σε οικονομικό επίπεδο όσο και σε επίπεδο ενημέρωσης των σπουδαστών— για την αντιμετώπιση της κατάστασης αυτής, διασφαλίζοντας μια πιο ισόρροπη κατανομή των σπουδαστών του προγράμματος Erasmus μεταξύ των διαφόρων χωρών υποδοχής,

Θ. εκφράζοντας, από κοινού με την Επιτροπή, τη λύπη του για την απουσία συντονισμένων και συγκρίσιμων στατιστικών στοιχείων σε ευρωπαϊκό επίπεδο, τα οποία θα συνέβαλαν στην πιστότερη και ακριβέστερη καταγραφή της κατάστασης, οπότε θα μπορούσαν να συναχθούν ακόμη πιο αξιοποιήσιμα συμπεράσματα, εάν επί παραδείγματι ελάμβαναν επίσης υπόψη ότι σπουδαστές του προγράμματος Erasmus πρέπει να εργάζονται στη χώρα υποδοχής, όπως έκαναν και στην πατρίδα τους, για να χρηματοδοτούν τις σπουδές τους,

Ι. εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητο να βελτιωθεί η διαφάνεια και η αναγνώριση των πανεπιστημιακών τίτλων σπουδών σε ευρωπαϊκή κλίμακα και δηλώνοντας, σε σχέση με αυτό, ότι είναι πεπεισμένο πως η μελλοντική επιτυχία των δράσεων του προγράμματος Erasmus εξαρτάται από την επέκταση και τη γενίκευση του ευρωπαϊκού συστήματος ακαδημαϊκών μονάδων μεταφερόμενων σε όλη την Κοινότητα (ECTS), και όχι από βεβαιώσεις για τις εβδομαδιαίες ώρες παρακολούθησης σε πανεπιστήμια ή άλλα ιδρύματα ανωτέρων σπουδών που συμμετέχουν στο πρόγραμμα Erasmus.

ΙΑ. επισημαίνοντας ότι, λόγω του ότι ο αποκλεισμός οφείλεται σε διαρθρωτικής, πολιτιστικής καθώς και οικονομικής φύσεως λόγους, είναι αναγκαίο να ληφθούν μέτρα ούτως ώστε να διασφαλιστεί στο μέλλον μεγαλύτερη διαφοροποίηση των κοινωνικών στρωμάτων από τα οποία προέρχονται οι σπουδαστές του προγράμματος Erasmus,

1. εκφράζει την ικανοποίησή του για την υψηλή ποιότητα της έκθεσης που υπέβαλε η Επιτροπή αλλά λυπάται για το γεγονός ότι η εν λόγω έκθεση δημοσιεύτηκε πολύ μετά την επίσημη έγκριση του προγράμματος Socrates II, ούτως ώστε τα συμπεράσματά της δεν μπορούσαν να ληφθούν υπόψη· ελπίζει ότι, στο μέλλον, θα διενεργούνται συχνότερα ανάλογες έρευνες ούτως ώστε να διερευνώνται επίσης και να αναλύονται οι λόγοι για τη μη υποβολή υποψηφιότητας στο Erasmus εκ μέρους πολλών φοιτητών της ευρωπαϊκής ανώτατης εκπαίδευσης και επιμένει ότι, εν πάση περιπτώσει, πριν από την ενδιάμεση αξιολόγηση που προβλέπεται να γίνει το 2004, πρέπει να υπάρχουν νέα στατιστικά στοιχεία·

2. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση σχετικά με τους λόγους για τους οποίους πολλοί φοιτητές δεν ενθαρρύνονται να συμμετάσχουν στο πρόγραμμα Erasmus·

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

3. ζητεί να εφαρμοστούν οι κατάλληλες διοικητικές διαδικασίες ώστε η Επιτροπή να διαθέτει πληροφορίες σχετικά με τους φοιτητές του προγράμματος Erasmus και με τα αποτελέσματά τους προκειμένου να καταρτίζει στατιστικές και να μπορεί να παρακολουθεί το πρόγραμμα·

4. αναγνωρίζει, σημειώνει και υπογραμμίζει τα ανησυχητικά οικονομικά προβλήματα που αντιμετωπίζουν πάνω από το 57 % των σπουδαστών του προγράμματος Erasmus, που αφορά κυρίως σπουδαστές προερχόμενους από τις χώρες με τις χαμηλότερες άμεσες κρατικές επιχορηγήσεις σε σπουδαστές και καταδικάζει κάθε είδους εσωτερικές διακρίσεις στα συστήματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης των κρατών μελών, ιδίως από τις εθνικές υπηρεσίες σχετικά με τα κριτήρια επιλογής των σπουδαστών της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης·

5. υπογραμμίζει ότι το πρόγραμμα Socrates II μπορεί να καλύπτει αυτά τα χρηματοδοτικά κενά με τη χορήγηση ενίσχυσης που λαμβάνει υπόψη την κοινωνικοοικονομική κατάσταση των φοιτητών·

6. λαμβάνει γνώση του γεγονότος ότι, παρ' όλες τις προσπάθειες να προσφέρονται σε όλες τις κοινωνικές ομάδες ίσες ευκαιρίες, εξακολουθούν να ευνοούνται οι πιο εύρωστες οικονομικά ομάδες όσον αφορά την πρόσβαση στην τριτοβάθμια εκπαίδευση·

7. επισημαίνει ότι στο πλαίσιο του προγράμματος ERASMUS δεν έχει ακόμη επιτευχθεί η προώθηση κοινωνικοοικονομικώς αδυνάτων ομάδων αλλά, αντίθετα, το πρόγραμμα αξιοποιείται ιδίως από φοιτητές των οποίων οι γονείς διαθέτουν υψηλό επίπεδο εκπαίδευσης·

8. επισημαίνει επίσης τις σημαντικές διαφορές που έφερε στην επιφάνεια η έρευνα αυτή όσον αφορά τα ποσοστά συμμετοχής των χωρών προέλευσης και των χωρών υποδοχής αντιστοίχως, καθώς και τις διαφορές στη συμμετοχή που χαρακτηρίζουν τα διάφορα πολιτιστικά και κοινωνικά στρώματα και τονίζει την ανάγκη να οργανωθούν, με τη βοήθεια των φοιτητικών οργανώσεων, πιο εύστοχες ενημερωτικές εκστρατείες·

9. στηρίζει την Επιτροπή στην προσπάθειά της να οργανώσει δημόσια συζήτηση σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο σπουδαστές του προγράμματος Erasmus θα μπορούν να αντιπροσωπεύουν ένα ευρύτερο φάσμα μορφωτικής προέλευσης απ' ό τι συμβαίνει μέχρι σήμερα, ούτως ώστε όλες οι αρμόδιες για το πρόγραμμα Erasmus εθνικές υπηρεσίες να λαμβάνουν υπόψη τους τα κοινωνικοοικονομικά κριτήρια κατά τη χορήγηση υποτροφιών Erasmus·

10. καλεί τα κράτη μέλη να βελτιστοποιήσουν, υπό την έννοια της όσο το δυνατόν ευρύτερης χρησιμοποίησης του προγράμματος ERASMUS και με στόχο την προώθηση της κοινωνικής δικαιοσύνης κατά την πρόσβαση στο πρόγραμμα, τον συντονισμό μεταξύ των εθνικών ενισχύσεων σπουδών και των υποτροφιών του προγράμματος ERASMUS.

11. καλεί την Επιτροπή να εγκρίνει μέτρα που θα στοχεύουν στην ενίσχυση, σε ευρωπαϊκή και εθνική κλίμακα, του δικτύου άμεσης παροχής συμβουλών («helplines») που θα είναι επιφορτισμένο να επικουρεί τους σπουδαστές που αντιμετωπίζουν δυσκολίες και να διευκολύνει, στο μέτρο του δυνατού, την υπερπήδηση των εμποδίων που δυσχεραίνουν την κινητικότητά τους, καθώς και να δημιουργήσει ιστοσελίδα για την παροχή συμβουλών στους φοιτητές του προγράμματος Erasmus, στην οποία να αναφέρονται τόσο τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις τους όσο και οι υποχρεώσεις των πανεπιστημίων προέλευσης και προορισμού·

12. καλεί την Επιτροπή να προβλέψει, στο πλαίσιο των συνολικών πιστώσεων που διατίθενται ήδη για το εν λόγω πρόγραμμα, και άλλες μορφές έμμεσης βοήθειας (εκπτώσεις ναύλου στα ταξιδιωτικά εισιτήρια, στεγαστικά επιδόματα, συστήματα χορήγησης δανείων με στόχο την κάλυψη του κόστους της κινητικότητας κ.λπ.) που θα προστεθούν στις υποτροφίες που χορηγεί σήμερα το πρόγραμμα Erasmus για να ενισχύσει την αποτελεσματικότητά τους· επισημαίνει τις παρατηρήσεις της Πορτογαλικής Προεδρίας επί του θέματος αυτού και αναμένει κατάλληλο τρόπο δράσης·

13. καλεί την Επιτροπή να ασκήσει πίεση ώστε να υλοποιηθούν, μέσω συγκεκριμένων δράσεων πληροφόρησης και ενίσχυσης, τα εγκριθέντα από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατά τη Διάσκεψη Κορυφής στη Φέιρα μέτρα σχετικά με την εντονότερη ενθάρρυνση της κινητικότητας στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης·

14. ελπίζει ότι οι λεπτομερείς προτάσεις που οφείλει να υποβάλει το φθινόπωρο του 2000 η αρμόδια Επίτροπος θα συμβάλουν ουσιαστικά στο να καταστήσουν το πρόγραμμα Erasmus πιο προσιτό σε όλες τις κοινωνικές κατηγορίες και καλεί την Επιτροπή να διασφαλίσει την τακτική παρακολούθηση και αξιολόγηση των πόρων και να αναζητήσει νέους τρόπους χρηματοδότησης·

15. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

13. Διακίνηση και διαμονή των πολιτών της Ένωσης

A5-0207/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επί της εφαρμογής των οδηγιών 90/364/ΕΟΚ, 90/365/ΕΟΚ και 93/96/ΕΟΚ (δικαίωμα διαμονής) και την ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά ειδικά μέτρα για τη διακίνηση και τη διαμονή των πολιτών της Ένωσης τα οποία δικαιολογούνται για λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας και δημόσιας υγείας (COM(1999)127, COM(1999)372 – C5-0177/1999, C5-0178/1999 – 1999/2157(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη την έκθεση και την ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(1999)127, COM(1999)372 – C5-0177/1999, C5-0178/1999),

– έχοντας ιδίως υπόψη τα άρθρα 14, 17, 18 και 39 της Συνθήκης ΕΚ,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της ομάδας υψηλού επιπέδου για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων που υπεβλήθη στην Επιτροπή στις 18 Μαρτίου 1997,

– έχοντας υπόψη τη δεύτερη έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την ιθαγένεια της Ένωσης της 17ης Ιουνίου 1997,

– έχοντας υπόψη το Πράσινο Βιβλίο σχετικά με τις επικουρικές συντάξεις στην ενιαία αγορά (COM(1997)283),

– έχοντας υπόψη την έκθεση 1997-1998 της Υπηρεσίας Δράσης Ευρωπαίων Πολιτών (ΥΔΕΠ),

– έχοντας υπόψη το σχέδιο δράσης για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων (COM(1997)586 – C4-0650/1997) και το ψήφισμά του της 16ης Ιουλίου 1998 [1],

– έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς, της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού καθώς και της Επιτροπής Αναφορών (A5-0207/2000),

Α. λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο 14, σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, καθώς και τα άρθρα 17 και 18 της Συνθήκης ΕΚ σχετικά με την ευρωπαϊκή ιθαγένεια που θεσπίζει το δικαίωμα της ελεύθερης κυκλοφορίας και διαμονής σε ολόκληρη την επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Β. λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη ότι, με βάση την έκθεση της Επιτροπής καθώς και τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου, οι ευρωπαίοι πολίτες, ανεξαρτήτως κατηγορίας εξακολουθούν να αντιμετωπίζουν πολλά προβλήματα στην άσκηση του δικαιώματος ελεύθερης μετακίνησης και διαμονής,

Γ. εκφράζοντας τη λύπη του για το γεγονός ότι πολίτες τρίτων χωρών, οι οποίοι είναι νόμιμα εγκατεστημένοι στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αποκλείονται από το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας και διαμονής,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εφαρμογή των οδηγιών 90/364/ΕΟΚ, 90/365/ΕΟΚ και 93/96/ΕΟΚ σχετικά με το δικαίωμα διαμονής των σπουδαστών και των συνταξιούχων εξακολουθεί να είναι ανεπαρκής, καθώς οι ενδιαφερόμενοι υπόκεινται στις συνέπειες των χρονοβόρων και δαπανηρών διοικητικών διαδικασιών για την απόκτηση δελτίου διαμονής, καθώς και των συνήθως αδικαιολόγητων διαδικασιών για την ανανέωσή του,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απόκτηση δελτίου διαμονής από τους συνταξιούχους υπόκειται στην ενίοτε δύσκολη υποχρέωση απόδειξης ότι διαθέτουν επαρκείς πόρους, η οποία εκτιμάται διαφορετικά, αναλόγως του κράτους μέλους και χωρίς να σχετίζεται με την πραγματική οικονομική τους κατάσταση, εξ ου και απορρέει η ανάγκη αναθεώρησης στο εγγύς μέλλον των ισχυόντων κειμένων,

[1] ΕΕ C 292 της 21.9.1998, σ. 145.

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εργαζόμενοι ορισμένων κατηγοριών, ιδίως αυτοί που απασχολούνται σε άτυπες μορφές εργασίας, σε θέσεις απασχόλησης λίαν περιορισμένου χρόνου, μερικής απασχόλησης, προσωρινής ή εποχικής απασχόλησης, καθώς και οι άνεργοι διακινούμενοι εργαζόμενοι, συχνά αντιμετωπίζουν μεγάλες δυσκολίες διαμονής στη χώρα υποδοχής, λόγω των διατυπώσεων για την ανανέωση του δελτίου διαμονής τους, δυσκολίες που συνδέονται με την υποχρέωση απόδειξης ότι διαθέτουν επαρκείς πόρους,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, γενικώς, το δικαίωμα κυκλοφορίας και διαμονής, που αποτελεί μείζονος σημασίας πτυχή του θεμελιώδους δικαιώματος της ευρωπαϊκής ιθαγένειας, το οποίο δεν μπορεί να ισχύει μόνον για τους πολίτες των κρατών μελών, πρέπει να αποσυνδεθεί όσο το δυνατόν περισσότερο από οικονομικής φύσεως προβληματισμούς που σήμερα επηρεάζουν την ελεύθερη άσκησή του,

Η. αναγνωρίζοντας ότι στην ΕΕ διαμένουν εκατομμύρια νομίμως εγκατεστημένοι υπήκοοι τρίτων χωρών,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πλήττονται επίσης και οι διακινούμενοι εργαζόμενοι, στον βαθμό που υπόκεινται τις οικονομικές συνέπειες των κενών που υπάρχουν όσον αφορά την εναρμόνιση των συνταξιοδοτικών συστημάτων,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι απαράδεκτες παραβιάσεις όσον αφορά το δικαίωμα διαμονής από τα κράτη μέλη τα οποία προσφεύγουν σε καταχρηστική ερμηνεία της έννοιας της δημόσιας τάξης, υποσκάπτουν τους στόχους που ορίζει η οδηγία 64/221/ΕΟΚ και η νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου στον τομέα αυτό,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απόλυτη άσκηση του δικαιώματος ελεύθερης κυκλοφορίας και διαμονής, πέρα από το γεγονός ότι αντιστοιχεί στην καθεαυτή εφαρμογή της αρχής της ευρωπαϊκής ιθαγένειας, ευνοεί επίσης τον δυναμισμό και την οικονομική ανταγωνιστικότητα, παρέχοντας στους σπουδαστές και τους εργαζομένους δυνατότητες κινητικότητας,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πενήντα χρόνια μετά τη διακήρυξη της αρχής της ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων που για πρώτη φορά περιελήφθη στη Συνθήκη της Ρώμης, το δικαίωμα αυτό εξακολουθεί μέχρι σήμερα να ασκείται είτε μετ' εμποδίων είτε να αγνοείται παντελώς, και ότι για αυτό είναι απαραίτητο να προωθηθεί η θέσπιση μιας πραγματικά ευρωπαϊκής ιθαγένειας,

ΙΓ. κρίνοντας ότι εναπόκειται πλέον στην Επιτροπή και το Συμβούλιο να λάβουν όλα τα δέοντα μέτρα προκειμένου να προσδώσουν ουσιαστική έννοια στην ευρωπαϊκή ιθαγένεια και τον «ευρωπαϊκό χώρο ελευθερίας»,

1. επιδοκιμάζει την έκθεση, αλλά καλεί την Επιτροπή να εξηγήσει την καθυστέρηση ως προς την υποβολή της έκθεσης για την εφαρμογή της οδηγίας 93/96/ΕΟΚ προς το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο·

2. επισημαίνει ότι η έκθεση ασχολείται με τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι ευρωπαίοι πολίτες οι οποίες προκύπτουν από την εφαρμογή των ως άνω αναφερθεισών οδηγιών, και ότι δεν καλύπτει την κατάσταση πολιτών τρίτων χωρών παρά μόνο στο βαθμό που αυτοί αποτελούν μέλη οικογένειας ευρωπαίου πολίτη·

3. επισημαίνει ότι είναι απαραίτητο, με αφορμή τη συνολική αναπροσαρμογή των ισχυόντων κανόνων, να θεσπιστεί μια οδηγία πλαίσιο που θα οργανώνει και θα διασφαλίζει την ανεμπόδιστη άσκηση του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας και διαμονής·

4. ζητεί από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή, κατά τη διαδικασία υλοποίησης αυτής της οδηγίας πλαίσιο, να θεσπίσουν τα μέτρα που είναι απαραίτητα για να καταστήσουν πολύ αποτελεσματικότερη την καθιέρωση της ευρωπαϊκής ιθαγένειας, θέτοντας τέρμα στις ανισότητες που χαρακτηρίζουν σήμερα το χειρισμό του θέματος·

5. πιστεύει, σε σχέση με αυτό, ότι ένα πρώτο βήμα προς την κατεύθυνση αυτή θα ήταν να καθιερωθεί για όλους τους αιτούντες ένα δελτίο διαμονής μονοετούς ισχύος·

6. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι, στον «ευρωπαϊκό χώρο ελευθερίας» τα κράτη μέλη προσφεύγουν καταχρηστικά στην επίκληση λόγων δημόσιας τάξης προκειμένου να προχωρήσουν σε απελάσεις· θεωρεί λοιπόν ότι είναι στο εξής απαραίτητο τα κράτη μέλη να προσπαθήσουν να επιτύχουν καλύτερο συντονισμό όσον αφορά την ερμηνεία της έννοιας της δημόσιας τάξης, ιδιαίτερα σε συνάρτηση με τις συμφωνίες του Σένγκεν·

7. καλεί την Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι οι νομικές επανορθώσεις που προβλέπονται από την οδηγία 64/221/ΕΟΚ δεν υποβαθμίζονται με κανέναν τρόπο, και ότι οποιοδήποτε άτομο καλύπτεται από την οδηγία αυτή δεν στερείται του δικαιώματος της υπεράσπισης και συνδρομής ή αντιπροσώπευσης·

8. θεωρεί ότι η συστηματική ή αυτόματη σύνδεση της καταδικαστικής ποινικής απόφασης και της απέλασης αποτελεί παραβίαση του κοινοτικού δικαίου και της βασικής αρχής της απαγόρευσης των διακρίσεων· επισημαίνει ότι κάθε απομάκρυνση πρέπει να αιτιολογείται ανά περίπτωση, εξετάζοντας κυρίως εάν υφίσταται διαρκής κίνδυνος για τη δημόσια τάξη και την ασφάλεια, και να εκτιμάται επακριβώς λαμβάνοντας υπόψη τις προσωπικές συνθήκες του ενδιαφερομένου, καθώς και την προστασία της ζωής της οικογενείας του·

9. φρονεί ότι η ιθαγένεια της Ένωσης πρέπει να ερμηνευθεί υπό ευρεία έννοια· για το λόγο αυτό πιστεύει ότι δεν πρέπει να απελαύνονται οι υπήκοοι άλλων χωρών που έχουν γεννηθεί στην χώρα διαμονής ή κατοικούν σ' αυτήν από την παιδική τους ηλικία, διαβιούν σ' αυτήν επί σειρά ετών και διατηρούν πολιτιστικούς, κοινωνικούς και οικογενειακούς δεσμούς στη χώρα διαμονής ή είναι ανήλικοι·

10. θεωρεί ότι το Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν (SIS) πρέπει να συνάδει με το κοινοτικό δίκαιο, κυρίως όσον αφορά:

— την εφαρμογή της διάταξης της οδηγίας 64/221/ΕΟΚ που ορίζει ρητώς ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα τα οποία αφορούν μέτρο που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας και το οποίο δεν ισχύει πλέον ή έχει καταργηθεί, δεν πρέπει πλέον να φυλάσσονται σε αρχεία και ότι τέτοια δεδομένα δεν πρέπει να ενσωματώνονται σε κοινοτικούς καταλόγους ή να διαβιβάζονται αυτομάτως και ότι η άρνηση πρόσβασης στο χώρο Σένγκεν ατόμων που είναι ή έχουν γίνει πολίτες της Ένωσης βάσει καταχώρησης στο SIS δεν συμβιβάζεται με το κοινοτικό δίκαιο·

— την εφαρμογή της οδηγίας 95/46/ΕΚ, που ορίζει ρητώς ότι δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που έχουν συλλεγεί για σαφώς καθορισμένους, ρητώς διατυπωμένους και αποχρώντως αιτιολογημένους σκοπούς δεν πρέπει να τυγχάνουν επεξεργασίας κατά τρόπο που δεν συμβιβάζεται με αυτούς τους σκοπούς·

ζητεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αναλάβει τις ευθύνες της ως θεματοφύλακας των Συνθηκών και να λάβει μέτρα ώστε να τεθεί τέρμα σε αυτές τις παραβιάσεις του κοινοτικού δικαίου·

11. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι το Συμβούλιο Υπουργών αγνοεί τις ανακοινώσεις της Επιτροπής Αναφορών σχετικά με σοβαρές παραβιάσεις του κοινοτικού δικαίου εκ μέρους των αρχών των κρατών μελών, γεγονός που ερμηνεύει την αρνητική στάση του Συμβουλίου έναντι του δικαιώματος υποβολής αναφορών των ευρωπαίων πολιτών και ζητεί από το Συμβούλιο να προσδώσει την απαιτούμενη προσοχή στα δικαιώματα των πολιτών της Ένωσης·

Όσον αφορά τη μετακίνηση και τη διαμονή σπουδαστών

12. ζητεί από τα κράτη μέλη:

— να μεριμνήσουν, ως προς το δικαίωμα διαμονής των σπουδαστών, ώστε οι εθνικές διοικήσεις τους να σεβαστούν απολύτως τις ισχύουσες διατάξεις της οδηγίας 93/96/ΕΟΚ (εγγραφή σε αναγνωρισμένο ίδρυμα, απλή δήλωση επαρκών πόρων, υγειονομική ασφάλιση), αποκλείοντας οιεσδήποτε άλλες προϋποθέσεις·

— να περιορίσουν στο ελάχιστο τις διατυπώσεις για την ανανέωση του δελτίου διαμονής και να διασφαλίσουν την δωρεάν έκδοση των εγγράφων αυτών·

— να διασφαλίσουν ότι όλοι οι σπουδαστές θα μπορούν να υποβάλουν αίτηση για άδεια παραμονής στη χώρα όπου σπουδάζουν, με σκοπό τη χρηματοδότηση των σπουδών τους·

— να μην εξαρτήσουν τη χρηματοδοτική βοήθεια προς τους φοιτητές από εθνικά κριτήρια·

13. ζητεί από την Επιτροπή να μελετήσει:

— την επέκταση του πεδίου εφαρμογής της οδηγίας στα άτομα που παρακολουθούν μαθήματα κατάρτισης και στους εθελοντές εργαζόμενους·

— τα προβλήματα αναγνώρισης πτυχίων σε ορισμένα επαγγέλματα·

14. σημειώνει την πρόθεση της Επιτροπής να επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 93/96/ΕΟΚ σχετικά με το δικαίωμα διαμονής των σπουδαστών σε όλα τα εκπαιδευτικά ιδρύματα και να εξετάσει με ποιο τρόπο μπορεί να εξασφαλισθεί μεγαλύτερη σαφήνεια σχετικά με το πεδίο εφαρμογής του δικαιώματος διαμονής των σπουδαστών, αποδίδοντας παράλληλα ιδιαίτερη προσοχή στα διοικητικά προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι ασκούμενοι και εκείνοι που συμμετέχουν σε εθελοντικά προγράμματα, καθώς και να εξετάσει κατά πόσον είναι δυνατό να γίνεται δωρεάν η χορήγηση της πρώτης άδειας διαμονής στους σπουδαστές, καθώς και η παράτασή της· ζητεί από την Επιτροπή να καταθέσει σχετικές προτάσεις τροποποίησης της οδηγίας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο·

Τετάρτη, 6 Σεπτεμβρίου 2000

'Οσον αφορά τη μετακίνηση και τη διαμονή συνταξιούχων

15. επικροτεί τις προτάσεις της Επιτροπής υπό την έννοια ότι, ενόψει της επικείμενης αναθεώρησης των ισχυουσών οδηγιών, επιχειρούν:

— να απλοποιήσουν και να χαλαρώσουν όσον το δυνατόν περισσότερο τις απαιτούμενες διατυπώσεις απόδειξης της επάρκειας πόρων για τους συνταξιούχους,

— να εξετάσουν την επίδραση που έχει η συνεχώς διαδιδόμενη πρακτική της εναλλάξ διαμονής μεταξύ της χώρας υποδοχής και της χώρας προέλευσης, εντός του ιδίου έτους, στην ισχύ των δελτίων διαμονής·

'Οσον αφορά τη μετακίνηση και τη διαμονή των διακινουμένων εργαζομένων

16. ζητεί από τα κράτη μέλη να διευκολύνουν όσο το δυνατόν περισσότερο την έκδοση και την ανανέωση τίτλων διαμονής στους διακινούμενους εργαζομένους, και ιδίως στους εργαζομένους προσωρινής και μερικής απασχόλησης και τους εποχικούς εργαζόμενους, χορηγώντας τους δελτίο διαμονής πενταετούς ισχύος, εφόσον, επί συνολικής διαμονής στη χώρα υποδοχής άνω των δεκαοκτώ μηνών, έχουν εργαστεί τουλάχιστον δώδεκα μήνες·

17. ζητεί επίσης από τα κράτη μέλη υποδοχής, όσον αφορά τους ανέργους:

— να επιτρέψουν την παράταση του δικαιώματος διαμονής τους καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου κατά την οποία εισπράττουν επίδομα ανεργίας που καταβάλλεται στην εν λόγω χώρα,

— να ανανεώσουν αυτομάτως τον τίτλο διαμονής τους για περιόδους τουλάχιστον έξι μηνών, εφόσον βρίσκονται σε πραγματική αναζήτηση εργασίας·

18. ζητεί από το Συμβούλιο σε ό,τι αφορά το θέμα αυτό να αρχίσει χωρίς άλλη καθυστέρηση τη μελέτη των τριών προτάσεων που έχει υποβάλει σχετικά η Επιτροπή, όσον αφορά τη βελτίωση των συνθηκών ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων και των μελών των οικογενειών τους εντός της Κοινότητας (COM(1998)394) [1]·

'Οσον αφορά το κοινωνικό καθεστώς των διακινουμένων εργαζομένων

19. ζητεί από τα κράτη μέλη να προχωρήσουν στην απαραίτητη βελτίωση και τον απαραίτητο εκσυγχρονισμό των συστημάτων κοινωνικής προστασίας στην ΕΕ, ούτως ώστε να τεθεί τέρμα στις διακρίσεις στις οποίες υπόκεινται οι αποσπασμένοι διακινούμενοι εργαζόμενοι λόγω:

— της μη αναγνώρισης ορισμένων καθεστώτων συνταξιοδότησης μεταξύ κρατών μελών και των δυσκολιών που υπάρχουν για τη μεταφορά κεκτημένων δικαιωμάτων·

— του περιοριστικού χαρακτήρα των προϋποθέσεων που τίθενται για την κατοχύρωση των δικαιωμάτων επικουρικής σύνταξης (μακρές περίοδοι παραλείψεων)·

— φορολογικών προβλημάτων που αφορούν την απόκτηση συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη·

— δυσχερειών κατά τη μεταφορά παροχών πρόωρης συνταξιοδότησης από συγκεκριμένο φορέα σε εργαζόμενο που ευρίσκεται σε κατάσταση πλήρους ανεργίας·

'Οσον αφορά το οικογενειακό καθεστώς στη χώρα υποδοχής

20. πιστεύει ότι πρέπει να απλοποιηθεί και να διευκολυνθεί η οικογενειακή επανένωση που αποτελεί στοιχείο εκ των ων ουκ άνευ για την ενσωμάτωση στη χώρα υποδοχής· ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη, κατά την αναθεώρηση των κειμένων όσον αφορά τον τομέα αυτό να αποφασιστούν τα εξής:

— ο/η σύζυγος διαμένοντος σπουδαστή ή συνταξιούχου ή, στην περίπτωση που η νομοθεσία του ενδιαφερομένου κράτους μέλους εξομοιώνει την κατάσταση των εγγάμων ζευγών με εκείνη των μη εγγάμων, ο σύντροφος με τον οποίο το άτομο το οποίο επιδιώκει επανένωση της οικογένειας έχει διαρκή σχέση, να διαθέτει ουσιαστικά αυτόνομο δικαίωμα διαμονής, το οποίο θα αναγνωρίζεται χωρίς αιτιολόγηση πόρων,

— σε περίπτωση διαζυγίου ή θανάτου του κατόχου του δελτίου διαμονής, τα μέλη της οικογενείας του να έχουν δικαίωμα πρόσβασης ή συνέχισης στην άσκηση μισθωτής ή ελεύθερης απασχόλησης,

[1] ΕΕ C 344 της 12.11.1998, σ. 9, 12 και 16.

— οι ανωτέρω διατάξεις να ισχύουν επίσης άνευ περιορισμών και για τα μέλη της οικογένειας κοινοτικού υπηκόου προερχομένων από τρίτη χώρα και, γενικώς, να διευκολυνθούν ή και να καταργηθούν εντελώς οι διατυπώσεις για την έκδοση θεωρήσεων διαβατηρίου·

'Οσον αφορά το οικονομικό, κοινωνικό και πολιτισμικό περιβάλλον του δικαιώματος διαμονής των μεταναστών

21. πιστεύει ότι η ουσιαστική άσκηση του δικαιώματος μετακίνησης και διαμονής προϋποθέτει μια εκ βάθρων βελτίωση του κοινωνικού περιβάλλοντος (ισότητα μεταχείρισης όσον αφορά τα κοινωνικά και οικονομικά πλεονεκτήματα, μεγαλύτερη διαφάνεια της αγοράς εργασίας, εντονότερος ρόλος του δικτύου EURES), του εκπαιδευτικού συστήματος (πρόσβαση στην εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση) και του κοινωνικού περιβάλλοντος (εκμάθηση γλωσσών), των μεταναστών και των οικογενειών τους· επισημαίνει ακόμη μια φορά το αίτημά του για την καθιέρωση αποτίμησης του διασυνοριακού αντικτύπου (δοκιμή Europa) κατά την οποία θα εκτιμώνται οι συνέπειες νέων ή τροποποιημένων ρυθμίσεων σχετικά με τον τομέα της φορολογίας και της κοινωνικής ασφάλισης για την κατάσταση των εργαζομένων και των οικογενειών τους που εργάζονται σε άλλο κράτος μέλος από αυτό στο οποίο διαμένουν·

22. θεωρεί ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα που θα επιτρέπουν την ελεύθερη κυκλοφορία νομίμως εγκατεστημένων υπηκόων τρίτων χωρών που έχουν ζήσει στην ΕΕ για περίοδο 5 ετών τουλάχιστον·

23. παρατηρεί επίσης ότι οι κάτοικοι της Ένωσης δεν είναι επαρκώς ενήμεροι για τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων και το δικαίωμα διαμονής, και ότι η εν λόγω κατάσταση θα πρέπει να βελτιωθεί, ιδιαίτερα με την καλύτερη κατάρτιση των αρμοδίων διοικητικών υπαλλήλων και με εκστρατείες ενημέρωσης· ζητεί συγκεκριμένα να συνεχισθούν να υποστηρίζονται οι πρωτοβουλίες των ΜΚΟ σχετικά με την υποβολή καταγγελιών όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία, την νομική στήριξη των διαδικασιών υποβολής καταγγελιών και την καταγραφή των συχνότερα παρατηρούμενων καταγγελιών, διασφαλιζομένων των αναγκαίων οικονομικών μέσων·

24. καλεί την Επιτροπή να επιταχύνει τις εσωτερικές διαδικασίες ώστε να αναχαιτίσει ταχύτερα τις παραβιάσεις της κοινοτικής νομοθεσίας·

*

* *

25. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

(2001/C 135/04)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. VIDAL-QUADRAS ROCA

Αντιπροέδρου

1. Έναρξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη της συνεδριάσεως στις 10.05 π.μ.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

— Rübig ο οποίος, αφού διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι το Συμβούλιο —σύμφωνα με τον αγορητή— δεν τηρεί πλέον τις προδιαγεγραμμένες προθεσμίες για να απαντά στις ερωτήσεις των βουλευτών, ζητεί όπως η κ. Πρόεδρος παρέμβει ούτως ώστε το θεσμικό αυτό όργανο να σέβεται τις υποχρεώσεις του (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα λάβει υπόψη τις παρατηρήσεις του)·

— Lipietz ο οποίος, αναφερόμενος στην πετρελαϊκή κρίση που πλήττει την Ένωση μετά την απότομη αύξηση της τιμής των καυσίμων, ζητεί όπως η Επιτροπή και ιδιαίτερα οι αρμόδιοι Επίτροποι, προβούν το συντομότερο δυνατόν σε δήλωση ενώπιον του Κοινοβουλίου για τα μέτρα που προτίθενται να λάβουν για την αντιμετώπιση της κατάστασης (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα είναι δύσκολο να δώσει συνέχεια στην αίτησή του, δεδομένου ότι η ημερήσια διάταξη της παρούσας συνόδου έχει ήδη καθοριστεί· υπογραμμίζει ωστόσο ότι θα προσπαθήσει να βρει λύση στο θέμα αυτό)·

Η κ. Reding, μέλος της Επιτροπής, η οποία, στη συνέχεια της προηγούμενης παρεμβάσεως, δηλώνει ότι θα διαβιβάσει την εν λόγω αίτηση στους συναδέλφους της, την κ. de Palacio και τον κ. Monti, και ότι η καταλληλότερη στιγμή για τη δήλωση αυτή θα καθοριστεί από κοινού με την Προεδρία του Κοινοβουλίου.

2. Ημερήσια διάταξη

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι λόγω ενός προβλήματος τεχνικής φύσεως, πολλές τροπολογίες που κατατέθηκαν εμπρόθεσμα από την Ομάδα Verts/ALE επί της έκθεσης Glase σχετικά με την παράνομη εργασία (A5-0220/2000) δεν έχουν ακόμη ούτε μεταφραστεί ούτε διανεμηθεί. Η ψηφοφορία επί της εκθέσεως αυτής, η οποία θα έπρεπε να διεξαχθεί απόψε στην ώρα των ψηφοφοριών, αναβάλλεται κατόπιν αυτού για την επόμενη περίοδο συνόδου (20 και 21 Σεπτεμβρίου).

3. **Καταπολέμηση του ντόπινγκ και κοινωνικός ρόλος του αθλητισμού — Μεταγραφές των ποδοσφαιριστών** (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση) — **Καταπολέμηση του ντόπινγκ στον αθλητισμό — Έκθεση του Ελσίνκι για τον αθλητισμό** (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, δήλωση του Συμβουλίου, δήλωση της Επιτροπής, και δύο εκθέσεις που εκπονήθηκαν εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού.

Η κ. Buffet, ασκούσα την προεδρία του Συμβουλίου, προβαίνει σε δήλωση για την καταπολέμηση του ντόπινγκ και τον κοινωνικό ρόλο του αθλητισμού.

Η κ. Reding, μέλος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση για τις μεταγραφές των ποδοσφαιριστών.

Η κ. Zabell, παρουσιάζει την έκθεσή της, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών: Σχέδιο κοινοτικής στήριξης της καταπολέμησης του ντόπινγκ στον αθλητισμό (COM(1999)643 — C5-0087/2000 — 002056(COS)) (A5-0203/2000).

Ο κ. Mennea παρουσιάζει την έκθεσή του, σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με στόχο τη διαφύλαξη των σημερινών δομών του αθλητισμού και της διατήρησης της κοινωνικής λειτουργίας στο κοινοτικό πλαίσιο — Έκθεση του Ελσίνκι για τον αθλητισμό (COM(1999)644 — C5-0088/2000 — 2000/2055(COS)) (A5-0208/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Lehne, συντάκτης γνωμοδότησης της Νομικής Επιτροπής, Παπαγιαννάκης, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Martens, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Barón Crespo, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Lynne, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Messner, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Fraisse, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, de La Perriere, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Bernié, εξ ονόματος της Ομάδας EDD.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. IMBENI

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Perry, O'Toole, Manders, Bautista Ojeda, Αλαβάνος, Angelilli, Pack, Prets, Flesch, Lagendijk, Αλυσανδράκης, Gallagher, Karas, Roure, De Clercq, Turmes, Decourrière, Iivari, Matikainen-Kallström, οι κυρίες Buffet και Reding.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορίες: σημεία 14 και 15.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DAVID W. MARTIN

Αντιπροέδρου

4. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, βάσει του άρθρου 74, παράγραφος 1, του Κανονισμού, τις κοινές θέσεις του Συμβουλίου καθώς και τους λόγους που το οδήγησαν στο να τις εγκρίνει, καθώς και τις θέσεις της Επιτροπής όσον αφορά:

— δέκατη τρίτη οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά το δικαίωμα των εταιριών σχετικά με τις δημόσιες προσφορές αποκτήσεως (8129/1/2000 — C5-0327/2000 — 1995/0341(COD))

παραπέμπεται ουσία: JURI
(διαβιβάστηκε στις γνωμοδοτικές επιτροπές στην πρώτη ανάγνωση: ECON, EMPL)
νομική βάση: Άρθρο 44 ΕΚ

— οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προσέγγιση νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών για την εφαρμογή καλών κλινικών πρακτικών όταν διεξάγονται κλινικά πειράματα φαρμάκων για ανθρώπινη χρήση (8878/1/2000 — C5-0424/2000 — 1997/0197(COD))

παραπέμπεται ουσία: ENVI
(διαβιβάστηκε στις γνωμοδοτικές επιτροπές στην πρώτη ανάγνωση: BUDG, ITRE)
νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ

Η προθεσμία των τριών μηνών που έχει στη διάθεσή του το Κοινοβούλιο για να αποφανθεί, αρχίζει από αύριο 8 Σεπτεμβρίου 2000.

*
* *

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

— Seguro ο οποίος ανακοινώνει ότι στο Δυτικό Τιμόρ έγινε σφαγή κατά την οποία φονεύθηκαν και τρία μέλη της ανθρωπιστικής αποστολής του ΟΗΕ· ζητεί από την Προεδρία να καταδικάσει, εξ ονόματος του Σώματος, τη βία αυτή και τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ινδονησία και να γνωστοποιήσει τον αποτροπιασμό του Κοινοβουλίου στις ινδονησιακές αρχές (ο κ. Πρόεδρος λαμβάνει γνώση της αίτησης αυτής, επισημαίνει ότι θα απευθύνει τα συλλυπητήριά του στις οικογένειες των θυμάτων και καλεί το Σώμα να τηρήσει ενός λεπτού σιγή στη μνήμη των θυμάτων)·
(Το Σώμα τηρεί ενός λεπτού σιγή)·

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

— Ribeiro e Castro ο οποίος υποστηρίζει την παρέμβαση αυτή και ζητεί όπως η Επιτροπή λάβει τα μέτρα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά της·

— Beazley ο οποίος διαμαρτύρεται για τους θορύβους που ακούστηκαν στο ημικύκλιο κατά την παρέμβαση της κ. Reding στο τέλος της προηγούμενης συζήτησης και ο οποίος ζητεί από την Πρόεδρο του Σώματος να υποβάλει γραπτώς συγγνώμη στην Επιτροπή (ο προεδρεύων συμφωνεί με την υπόδειξη αυτή)·

— Figueiredo ο οποίος συμφωνεί με τα λεχθέντα από τους κ.κ. Seguro και Ribeiro e Castro.

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει την ανακοίνωση που έγινε σήμερα το πρωί κατά την έναρξη της συνεδρίασης από τον προεδρεύοντα της συνεδρίασης *(βλέπε σημείο 2 ανωτέρω)* σύμφωνα με την οποία αναβλήθηκε η ψηφοφορία επί της έκθεσης Glase (A5-0220/2000) για την ώρα των ψηφοφοριών της 21ης Σεπτεμβρίου.

5. 'Οζον (ρύθμιση εισπνοών και ιατρικά εξαρτήματα παροχής φαρμάκων) ***I (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)

Έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό για τις ουσίες που μειώνουν τη στοιβάδα του όζοντος όσον αφορά τη ρύθμιση εισπνοών και τα ιατρικά εξαρτήματα παροχής φαρμάκων (COM(2000)427 — C5-0360/2000 — 2000/0175(COD)) (A5-0221/2000) (εισηγήτρια: η κ. Hulthén). *(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)*

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(2000)427 — C5-0360/2000 — 2000/0175(COD):

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(σημείο 1 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(σημείο 1 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*

6. Πολιτική στον τομέα των υδάτων ***III (ψηφοφορία)

Έκθεση της αντιπροσωπείας του Κοινοβουλίου στην επιτροπή συνδιαλλαγής (εισηγήτρια: η κ. Lienemann) — A5-0214/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία για την έγκριση)

Παρεμβαίνει ο κ. Provan, ο οποίος προήδρευσε της αντιπροσωπείας του Κοινοβουλίου στην επιτροπή συνδιαλλαγής.

ΚΟΙΝΟ ΣΧΕΔΙΟ C5-0347/2000 — 1997/0067(COD):

Το Σώμα εγκρίνει το κοινό σχέδιο *(σημείο 2 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

7. Οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους ***III (ψηφοφορία)

Έκθεση της αντιπροσωπείας του Κοινοβουλίου στην επιτροπή συνδιαλλαγής (εισηγητής: ο κ. Florenz) — A5-0212/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία για την έγκριση)

ΚΟΙΝΟ ΣΧΕΔΙΟ C5-0258/2000 — 1997/0194(COD):

Το Σώμα εγκρίνει το κοινό σχέδιο *(σημείο 3 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

8. Ελαστικά των μηχανοκινήτων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση De Roo — A5-0218/2000
(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 5347/2/2000 — C5-0220/2000 — 1997/0348(COD):

Παρεμβαίνει, σύμφωνα με το άρθρο 80, παράγραφος 5, του Κανονισμού, η κ. Reding, μέλος της Επιτροπής, η οποία γνωστοποιεί τη θέση της τελευταίας επί των τροπολογιών.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1· 2

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 3 με ΗΨ (205 υπέρ, 223 κατά, 66 αποχές)· 4

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογία 1, 2, 3, 4 (PPE-DE)

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει εγκριθείσα την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε *(σημείο 4 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

9. Επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα (αζωχρωστικές) ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση Μπακόπουλου — A5-0168/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΟΔΗΓΙΑΣ COM(1999)620 — C5-0312/1999 — 1999/0269(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 και 5 όλες μαζί· 3 (1ο μέρος)· 3 (2ο μέρος) με ΗΨ (273 υπέρ, 226 κατά, 5 αποχές)· 6 με ΗΨ (451 υπέρ, 48 κατά, 0 αποχές)· 4

Τροπολογία που καταπίπτει: 2

Τροπολογία που αποσύρεται: 7

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 3 (PPE-DE):
1ο μέρος: κείμενο χωρίς την 3η παύλα της παραγράφου 1 (η λέξη «παιχνίδια»)
2ο μέρος: η παύλα αυτή

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(σημείο 5 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Με ΟΚ (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(σημείο 5 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

10. 13η Διεθνής Διάσκεψη για το AIDS (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0748, 0750, 0752, 0756, 0757, 0761, 0763/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ B5-0748/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0748, 0750, 0752, 0756, 0757 και 0761/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Maij-Weggen και Mantovani, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Maaten και Van den Bos, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Wurtz, Miranda, Sylla, Vinci, Παπαγιαννάκη και Cossutta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN
(η Ομάδα Verts/ALE συνυπογράφει)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 2 με ΟΚ (Verts/ALE)· 1

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Παρεμβάσεις:

— ο κ. Van den Berg επισημαίνει ότι η Ομάδα PSE δεν υπέγραψε την τροπολογία 2.

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παράγραφος 12 (ELDR):
1ο μέρος: έως «τις τιμές»: εγκρίνεται
2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 6 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).*
(Η πρόταση ψηφίσματος B5-0763/2000 καταπίπτει.)

11. **Συγχωνεύσεις στον τομέα των τηλεπικοινωνιών** (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0654, 0655, 0661 και 0669/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ B5-0654/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0654, 0655, 0661 και 0669/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Chichester, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
McNally και Goebbels, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Jonckheer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Herman Schmid, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Χωριστές ψηφοφορίες: παράγραφος 5 (ELDR): απορρίπτεται με ΗΨ (225 υπέρ, 255 κατά, 25 αποχές)

Με ΟΚ (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 7 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).*

12. **Ανθρώπινη κλωνοποίηση** (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0702, 0710, 0751, 0753, 0755, 0762, 0764 και 0765/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ B5-0702/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0702 και 0755/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Gebhardt και McNally, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
De Clercq, Wallis και Plooij-van Gorsel, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Bonino, Cappato, Turco, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis και Pannella

Χωριστές ψηφοφορίες: παράγραφος 5 (PSE): απορρίπτεται με ΗΨ (195 υπέρ, 292 κατά, 22 αποχές)

Με ΟΚ (Verts/ALE, TDI), το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B5-0702/2000:

Με ΟΚ (TDI), το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ B5-0710/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0710, 0751, 0753, 0764/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Fiori, Liese και Hermange, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Lannoye και Breyer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,

Montfort, Thomas-Mauro, Muscardini και Queiró, εξ ονόματος της Ομάδας UEN,
Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας EDD

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίσθηκαν με ΟΚ (βλέπε επίσης ψηφοφορίες κατά τμήματα): παράγραφος 3 (PPE-DE): εγκρίνεται· παράγραφος 12 (PPE-DE): απορρίπτεται

Χωριστές ψηφοφορίες: αιτιολογική σκέψη Β (Verts/ALE): απορρίπτεται· παράγραφος 5: απορρίπτεται· παράγραφος 7: απορρίπτεται

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

αιτιολογική σκέψη Ι (Verts/ALE):
1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «κατά τη στιγμή της γονιμοποίησης»: εγκρίνεται με ΟΚ (PPE-DE)
2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: απορρίπτεται με ΟΚ (PPE-DE)

παράγραφος 1 (Verts/ALE):
1ο μέρος: έως «πολιτική και νομοθετική δραστηριότητα»: εγκρίνεται με ΗΨ (276 υπέρ, 206 κατά, 26 αποχές)
2ο μέρος: υπόλοιπο: απορρίπτεται με ΗΨ (210 υπέρ, 261 κατά, 32 αποχές)

παράγραφος 6 (Verts/ALE):
1ο μέρος: έως «ενήλικα άτομα»: εγκρίνεται με ΗΨ (281 υπέρ, 202 κατά, 22 αποχές)
2ο μέρος: υπόλοιπο: απορρίπτεται με ΗΨ (208 υπέρ, 268 κατά, 34 αποχές)

Με ΟΚ (PPE-DE, Verts/ALE, TDI), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 8 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).*
(Οι προτάσεις ψηφίσματος Β5-0755, 0762 και 0765/2000 καταπίπτουν)

13. Αεροπορικές μεταφορές και περιβάλλον (ψηφοφορία)

Έκθεση Lucas — Α5-0187/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2· 7 (2ο μέρος) με ΟΚ (Verts/ALE) ως προσθήκη· 11 με ΗΨ (292 υπέρ, 208 κατά, 7 αποχές)· 13 (2ο μέρος) με ΗΨ (267 υπέρ, 205 κατά, 29 αποχές)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1 με ΗΨ (226 υπέρ, 271 κατά, 6 αποχές)· 8 (1ο μέρος) με ΟΚ (Verts/ALE)· 3 με ΟΚ (Verts/ALE)· 4· 5· 6· 9· 7 (1ο μέρος) με ΟΚ (Verts/ALE)· 10 (1ο μέρος)· 10 (2ο μέρος) με ΗΨ (221 υπέρ, 273 κατά, 13 αποχές)· 12 με ΟΚ (Verts/ALE)· 13 (1ο μέρος)· 14

Τροπολογία που καταπίπτει: 8 (2ο μέρος)

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίσθηκαν με ΟΚ (βλέπε επίσης ψηφοφορίες κατά τμήματα): παράγραφος 16 (Verts/ALE): εγκρίνεται· παράγραφος 21 (PPE-DE): εγκρίνεται

Παρεμβάσεις:

- Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η Ομάδα PSE προτείνει όπως η τροπολογία 7 θεωρηθεί ως προσθήκη επί της παραγράφου 19, πρόταση με την οποία συμφωνεί και ο κ. Sterckx, που έχει υπογράψει την τροπολογία εξ ονόματος της Ομάδας ELDR·
- ο κ. Sterckx παρεμβαίνει επί του δευτέρου μέρους της τροπολογίας 10 που ψηφίστηκε κατά τμήματα·
- ο κ. Jarzembowski παρεμβαίνει επί της παραγράφου 23 και της τροπολογίας 10.

Χωριστές ψηφοφορίες: 7η παύλα του προοιμίου (PSE): εγκρίνεται με ΗΨ (249 υπέρ, 215 κατά, 13 αποχές)· 14η παύλα του προοιμίου (PSE): εγκρίνεται, αιτιολογική σκέψη ΣΤ (PSE): εγκρίνεται

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παράγραφος 6 (PPE-DE):
1ο μέρος: έως «κατάταξη των αεροδρομίων»: εγκρίνεται
2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται με ΟΚ (Verts/ALE)

τροπολογία 8 (ELDR)
1ο μέρος: έως «OACI»
2ο μέρος: υπόλοιπο

παράγραφος 10 (PPE-DE):
1ο μέρος: έως «ΠΟΕ»: εγκρίνεται
2ο μέρος: υπόλοιπο: απορρίπτεται με ΟΚ (Verts/ALE)

τροπολογία 7 (PSE):
1ο μέρος: έως «ιδανική λύση»
2ο μέρος: υπόλοιπο

παράγραφος 20 (PPE-DE):
1ο μέρος: έως «την αρχή ο ρυπαίνων πληρώνει»: εγκρίνεται
2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται με ΟΚ (Verts/ALE)

τροπολογία 10 (PSE, ELDR):
1ο μέρος: έως «κράτη μέλη»
2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπολογία 13 (PSE):
1ο μέρος: έως «διεξοδική ακρόαση για το περιβάλλον»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Με ΟΚ (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 9 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).*

14. Καταπολέμηση του ντόπινγκ στον αθλητισμό (ψηφοφορία)

Έκθεση Zabell — A5-0203/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 4 με ΗΨ (247 υπέρ, 235 κατά, 1 αποχή)· 3· 1· 2

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίσθηκαν με ΟΚ: παράγραφοι 1, 2 (GUE/NGL): εγκρίνονται

Χωριστές ψηφοφορίες: αιτιολογική σκέψη ΙΔ (GUE/NGL)

Με ΟΚ (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 10 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).*

15. Έκθεση του Ελσίνκι για τον αθλητισμό (ψηφοφορία)

Έκθεση Mennea — A5-0208/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 4 με ΗΨ (263 υπέρ, 195 κατά, 5 αποχές)· 2

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 3 με ΟΚ (GUE/NGL)· 1· 7· 5· 6

Παρεμβάσεις:

— ο εισηγητής παρεμβαίνει επί γλωσσικού προβλήματος στην παράγραφο 30.

Χωριστές ψηφοφορίες: παράγραφοι 8 (PSE): εγκρίνεται με ΗΨ (244 υπέρ, 204 κατά, 12 αποχές)· 20 (ELDR): εγκρίνεται

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παράγραφος 30 (PSE)
1ο μέρος: έως «διαβίβαση» χωρίς τις λέξεις «ο χρήστης θα πρέπει να μετέχει δίκαια στο κέρδος που προκύπτει και κυρίως»: εγκρίνεται
2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: εγκρίνεται με ΗΨ (242 υπέρ, 193 κατά, 11 αποχές)
3ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται με ΗΨ (306 υπέρ, 134 κατά, 8 αποχές)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 11 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).*

*
* *

Παρεμβαίνει ο κ. Corrie επί προβλήματος τεχνικής φύσης.

Αιτιολογήσεις ψήφου των βουλευτών:

Έκθεση Lienemann — A5-0214/2000

— *προφορικώς:* Bordes

— *γραπτώς:* Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE· Hyland, εξ ονόματος της Ομάδας UEN· Florenz· De Rossa· Grossetête

Έκθεση Florenz — A5-0212/2000

— *προφορικώς:* Fatuzzo

— *γραπτώς:* Hyland, εξ ονόματος της Ομάδας UEN· Caudron· Arvidsson, Gunilla Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Stenmarck· Grossetête

Έκθεση De Roo — A5-0218/2000

— *προφορικώς:* Fatuzzo

— *γραπτώς:* Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE· Meijer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL· Thomas-Mauro

Έκθεση Μπακόπουλου — A5-0168/2000

— *προφορικώς:* Fatuzzo

Πρόταση ψηφίσματος «13η Διεθνής Διάσκεψη για το AIDS» — ΚΨ B5-0748/2000

— *προφορικώς:* Cauquil

Πρόταση ψηφίσματος «Συγχωνεύσεις στον τομέων των τηλεπικοινωνιών» — ΚΨ B5-0654/2000

— *γραπτώς:* Vachetta, Bordes, Cauquil

Πρόταση ψηφίσματος «Ανθρώπινη κλωνοποίηση» — ΚΨ B5-0710/2000

— *προφορικώς:* Schörling, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE· Fatuzzo· Meijer· Sacrédeus· Breyer· Korhola

— *γραπτώς:* Berthu, εξ ονόματος της Ομάδας UEN· Αλαβάνου· Θεωνά· Lienemann· Montfort· Ilka Schröder

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Έκθεση Lucas — A5-0187/2000

— *προφορικώς:* Fatuzzo

— *γραπτώς:* Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE· Markov· Caudron· Meijer· Sjöstedt· Seppänen· Herman Schmid· Θεωνά

Έκθεση Zabell — A5-0203/2000

— *προφορικώς:* Fatuzzo· Mennea

— *γραπτώς:* Blokland· Caudron· Schörling, Gahrton· Pitella

Έκθεση Mennea — A5-0208/2000

— *προφορικώς:* Fatuzzo· Mennea· Sacrédeus

— *γραπτώς:* Martinez

*
* *

Διορθώσεις ψήφου

Ήθελαν να ψηφίσουν ως εξής οι ακόλουθοι βουλευτές:

Πρόταση ψηφίσματος «13η Διεθνής Διάσκεψη για το AIDS» — ΚΨ B5-0748/2000

— τροπολογία 2
υπέρ: Κόρακας

Πρόταση ψηφίσματος «Ανθρώπινη κλωνοποίηση» — ΚΨ B5-0710/2000

— σύνολο του κειμένου
κατά: Gallagher

Έκθεση Lucas — A5-0187/2000

— τροπολογία 7
κατά: Cederschiöld

— παράγραφος 20 (2ο μέρος)
κατά: Musotto

— τροπολογία 11
υπέρ: Ludford

— σύνολο του κειμένου
υπέρ: Howitt

Έκθεση Zabell — A5-0203/2000

— παράγραφος 1
κατά: Wiebenga, Plooij-van Gorsel, Mulder, Maaten, Manders, Sanders-ten Holte, Corbett
αποχές: Bonde

— παράγραφος 2
κατά: Wiebenga, Plooij-van Gorsel, Mulder, Maaten, Manders, Sanders-ten Holte
αποχές: Bonde

— σύνολο του κειμένου
υπέρ: Howitt

Έκθεση Mennea — A5-0208/2000

— τροπολογία 3
κατά: Rübig

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στη 1.35 μ.μ., και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MARINHO

Αντιπροέδρου

16. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγουμένης συνεδριάσεως

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγουμένης συνεδριάσεως εγκρίνονται.

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων *(για τους τίτλους και τους συντάκτες των προτάσεων ψηφίσματος, βλέπε ΣΠ της Τρίτης 5 Σεπτεμβρίου, σημείο 5).*

Παρεμβαίνει η κ. Maes η οποία ζητεί να εξετασθούν κατά τη διάρκεια της συζήτησης επικαίρων και τα ανθρώπινα δικαιώματα στο Ιράν.

17. Ατυχήματα πυρηνικών υποβρυχίων (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, επτά προτάσεις ψηφίσματος (B5-0704, 0707, 0709, 0717, 0725, 0736 και 0738/2000).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Belder, Plooij-van Gorsel, Posselt, Elisabeth Schroedter και Marset Campos.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Oostlander, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Pérez Royo, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Gasòliba i Böhm, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Bautista Ojeda, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, ο κ. Nielson, μέλος της Επιτροπής, οι βουλευτές Marset Campos και Bautista Ojeda ο οποίος υποβάλλει ερωτήσεις προς την Επιτροπή στις οποίες ο κ. Nielson απαντά, και ο κ. Bautista Ojeda επί της απαντήσεως αυτής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 22.

18. Μπουρούντι (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, έξι προτάσεις ψηφίσματος (B5-0660, 0711, 0718, 0726, 0734 και 0739/2000).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Van den Bos, Johan Van Hecke, Maes και Cauquil.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Khanbhai, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Imbeni, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και ο κ. Nielson, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 23.

19. Ανθρώπινα δικαιώματα (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, είκοσι οκτώ προτάσεις ψηφίσματος (B5-0663, 0673, 0705, 0712, 0719, 0727, 0740, 0667, 0706, 0716, 0720, 0728, 0741, 0664, 0713, 0721, 0729, 0735, 0742, 0665, 0714, 0722, 0730, 0743, 0672, 0715, 0731 και 0744/2000).

Πρόσφυγες από το Μπουτάν στο Νεπάλ

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές McCarthy, Collins, Dupuis, Thomas Mann και Frassoni.

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Βιρμανία

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Dupuis και Gasòliba i Böhm.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ONESTA

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν ακόμη για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Maij-Weggen και McKenna.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Callanan, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, και Randzio-Plath, εξ ονόματος της Ομάδας PSE.

Παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κολομβία, ιδιαίτερα η περίπτωση του ιερέα Brendan Forde

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Medina Ortega, Gasòliba i Böhm, Banotti, McKenna και Marset Campos.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Doyle, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Fava, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, González Álvarez, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, και Salafranca Sánchez-Neyra.

Βρετανοί στρατιώτες, όμηροι στη Σιέρρα Λεόνε

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Ferrer, Maes και Bordes.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Van Orden, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, και Martínez Martínez, εξ ονόματος της Ομάδας PSE.

Τουρκικοί βομβαρδισμοί στο Βόρειο Ιράκ

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Duff, Maes και Uca.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Morillon, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Poos, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και González Álvarez, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.

Παρεμβαίνει ο κ. Nielson, μέλος της Επιτροπής, επί του συνόλου του σημείου «Ανθρώπινα δικαιώματα».

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημεία 24 έως 28.

*
* *

Παρεμβαίνει ο κ. Salafranca Sánchez-Neyra ο οποίος, επανερχόμενος στο σημείο που αφορά την Κολομβία, υπενθυμίζει ότι έχει υποβάλει μία ερώτηση προς την Επιτροπή για την οποία θα ήθελε να λάβει μία απάντηση τουλάχιστον γραπτή, και ο κ. Nielson, μέλος της Επιτροπής, ο οποίος αναλαμβάνει τη σχετική δέσμευση.

20. Μονάδα πυρηνικής ενέργειας Temelin (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, τέσσερις προτάσεις ψηφίσματος (B5-0708, 0723, 0732 και 0745/2000).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Adam, Flemming και Echerer

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Chichester, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Scheele, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Olsson, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Raschhofer, μη εγγεγραμμένη, Linkohr, Flemming, η τελευταία επί της παρεμβάσεως του κ. Linkohr, και ο κ. Nielson, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 29.

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

21. Πυρκαγιές στην Ευρώπη (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, έξι προτάσεις ψηφίσματος (B5-0703, 0724, 0733, 0737, 0746 και 0747/2000).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Μαλλιώρη, Τρακατέλλης, Isler Béguin και Παπαγιαννάκης.

Παρεμβαίνουν ο κ. Coelho, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, και ο κ. Nielson, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 30.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. FRIEDRICH

Αντιπροέδρου

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Morillon ο οποίος, αναφερόμενος στην τραγική εξέλιξη της κατάστασης στο βόρειο Αφγανιστάν, ζητεί όπως η Διάσκεψη των Προέδρων εξετάσει τη δυνατότητα εγγραφής στην ημερήσια διάταξη της προσεχούς περιόδου συνόδου, των δηλώσεων του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δράση που θα μπορούσε να αναλάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση για να βοηθήσει στην εξεύρεση πολιτικής λύσης για το Αφγανιστάν, και Sakellariou ο οποίος, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, υποστηρίζει την αίτηση αυτή (ο κ. Πρόεδρος αναλαμβάνει να διαβιβάσει τη σχετική αίτηση).

22. Ατυχήματα πυρηνικών υποβρυχίων (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0704, 0707, 0709, 0717, 0725, 0736 και 0738/2000

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ B5-0704/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0704, 0709, 0717, 0725, 0736 και 0738/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Posselt και Oostlander, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE
Van den Berg, Sakellariou, Lalumière και Krehl, εξ ονόματος της Ομάδας PSE
Thors και Väyrynen, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR
Elisabeth Schroedter, Hautala και Knörr Borràs, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Sjöstedt, Παπαγιαννάκη, González Álvarez και Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL
Muscardini και Queiró, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1 με ΟΚ (Verts/ALE)· 4 με ΟΚ (Verts/ALE)· 2 με ΟΚ (Verts/ALE)· 3 με ΟΚ (Verts/ALE)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 12 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).*
(Η πρόταση ψηφίσματος B5-0707/2000 καταπίπτει).

23. Μπουρούντι (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0660, 0711, 0718, 0726, 0734 και 0739/2000

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ B5-0660/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0660, 0711, 0718, 0726, 0734 και 0739/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE
Sauquillo Pérez del Arco, εξ ονόματος της Ομάδας PSE

Van den Bos, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR
Maes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Morgantini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL
Muscardini, Collins, Andrews, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 13 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

24. Ανθρώπινα δικαιώματα: Πρόσφυγες από το Μπουτάν στο Νεπάλ (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0663, 0673, 0705, 0712, 0719, 0727, 0740/2000

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B5-0663/2000:

Το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ B5-0673/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0673, 0712, 0719, 0727, 0740/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Thomas Mann, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE
Malmström, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR
Messner και MacCormick, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Vinci, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL
Collins, Muscardini και Queiró, εξ ονόματος της Ομάδας UEN
Dupuis, Bonino, Pannella, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova και Turco

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 14 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.
(Η πρόταση ψηφίσματος B5-0705/2000 καταπίπτει).

25. Ανθρώπινα δικαιώματα: Βιρμανία (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0667, 0706, 0716, 0720, 0728, 0741/2000

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B5-0667/2000:

Το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B5-0706/2000:

Το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ B5-0716/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0716, 0720, 0728, 0741/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Maij-Weggen και Bethell, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE
Gasòliba i Böhm, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR
McKenna και Maes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Fraisse, González Álvarez, Eriksson και Cossutta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL
Dupuis, Bonino, Pannella, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova και Turco

Χωριστές ψηφοφορίες: παράγραφος 8 (PSE): εγκρίνεται με ΗΨ (126 υπέρ, 51 κατά, 21 αποχές)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 15 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

26. Ανθρώπινα δικαιώματα: Παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κολομβία, ιδιαίτερα η περίπτωση του ιερέα **Brendan Forde** (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0664, 0713, 0721, 0729, 0735, 0742/2000

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ B5-0664/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0664, 0713, 0721, 0729, 0735, 0742/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Banotti, Doyle και Salafranca Sánchez-Neyra, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE
Medina Ortega, Fava, Sakellariou και Van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE
Cox και Di Pietro, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR
McKenna, Lipietz και Nogueira Román, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Miranda, Marset Campos, Di Lello Finuoli, Boudjenah και Cossutta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL
Collins, Muscardini, Queiró, Andrews, Fitzsimons, Gallagher, Crowley και Hyland, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 16 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

27. Ανθρώπινα δικαιώματα: Βρετανοί στρατιώτες, όμηροι στη Σιέρρα Λεόνε (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0665, 0714, 0722, 0730, 0743/2000

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B5-0665/2000:

Το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ B5-0714/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0714, 0722, 0730, 0743/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Ferrer, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE
Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR
Lucas, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Bonino, Dupuis, Pannella, Cappato, Della Vedova, Dell'Alba και Turco

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 17 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

28. Ανθρώπινα δικαιώματα: Τουρκικοί βομβαρδισμοί στο Βόρειο Ιράκ (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0672, 0715, 0731 και 0744/2000

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ B5-0672/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0672, 0715, 0731 και 0744/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Morillon, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE
Sakellariou, Van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE
Duff, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR
Maes, Ceyhun, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Uca, Cossutta, Morgantini, Ainardi, Παπαγιαννάκη, Seppänen, Figueiredo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Τροπολογία που εγκρίνεται: 2 (1ο μέρος) με ΗΨ (99 υπέρ, 95 κατά, 6 αποχές)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1· 2 (2ο μέρος)

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 2 (PSE):
1ο μέρος: έως «επίσης»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 18 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

29. Μονάδα πυρηνικής ενέργειας Temelin (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0708, 0723, 0732 και 0745/2000

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ B5-0708/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0708, 0723, 0732 και 0745/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Flemming και Chichester, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE
McNally, Berger και Van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE
Plooij-van Gorsel και Thors, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR
Echerer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Τροπολογία που απορρίπτεται: 1 με ΟΚ (TDI)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 19 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

30. Πυρκαγιές στην Ευρώπη (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0703, 0742, 0733, 0737, 0746 και 0747/2000

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ B5-0703/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0703, 0742, 0733, 0737, 0746 και 0747/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Χατζηδάκη, Τρακατέλλη, García-Orcoyen Tormo, Fiori, Grossetête, Cunha, De Sarnez, Redondo Jiménez, Daul, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE
Μαλλιώρη, Κατηφόρη, Napoletano, Terrón i Cusí, Sornosa, Μπαλτά, Καραμάνου, Κουκιάδη, Μαστοράκη, Σουλαδάκη, Τσάτσο, Ζορμπά, Casaca, Seguro, εξ ονόματος της Ομάδας PSE
Bautista Ojeda, Isler Beguin, Frassoni, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Ainardi, Jové Peres, Κόρακα, Figueiredo, Παπαγιαννάκη, Cossutta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL
Muscardini, Musumeci, Queiró, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Χωριστές ψηφοφορίες: παράγραφος 12 (PSE): εγκρίνεται· παράγραφος 14 (PSE): εγκρίνεται

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παράγραφος 2 (PSE):
1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «των πυρομανών και»: εγκρίνεται
2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: απορρίπτεται με ΗΨ (44 υπέρ, 108 κατά, 18 αποχές)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 20 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Sakellariou ο οποίος ερωτά τον πρόεδρο της Επιτροπής Προϋπολογισμών εάν οι πιστώσεις που θα αναληφθούν επί τη βάσει των παραγράφων 12 και 14 είναι διαθέσιμες, και Terence Wynn, πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, ο οποίος του απαντά.

Διορθώσεις ψήφου

Ήθελαν να ψηφίσουν ως εξής οι ακόλουθοι βουλευτές:

Προτάσεις ψηφίσματος «Ατυχήματα πυρηνικών υποβρυχίων» — ΚΨ Β5-0704/2000

— τροπολογία 1
υπέρ: Pérez Royo, Κόρακας
κατά: Μαστοράκης

— τροπολογία 2
υπέρ: Κόρακας

— τροπολογία 3
υπέρ: Κόρακας

— τροπολογία 4
υπέρ: Κόρακας

Προτάσεις ψηφίσματος «Μονάδα πυρηνικής ενέργειας» — Β5-0708/2000

— τροπολογία 1
κατά: Sakellariou

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

31. **Κατάσταση στα νησιά Φίτζι μετά το πραξικόπημα** (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση)

Ο κ. Nielson, μέλος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση για την κατάσταση στα νησιά Φίτζι μετά το πραξικόπημα.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Ford, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Maes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Meijer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Terence Wynn, οι κ.κ. Nielson, Ford και Nielson.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν βάσει του άρθρου 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

— Morgantini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για την κατάσταση στα νησιά Φίτζι μετά το πραξικόπημα (Β5-0749/2000)·

— Lucas και Maes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για την κατάσταση στα Φίτζι (Β5-0754/2000)·

— Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για την κατάσταση στα Φίτζι (Β5-0758/2000)·

— Kinnock, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την κατάσταση στα νησιά Φίτζι μετά το πραξικόπημα (Β5-0759/2000)·

— Johan Van Hecke και Corrie, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για την κατάσταση στα Φίτζι (Β5-0760/2000)·

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 11 των ΣΠ της 8 Σεπτεμβρίου 2000.

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

32. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδριάσεως έχει καθοριστεί (έγγραφο «Ημερήσια διάταξη» PE 293.719/OJVE).

33. Λήξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδριάσεως στις 6.40 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Jan-Kees Wiebenga
Αντιπρόεδρος

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Έχουν υπογράψει:

Abitbol, Adam, Ahern, Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Angelilli, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Bossi, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, De Clercq, Decourrière, Dell'Alba, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Ebner, Echerer, Elles, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Fatuzzo, Fava, Ferber, Ferreira, Ferrer, Ferri, Figueiredo, Fini, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hyland, Iivari, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jarzembowski, Jeggle, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Medina Ortega, Meijer, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Moreira Da Silva, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Ribeiro e Castro, Ries, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Sbarbati, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sgarbi, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sommer, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener, Zorba

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

Έκθεση Μπακόπουλου A5-0168/2000
ψήφισμα

Υπέρ: 502

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bossi, de Gaulle, Gobbo, Le Pen, Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 6

EDD: Bonde, Okking

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

ΚΨ — Aids B5-0748/2000
τροπολογία 2

Υπέρ: 129

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger

PSE: Berès, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Darras, Dary, Dührkop Dührkop, Duhamel, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gillig, Guy-Quint, Haug, Hoff, Imbeni, Katiforis, Lalumière, Lienemann, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Naïr, Napoletano, Napolitano, Patrie, Poignant, Poos, Roure, Sacconi, Thielemans, Torres Marques, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Coûteaux, Kuntz

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 330

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Carrilho, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, De Rossa, Desama, Ettl, Färm, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bossi, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

Αποχές: 49

EDD: Okking

ELDR: Thors

PPE-DE: Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Corrie, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Villiers

PSE: Seguro, Vairinhos

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

ΚΨ — Τηλεπικοινωνίες B5-0654/2000
σύνολο

Υπέρ: 470

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Bossi, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Lang, Le Pen, Speroni, Turco

UEN: Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 10

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Theonas, Vachetta

Verts/ALE: Hautala, Lagendijk, Maes

Αποχές: 28

EDD: Raymond

GUE/NGL: Alavanos

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Seguro

TDI: Gollnisch, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

ΚΨ — Κλωνοποίηση B5-0702/2000
σύνολο

Υπέρ: 196

EDD: Bonde, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Wurtz

PPE-DE: Banotti, Dimitrakopoulos, Grossetête, Khanbhai, Lamassoure, Perry, Trakatellis, Vidal-Quadras Roca, Wijkman

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Dary, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Souladakis, Sousa Pinto, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hudghton, MacCormick, Maes, Messner, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 273

EDD: Belder, Bernié, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Brie, Fraisse, Kaufmann, Krivine, Markov, Morgantini, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Garaud, Hager, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann

Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Bowe, Cashman, Corbett, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Junker, McCarthy, Miller, O'Toole, Roth-Behrendt, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Whitehead, Wynn

TDI: Bossi, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Turmes, Wuori

Αποχές: 40

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Korakas, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bradbourn, Cornillet, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Foster, Hermange, Matikainen-Kallström, Nisticò, Pacheco Pereira, Purvis, Saïfi, Sudre, Sumberg, Van Orden

PSE: Darras, Dehousse, Ferreira, Guy-Quint, Haug, Lienemann, Martin David W., Patrie, Roure

Verts/ALE: Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Nogueira Román

Κλωνοποίηση B5-0702/2000

Υπέρ: 152

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hedkvist Petersen, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Maes, Staes, Vander Taelen

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Κατά: 314

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Bowe, Cashman, Corbett, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Murphy, O'Toole, Read, Roth-Behrendt, Schulz, Simpson, Skinner, Stihler, Whitehead, Wynn

TDI: Bossi, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Gahrton, Hautala, Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Turmes, Wuori

Αποχές: 40

ELDR: Lynne, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Sjöstedt

PPE-DE: Bradbourn, Foster, Hannan, Khanbhai, Lamassoure, Novelli, Pacheco Pereira, Perry, Purvis, Sumberg, Van Orden

PSE: Balfe, Corbey, Darras, Ferreira, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Lange, Lienemann, Martin Hans-Peter, Patrie, Rothe, Roure

Verts/ALE: Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, MacCormick, Nogueira Román, Voggenhuber, Wyn

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΨ — Κλωνοποίηση B5-0710/2000
αιτιολογική σκέψη I, 1ο μέρος

Υπέρ: 253

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Krivine, Markov, Uca, Vachetta

NI: Garaud, Hager, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Casini, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Berger

TDI: Bossi, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Κατά: 210

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Korakas, Morgantini, Theonas, Vinci

PPE-DE: Atkins, Bethell, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Goodwill, Harbour, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Lamassoure, Parish, Perry, Purvis, Schleicher, Stevenson, Stockton, Sturdy, Van Orden

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano,

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Hudghton, Staes, Vander Taelen

Αποχές: 45

ELDR: Gasòliba i Böhm, Lynne, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bradbourn, Cornillet, Foster, Hannan, McMillan-Scott, Pacheco Pereira

PSE: Darras, Guy-Quint, Haug, Lienemann, Martin Hans-Peter, Patrie, Roure

Verts/ALE: Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Jonckheer, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Voggenhuber, Wyn

ΚΨ – Κλωνοποίηση B5-0710/2000
αιτιολογική σκέψη I, 2ο μέρος

Υπέρ: 209

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Costa Paolo

NI: Garaud, Hager

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Casini, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bossi, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Κατά: 277

EDD: Bonde, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Kronberger

PPE-DE: Atkins, Bethell, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Goodwill, Harbour, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Van Orden, Villiers

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 19

ELDR: Gasòliba i Böhm, Lynne, Nicholson of Winterbourne

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bradbourn, Cornillet, Doyle, Foster, Hannan, Pacheco Pereira

PSE: Guy-Quint, Martin Hans-Peter, Roure

Verts/ALE: Evans Jillian, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Wyn

ΚΨ — Κλωνοποίηση B5-0710/2000
παράγραφος 3

Υπέρ: 262

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

NI: Garaud, Hager, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Casini, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Lienemann, Paasilinna, Patrie

TDI: Bossi, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Hautala, Isler Béguin, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Turmes, Wuori

Κατά: 217

EDD: Bonde, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli

PPE-DE: Atkins, Bethell, Bourlanges, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deprez, Goodwill, Gutiérrez Cortines, Harbour, Helmer, Khanbhai, Lamassoure, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Vidal-Quadras Roca

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Staes, Vander Taelen

Αποχές: 27

ELDR: Lynne, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Sylla

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bradbourn, Cornillet, Foster, Inglewood, Kirkhope, Pacheco Pereira, Sgarbi, Van Orden

PSE: Guy-Quint, Martin Hans-Peter, Roure

Verts/ALE: Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Voggenhuber, Wyn

ΚΨ — Κλωνοποίηση B5-0710/2000
παράγραφος 12

Υπέρ: 234

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Brie, Fraisse, Kaufmann, Markov, Uca

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Buttiglione, Casini, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Mendiluce Pereiro

TDI: Bossi, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Turmes, Wuori

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Κατά: 242

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Sjöstedt, Theonas, Vinci

PPE-DE: Atkins, Bethell, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Villiers

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Αποχές: 34

ELDR: Lynne, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Koulourianos, Krivine, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bradbourn, Cornillet, Foster, Hannan, Niebler, Pacheco Pereira, Saïfi, Sgarbi, Van Orden

PSE: Gillig, Guy-Quint, Haug, Lienemann, Martin Hans-Peter, Patrie, Roure

Verts/ALE: Jonckheer, Lipietz

ΚΨ — Κλωνοποίηση B5-0710/2000
σύνολο

Υπέρ: 237

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Fraisse

NI: Garaud, Hager, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Casini, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Mendiluce Pereiro

TDI: Bossi, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Κατά: 230

EDD: Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vinci

PPE-DE: Atkins, Bethell, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Goodwill, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Villiers

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hudghton, MacCormick, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

Αποχές: 43

ELDR: Costa Paolo, Gasòliba i Böhm, Lynne, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Bakopoulos, Brie, Kaufmann, Krivine, Markov, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bradbourn, Cornillet, Foster, Hannan, Harbour, Inglewood, Lamassoure, Niebler, Pacheco Pereira, Perry, Sgarbi, Van Orden

PSE: Dehousse, Gillig, Guy-Quint, Haug, Lienemann, Martin Hans-Peter, Patrie, Roure

Verts/ALE: Celli, Jonckheer, Knörr Borràs, Maes, Nogueira Román, Schröder Ilka, Wyn

Έκθεση Lucas A5-0187/2000
παράγραφος 6, 2ο μέρος

Υπέρ: 268

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Grosch, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

UEN: Andrews, Berlato, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Κατά: 225

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Garaud, Hager, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam

TDI: Bonino, Bossi, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro

Αποχές: 14

EDD: Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Abitbol, Angelilli, Collins, Crowley, Gallagher, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Varaut

Έκθεση Lucas A5-0187/2000
τροπολογία 8, 1ο μέρος

Υπέρ: 137

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Kronberger

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

PPE-DE: Decourrière, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Ford, Kindermann, Kuhne, Mendiluce Pereiro, Rothley

TDI: Bossi, Gobbo, Speroni

UEN: Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Κατά: 360

ELDR: Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Thors, Virrankoski

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Αποχές: 11

EDD: Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Van Hecke

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

Έκθεση Lucas A5-0187/2000
τροπολογία 3

Υπέρ: 102

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Krivine, Vachetta

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Wijkman

PSE: Cercas

TDI: Bossi, Gobbo, Speroni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 399

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon,

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

Αποχές: 10

GUE/NGL: Schmid Herman, Sjöstedt

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Jeggle

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

Έκθεση Lucas A5-0187/2000
παράγραφος 10, 2ο μέρος

Υπέρ: 234

EDD: Bonde, Okking

ELDR: Caveri, Ducarme, Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bossi, Gobbo, Speroni

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 258

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Katiforis

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Berthu, Caullery, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, La Perriere, Marchiani, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Αποχές: 10

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

Έκθεση Lucas A5-0187/2000
παράγραφος 16

Υπέρ: 273

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Grosch, Sacrédeus

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Segni, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 219

NI: Garaud, Hager, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo,

Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Varaut

Αποχές: 11

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Liese

PSE: Martin Hans-Peter

Έκθεση Lucas A5-0187/2000
τροπολογία 7, 1ο μέρος

Υπέρ: 118

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Peijs, Wijkman

PSE: Corbett, Myller

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Κατά: 371

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Seppänen, Theonas

NI: Garaud

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: MacCormick

Αποχές: 16

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Zimmerling

PSE: Martin Hans-Peter

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Hudghton

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Έκθεση Lucas A5-0187/2000
τροπολογία 7, 2ο μέρος

Υπέρ: 265

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Fatuzzo, García-Orcoyen Tormo, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 218

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Seppänen

NI: Garaud

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva,

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro, Varaut

Αποχές: 17

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Liese

PSE: Martin Hans-Peter

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Έκθεση Lucas A5-0187/2000
παράγραφος 20, 2ο μέρος

Υπέρ: 260

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Langen, Liese, Sacrédeus, Wijkman, Wuermeling

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Gobbo, Speroni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 238

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

NI: Garaud, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Hudghton, MacCormick

Αποχές: 7

EDD: Okking

ELDR: Thors

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Sylla

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Martin Hans-Peter

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Έκθεση Lucas A5-0187/2000
παράγραφος 21

Υπέρ: 265

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Liese, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 235

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Theonas

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll

y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

Αποχές: 5

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger

PSE: Martin Hans-Peter

'Εκθεση Lucas A5-0187/2000
τροπολογία 12

Υπέρ: 101

ELDR: Ducarme

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Sacrédeus, Wijkman

PSE: Dehousse, Koukiadis, Lage, Marinho, Mendiluce Pereiro

TDI: Bossi, Gobbo, Speroni

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 389

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez,

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Berthu, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

Αποχές: 15

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Coûteaux

Έκθεση Lucas A5-0187/2000
ψήφισμα

Υπέρ: 429

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Bossi, Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 58

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

PPE-DE: Atkins, Bayrou, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Rübig, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Pasqua, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Αποχές: 15

EDD: Okking

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Kauppi, Provan

PSE: Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Hudghton, MacCormick

Έκθεση Zabell A5-0203/2000
παράγραφος 1

Υπέρ: 367

EDD: Bonde, Okking

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, De Clercq, Ducarme, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bodrato, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Soares, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba

TDI: Bossi

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 116

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Clegg, Cox, Duff, Haarder, Huhne, Ludford, Malmström, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Thors, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Sacrédeus, Scallon, Schwaiger, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Wieland, Wijkman

PSE: Adam, Balfe, Blak, Bowe, Cashman, Desama, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Murphy, Read, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Terrón i Cusí, Trentin, Whitehead, Wynn

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

Αποχές: 10

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Krivine, Theonas, Vachetta

PPE-DE: Brok, Newton Dunn

TDI: Gobbo, Speroni

Έκθεση Zabell A5-0203/2000
παράγραφος 2

Υπέρ: 384

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, De Clercq, Ducarme, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter,

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 90

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Clegg, Cox, Duff, Formentini, Haarder, Huhne, Ludford, Malmström, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Thors, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Podestà, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman

PSE: Blak

TDI: Bonino, Bossi, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Thomas-Mauro, Varaut

Αποχές: 14

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Theonas

NI: Garaud, Kronberger

PPE-DE: Bodrato, Decourrière, Newton Dunn

PSE: Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Έκθεση Zabell A5-0203/2000
ψήφισμα

Υπέρ: 405

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Lynne, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doyle, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bossi, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Andrews, Berlato, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 52

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Caveri, Clegg, Formentini, Huhne, Ludford, Mennea, Wallis

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

GUE/NGL: Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Segni

Αποχές: 32

EDD: Okking

ELDR: Costa Paolo, Cox, Esteve, Haarder, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Theonas

PPE-DE: Arvidsson, Bodrato, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Newton Dunn, Stenmarck

PSE: Martin Hans-Peter

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

Έκθεση Mennea A5-0208/2000
τροπολογία 3

Υπέρ: 100

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Averoff, Costa Raffaele, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Marinos, Matikainen-Kallström, Zacharakis

PSE: Berenguer Fuster, Darras, Medina Ortega, Skinner

TDI: Bossi, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Andrews, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 368

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

NI: Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Kuntz, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro

Αποχές: 2

EDD: Okking

Verts/ALE: Gahrton

ΚΨ — Πυρηνικά υποβρύχια B5-0704/2000
τροπολογία 1

Υπέρ: 46

ELDR: Gasòliba i Böhm, Sánchez García, Schmidt, Sterckx

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, González Álvarez, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sylla

PPE-DE: Konrad, Wijkman

PSE: Baltas, Hoff, Izquierdo Collado, Medina Ortega

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Schröder Ilka, Staes, Wyn

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Κατά: 120

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Raymond

ELDR: Attwooll, Busk, Duff, Lynne, Maaten, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä

NI: Hager, Raschhofer

PPE-DE: Avilés Perea, Bowis, Bradbourn, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Ebner, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Posselt, Purvis, Radwan, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Wenzel-Perillo, Wieland, Zacharakis, Zimmerling

PSE: Adam, Bullmann, Carlotti, Casaca, Cashman, Caudron, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Haug, van Hulten, Iivari, Imbeni, Karamanou, Keßler, Koukiadis, Linkohr, Malliori, Martínez Martínez, Miller, Napoletano, Paciotti, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schulz, Souladakis, Swiebel, Wynn, Zorba

Αποχές: 6

EDD: Bernié

ELDR: Beysen, van den Bos, Olsson, Pohjamo, Virrankoski

ΚΨ — Πυρηνικά υποβρύχια B5-0704/2000
τροπολογία 4

Υπέρ: 50

ELDR: Ducarme, Gasòliba i Böhm, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, González Álvarez, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sylla

PPE-DE: Marinos

PSE: Baltas, Berenguer Fuster, Izquierdo Collado, Medina Ortega, Pérez Royo, Vairinhos

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Schröder Ilka, Staes, Wyn

Κατά: 129

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Duff, Lynne, Maaten, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä

NI: Hager, Raschhofer

PPE-DE: Avilés Perea, Bowis, Bradbourn, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Ebner, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Posselt, Purvis, Radwan, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling

PSE: Adam, Bullmann, Carlotti, Casaca, Cashman, Caudron, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Haug, Hoff, van Hulten, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Koukiadis, Linkohr, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Miller, Napoletano, Paciotti, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schulz, Souladakis, Swiebel, Volcic, Wynn, Zorba

Αποχές: 6

EDD: Bernié, Okking

ELDR: van den Bos, Pohjamo, Virrankoski

TDI: Martinez

ΚΨ — Πυρηνικά υποβρύχια B5-0704/2000
τροπολογία 2

Υπέρ: 49

ELDR: Ducarme, Gasòliba i Böhm, Sánchez García, Schmidt, Sterckx

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, González Álvarez, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sylla

PSE: Baltas, Berenguer Fuster, Izquierdo Collado, Medina Ortega, Pérez Royo, Vairinhos

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Schröder Ilka, Staes

Κατά: 131

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Duff, Lynne, Maaten, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä

NI: Hager, Raschhofer

PPE-DE: Avilés Perea, Bowis, Bradbourn, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Ebner, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Posselt, Purvis, Radwan, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling

PSE: Adam, Carlotti, Casaca, Cashman, Caudron, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Haug, Hoff, van Hulten, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Koukiadis, Linkohr, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Miller, Napoletano, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schulz, Souladakis, Swiebel, Volcic, Wynn, Zorba

Αποχές: 5

EDD: Bernié, Okking

ELDR: Pohjamo, Virrankoski

TDI: Martinez

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΨ — Πυρηνικά υποβρύχια B5-0704/2000
τροπολογία 3

Υπέρ: 47

ELDR: Sánchez García

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, González Álvarez, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sylla

PSE: Baltas, Berenguer Fuster, Izquierdo Collado, Medina Ortega, Paciotti, Pérez Royo, Vairinhos

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Schröder Ilka, Staes, Wyn

Κατά: 145

EDD: Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wiebenga

NI: Hager, Raschhofer

PPE-DE: Avilés Perea, Bowis, Bradbourn, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Ebner, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Poettering, Posselt, Purvis, Radwan, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling

PSE: Adam, Bullmann, Carlotti, Casaca, Cashman, Caudron, Dehousse, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Haug, Hoff, van Hulten, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Koukiadis, Linkohr, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Miller, Napoletano, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schulz, Souladakis, Swiebel, Volcic, Wynn, Zorba

TDI: Martinez

Αποχές: 2

EDD: Okking

UEN: Coûteaux

ΚΨ — Πυρηνικός σταθμός στο Temelin B5-0708/2000
τροπολογία 1

Υπέρ: 5

NI: Hager, Raschhofer

PSE: Sakellariou

UEN: Coûteaux, Marchiani

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Κατά: 184

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Avilés Perea, Bowis, Bradbourn, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Ebner, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Glase, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Lechner, Liese, Lisi, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Poettering, Posselt, Purvis, Radwan, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling

PSE: Adam, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Bullmann, Carlotti, Cashman, Caudron, Dehousse, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Haug, Hoff, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Linkohr, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Napoletano, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poos, Rothe, Scheele, Schulz, Souladakis, Swiebel, Vairinhos, Volcic, Wynn, Zorba

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Schröder Ilka, Staes, Wyn

Αποχές: 7

EDD: Bernié, Raymond, Saint-Josse

PPE-DE: Laschet

PSE: Casaca

TDI: Martinez

UEN: Berthu

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

1. 'Οζον (ρύθμιση εισπνοών και ιατρικά εξαρτήματα παροχής φαρμάκων) ***I (διαδικασία χωρίς συζήτηση)

A5-0221/2000

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. .../2000 «σχετικά με τις ουσίες που καταστρέφουν τη στοιβάδα του όζοντος», όσον αφορά βαθμονομημένα δοσίμετρα εισπνοής και αντλίες χορηγήσεως φαρμάκων (COM(2000)427 – C5-0360/2000 – 2000/0175(COD))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου «σχετικά με τις ουσίες που καταστρέφουν τη στοιβάδα του όζοντος», όσον αφορά βαθμονομημένα δοσίμετρα εισπνοής και αντλίες χορηγήσεως φαρμάκων (COM(2000)427 – C5-0360/2000 – 2000/0175(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2000)427),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2 και το άρθρο 175, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0360/2000),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (A5-0221/2000),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·

2. ζητεί να του υποβληθεί εκ νέου η πρόταση σε περίπτωση που η Επιτροπή προτίθεται να της επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

2. Πολιτική υδάτων ***III

A5-0214/2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το εγκριθέν από την επιτροπή συνδιαλλαγής κοινό σχέδιο οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση πλαισίου κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτικής των υδάτων (C5-0347/2000 – 1997/0067(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: τρίτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη το κοινό σχέδιο που εγκρίθηκε από την επιτροπή συνδιαλλαγής και τη σχετική δήλωση της Επιτροπής (C5-0347/2000),

— έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση [1] σχετικά με την πρόταση και την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1997)49, COM(1997)614 και COM(1998)76) [2] [3] [4],

— έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(1999)271) [5],

— έχοντας υπόψη τη θέση του κατά τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου [6],

— έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής σχετικά με τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου στην κοινή θέση (COM(2000)219 — C5-0295/2000),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 5, της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 83 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της αντιπροσωπείας του στην επιτροπή συνδιαλλαγής (A5-0214/2000),

1. εγκρίνει το κοινό σχέδιο και υπενθυμίζει τις σχετικές δηλώσεις της Επιτροπής·

2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να υπογράψει την πράξη μαζί με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 254, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ·

3. αναθέτει στο Γενικό Γραμματέα του να υπογράψει την πράξη, ως προς ό,τι εμπίπτει στις αρμοδιότητές του, και να μεριμνήσει, σε συμφωνία με το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου, για τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

4. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν νομοθετικό ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 150 της 28.5.1999, σ. 388 και ΕΕ C 54 της 25.2.2000, σ. 76.
(2) ΕΕ C 184 της 17.6.1997, σ. 20.
(3) ΕΕ C 16 της 20.1.1998, σ. 14.
(4) ΕΕ C 108 της 7.4.1998, σ. 94.
(5) ΕΕ C 342 της 30.11.1999, σ. 1.
(6) Κείμενα που εγκρίθηκαν της 16.2.2000, σημείο 6.

3. Οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους ***III

A5-0212/2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το εγκριθέν από την επιτροπή συνδιαλλαγής κοινό σχέδιο οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τα οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους (C5-0258/2000 — 1997/0194(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: τρίτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το κοινό σχέδιο που εγκρίθηκε από την επιτροπή συνδιαλλαγής (C5-0258/2000),

— έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση [1] σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1997)358) [2],

— έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(1999)176) [3],

— έχοντας υπόψη τη θέση του κατά τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου [4],

— έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής σχετικά με τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου στην κοινή θέση (COM(2000)166 — C5-0159/2000),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 5, της Συνθήκης ΕΚ,

(1) ΕΕ C 150 της 28.5.1999, σ. 420.
(2) ΕΕ C 337 της 7.11.1997, σ. 3.
(3) ΕΕ C 156 της 3.6.1999, σ. 5.
(4) Κείμενα που εγκρίθηκαν της 3.2.2000, σημείο 6.

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

— έχοντας υπόψη το άρθρο 83 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της αντιπροσωπείας του στην επιτροπή συνδιαλλαγής (A5-0212/2000),

1. εγκρίνει το κοινό σχέδιο·

2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να υπογράψει την πράξη μαζί με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 254, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ·

3. αναθέτει στο Γενικό Γραμματέα του να υπογράψει την πράξη, ως προς ό,τι εμπίπτει στις αρμοδιότητές του, και να μεριμνήσει, σε συμφωνία με το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου, για τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

4. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν νομοθετικό ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

4. Ελαστικά των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους ***II

A5-0218/2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως της οδηγίας 92/23/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τα ελαστικά των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους και με την εγκατάστασή τους σ' αυτά (5347/2/2000 — C5-0220/2000 — 1997/0348(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (5347/2/2000 — C5-0220/2000) [1],

— έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση [2] σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1997)680) [3],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 80 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών (A5-0218/2000),

1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·

2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Άρθρο 3	
1. Έως την … (*) θα ληφθεί απόφαση, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2, σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 92/23/ΕΟΚ όσον αφορά τη θέσπιση διαδικασιών ελέγχου της επαφής των ελαστικών με το έδαφος.	**1. Από την 1η Οκτωβρίου 2003 πρέπει, στο πλαίσιο του ελέγχου του τύπου των ελαστικών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, να ελέγχεται η τριβή κύλισης, ενώ τα ελαστικά πρέπει, από την προαναφερθείσα ημερομηνία και έπειτα, να τηρούν προκαθορισμένους συντελεστές τριβής κύλισης.**

[1] ΕΕ C 195 της 11.7.2000, σ. 16.
[2] ΕΕ C 80 της 16.3.1998, σ. 90.
[3] ΕΕ C 30 της 28.1.1998, σ. 8.

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
2. Έως την … (**) η Επιτροπή υποβάλλει προτάσεις σχετικά με τη θέσπιση μέτρων στο πεδίο των ρυθμίσεων που αφορούν την αυτοκινητοβιομηχανία, με στόχο την αναθεώρηση των διατάξεων της οδηγίας 92/23/ΕΟΚ, λαμβάνοντας υπόψη της την ασφάλεια, την προστασία του περιβάλλοντος και την εξοικονόμηση ενέργειας.	**2. Από την 1η Οκτωβρίου 2003 πρέπει, στο πλαίσιο του ελέγχου του τύπου των ελαστικών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, να ελέγχεται η επαφή των ελαστικών με το έδαφος.**
	2α. Από την 1η Οκτωβρίου 2005 οι διατάξεις αυτές ισχύουν για όλα τα ελαστικά που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.
	2β. Η Επιτροπή υποβάλλει, εντός διαστήματος 12 μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, πρόταση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με τη συμπλήρωση της τελευταίας. Η πρόταση πρέπει να περιέχει διατάξεις σχετικά με τον έλεγχο της τριβής κύλισης και τον καθορισμό οριακών τιμών για την τριβή κύλισης, σύμφωνα με την παράγραφο 1, καθώς και διατάξεις σχετικά με τον έλεγχο της επαφής των ελαστικών με το έδαφος, σύμφωνα με την παράγραφο 2.
	2γ. Η Επιτροπή υποβάλλει, εντός διαστήματος 30 μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, πρόταση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την περαιτέρω μείωση των οριακών τιμών των θορύβων οι οποίοι δημιουργούνται κατά την εκκίνηση, για όλα τα ελαστικά.

(*) *24 μήνες μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.*
(**) *48 μήνες μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.*

(Τροπολογία 2)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, ΣΗΜΕΙΟ 8

Παράρτημα V, σημείο 4.2.1, πίνακας (οδηγία 92/23/ΕΟΚ)

Κατηγορία ελαστικών	Ονομαστικό πλάτος διατομής	Οριακή τιμή σε db(A)
C1a	≤ 145	*72*
C1b	> 145 ≤ 165	*73*
C1c	> 165 ≤ 186	*74*
C1d	> 185 ≤ 215	*75*
C1e	> 215	*76*

Κατηγορία ελαστικών	Ονομαστικό πλάτος διατομής	Οριακή τιμή σε db(A)
C1a	≤ 145	**70**
C1b	> 145 **και** ≤ 165	**71**
C1c	> 165 **και** ≤ 186	**72**
C1d	> 185 **και** ≤ 215	**73**
C1e	> 215	**74**

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

5. Κυκλοφορία στην αγορά και χρήση επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων (αζωχρωστικές) ***I

A5-0168/2000

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη δέκατη ένατη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορά περιορισμούς της κυκλοφορίας στην αγορά και της χρήσης μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων (αζωχρωστικές) (COM(1999)620 − C5-0312/1999 − 1999/0269(COD))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως εξής:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ [1]	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Αιτιολογική σκέψη 7	
(7) Για τα κοινά υφάσματα οι πειραματικές μέθοδοι που χρησιμοποιούνται για να πιστοποιηθεί η συμμόρφωση προς τους κανόνες που περιέχονται στην παρούσα οδηγία καθορίζονται στο παράρτημα.	(7) Για τα κοινά υφάσματα οι πειραματικές μέθοδοι που χρησιμοποιούνται για να πιστοποιηθεί η συμμόρφωση προς τους κανόνες που περιέχονται στην παρούσα οδηγία καθορίζονται στο παράρτημα. **Η Επιτροπή θα παρακολουθήσει με μεγάλη προσοχή την ανάπτυξη νέων πειραματικών μεθόδων και θα προσαρμόσει το παράρτημα της παρούσας οδηγίας ευθύς ως αναπτυχθούν πιο αξιόπιστες πειραματικές μέθοδοι.**
(Τροπολογία 6)	
Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)	
	(7α) Δεδομένου ότι ένας δειγματοληπτικός έλεγχος χειροποίητων ανατολίτικων χαλιών ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την καταστροφή τους και ότι τα ανατολίτικα χαλιά δεν εγκυμονούν ιδιαίτερα σοβαρούς κινδύνους για την υγεία, τα χαλιά αυτού του είδους εξαιρούνται, προσωρινά, από τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας. Ωστόσο, προκειμένου να παρασχεθεί στους καταναλωτές και τους εργαζόμενους αποτελεσματικότερη προστασία, προβλέπεται να συμπεριληφθούν όλα τα ανατολίτικα χαλιά τα οποία κατασκευάζονται από την 1η Ιανουαρίου 2006 και εφεξής. Στον διάστημα που μεσολαβεί, θα ήταν σκόπιμο, οι εισαγωγείς χαλιών να χρησιμοποιούν, σε εθελοντική βάση, μια σφραγίδα ποιότητας για την σήμανση χαλιών αυτού του είδους, για τα οποία οι προμηθευτές είναι ήδη σε θέση να εγγυηθούν ότι κατασκευάστηκαν χωρίς αζωχρώματα.
(Τροπολογία 3)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	
Παράρτημα I, σημείο 43 (οδηγία 76/769/ΕΟΚ)	
1. Αζωχρώματα που απελευθερώνουν, με αναγωγική διάσπαση μίας ή περισσοτέρων αζωομάδων, μία ή περισσότερες από τις αρωματικές αμίνες που αναφέρονται στο προσάρτημα, σε συγκεντρώσεις που, σύμφωνα με τις αναλυτικές μεθόδους που καθορίζει το προσάρτημα, υπερβαίνουν τα 30 ppm στα τελικά προϊόντα απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται *σε κλωστοϋφαντουργικά και δερμάτινα* προϊόντα τα οποία ενδέχεται να έλθουν σε άμεση και παρατεταμένη επαφή με το δέρμα ή την στοματική κοιλότητα, όπως:	1. Αζωχρώματα που απελευθερώνουν, με αναγωγική διάσπαση μίας ή περισσοτέρων αζωομάδων, μία ή περισσότερες από τις αρωματικές αμίνες που αναφέρονται στο προσάρτημα, σε συγκεντρώσεις που, σύμφωνα με τις αναλυτικές μεθόδους που καθορίζει το προσάρτημα, υπερβαίνουν τα 30 ppm στα τελικά προϊόντα απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται **στα ακόλουθα προϊόντα** τα οποία ενδέχεται να έλθουν σε άμεση και παρατεταμένη επαφή με το δέρμα ή την στοματική κοιλότητα, όπως:

[1] ΕΕ C 89 E της 28.3.2000, σ. 67.

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
— ενδύματα, κλινοσκεπάσματα, πετσέτες, είδη για τα μαλλιά, περούκες, καπέλα, τραπεζομάντιλα και άλλα είδη υγιεινής,	— ενδύματα, κλινοσκεπάσματα, πετσέτες, είδη για τα μαλλιά, περούκες, καπέλα, τραπεζομάντιλα και άλλα είδη υγιεινής, **υπνόσακοι,**
— υποδήματα, γάντια, λουράκια ρολογιών χειρός, τσάντες, πορτοφόλια, χαρτοφύλακες, καλύμματα καθισμάτων,	— υποδήματα, γάντια, λουράκια ρολογιών χειρός, τσάντες, πορτοφόλια, χαρτοφύλακες, καλύμματα καθισμάτων, **κρεμαστά πορτοφόλια**
— *υφασμάτινα ή δερμάτινα παιχνίδια και παιχνίδια τα οποία περιλαμβάνουν υφασμάτινα ή δερμάτινα ενδύματα,*	— παιχνίδια,
— χαλιά.	— χαλιά **(εξαιρουμένων των χειροποίητων ανατολίτικων χαλιών).**
2. Επιπλέον, απαγορεύεται η εμπορία των *κλωστοϋφαντουργικών και δερμάτινων* προϊόντων που αναφέρονται στο σημείο 1, εφόσον δεν συμμορφούνται προς τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο εν λόγω σημείο.	2. Επιπλέον, απαγορεύεται η εμπορία **των προϊόντων** που αναφέρονται στο σημείο 1, εφόσον δεν συμμορφούνται προς τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο εν λόγω σημείο.

(Τροπολογία 4)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα I, Προσάρτημα, τμήμα Α, σημεία 21α και 21β (νέα) (οδηγία 76/769/ΕΟΚ)

	Αριθμός CAS	**Ουσίες**
21α	**95-68-1**	**2,4-ξυλιδίνη**
21β	**87-62-7**	**2,6 ξυλιδίνη**

(Τροπολογία 5)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα I, ευρετήριο, τμήμα Β, Μέθοδος, σημείο 3 (νέα) (οδηγία 76/769/ΕΟΚ)

3. Η παρουσία των αμινών που αναφέρονται στο τμήμα Α ανωτέρω εξακριβώνεται πειραματικά με την επίσημη γερμανική αναλυτική μέθοδο «Untersuchung von Bedarfsgegenständen — Nachweis bestimmter Azofarbstoffe in Leder» που δημοσιεύθηκε στο «Amtliche Sammlung von Untersuchungsverfahren nach § 35 des Lebensmittel- und Bedarfsgegenständegesetzes, Gliederungsnummer B 82.02-3, März 1997».	3. Η παρουσία των αμινών που αναφέρονται στο τμήμα Α ανωτέρω **πρέπει να** εξακριβώνεται πειραματικά**, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των εργασιών της Τεχνικής Επιτροπής 289 «Leather», είτε με την ιταλική μέθοδο UNI A90.00.028.0 του 1998 είτε** με την επίσημη γερμανική αναλυτική μέθοδο «Untersuchung von Bedarfsgegenständen — Nachweis bestimmter Azofarbstoffe in Leder» που δημοσιεύθηκε στο «Amtliche Sammlung von Untersuchungsverfahren nach § 35 des Lebensmittel- und Bedarfsgegenständegesetzes, Gliederungsnummer B 82.02-3, März 1997».

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη δέκατη ένατη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορά περιορισμούς της κυκλοφορίας στην αγορά και της χρήσης μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων (αζωχρωστικές) (COM(1999)620 — C5-0312/1999 — 1999/0269(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1999)620) ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 95 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0312/1999),

([1]) ΕΕ C 89 Ε της 28.3.2000, σ. 67.

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

— έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών (A5-0168/2000),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως έχει τροποποιηθεί·

2. ζητεί να του υποβληθεί εκ νέου η πρόταση σε περίπτωση που η Επιτροπή προτίθεται να της επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

6. 13η Διεθνής Διάσκεψη για το AIDS

B5-0748, 0750, 0752, 0756, 0757 και 0761/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Διεθνή Διάσκεψη για το AIDS στο Durban (Νότια Αφρική)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τον ιό HIV του AIDS,

— έχοντας υπόψη την Παγκόσμια Συμφωνία των Ηνωμένων Εθνών που υπεγράφη από επιχειρηματικές, συνδικαλιστικές, περιβαλλοντικές ομάδες και ενώσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις 26 Ιουλίου 2000 στη Νέα Υόρκη,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της συνεδρίασης της Ομάδας των 7 στην Okinawa (Ιαπωνία) στις 22-23 Ιουλίου 2000,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της συνόδου κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ στο Quelez (Πορτογαλία) στις 31 Μαΐου 2000,

— έχοντας υπόψη την 13η Διεθνή Διάσκεψη για το AIDS και τις σεξουαλικά μεταδιδόμενες ασθένειες στην Αφρική η οποία διεξήχθη στις 9-14 Ιουλίου 2000 στο Durban,

Α. υπενθυμίζοντας ότι το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ενέκρινε, στις 17 Ιουλίου 2000 στη Νέα Υόρκη, το πρώτο ψήφισμα του Συμβουλίου (1308/2000) για θέμα υγείας το οποίο εστιαζόταν στην κρίση του HIV-AIDS και τις επιπτώσεις της στις διεθνείς ειρηνευτικές δραστηριότητες,

Β. επισημαίνοντας τις συνεχείς προσπάθειες που καταβάλλουν οι υπηρεσίες των Ηνωμένων Εθνών για να συνεργαστούν με τις κυβερνήσεις των αναπτυσσόμενων εθνών, οι χώρες χορηγοί και άλλοι διεθνείς οργανισμοί, συμπεριλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για να προωθήσουν μια Διεθνή Σύμπραξη κατά του AIDS στην Αφρική,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ιός του HIV-AIDS έχει προσλάβει πανδημικές διαστάσεις στις σκληρότερα πληγείσες περιοχές του κόσμου (κάθε λεπτό πέντε άνθρωποι πεθαίνουν στην Αφρική από τη νόσο) και ότι είχε ως αποτέλεσμα περισσότερα από 13,2 εκατομμύρια ορφανά και ότι το 50 % τουλάχιστον των προσβληθέντων ατόμων είναι γυναίκες που μπορεί να μεταδώσουν τον ιό στα παιδιά τους,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ιός του HIV-AIDS αποτελεί την κύρια αιτία θανάτου στην υποσαχάρια Αφρική δεδομένου ότι 18,8 εκατομμύρια άνθρωποι —συμπεριλαμβανομένων 3,8 εκατομμυρίων παιδιών— έχουν πεθάνει από AIDS σε όλο τον κόσμο, αντιστρέφοντας ολόκληρα χρόνια μειούμενων ποσοστών θνησιμότητας με αποτέλεσμα το προσδόκιμο ζωής στην Αφρική να ενδέχεται τώρα να μειωθεί κάτω από τα 45 έτη μέχρι το 2015,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εν εξελίξει ταχεία εξάπλωση του ιού HIV-AIDS απειλεί άμεσα όλες τις αναπτυξιακές προσπάθειες υπονομεύοντας τις πολιτικές, κοινωνικές και οικονομικές δομές σε όλο τον αναπτυσσόμενο κόσμο ενώ ο ιός HIV-AIDS πλήττει το ενεργότερο τμήμα του πληθυσμού,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κρίση του AIDS είχε για πολύ καιρό υποτιμηθεί από τις περισσότερες αφρικανικές κυβερνήσεις, ενώ ορισμένες πολιτιστικές και θρησκευτικές παραδόσεις θέτουν εμπόδια στην αποτελεσματική εφαρμογή μέτρων για την καταπολέμηση του AIDS,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι συντονισμένες εθνικές ενέργειες στη Σενεγάλη και την Ουγκάντα σταμάτησαν την εξάπλωση της επιδημίας με μαζικές διαφημιστικές εκστρατείες και τη διανομή προφυλακτικών δωρεάν και ότι οι ενέργειες αυτές αποδεικνύουν ότι υπάρχει απόλυτη ανάγκη εκκλήσεως και συμμετοχής εκ μέρους των πολιτικών και θρησκευτικών ηγετών,

Η. εκτιμώντας ότι στις περισσότερες αναπτυσσόμενες χώρες δεν υπάρχει καμία πρόβλεψη ποιοτικής μέριμνας για τους ασθενείς που βρίσκονται στο τελευταίο στάδιο της ασθένειας,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε ορισμένες χώρες τα έξοδα που συνδέονται με τον ιό του HIV-AIDS θα απορροφήσουν σύντομα περισσότερο από το ήμισυ των προϋπολογισμών για την υγεία δεδομένου ότι τέσσερα εκατομμύρια άτομα στην υποσαχάρια Αφρική μολύνθηκαν με τον HIV το 1999,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη της ΕΕ θα πρέπει να επισπεύσουν τη διαγραφή του χρέους των αναπτυσσόμενων χωρών που αυξάνουν τις επενδύσεις στη δημόσια υγεία και την παιδεία,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι φαρμακευτικές εταιρείες πρέπει να αναζητήσουν τρόπους για τη μείωση των τιμών καθώς τα έθνη των αναπτυσσομένων χωρών δεν μπορούν να αντέξουν οικονομικά το κόστος των αντι-ικών φαρμάκων που κυκλοφορούν στις βιομηχανικές χώρες και ότι ως εκ τούτου το θέμα της πνευματικής ιδιοκτησίας θα έπρεπε να επανεξετασθεί επειγόντως,

ΙΒ. προειδοποιώντας ότι η κατάσταση θα επιδεινωθεί αν η διεθνής κοινότητα δεν επενδύσει περισσότερο σε προσπάθειες πρόληψης καθώς και σε προγράμματα για την αντιμετώπιση των κοινωνικών και οικονομικών επιπτώσεων της πανδημίας του HIV-AIDS,

ΙΓ. ζητεί οι μελλοντικές πολιτικές για τον ιό του HIV-AIDS, την ελονοσία και τη φυματίωση να βασίζονται στην καλύτερη χρήση των διαθέσιμων πιστώσεων με την πλήρη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών, των μη κυβερνητικών οργανώσεων και των οργανώσεων του ιδιωτικού τομέα,

ΙΔ. θορυβημένο γιατί το 1/3 του παγκόσμιου πληθυσμού στερείται πρόσβασης στις υπάρχουσες θεραπείες HIV-AIDS, ενώ άλλες ασθένειες που εθεωρούντο υπό έλεγχο —όπως η ελονοσία και η φυματίωση— παρουσιάζουν έξαψη,

ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή και τα κράτη μέλη της ΕΕ θα πρέπει να συνεργαστούν στενότερα με άλλες αναπτυγμένες χώρες και διεθνείς οργανισμούς όπως ο ΟΗΕ για να δημιουργήσουν ένα ολοκληρωμένο πρόγραμμα και ένα οικονομικό και τεχνικό πλαίσιο για την καταπολέμηση της παγκόσμιας απειλής που αποτελεί η απότομη αύξηση των κρουσμάτων HIV-AIDS, ελονοσίας και φυματίωσης,

1. καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να δώσουν ύψιστη πολιτική και οικονομική προτεραιότητα στον αγώνα κατά της αυξανόμενης πανδημίας HIV/AIDS·

2. εκτιμά ότι χρειάζεται επειγόντως μια σφαιρική προσέγγιση του HIV-AIDS στην υποσαχάρια Αφρική προκειμένου να αναχαιτιστεί και να αντιστραφεί έως το 2015 η εξάπλωση του AIDS·

3. αναγνωρίζει και υποστηρίζει τις εργασίες του Κοινού Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για τον HIV-AIDS και ζητεί επιμόνως από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη της ΕΕ να συνεργαστούν στενά με την UNAIDS·

4. ζητεί από τους διαφόρους διεθνείς χορηγούς που ασχολούνται ενεργά με την καταπολέμηση του HIV-AIDS, όπως την Παγκόσμια Τράπεζα, τη UNICEF, το Πρόγραμμα Ανάπτυξης του ΟΗΕ (UNDP), το Ταμείο του ΟΗΕ για τη Δημογραφία (UNFPA), το Πρόγραμμα του ΟΗΕ για την Καταπολέμηση των Ναρκωτικών (UNDCP), την UNESCO, την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας και την ΕΕ, να συντονίσουν τις πολιτικές προκειμένου να αποφύγουν τη σπατάλη των πόρων και να διασφαλίσουν ότι τα προγράμματα διαρθρωτικής αναπροσαρμογής θα λαμβάνουν υπόψη την πανδημία του HIV-AIDS·

5. ζητεί από τη Διάσκεψη Κορυφής της χιλιετίας που θα διεξαχθεί στις 8 Σεπτεμβρίου 2000 στη Νέα Υόρκη να συμφωνήσει σε μια ανανεωμένη πρωτοβουλία για την καταπολέμηση του HIV-AIDS·

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

6. καλεί το Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ που θα διεξαχθεί στη Μελβούρνη στις 11-13 Σεπτεμβρίου 2000 να αναπτύξει περαιτέρω την Παγκόσμια Συμφωνία των Ηνωμένων Εθνών και να συμφωνήσει να χρηματοδοτήσει την καταπολέμηση του HIV-AIDS·

7. θεωρεί ότι η πολιτική για το AIDS της ΕΕ πρέπει να αποτελεί αναπόσπαστο στοιχείο της πολιτικής της Κοινότητας για την Υγεία και την ανάπτυξη και να βρίσκεται σε συμφωνία με άλλες πολιτικές σε τομείς όπως ο οικογενειακός προγραμματισμός, η παιδεία και η υγεία, η χειραφέτηση των γυναικών, η απασχόληση, η ανακούφιση της φτώχιας και τα ανθρώπινα δικαιώματα·

8. ζητεί επιμόνως από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη της ΕΕ να βοηθήσουν τις αναπτυσσόμενες χώρες στη χρηματοδότηση της καταπολέμησης του HIV-AIDS —καθώς και της ελονοσίας και της φυματίωσης— μειώνοντας το χρέος των αναπτυσσόμενων χωρών, δεδομένου ότι η Αφρική μόνο καταβάλλει στα πλουσιότερα έθνη του κόσμου 15 δισ. δολλάρια ετησίως για την εξυπηρέτηση του χρέους της ενώ οι συνολικές εγχώριες και διεθνείς δαπάνες για το AIDS είναι μόλις 300 εκατ. δολάρια·

9. προτρέπει την Ομάδα των 8 να μελετήσει τη δυνατότητα εκπόνησης ενός προγράμματος μείωσης του χρέους υπέρ της χρηματοδότησης του αγώνα κατά του AIDS προκειμένου να παρασχεθεί υποστήριξη στις αναπτυσσόμενες χώρες στον αγώνα τους κατά του AIDS·

10. επισημαίνει την ανακοίνωση ότι η Παγκόσμια Τράπεζα δημιουργεί ταμείο 500 εκατ. δολλαρίων για να βοηθήσει τις αφρικανικές κυβερνήσεις να χρηματοδοτήσουν εκτεταμένα προγράμματα για το AIDS, θεωρεί όμως ότι θα χρειάζονταν δισεκατομμύρια και ζητεί επιμόνως από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και την Επιτροπή να συνεργαστούν με αυτή τη νέα πρωτοβουλία·

11. καλεί την Επιτροπή να παρακολουθεί στενά τις δοκιμές ενός νέου εμβολίου κατά του AIDS σε ανθρώπους στη Βρετανία και να ενθαρρύνει την πραγματοποίηση ερευνών στην ΕΕ για άλλα πιθανά εμβόλια κατά του AIDS·

12. καλεί τη φαρμακευτική βιομηχανία να προβεί σε δραστική μείωση των τιμών και να προσφέρει ορισμένες ποσότητες φαρμάκων δωρεάν·

13. τονίζει την ανάγκη συνεχούς έρευνας, ιδίως όσον αφορά την ανάπτυξη εμβολίων, συμπληρωματικά με τις επιχειρησιακές δραστηριότητες στον τομέα της καταπολέμησης του AIDS·

14. τονίζει την ανάγκη δημιουργίας μηχανισμών και κινήτρων σε παγκόσμιο επίπεδο για την έρευνα και ανάπτυξη όσον αφορά τις ασθένειες όπως το HIV-AIDS και η φυματίωση που πλήττουν δυσανάλογα τις αναπτυσσόμενες χώρες·

15. καλεί την Επιτροπή, τον ΠΟΕ και την ΠΟΥ να υποστηρίξουν τη Διεθνή Πρωτοβουλία Εμβολίου κατά του AIDS και να αναζητήσουν τρόπους για τη μείωση των τιμών των διαθέσιμων φαρμάκων κατά του AIDS στις αναπτυσσόμενες χώρες και να εκμεταλλευθούν την εμπειρία του Συμβουλίου της Ευρώπης στη χορήγηση αδειών σε φάρμακα·

16. τονίζει ότι η υψηλή τιμή των φαρμάκων που καλύπτονται από ευρεσιτεχνία οδήγησε σε εύλογες ανησυχίες όσον αφορά τις πιθανές επιπτώσεις της Συμφωνίας επί των Εμπορικών Πτυχών των Δικαιωμάτων Πνευματικής Ιδιοκτησίας (TRIPS) του ΠΟΕ, συμφωνία η οποία ζητεί την ενίσχυση της προστασίας με ευρεσιτεχνία παγκοσμίως·

17. καλεί τις θρησκευτικές πολιτιστικές και πολιτικές αρχές να συνεργαστούν πλήρως για την υλοποίηση προληπτικών προγραμμάτων και να συμμετάσχουν με εποικοδομητικό τρόπο σε προληπτικές δράσεις κατά του AIDS, οι οποίες θα συμπεριλαμβάνουν προγράμματα εκπαίδευσης και ενημέρωσης·

18. επισημαίνει ότι ο HIV-AIDS προκαλεί δραματικές δημογραφικές αλλοιώσεις και συμβάλλει στην αύξηση της μετανάστευσης καθώς οι οικονομίες αναπτυσσόμενων χωρών καταρρέουν λόγω της μείωσης των εμπορικών καλλιεργειών και των προϊόντων διατροφής· καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να ενθαρρύνει την περιφερειακή συνεργασία ούτως ώστε οι διακινούμενοι πληθυσμοί να έχουν πρόσβαση σε βασικές υπηρεσίες υγείας και εκπαίδευσης·

19. ζητεί επιμόνως από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι οι κυβερνήσεις των αναπτυσσομένων χωρών θα θέσουν σε εφαρμογή, εντός των προσεχών πέντε ετών, ολοκληρωμένα εθνικά προγράμματα κατά του AIDS και να ενισχύσουν τη νομοθεσία που προστατεύει από τις διακρίσεις που συνδέονται με τον ιό HIV·

20. εκτιμά ότι οι πιστώσεις της ΕΕ πρέπει να διοχετευθούν στη βελτίωση της πρωτοβάθμιας υγειονομικής περίθαλψης και της δημόσιας παιδείας για την καταπολέμηση όχι μόνο του HIV-AIDS αλλά και άλλων νόσων όπως η ελονοσία και η φυματίωση·

21. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, τα κράτη μέλη της Σύμβασης Λομέ, την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας, τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου, το Πρόγραμμα Ανάπτυξης του ΟΗΕ (UNDP), τη UNICEF, το Ταμείο του ΟΗΕ για τη Δημογραφία (UNFPA), το Πρόγραμμα του ΟΗΕ για την Καταπολέμηση των Ναρκωτικών (UNDCP), την UNESCO, την Παγκόσμια Τράπεζα, τον ΟΟΣΑ, το Συμβούλιο της Ευρώπης, την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και το Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ.

---

7. Συγχωνεύσεις στον τομέα των τηλεπικοινωνιών

B5-0654, 0655, 0661 και 0669/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις συγχωνεύσεις στον τομέα των τηλεπικοινωνιών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τη δήλωση της Επιτροπής,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 81 της Συνθήκης ΕΚ, το οποίο απαγορεύει όλες τις συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, όλες τις αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και κάθε εναρμονισμένη πρακτική που ενδέχεται να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών και οι οποίες έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη στρέβλωση του ανταγωνισμού εντός της κοινής αγοράς,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, του Ιουνίου 2000, σχετικά με την αναθεώρηση του Κανονισμού περί συγχωνεύσεων,

— έχοντας υπόψη την πρόσφατη απόφαση εκ μέρους της Επιτροπής και του Υπουργείου Δικαιοσύνης των ΗΠΑ να απαγορεύσουν τη συγχώνευση μεταξύ των επιχειρήσεων MCI WorldCom και Sprint,

— έχοντας υπόψη τα παλαιότερα ψηφίσματά του σχετικά με τις συγχωνεύσεις, τις αναδιαρθρώσεις, τη μεταφορά και το κλείσιμο επιχειρήσεων στην ΕΕ,

— έχοντας υπόψη τους κώδικες συμπεριφοράς της ΔΟΕ και του ΟΗΕ,

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση αναφέρει, όσον αφορά τις αρχές της, ότι τα κράτη μέλη της Ένωσης θα πρέπει να αναπτύξουν μια οικονομική πολιτική που θα είναι σύμφωνη με την αρχή της ανοικτής οικονομίας της αγοράς στην οποία υπάρχει ανταγωνισμός και θα εξασφαλίζεται η ανάπτυξη και η απασχόληση,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι βασικοί στόχοι πολιτικής που θα πρέπει να επιτευχθούν με ρυθμίσεις, στον ταχέως κινούμενο αυτόν τομέα, καθώς και οι αρχές και ο σχεδιασμός του ευρύτερου ρυθμιστικού πλαισίου, έχουν προσδιορισθεί κατά την επανεξέταση του 1999 του ρυθμιστικού πλαισίου στον τομέα των επικοινωνιών,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση υφίσταται αυτή τη στιγμή ορισμένες αλλαγές, στις οποίες περιλαμβάνονται η εδραίωση της εσωτερικής αγοράς, η οποία επιταχύνεται σε στρατηγικούς τομείς των υπηρεσιών από την καθιέρωση του ευρώ, η εφαρμογή των νέων τεχνολογιών, η ανάπτυξη του χρηματοπιστωτικού τομέα και η επερχόμενη διεύρυνση και η ενίσχυση της παγκοσμιοποίησης,

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σε σύγκριση με το 1990, ο αριθμός των συγχωνεύσεων που αναφέρονται βάσει του κανονισμού για τις συγχωνεύσεις έχει σήμερα πενταπλασιασθεί και έχει φθάσει στις 300 περίπου περιπτώσεις τον χρόνο και ότι αυτό αντιπροσωπεύει αύξηση των δραστηριοτήτων συγχώνευσης κατά περίπου 33 % σε σύγκριση με το 1998· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι περιπτώσεις συγχωνεύσεων και οι λειτουργίες ελέγχου γίνονται διαρκώς περισσότερο περίπλοκες, περιλαμβάνοντας έναν ευρύτερο γεωγραφικό ορίζοντα και υποχρεωτικές ταυτόχρονες αναλύσεις πολλών διαφορετικών αγορών,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μελλοντική κατεύθυνση και ο ρυθμός των πιθανών πωλήσεων, των εξαγορών, των συγχωνεύσεων, των συμμαχιών και των διασπάσεων όσον αφορά εταιρείες που σχετίζονται με τηλεπικοινωνιακές λειτουργίες, δεν μπορεί να προβλεφθεί με ασφάλεια,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διείσδυση των ΗΠΑ στην ευρωπαϊκή αγορά είναι πολύ υψηλή, ιδιαίτερα όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας, κοινοπραξίες και άμεσες εκμεταλλεύσεις, ενώ η συνεργασία μεταξύ των φορέων παρακολούθησης του ανταγωνισμού των ΗΠΑ και της ΕΕ λειτουργεί κατά τρόπο επαρκή και ικανοποιητικό,

1. χαιρετίζει την απόφαση της Επιτροπής και του Υπουργείου Δικαιοσύνης των ΗΠΑ να παρεμποδίσουν τη συγχώνευση μεταξύ των επιχειρήσεων MCI WorldCom και Sprint, λόγω των συνεπειών που θα είχε η εξέλιξη αυτή για τον ανταγωνισμό στην αγορά των υψηλού επιπέδου συνδέσεων και της φωνητικής τηλεφωνίας στη διαδρομή ΗΠΑ-ΕΕ και είναι της γνώμης ότι πρόκειται για ένα καλό παράδειγμα ενέργειας προς όφελος των ευρωπαίων καταναλωτών και εναντίον μιας δεσπόζουσας θέσης στην αγορά των τηλεπικοινωνιών·

2. επισημαίνει ότι η Ευρώπη θα πρέπει να δημιουργήσει τις συνθήκες για μια σύγχρονη οικονομία, ιδιαίτερα μέσω των νέων τεχνολογιών της πληροφορίας, της ανάπτυξης νέων υπηρεσιών και της δημιουργίας νέων επιχειρήσεων· είναι πεπεισμένο ότι, διαχειριζόμενη τη βιομηχανική αλλαγή, η ΕΕ θα πρέπει να δημιουργήσει συνθήκες βιώσιμης οικονομικής ανάπτυξης, να προωθήσει καθολική και χαμηλού κόστους πρόσβαση στο Διαδίκτυο για όλους τους ανθρώπους στην Ευρώπη μέσω του ανταγωνισμού που θα βασίζεται στην ποιότητα, την πρωτοβουλία και την καινοτομία, καθώς και μια ευρωπαϊκή κοινωνία βασισμένη στη γνώση, η οποία θα στηρίζεται στην ισότητα ευκαιριών, τη δια βίου κατάρτιση, την αποτελεσματική κοινωνική προστασία, προσαρμοστικότητα και απασχολησιμότητα·

3. είναι της γνώμης ότι ο πραγματικός ανταγωνισμός σε ευρωπαϊκό και παγκόσμιο επίπεδο μπορεί να διατηρηθεί μόνο εάν υπάρχουν ανταγωνιστές συγκρίσιμου μεγέθους σε μια αγορά στην οποία καμία επιχείριση δεν θα κατέχει δεσπόζουσα θέση και όπου είναι εξασφαλισμένη η σχετικά ελεύθερη είσοδος, σε όλα τα τμήματά της·

4. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να αναθεωρήσουν τον κανονισμό περί συγχωνεύσεων και την οδηγία για τις εξαγορές, ώστε να εφαρμοσθεί μια απλουστευμένη και φιλική προς τους καταναλωτές διαδικασία μεταχείρισης των συγκεντρώσεων του είδους αυτού, λαμβάνοντας υπόψη την υποχρέωση πληροφόρησης και διαβούλευσης με τους εργαζομένους·

5. ανησυχεί βαθύτατα για το νομοσχέδιο των Υπουργείων Εμπορίου, Δικαιοσύνης και Εξωτερικών των ΗΠΑ, το οποίο περιορίζει τη μεταβίβαση αδειών σε εταιρείες που ελέγχονται σε ποσοστό άνω του 25 % από ξένη κυβέρνηση και δεν επιτρέπει τη χρήση των υπαρχουσών απαλλαγών·

6. είναι της γνώμης ότι το νομοσχέδιο αυτό έρχεται σε αντίθεση τις δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει οι ΗΠΑ στο πλαίσιο της ΓΣΕΥ και του ΠΟΕ, θα έθετε ένα επικίνδυνο προηγούμενο για άλλες χώρες και θα μπορούσε να οδηγήσει σε νέες κινήσεις προστατευτισμού·

7. επαναλαμβάνει το αίτημά του να δοθεί περισσότερη προσοχή στην έννοια του ανταγωνισμού στον τομέα των τηλεπικοινωνιών και, κατά συνέπεια, χαιρετίζει την πρόθεση της Επιτροπής να πραγματοποιήσει μια διεξοδικότερη επισκόπηση του συστήματος ελέγχου των συγχωνεύσεων·

8. προτίθεται να μελετήσει περαιτέρω τα πολύπλοκα ζητήματα που τίθενται, κατά την προσεχή εξέταση των εκθέσεων της Επιτροπής σχετικά με την πολιτική ανταγωνισμού·

9. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και τους κοινωνικούς εταίρους.

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

8. Κλωνοποίηση του ανθρώπου

B5-0710, 0751, 0753 και 0764/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανθρώπινη κλωνοποίηση

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της κυβερνήσεως του Ηνωμένου Βασιλείου να επιτρέψει την ιατρική έρευνα η οποία χρησιμοποιεί έμβρυα που έχουν δημιουργηθεί με αντικατάσταση του πυρήνα του κυττάρου (αποκαλούμενη «κλωνοποίηση για θεραπευτικούς σκοπούς»),

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 16ης Μαρτίου 1989 σχετικά με τα ηθικά και νομικά προβλήματα που προκύπτουν από τις γενετικές επεμβάσεις [1] και σχετικά με την τεχνητή γονιμοποίηση «in vivo»και «in vitro» [2], της 28ης Οκτωβρίου 1993 σχετικά με την κλώνωση του ανθρώπινου εμβρύου [3], της 12ης Μαρτίου 1997 σχετικά με την κλωνοποίηση [4], της 15ης Ιανουαρίου 1998 σχετικά με την κλωνοποίηση ανθρώπων [5] και το ψήφισμά του της 30ής Μαρτίου 2000 [6],

— έχοντας υπόψη τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης σχετικά με την προστασία των ανθρώπινων δικαιωμάτων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας όσον αφορά τις εφαρμογές της βιολογίας και της ιατρικής —Σύμβαση για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την βιοϊατρική— και το ψήφισμά του της 20ής Σεπτεμβρίου 1996 επί του θέματος αυτού [7] και το συμπληρωματικό πρωτόκολλο που απαγορεύει την κλωνοποίηση ανθρώπινων όντων,

— έχοντας υπόψη τη Σύσταση 1046 της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Συμβουλίου της Ευρώπης σχετικά με τη χρήση ανθρώπινων εμβρύων,

— έχοντας υπόψη το πέμπτο κοινοτικό πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα και τα συγκεκριμένα υποπρογράμματά του,

— έχοντας υπόψη την οδηγία 98/44/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 6ης Ιουλίου 1998 για την νομική προστασία των βιοτεχνολογικών εφευρέσεων [8],

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανθρώπινη αξιοπρέπεια και η επακόλουθη αξία κάθε ανθρώπινου όντος είναι οι κύριοι στόχοι των κρατών μελών, όπως ορίζεται σε πολλά σύγχρονα συντάγματα,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αδιαμφισβήτητη ανάγκη για ιατρική έρευνα που απορρέει από τις προόδους στη γνώση της γενετικής του ανθρώπου πρέπει να ισορροπείται με αυστηρούς ηθικού και κοινωνικού περιεχομένου περιορισμούς,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχουν και άλλοι τρόποι πλην της κλωνοποίησης εμβρύων για τη θεραπεία σοβαρών ασθενειών, όπως μέθοδοι αφαίρεσης βλαστοκυττάρων από ενηλίκους ή από τον ομφάλιο λώρο νεογέννητων, καθώς και άλλα εξωτερικά αίτια ασθενειών που χρήζουν διερεύνησης,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απόφαση του Συμβουλίου 1999/167/ΕΚ της 25ης Ιανουαρίου 1999 για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης με θέμα «Ποιότητα ζωής και διαχείριση έμβιων πόρων» (1998-2002) ορίζει ότι κατά τον ίδιο τρόπο δεν πρέπει να υποστηριχθεί καμία ερευνητική δραστηριότητα αντιληπτή με την έννοια της «κλωνοποίησης» με στόχο την αντικατάσταση γενετικού κυττάρου ή πυρήνα κυττάρου εμβρύου με κύτταρο οποιουδήποτε ατόμου, κύτταρο εμβρύου ή κύτταρο που προέρχεται από μεταγενέστερο στάδιο ανάπτυξης του ανθρώπινου εμβρύου,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχει απαγόρευση για τη χρήση κοινοτικών πόρων, τόσο άμεσα όσο και έμμεσα, για οιαδήποτε παρόμοια έρευνα,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οδηγία 98/44/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την έννομη προστασία των βιοτεχνολογικών εφευρέσεων ορίζει ότι στην Κοινότητα επικρατεί συναίνεση για το ότι η βλαστική γονιδιακή επέμβαση στον άνθρωπο και η κλωνοποίηση ανθρώπων είναι αντίθετες προς τη δημόσια τάξη και τα χρηστά ήθη,

---

(1) ΕΕ C 96 της 17.4.1989, σ. 165.
(2) ΕΕ C 96 της 17.4.1989, σ. 171.
(3) ΕΕ C 315 της 22.11.1993, σ. 224.
(4) ΕΕ C 115 της 14.4.1997, σ. 92.
(5) ΕΕ C 34 της 2.2.1998, σ. 164.
(6) Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 9.
(7) ΕΕ C 320 της 20.9.1996, σ. 268.
(8) ΕΕ L 213 της 30.7.1998, σ. 13.

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μια νέα σημασιολογική στρατηγική τείνει να αποδυναμώσει την ηθική σημασία της ανθρώπινης κλωνοποίησης,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν υφίσταται διάκριση ανάμεσα στην κλωνοποίηση για θεραπευτικούς σκοπούς και την κλωνοποίηση για αναπαραγωγή και ότι οιαδήποτε χαλάρωση της υφιστάμενης απαγόρευσης θα οδηγήσει στην άσκηση πιέσεων για περαιτέρω εξελίξεις στην παραγωγή και χρήση εμβρύων,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με το Κοινοβούλιο, η κλωνοποίηση ανθρώπων ορίζεται ως η δημιουργία ανθρώπινων εμβρύων που έχουν την ίδια γενετική σύσταση με άλλο άνθρωπο, ζώντα ή τεθνεώτα, σε οποιοδήποτε στάδιο της ανάπτυξής τους, χωρίς καμία δυνατή διάκριση ως προς την χρησιμοποιούμενη μέθοδο,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι προτάσεις της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου χρειάζονται τη σύμφωνη γνώμη των μελών αμφοτέρων των Σωμάτων του Κοινοβουλίου του Ηνωμένου Βασιλείου, στα οποία θα επιτραπεί να ψηφίσουν ελεύθερα και κατά συνείδηση επί του συγκεκριμένου θέματος,

1. εκτιμά ότι τα ανθρώπινα δικαιώματα και ο σεβασμός της ανθρώπινης αξιοπρέπειας από τη στιγμή της σύλληψης πρέπει να είναι διαρκής στόχος κάθε πολιτικής νομοθετικής δραστηριότητας·

2. θεωρεί ότι η «κλωνοποίηση για θεραπευτικούς σκοπούς», η οποία εμπεριέχει τη δημιουργία ανθρωπίνων εμβρύων αποκλειστικώς για ερευνητικούς σκοπούς, θέτει βαθύ ηθικό δίλημμα, υπερβαίνει κατά τρόπον αμετάκλητο τα όρια των κανόνων της έρευνας και αντιβαίνει στη δημόσια πολιτική που έχει εγκρίνει η Ευρωπαϊκή Ένωση·

3. καλεί τη βρετανική κυβέρνηση να αναθεωρήσει τη θέση της για την κλωνοποίηση ανθρώπινων εμβρύων, τους δε αξιότιμους συναδέλφους, τα μέλη του Κοινοβουλίου του Ηνωμένου Βασιλείου, να ψηφίσουν κατά συνείδηση και να απορρίψουν την πρόταση να επιτραπεί η έρευνα με τη χρήση εμβρύων που έχουν δημιουργηθεί με μετάθεση του πυρήνα του κυττάρου, όταν αυτή τεθεί ενώπιόν τους·

4. επαναλαμβάνει το αίτημά του προς όλα τα κράτη μέλη να θεσπίσουν δεσμευτική νομοθεσία που να απαγορεύει κάθε έρευνα για οποιοδήποτε είδος κλωνοποίησης ανθρώπων στην επικράτειά τους και να προβλέψουν ποινικές κυρώσεις σε περίπτωση οποιασδήποτε παραβίασης·

5. επιμένει να εστιαστούν οι πολιτικές, νομοθετικές, επιστημονικές και οικονομικές προσπάθειες σε θεραπείες που χρησιμοποιούν βλαστοκύτταρα ενηλίκων·

6. επιβεβαιώνει την πλήρη υποστήριξή του προς τη βιοτεχνολογική επιστημονική έρευνα για την οποία η ΕΕ και τα κράτη μέλη πρέπει να διαθέσουν περισσότερους πόρους·

7. επαναλαμβάνει το αίτημά του για τεχνικές τεχνητής γονιμοποίησης ανθρώπων που να μην παράγουν υπερβολικό αριθμό εμβρύων·

8. ζητεί από τις αρμόδιες εθνικές και κοινοτικές αρχές να φροντίσουν ώστε να τονιστεί εκ νέου ο αποκλεισμός της χορήγησης ευρεσιτεχνίας και της κλωνοποίησης από τομείς που άπτονται του ανθρωπίνου όντος και να λάβουν τα σχετικά κανονιστικά μέσα·

9. καλεί την Επιτροπή να διασφαλίσει τον πλήρη σεβασμό των όρων του πέμπτου κοινοτικού προγράμματος πλαισίου και των συγκεκριμένων υποπρογραμμάτων του, επισημαίνει δε ότι ο καλύτερος τρόπος για την εφαρμογή της εν λόγω απόφασης είναι να διασφαλισθεί ότι κανένα ερευνητικό ίδρυμα που εμπλέκεται με οποιονδήποτε τρόπο στην κλωνοποίηση ανθρώπινων εμβρύων δεν θα λαμβάνει πιστώσεις από τον προϋπολογισμό της ΕΕ για οποιεσδήποτε από τις δραστηριότητές του·

10. επιμένει εκ νέου ότι πρέπει να υπάρχει καθολική και συγκεκριμένη απαγόρευση στο επίπεδο των Ηνωμένων Εθνών για την κλώνωση ανθρωπίνων όντων σε όλα τα στάδια του σχηματισμού και της ανάπτυξής τους·

11. θεωρεί ότι οιαδήποτε προσωρινή επιτροπή που θα συγκροτήσει το Κοινοβούλιο, με σκοπό να εξετάσει τα ηθικά και νομικά προβλήματα που προκύπτουν από τις νέες εξελίξεις στον τομέα της ανθρώπινης γενετικής μηχανικής, πρέπει να λάβει ως σημείο εκκίνησης των εργασιών της τις απόψεις που έχει ήδη εκφράσει το ίδιο στα ψηφίσματά του· η εν λόγω επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει ζητήματα για τα οποία το Κοινοβούλιο δεν έχει ακόμη λάβει σαφή θέση· οι αρμοδιότητές της, η σύνθεσή της και η θητεία της θα πρέπει να καθορισθεί μετά από πρόταση της Διάσκεψης των Προέδρων, υπό τον όρο ότι δεν θα περιορισθούν οι εξουσίες της μόνιμης επιτροπής που είναι αρμόδια για τα ζητήματα που άπτονται της παρακολούθησης και της εφαρμογής της σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας·

12. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, τα μέλη του Κοινοβουλίου του Ηνωμένου Βασιλείου και το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

9. Αεροπορικές μεταφορές και περιβάλλον

A5-0187/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών — Αεροπορικές μεταφορές και περιβάλλον: η πορεία που οδηγεί στην επίλυση των ζεόντων προβλημάτων της αειφόρου ανάπτυξης (COM(1999)640 — C5-0086/2000 — 2000/2054(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(1999)640 — C5-0086/2000),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 2 της Συνθήκης ΕΕ, το οποίο καθιστά την αειφόρο ανάπτυξη ρητό στόχο της ΕΕ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 6 της Συνθήκης ΕΕ, το οποίο υποχρεώνει την Κοινότητα να ενσωματώσει τα προβλήματα του περιβάλλοντος σε όλους του τομείς πολιτικής,

— έχοντας υπόψη το γεγονός ότι η ασφάλεια υπήρξε πάντα η πρώτη προτεραιότητα της βιομηχανίας αεροπορικών μεταφορών, πράγμα που αποτέλεσε σημαντικό παράγοντα για την επιτυχία της· ότι τα επίπεδα ασφάλειας πρέπει να εξακολουθήσουν να αποτελούν αντικείμενο μέριμνας, όποιες και αν είναι οι απαιτούμενες περιβαλλοντικές στρατηγικές,

— έχοντας υπόψη ότι η Συνθήκη ΕΕ ορίζει σαφώς ότι οι αρχές της βιώσιμης ανάπτυξης πρέπει να εφαρμόζονται σε όλα τα μέσα μεταφορών (οδικά, σιδηροδρομικά και αεροπορικά),

— έχοντας υπόψη την οικονομική και κοινωνική σπουδαιότητα της αεροπορικής βιομηχανίας στα κράτη μέλη της ΕΕ στα οποία οι αερομεταφορές έφεραν εργασία, ευμάρεια, αύξηση του εμπορίου και νέες ευκαιρίες για ταξίδια και τουρισμό,

— έχοντας υπόψη ότι η ΕΕ δεν πρέπει να δημιουργεί άσκοπες διαφορές όπου υπάρχουν διεθνείς προδιαγραφές· όπου χρειάζεται να δημιουργηθούν νέοι κανόνες, για παράδειγμα στην περιβαλλοντική προστασία, η προσέγγιση πρέπει να είναι διεθνής για μια τέτοια διεθνή βιομηχανία όπως αυτή των αερομεταφορών,

— έχοντας υπόψη το Πέμπτο Πρόγραμμα Δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Περιβάλλον το οποίο συνιστά τη χρήση δημοσιονομικών μέσων για την περιβαλλοντική πολιτική προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι οι φυσικοί πόροι χρησιμοποιούνται με υπεύθυνο τρόπο από τους καταναλωτές και τους προμηθευτές, καθώς και το ψήφισμά του της 17ης Νοεμβρίου 1992 [1],

— έχοντας υπόψη το Συμβούλιο του ΟΟΣΑ του Μαΐου του 1999 όπου οι υπουργοί δήλωσαν ότι η αειφόρος ανάπτυξη απαιτεί την ενσωμάτωση οικονομικών μέσων για την προστασία του περιβάλλοντος, κυρίως την εσωτερικοποίηση του εξωτερικού κόστους [2],

— έχοντας υπόψη την Ευρωπαϊκή Διάσκεψη Υπουργών Μεταφορών (ECMT) η οποία εξέδωσε εκτενή και σε βάθος επισκόπηση της κατάστασης των ακολουθούμενων πολιτικών εσωτερικοποίησης με μια σειρά συγκεκριμένων προτάσεων για τη θέσπιση εισφορών περιβαλλοντικού χαρακτήρα σε όλους τους τομείς μεταφορών [3],

— έχοντας υπόψη τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής «Δίκαιη πληρωμή για τη χρήση της υποδομής: μια σταδιακή θέσπιση ενός κοινού πλαισίου για τη χρέωση του κόστους της υποδομής των μεταφορών στην ΕΕ» (COM(1998)466), στην οποία η Επιτροπή παρουσίασε ένα νέο πλαίσιο για τη χρέωση του κόστους της υποδομής στο οποίο λαμβάνεται υπόψη το οριακό κοινωνικό κόστος των μεταφορών καθώς και το ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 15ης Απριλίου 1999 [4],

— έχοντας υπόψη την τελική έκθεση για τις «επιλογές για την απευθείας χρέωση των χρηστών των υποδομών στις μεταφορές με τις λειτουργικές δαπάνες» που δημοσιεύθηκα στις 9 Σεπτεμβρίου 1999 από την ομάδα υψηλού επιπέδου για τη χρέωση του κόστους της υποδομής των μεταφορών,

---

([1]) ΕΕ C 337 της 21.12.1992, σ. 34.

([2]) Ανακοινωθέν Τύπου SG/COM/NEWS(99) 52 του ΟΟΣΑ σχετικά με τη συνεδρίαση υψηλού επιπέδου του Συμβουλίου του ΟΟΣΑ, Παρίσι 26-27 Μαΐου 1999.

([3]) «Αποτελεσματικές Μεταφορές για την Ευρώπη: Πολιτικές για τον ενδημισμό των εξωτερικών δαπανών», ECMT, Παρίσι 1998.

([4]) ΕΕ C 219 της 30.7.1999, σ. 460.

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

— έχοντας υπόψη τη διαδικασία του Κάρντιφ για την περιβαλλοντική ενσωμάτωση, η οποία ξεκίνησε το 1998, κατά τη διάρκεια της οποίας η εσωτερικοποίηση του εξωτερικού κόστους στον τομέα των μεταφορών έχει προταθεί επανειλημμένα από τους υπουργούς [1],

— έχοντας υπόψη την ειδική έκθεση της ΔΕΚΑ (Διακυβερνητικής Επιτροπής για την Κλιματική Αλλαγή) για τις αερομεταφορές και την παγκόσμια ατμόσφαιρα, η οποία αναγνωρίζει ότι οι επιπτώσεις ορισμένων τύπων εκπομπών από αεροσκάφη είναι πολύ γνωστές αλλά αποκαλύπτει και ότι υπάρχει επιστημονική αβεβαιότητα σε κρίσιμους τομείς η οποία στην παρούσα φάση περιορίζει τη δυνατότητα να προβλεφθούν οι επιπτώσεις από τις αερομεταφορές στο κλίμα και στη στοιβάδα του όζοντος,

— έχοντας υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας για την έκθεση του κοινού στο θόρυβο, που εγκρίθηκαν το Μάρτιο του 2000, και το Χάρτη του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας για τις μεταφορές, το περιβάλλον και την υγεία, Ιούνιος 1999,

— έχοντας υπόψη ότι η ΕΕ εκπροσωπείται μέσω ορισμένων κρατών μελών της στη ΔΟΠΑ (Διεθνής Οργάνωση Πολιτικής Αεροπορίας) και είναι η ίδια παρατηρήτρια στην επιτροπή της ΔΟΠΑ για την αεροπορική περιβαλλοντική προστασία (CAEP), όπου εκπονούνται αυτά τα διεθνή περιβαλλοντικά πρότυπα,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 30ής Μαρτίου 2000 σχετικά με τα αεροσκάφη που φέρουν συσκευές μείωσης του θορύβου [2], και το ψήφισμά του της 14ης Απριλίου 2000 σχετικά με τις νυχτερινές πτήσεις και την ηχορύπανση στις περιοχές γύρω από αεροδρόμια [3] καθώς και το ψήφισμά του της 4ης Μαΐου 2000 σχετικά με την ευρωπαϊκή βιομηχανία αερομεταφορών: από την ενιαία αγορά στις προκλήσεις της παγκόσμιας αγοράς [4],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού (A5-0187/2000),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αρχή 16 της Διακήρυξης της Διάσκεψης του Ρίο υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον και την Ανάπτυξη καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν την εσωτερικοποίηση του περιβαλλοντικού κόστους και τη χρήση οικονομικών μέσων, λαμβάνοντας υπόψη την προσέγγιση ότι ο ρυπαίνων θα πρέπει κατ' αρχήν να φέρει το κόστος της ρύπανσης, με τη δέουσα προσοχή στο δημόσιο συμφέρον και χωρίς στρέβλωση των διεθνών εμπορικών συναλλαγών και επενδύσεων,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι το παράρτημα 4.2β της Σύμβασης για την καταπολέμηση της υπερθέρμανσης του πλανήτη δεσμεύει τα συμβαλλόμενα μέρη του παραρτήματος I να υιοθετήσουν κρατικές πολιτικές και να λάβουν αντίστοιχα μέτρα για το μετριασμό της αλλαγής του κλίματος, περιορίζοντας τις προερχόμενες από τον άνθρωπο εκπομπές αερίων θερμοκηπίου και προστατεύοντας και αυξάνοντας τις καταβόθρες και τους υποδοχείς αερίων θερμοκηπίου,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Πρωτόκολλο του Κιότο στη UNFCCC στο άρθρο 2.2 απαιτεί από τα συμβαλλόμενα μέρη του παραρτήματος 1 την ανάληψη προσπαθειών για τον περιορισμό ή τη μείωση αερίων θερμοκηπίου από τα αεροσκάφη,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι κατά τη 32η Συνέλευση της ΔΟΠΑ, μετά από αίτημα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ελήφθησαν αποφάσεις για τη συνέχιση και την επιτάχυνση του έργου της ΔΟΠΑ στον τομέα της αεροπορικής περιβαλλοντικής προστασίας,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή Αεροπορικής Περιβαλλοντικής Προστασίας (CAEP) συγκρότησε ειδική ομάδα εργασίας για τον προσδιορισμό και την αξιολόγηση του δυνητικού ρόλου των επιλογών που βασίζονται στην αγορά, συμπεριλαμβανομένων των τελών για τις εκπομπές, τους φόρους καυσίμων, τα αντισταθμίσματα διοξειδίου του άνθρακα και τα συστήματα εμπορίου δικαιωμάτων εκπομπής,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΔΟΠΑ είναι ο ειδικευμένος οργανισμός με παγκόσμια αρμοδιότητα για τον καθορισμό προτύπων, ενδεδειγμένων πρακτικών, και για την καθοδήγηση σε διάφορα ζητήματα διεθνούς πολιτικής αεροπορίας, συμπεριλαμβανομένης της περιβαλλοντικής προστασίας και ότι τα πρότυπά της και οι ενδεδειγμένες πρακτικές της είναι παγκόσμιας εμβέλειας, παρέχοντας σημεία αναφοράς τόσο για περιφερειακή όσο και για εθνική νομοθεσία,

---

[1] Π.χ. «Συνέχεια επί των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου του Κάρντιφ: Έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βιέννης σχετικά με την ενσωμάτωση του περιβάλλοντος και της αειφόρου ανάπτυξης στην πολιτική μεταφορών της Κοινότητας», 13811/98, Βρυξέλλες, 30.11. – 1.12.1999.

[2] Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 3.

[3] Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 1.

[4] Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 8.

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εναέρια κυκλοφορία επιβατών τόσο εντός της Κοινότητας όσο και μεταξύ της Κοινότητας και τρίτων χωρών αυξήθηκε κατά 40 % περίπου μεταξύ των ετών 1993 και 1997· ότι αναμένεται διπλάσιος αριθμός επιβατών κατά τα επόμενα 15 χρόνια στην Ευρωπαϊκή Ένωση, πράγμα που έχει αρνητική επίπτωση στο περιβάλλον και πρέπει να περιορισθεί,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΔΟΠΑ αναμένεται να συμφωνήσει για νέα πρότυπα πιστοποίησης του θορύβου και για τη λήψη συναφών μέτρων τον Ιανουάριο του 2001, και να καθορίσει τις γενικές παραμέτρους που θα βασίζονται στις νέες επιλογές της αγοράς, συμπεριλαμβανομένων των τελών για τις εκπομπές αερίων,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι άλλα αποτελεσματικά επίγεια δημόσια μέσα μεταφοράς πρέπει να εξετασθούν ως εναλλακτική λύση στις αεροπορικές μεταφορές για μικρότερες αποστάσεις,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη τις προσπάθειες που καταβάλλουν οι ΔΟΠΑ/CAEP για τη μείωση των επιπτώσεων του θορύβου από τα αεροσκάφη και των εκπομπών αερίων, και λαμβάνοντας υπόψη ότι το έτος 2001 θα πραγματοποιηθεί η 33η συνέλευση της ΔΟΠΑ, στο πλαίσιο της οποίας θα επιδιωχθεί να θεσπισθούν σε παγκόσμιο επίπεδο αυστηρότερες προδιαγραφές για το θόρυβο·

ΙΑ. ευελπιστώντας ότι, για την εν λόγω Συνέλευση, για ζητήματα αρμοδιότητας της ΕΕ τα κράτη μέλη θα δώσουν στην Επιτροπή σαφή διαπραγματευτική εντολή η οποία θα εκφράζει την υποχρέωση της Συνθήκης για την ενσωμάτωση των απαιτήσεων της προστασίας του περιβάλλοντος σε όλες τις πολιτικές,

Γενικά

1. εκφράζει ικανοποίηση γι' αυτή τη σημαντική πρωτοβουλία της Επιτροπής· θεωρεί ότι έχει υπάρξει μεγάλο κενό πολιτικής και ως εκ τούτου πιστεύει ότι απαιτείται επειγόντως η θέσπιση κατάλληλων μέτρων πολιτικής·

2. θεωρεί βασικό τον καθορισμό στόχων και προθεσμιών, προκειμένου να μπορέσει η αεροπορική βιομηχανία, οι αεροπορικές εταιρίες και οι χρήστες να προσαρμοσθούν εγκαίρως σε νομοθετικά μέτρα·

3. θεωρεί ότι ένας από τους παράγοντες ο οποίος διακρίνει τις εναέριες μεταφορές από τα άλλα μέσα μεταφοράς είναι ότι ο εν λόγω τομέας απαιτεί κοινές επιχειρηματικές πρακτικές σε παγκόσμιο επίπεδο και ένα διεθνές ρυθμιστικό πλαίσιο·

4. καλεί την Επιτροπή να εισηγηθεί μια στρατηγική της ΕΕ που θα τροφοδοτήσει τη διαδικασία της ΔΟΠΑ πριν τη συνεδρίαση της CAEP/5 τον Ιανουάριο του 2001·

5. εκφράζει ικανοποίηση για τη θέσπιση, το Μάιο του 2000, της οδηγίας περί εργασίας σε περιβάλλον ακτινοβολίας για το ιπτάμενο προσωπικό των αεροπορικών εταιριών, η οποία ήδη εφαρμόζεται από όλες τις αεροπορικές εταιρίες της ΕΕ·

Θόρυβος από αεροσκάφη

6. θεωρεί ότι η Κοινότητα πρέπει να υποστηρίξει και να ενισχύσει την διαδικασία της ΔΟΠΑ για την αναθεώρηση της αυστηρότητας του επιπέδου θορύβου προκειμένου να καλυφθούν, στο μέτρο του δυνατού, οι ιδιαίτερες ανάγκες της πυκνοκατοικημένης, εκβιομηχανισμένης ΕΕ και να ληφθούν υπόψη οι ιδιαίτερες ανάγκες αεροπορικών εταιριών τρίτων χωρών του αναπτυσσόμενου κόσμου που εκτελούν πτήσεις προς την ΕΕ· η προσπάθεια αυτή θα μπορούσε να περιλάβει και τη δημιουργία παγκοσμίου συστήματος κατάταξης των αεροδρομίων κατά κατηγορίες, που θα συμφωνηθεί υπό την αιγίδα της ΔΟΠΑ, και ως εκ τούτου καλεί την Επιτροπή να επιδιώξει την εφαρμογή συμπληρωματικών μέτρων εάν η ΔΟΠΑ δεν μπορέσει να επιτύχει κατάλληλη συμφωνία·

7. εκφράζει ικανοποίηση για την προσέγγιση που υιοθέτησε η Επιτροπή επιμένοντας σε μεταβατικούς κανόνες που παρέχουν τη δυνατότητα της σταδιακής απόσυρσης των θορυβοδέστερων κατηγοριών αεροσκαφών του κεφαλαίου 3·

8. παροτρύνει την Επιτροπή να εκπονήσει κοινόν ορισμό του μέσου επιπέδου θορύβου στο επίπεδο του εδάφους, ο οποίος πρέπει να αποτελέσει βάση για την ανάπτυξη προδιαγραφών θορύβου στα ευρωπαϊκά αεροδρόμια·

9. συνιστά να τεθεί ένα νέο, φιλόδοξο χρονοδιάγραμμα για τη σταδιακή απόσυρση των αεροσκαφών που εντάσσονται στο περιθώριο 5δΒΑ του κατωφλίου του κεφαλαίου 3, και όλων των λοιπών αεροσκαφών του κεφαλαίου 3, όταν θα έχουν διαμορφωθεί τα νέα πρότυπα·

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

10. συνιστά, για τη διασφάλιση της υγείας των πολιτών που ζουν κοντά σε αεροδρόμια, η ΕΕ να εκπονήσει σε κοινοτικό επίπεδο ενδεικτικές τιμές που θα λαμβάνουν υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές του ΠΟΥ για την έκθεση του κοινού στους θορύβους και όλες τις πηγές περιβαλλοντικού θορύβου·

11. συνιστά περαιτέρω η ΕΕ να υιοθετήσει σε κοινοτικό επίπεδο στόχους έκθεσης σε θορύβους οι οποίοι εξασφαλίζουν ότι κανένας δεν εκτίθεται σε απαράδεκτα υψηλά επίπεδα θορύβου τη νύκτα· τα επίπεδα αυτά πρέπει να βασίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές του ΠΟΥ·

12. καλεί την Επιτροπή να καθορίσει ένα κοινοτικό πλαίσιο προκειμένου να δοθούν στα κράτη μέλη οι αναγκαίες κατευθυντήριες γραμμές προς επίτευξη των στόχων που ορίζονται στις παραγράφους 7 και 8· φρονεί ότι η μείωση της ηχορύπανσης πλησίον των αεροδρομίων μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα μέσω ενός συνδυασμού μέτρων·

13. καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει στόχους για τον καθορισμό της έννοιας των θορυβωδών αεροδρομίων·

14. προτρέπει την Κοινότητα να συνεχίσει να συμβάλλει ενεργά στις εργασίες της ΔΟΠΑ που αποβλέπουν στον καθορισμό και στην αξιολόγηση μηχανισμών βασισμένων στην αγορά και νέων παραμέτρων εκπομπών σε σχέση με τις φάσεις της ανόδου και της σταθερής πορείας πλεύσης των πτήσεων·

Εκπομπές αερίων

15. εκφράζει λύπη για το γεγονός ότι είναι αόριστη η διατύπωση που υιοθέτησε η Επιτροπή για το θέμα αυτό και την καλεί να καθορίσει σαφείς στόχους για τις εκπομπές αερίων, ιδιαίτερα στο πλαίσιο της εξέτασης αυτού του θέματος εντός του προγράμματος εργασίας της CAEP/5·

16. θεωρεί ότι θα πρέπει να υπάρχει ισοτιμία σε σχέση με τις απαιτήσεις που αφορούν τις διεθνείς αερομεταφορές και εκείνες που αφορούν άλλους τομείς της βιομηχανίας και των μεταφορών και συνεπώς θεωρεί ότι ένας φιλόδοξος αλλά εφικτός στόχος για το παράρτημα 1 (αναπτυγμένες χώρες) θα ήταν ο ίδιος που τέθηκε και για τους άλλους τομείς με το Πρωτόκολλο του Κιότο·

Διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας

17. καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει ένα νέο πλαίσιο πολιτικής που θα παρέχει τη δυνατότητα η κατανομή του διαθέσιμου χρόνου των αεροδρομίων να συνδέεται και με την περιβαλλοντική επίδοση των αεροσκαφών και των δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένης της προτεραιότητας στην κατανομή του διαθέσιμου χρόνου για ταξίδια για τα οποία δεν υπάρχουν εναλλακτικές λύσεις με τραίνα υψηλής ταχύτητας·

18. υποστηρίζει τις τρέχουσες προσπάθειες της επιτροπής για την αναδιάρθρωση της συστήματος Διαχείρισης της Εναέριας Κυκλοφορίας (ΑΤΜ) στην Ευρώπη, επισημαίνοντας ότι, σύμφωνα με την έκθεση της Διακυβερνητικής Επιτροπής για την Κλιματική Αλλαγή (IPCC), οι βελτιώσεις στο σύστημα ΑΤΜ θα μπορούσαν να αποφέρουν μείωση της κατανάλωσης καυσίμων κατά 6 έως 12 %·

19. καλεί τα κράτη μέλη να υιοθετήσουν τα αναγκαία μέτρα για την ανάπτυξη μιας συνεκτικής πολιτικής σχετικά με τα αεροδρόμια με τελικό στόχο τη δημιουργία συμπληρωματικότητας μεταξύ περιφερειακών και εθνικών αεροδρομίων·

Φορολόγηση της κηροζίνης

20. θεωρεί αναγκαία, για λόγους περιβαλλοντικής πολιτικής, την επιβολή φόρου κηροζίνης σε όλα τα δρομολόγια με αφετηρία την ΕΕ (παράγραφος 26, Εναλλακτική Λύση Α), εφόσον εθνικοί και/ή διμερείς κανόνες το επιτρέπουν· η Επιτροπή θα πρέπει να διερευνήσει τις δυνατότητες θέσπισης του μέτρου αυτού μόνον εάν αποδειχθεί ότι η λύση αυτή είναι τεχνικά εφικτή, οικονομικά συμφέρουσα και ωφέλιμη για το περιβάλλον· ενθαρρύνει τη συνεργασία ανάμεσα στα κράτη μέλη και την Επιτροπή στις συζητήσεις τους επί του θέματος εντός του πλαισίου του ICAO·

Περιβαλλοντικά τέλη

21. θεωρεί ότι εάν δεν επιτευχθεί διεθνής συμφωνία για τη φορολόγηση της κηροζίνης ή για άλλα οικονομικά μέσα για την εξασφάλιση επαρκών περιβαλλοντικών βελτιώσεων, θα πρέπει να θεσπισθεί σε κοινοτικό επίπεδο ένα περιβαλλοντικό τέλος βασισμένο στην αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει», και συνεπώς υποστηρίζει τις προτεινόμενες δράσεις της Επιτροπής σ' αυτό τον τομέα· το τέλος αυτό θα πρέπει να εξασφαλίζει τον ισότιμο ανταγωνισμό μεταξύ των διαφόρων μεταφορικών μέσων· παρόλο που το τέλος αυτό θα επιβάλλεται σε επίπεδο ΕΕ, τα έσοδα που θα αποφέρει πρέπει να επιστρέφουν στα κράτη μέλη και να επενδύονται σε μέτρα για την περαιτέρω μείωση των οικολογικών ζημιών που προκαλούν οι αερομεταφορές·

Άμεσες επιδοτήσεις

22. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει επειγόντως τις οικονομικές συνέπειες από το μηδενικό συντελεστή του ΦΠΑ στα αεροπορικά εισιτήρια, στην κηροζίνη και στην αγορά νέων αεροσκαφών, καθώς και την εξαίρεση της κηροζίνης από το φόρο κατανάλωσης και τις άμεσες επιδοτήσεις στα αεροδρόμια και στις αεροπορικές εταιρείες, στο πλαίσιο τη εξασφάλισης δίκαιου ανταγωνισμού μεταξύ μεταφορικών μέσων, και να υποβάλει έκθεση έως το τέλος του 2000·

Σχεδιασμός των χρήσεων της γης

23. υποστηρίζει την πρόταση της Επιτροπής να καθορισθούν, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, συνιστώμενες βέλτιστες πρακτικές για τη χρήση της γης σε περιοχές γύρω από αεροδρόμια·

24. καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει κατευθυντήριες γραμμές για το σχεδιασμό της χρήσης της γης, προκειμένου να εναρμονισθούν οι εθνικές νομοθεσίες και να συντονισθεί η δράση των κρατών μελών· συνιστά στα κράτη μέλη να αποφεύγουν την οικιστική ανάπτυξη σε περιοχές που βρίσκονται κοντά σε αεροδρόμια, ούτως ώστε να προστατεύεται η υγεία των πολιτών και να μην περιορίζονται οι δυνατότητες μελλοντικής επέκτασης των αεροδρομίων·

Μείωση της κυκλοφορίας και μετακίνηση προς άλλα μεταφορικά μέσα

25. σημειώνει ότι η Επιτροπή έχει αναγνωρίσει ότι η ενθάρρυνση μιας μετακινήσεως από τα αεροπορικά ταξίδια προς σιδηροδρομικές εναλλακτικές δυνατότητες μπορεί να είναι σημαντικό τμήμα της στρατηγικής προς μείωση των περιβαλλοντικών προβλημάτων που σχετίζονται με την αεροπορία· ζητεί από την Επιτροπή να εκπονήσει έως το τέλος του 2001 έκθεση που να παρουσιάζει την κλίμακα των περιβαλλοντικών βελτιώσεων που κατά πάσαν πιθανότητα θα επιτευχθούν για ένα σύνολο διαφορετικών σεναρίων·

Περιβαλλοντικός λογιστικός έλεγχος

26. παροτρύνει τον τομέα της αεροπορίας να εξετάσει σε συνεργασία με την Επιτροπή λεπτομερέστερα εάν είναι νόμιμη και δυνατή η απονομή διακρίσεως για πιστοποίηση περιβαλλοντικής επιδόσεως, κατά το πρότυπο του Κοινοτικού Συστήματος Οικολογικής Διαχειρίσεως και Ελέγχου (EMAS), η οποία να μπορεί να χρησιμοποιηθεί από κατασκευαστές αεροσκαφών, αεροπορικές εταιρείες, αεροδρόμια και τον τουρισμό για προβολή της επιδόσεώς τους·

Τελικές παρατηρήσεις

27. καλεί τα κράτη μέλη να δώσουν στην Επιτροπή σαφή διαπραγματευτική εντολή για την 33η Συνέλευση της ΔΟΠΑ το 2001, προκειμένου να καταστεί δυνατή στη συνέλευση αυτή η σθεναρή επιδίωξη και επίτευξη των στόχων της πολιτικής στους τομείς του περιβάλλοντος και των μεταφορών·

*

* *

28. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

10. Καταπολέμηση του ντόπινγκ στον αθλητισμό

A5-0203/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών όσον αφορά σχέδιο κοινοτικής στήριξης της καταπολέμησης του ντόπινγκ στον αθλητισμό (COM(1999)643 – C5-0087/2000 – 2000/2056(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(1999)643 – C5-0087/2000),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 152, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ,

– έχοντας υπόψη την Οδηγία του Συμβουλίου 94/33/ΕΚ της 22ας Ιουνίου 1994 για την προστασία των νέων στον τόπο εργασίας [1],

– έχοντας υπόψη τη Δήλωση αριθ. 29 για τον αθλητισμό που επισυνάπτεται στη Συνθήκη του Άμστερνταμ,

– έχοντας υπόψη τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την Καταπολέμηση της Φαρμακοδιέγερσης (Ντόπινγκ) που εγκρίθηκε στις 16 Νοεμβρίου 1989,

– έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Ιουνίου 1997 για το ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα του αθλητισμού [2],

– έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών για το «Ευρωπαϊκό Πρότυπο του Αθλητισμού» [3],

– έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής [4],

– έχοντας υπόψη τα πορίσματα της Προεδρίας του Συμβουλίου της Βιέννης της 11ης-12ης Δεκεμβρίου 1998 όσον αφορά τη φαρμακοδιέγερση (ντόπινγκ) στον αθλητισμό,

– έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 17ης Δεκεμβρίου 1998 που αφορά τη λήψη επειγόντων μέτρων κατά του ντόπινγκ στον αθλητισμό [5],

– έχοντας υπόψη τα πορίσματα της Διάσκεψης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τον Αθλητισμό που διεξήχθη στην Ολυμπία το Μάιο 1999,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με στόχο τη διαφύλαξη των σημερινών αθλητικών δομών και διατήρηση της κοινωνικής λειτουργίας του αθλητισμού στο πλαίσιο της Κοινότητας – Έκθεση του Ελσίνκι για τον Αθλητισμό (COM(1999)644),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών (A5-0203/2000),

Α. δεδομένου ότι πάνω από το ήμισυ των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης συμμετέχει σε αθλητικές δραστηριότητες επί τακτικής βάσεως και ότι σχεδόν δύο εκατομμύρια διδάσκαλοι, εκπαιδευτικοί και εθελοντές αφιερώνουν χρόνο εργασίας ή σχόλης στη διοργάνωση αθλητικών δραστηριοτήτων,

Β. δεδομένου ότι, πέραν της οικονομικής του σημασίας, ο επαγγελματικός και ερασιτεχνικός αθλητισμός διαδραματίζει σημαντική εκπαιδευτική και κοινωνική λειτουργία, ενθαρρύνοντας το πνεύμα φιλίας, αλληλεγγύης και τίμιου παιχνιδιού, και βοηθώντας στο ξεπέρασμα της ξενοφοβίας και του ρατσισμού,

Γ. δεδομένου ότι οι αθλητές αποτελούν παράδειγμα για πολλούς Ευρωπαίους, ιδίως δε για τους νέους,

(1) ΕΕ L 216 της 20.8.1994, σ. 12.
(2) ΕΕ C 200 της 30.6.1997, σ. 252.
(3) Γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών 37/99 τελ., 16.9.1999.
(4) CES 589/2000.
(5) ΕΕ C 98 της 9.4.1999, σ. 291.

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υπερ-εμπορευματοποίηση του αθλητισμού, με την πληθώρα αθλητικών εκδηλώσεων και τις αυξανόμενες φυσικές και διανοητικές απαιτήσεις που θέτει επί των αθλητών, οδήγησε στη συνεχή ένταση της συναγωνιστικής πίεσης,

Ε. δεδομένου ότι υπάρχουν αποδείξεις ότι αυτή η πίεση δεν είναι απλώς επιζήμια για την υγεία των αθλητών, αλλά προκαλεί και την αύξηση της χρησιμοποίησης αναβολικών ουσιών,

ΣΤ. δεδομένου ότι η χρήση αναβολικών από τους αθλητές είναι αντίθετη με το πνεύμα τιμιότητας, αλληλεγγύης και τίμιου παιχνιδιού που πρέπει να χαρακτηρίζει τον αθλητισμό,

Ζ. δεδομένου ότι η χρήση ή κατανάλωση αναβολικών από τους αθλητές μπορεί να βλάψει την υγεία τους και να αναιρέσει τις θετικές ωφέλειες επί της υγείας που έχει η συμμετοχή σε αθλήματα,

Η. δεδομένου ότι όλο και περισσότερος χρόνος των αθλητών καταναλώνεται σε ταξίδια και αγώνες εντός της ΕΕ και εκτός των κρατών μελών τους,

Θ. δεδομένου ότι τα περισσότερα κράτη μέλη έχουν τη δική τους νομοθεσία για την καταπολέμηση του ντόπινγκ,

Ι. δεδομένου ότι πρόκειται για ένα υπερεθνικό πρόβλημα, το οποίο δεν μπορεί να ξεπεραστεί με την μεμονωμένη δράση των κρατών,

ΙΑ. δεδομένου ότι, παρότι δεν υπάρχει νομική βάση στη Συνθήκη για την κοινοτική δράση στον τομέα αυτού καθεαυτού του αθλητισμού, μπορεί να κινητοποιηθεί πληθώρα κοινοτικών πολιτικών και μέσων για την καταπολέμηση του ντόπινγκ, τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε εθνικό επίπεδο,

ΙΒ. δεδομένου ότι οι εμπορικοί χορηγοί έχουν και αυτοί συμφέρον για την αποφυγή του ντόπινγκ,

ΙΓ. δεδομένου ότι η φαρμακευτική βιομηχανία νοιάζεται για την υγεία των αθλητών,

ΙΔ. δεδομένου ότι πρέπει να αναγνωρίσουμε ότι δεν είναι όλα τα κρούσματα ντόπινγκ ηθελημένα και ότι δεν ενισχύουν αναγκαστικά την απόδοση του αθλητή,

ΙΕ. δεδομένου ότι το ντόπινγκ υπάρχει όχι μόνο στα επαγγελματικά αθλήματα και σε επαγγελματικό επίπεδο, αλλά και σε ερασιτεχνικά αθλήματα και σε ερασιτεχνικό επίπεδο,

ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μία από τις αρχές που προστατεύονται από το χάρτη των δικαιωμάτων του ανθρώπου είναι το δικαίωμα της υπεράσπισης, που βασίζεται στο τεκμήριο αθωότητας και στην αρχή της αντίκρουσης,

ΙΖ. πιστεύοντας ότι ένας αθλητής πρέπει να έχει το δικαίωμα να αποδείξει την αθωότητά του, όπως συμβαίνει στην περίπτωση κάθε άλλης αξιόποινης πράξης εντός ή εκτός του χώρου του αθλητισμού,

ΙΗ. θεωρώντας ότι χρειάζεται να ενισχυθεί από την κοινοτική νομοθεσία η προστασία και εμπιστευτικότητα των δεδομένων των συλλεγομένων δειγμάτων και οι έρευνες για την πειθαρχική δίωξη, ώστε να διαφυλάσσεται το δικαίωμα της ιδιωτικής ζωής και η τιμή του αθλητή,

ΙΘ. θεωρώντας ότι, όπως προστατεύεται έντονα η εργασία των παιδιών στον τομέα της απασχόλησης, έτσι επίσης θα πρέπει να προστατεύεται η υγεία των παιδιών και εφήβων αθλητών,

1. ζητεί να περιληφθεί στη Συνθήκη μία νομική βάση για την κοινοτική δράση στον τομέα του αθλητισμού·

2. υπενθυμίζει ότι πρόσφατες αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου επιβεβαίωσαν ότι ο αθλητισμός έχει ιδιαίτερα χαρακτηριστικά που επιτρέπουν την ειδική του μεταχείριση κατά την εφαρμογή της νομοθεσίας της ΕΕ, καθιστώντας προφανή την ανάγκη νομικής βάσης για τον αθλητισμό στη Συνθήκη·

3. χαιρετίζει την Ανακοίνωση της Επιτροπής και την προτεινόμενη σε αυτήν δράση, αλλά την καλεί να αναλύσει τα αίτια του ντόπινγκ σε διάφορα αθλήματα και επίπεδα·

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

4. παροτρύνει την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εξετάσει προσεκτικά τα δυνατά μέτρα προς καταπολέμηση του ντόπινγκ στον αθλητισμό που σκιαγράφησε η Ευρωπαϊκή Ομάδα Δεοντολογίας·

5. καλεί τις πολυεθνικές εταιρείες που συνδέονται με τον κόσμο του αθλητισμού να επενδύσουν ένα ποσοστό των κερδών τους για την καταπολέμηση του ντόπινγκ, με τους τρόπους που αυτές θεωρούν προσφορότερους·

6. καλεί την Επιτροπή να ζητήσει από την ΔΟΕ να προβαίνει σε περιοδική αναθεώρηση, τουλάχιστον άπαξ του έτους, του καταλόγου των ουσιών που χρησιμοποιούνται για ντόπινγκ·

7. επισημαίνει ότι η χρήση αναβολικών ουσιών δεν περιορίζεται μόνο στον χώρο του επαγγελματικού αθλητισμού αλλά έχει καταστεί κοινή πρακτική και στον χώρο του ερασιτεχνικού αθλητισμού (π.χ. άσκηση του σώματος για την καλή φυσική κατάσταση και την ανάπτυξη των μυών — fitness, bodybuilding, κτλ.) ανάγοντας το ντοπάρισμα σε πρόβλημα δημόσιας υγείας, σε νέα μορφή εξάρτησης και σε σοβαρή απειλή για τη δεοντολογία του αθλητισμού·

8. καλεί ως εκ τούτου την Επιτροπή να προβεί σε ενδελεχή μελέτη του προβλήματος του ντοπαρίσματος στο πλαίσιο του νέου «Σχεδίου Δράσης για τη Δημόσια Υγεία»·

9. καλεί την Επιτροπή, στο πλαίσιο του Πέμπτου Προγράμματος πλαισίου, να εντείνει τις έρευνες που αφορούν τις αναβολικές ουσίες, τις μεθόδους ανίχνευσης, την επίπτωση της χρήσης φαρμακευτικών παρασκευασμάτων επί της υγείας και τα όρια των φυσικών ορμονών που παράγει το ανθρώπινο σώμα·

10. χαιρετίζει το σχέδιο της Επιτροπής να κινητοποιήσει τα προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης στους τομείς της εκπαίδευσης, της επαγγελματικής κατάρτισης και της νεότητας προκειμένου να ενημερώσει τους νέους για τους κινδύνους των αναβολικών, αλλά προτρέπει την Επιτροπή να αναλάβει από κοινού με γνωστούς αθλητές εκστρατεία ενημέρωσης που θα βασίζεται στην προβολή καλών παραδειγμάτων σε όλους τους τομείς του αθλητισμού·

11. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να ενισχύσουν την επιστημονική έρευνα με στόχο την κατανόηση των μηχανισμών που αποτελούν τη βάση του ντόπινγκ, για λόγους πρόληψης του τελευταίου·

12. εκφράζει την άποψη ότι η πολιτική της πληροφόρησης, κυρίως στα μέσα ενημέρωσης, θα πρέπει να αποσκοπεί αφενός στην ενημέρωση της κοινής γνώμης σχετικά με τα προγράμματα προπόνησης των αθλητών και όχι μόνο σχετικά με τα αποτελέσματα των αθλητικών εκδηλώσεων, αφετέρου δε στην παροχή χρήσιμων πληροφοριών σχετικά με τις αρνητικές επιπτώσεις του ντόπινγκ στην υγεία·

13. χαιρετίζει την πρόθεση της Γενικής Διεύθυνσης Παιδείας και Πολιτισμού να υποστηρίξει εκστρατεία ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης σχετικά με το ντόπινγκ στον αθλητισμό·

14. επισημαίνει ότι η παραγωγή και η διανομή αναβολικών ουσιών έχει αναχθεί σε διεθνή επιχείρηση την οποία διακινούν καλώς οργανωμένα εγκληματικά κυκλώματα·

15. χαιρετίζει το σχέδιο της Επιτροπής να χρησιμοποιήσει κοινοτικά προγράμματα προς βελτίωση της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας των κρατών μελών·

16. παροτρύνει την Επιτροπή να εξαντλήσει τις εξουσίες που διαθέτει βάσει του άρθρου 12 της οδηγίας του Συμβουλίου 92/27/ΕΟΚ για να διερευνήσει τη σκοπιμότητα της αναγραφής επί των συσκευασιών των φαρμακευτικών προϊόντων μιας τυποποιημένης εικόνας που θα αναφέρεται στον κόσμο του αθλητισμού, ενός «σηματοδότη» συνοδευόμενου από τους πέντε ολυμπιακούς κύκλους, που θα καταδεικνύει με μια ματιά εάν κάποιο προϊόν οπωσδήποτε/ενδεχομένως/ουδέποτε θα έχει ως αποτέλεσμα να είναι θετικός ο έλεγχος αντι-ντόπινγκ ενός αθλητή·

17. καλεί την Επιτροπή να επιδιώξει, χρησιμοποιώντας το άρθρο 152 της Συνθήκης, το μεγαλύτερο συντονισμό των πολιτικών για το ντόπινγκ στον αθλητισμό και να υποβάλει πρόταση σύστασης του Συμβουλίου για την πρόληψη του ντόπινγκ στον αθλητισμό, ιδίως τον ερασιτεχνικό·

18. χαιρετίζει την διάθεση πιστώσεων για την χρηματοδότηση από τη θέση του προϋπολογισμού B3-2020 πρότυπων σχεδίων προς υποστήριξη των εκστρατειών για την καταπολέμηση των αναβολικών στον αθλητισμό στην Ευρώπη·

19. καλεί την Επιτροπή να περιλάβει, βάσει του άρθρου 152 της Συνθήκης, στις ενημερωτικές της εκστρατείες για τους κινδύνους των αναβολικών προϊόντων πληροφορίες σχετικά με τις ενδεχόμενες επιζήμιες συνέπειες των «οιονεί αναβολικών ουσιών», αποθαρρύνοντας τα πολυκαταστήματα, καταστήματα αθλητικών ειδών, γυμναστήρια, κ.λπ. από την πώληση των προϊόντων αυτών και αποτρέποντας από τη συνήθεια της προσφυγής σε φαρμακευτικά παρασκευάσματα για ασήμαντες ενοχλήσεις·

20. ζητεί από την Επιτροπή να ασκήσει πίεση στα αθλητικά σωματεία ώστε να εφαρμόσουν την αρχή της ίσης μεταχείρισης μεταξύ των φύλων στον αθλητισμό και να ενθαρρύνει τη συμμετοχή των γυναικών σε όλες τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων καθώς και στον Οργανισμό κατά του Ντόπινγκ·

21. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να ζητήσουν από τις αθλητικές οργανώσεις να δίνουν προτεραιότητα στην υγεία των αθλητών όταν αποφασίζουν τη χρονική στιγμή κατά την οποία πραγματοποιούνται αθλητικές συναντήσεις, το αθλητικό ημερολόγιο, τη διάρκεια των αγώνων, κλπ.·

22. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να ζητήσουν από τις αθλητικές ομοσπονδίες να εμμένουν για τη διεξαγωγή υποχρεωτικών ιατρικών εξετάσεων των αθλητών προτού τους χορηγηθεί άδεια της ομοσπονδίας·

23. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει το συντομότερο δυνατόν σύσταση προς το Συμβούλιο βάσει του άρθρου 300 της Συνθήκης προκειμένου να προσχωρήσει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα στη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την Καταπολέμηση του Ντόπινγκ·

24. υποστηρίζει τη σύσταση του Παγκόσμιου Οργανισμού κατά του Ντόπινγκ (WADA) βασιζόμενου στις αρχές της ανεξαρτησίας, της διαφάνειας και της ουδετερότητας, και ζητεί να τεθεί σε εφαρμογή μία πιο συντονισμένη και πιο αποτελεσματική δράση των κρατών μελών της ΕΕ που συμμετέχουν στον ανωτέρω οργανισμό·

25. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει το συντομότερο δυνατόν πρόταση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για να επισημοποιηθεί η ενεργός και αποτελεσματική συμμετοχή της Κοινότητας στον Παγκόσμιο Οργανισμό κατά του Ντόπινγκ·

26. καλεί την Επιτροπή να ασκήσει πίεση στον WADA, από κοινού με τη Διεθνή Ολυμπιακή Επιτροπή, για τη θέσπιση «προδιαγραφών ISO» σε εγκεκριμένα από τη ΔΟΕ εργαστήρια και, ιδίως, να διερευνήσει τα πλεονεκτήματα της υιοθέτησης της προδιαγραφής ISO 17025· να εξετάσει επίσης, εκτός της εναρμονισμένης διαδικασίας όσον αφορά τη συλλογή των δειγμάτων, και την τυποποίηση του υλικού, των ομάδων και της διαπίστευσης του προσωπικού του επιφορτισμένου με τη συλλογή·

27. καλεί την Επιτροπή να ασκήσει πίεση στον WADA να δώσει μεγάλη προτεραιότητα στην προστασία των ανηλίκων κατά το νόμο (και να εξετάσει το ποιος θα θεωρείται υπεύθυνος εάν καταναλώσουν αναβολικές ουσίες), στους εκτός αγώνων ελέγχους, στην εκπόνηση ενιαίου καταλόγου αναβολικών προϊόντων και απαγορευμένων μεθόδων για την ΕΕ και, ει δυνατόν, σε παγκόσμιο επίπεδο·

28. καλεί την Επιτροπή να ασκήσει πίεση στον WADA να εξετάσει προσεκτικά το εάν θα πρέπει να περιληφθούν στον κατάλογο αυτό φάρμακα για ενοχλήσεις όπως το κοινό κρυολόγημα·

29. καλεί την Επιτροπή να ασκήσει πίεση στον WADA να δώσει μεγάλη προτεραιότητα στη θέσπιση ενιαίων και αποτελεσματικών κυρώσεων που θα επιβάλλονται στους αθλητές όλων των αθλημάτων και όλων των χωρών που καταναλώνουν αναβολικές ουσίες, και, έχοντας υπόψη ότι ενδέχεται να συμμετέχουν στο ντόπινγκ αθλητικοί όμιλοι, ενώσεις και ομοσπονδίες, να προβλέψει την επιβολή κυρώσεων και σε αυτές·

30. ζητεί από την Επιτροπή να ασκήσει πίεση στον WADA προκειμένου να καθορίσει εναρμονισμένη διαδικασία με πειθαρχικά θέματα η οποία θα εξασφαλίζει τα δικαιώματα των αθλητών·

31. ζητεί από την Επιτροπή να ασκήσει πίεση στον WADA προκειμένου να δοθεί στον συντονισμό των διαφόρων εθνικών συστημάτων, εις τρόπον ώστε να αποφεύγονται επαναλήψεις και επικαλύψεις μεταξύ των διενεργούμενων ελέγχων εντός και εκτός των αγώνων από τις δημόσιες αρχές, τις αθλητικές οργανώσεις και του ίδιου του WADA, και να αποδώσει ιδιαίτερη προσοχή και να ενισχύσει τις χώρες οι οποίες λόγω ελλείψεως μέσων αδυνατούν να αναπτύξουν και να εφαρμόσουν εθνική πολιτική για την καταπολέμηση του ντόπινγκ·

32. καλεί την Επιτροπή να υποβάλλει σε τακτά διαστήματα έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες του εν λόγω οργανισμού και τα αποτελέσματα που επιτυγχάνονται·

33. καλεί την Επιτροπή να συγκαλέσει, από κοινού με το Συμβούλιο της Ευρώπης και πριν από την 1η Απριλίου 2001, διάσκεψη προς εκπόνηση κώδικα καλής συμπεριφοράς στον αθλητισμό·

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

34. παροτρύνει την Επιτροπή να τονίσει, κατά την κινητοποίηση των πολιτικών και μέσων της ΕΕ, το μήνυμα ότι η συμμετοχή στον αθλητισμό δεν αφορά μόνο το ποιος κερδίζει ή χάνει, αλλά έχει επωφελή επίδραση στην υγεία των ατόμων και ευρύτερες κοινωνικές ωφέλειες·

35. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, την Επιτροπή των Περιφερειών και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

---

11. Έκθεση του Ελσίνκι για τον αθλητισμό

A5-0208/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με στόχο τη διαφύλαξη των σημερινών δομών του αθλητισμού και τη διατήρηση της κοινωνικής λειτουργίας του στο κοινοτικό πλαίσιο — Έκθεση του Ελσίνκι για τον αθλητισμό (COM(1999)644 — C5-0088/2000 — 2000/2055(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής (COM(1999)644 — C5-0088/2000),

— έχοντας υπόψη το Συνέδριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τον Αθλητισμό που διεξήχθη στην Ολυμπία στις 20-23 Μαΐου 1999, το οποίο υπογράμμισε τη σημασία του αθλητισμού για τη μεγαλύτερη προσέγγιση των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

— έχοντας υπόψη τη δήλωση αριθ. 29 για τον αθλητισμό που προσαρτάται στη Συνθήκη του Άμστερνταμ,

— έχοντας υπόψη τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής για την εκπαίδευση και την κατάρτιση COM(1995)590),

— έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών για το «ευρωπαϊκό πρότυπο του αθλητισμού» [1],

— το ψήφισμά του της 17ης Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν επειγόντως για την καταπολέμηση του ντοπαρίσματος στον αθλητισμό [2],

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βιέννης στις 11-12 Δεκεμβρίου 1998,

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 22ας Μαΐου 1996 σχετικά με τη ραδιοτηλεοπτική μετάδοση αθλητικών εκδηλώσεων [3] και της 13ης Ιουνίου 1997 σχετικά με το ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα του αθλητισμού [4],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 50 των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 19ης-20ής Ιουνίου 2000 στη Santa Maria da Feira, στο οποίο ζητείται να ληφθούν υπόψη οι ιδιαιτερότητες του αθλητισμού στην Ευρώπη καθώς και η κοινωνική του λειτουργία,

— έχοντας υπόψη την απόφαση για την υπόθεση Bosman του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [5],

— έχοντας υπόψη τις αποφάσεις Deliège (C-191/97) και Lehtonen (C-176/96) του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18ης Νοεμβρίου 1999 για την προετοιμασία της αναθεώρησης των Συνθηκών και της προσεχούς Διακυβερνητικής Διάσκεψης [6],

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το σχέδιο κοινοτικής στήριξης της καταπολέμησης του ντόπινγκ στον αθλητισμό (COM(1999)643),

---

[1] ΕΕ C 374 της 23.12.1999, σ. 56.
[2] ΕΕ C 98 της 9.4.1999, σ. 291.
[3] ΕΕ C 166 της 10.6.1996, σ. 109.
[4] ΕΕ C 200 της 30.6.1997, σ. 252.
[5] Συλλ. 1995, I.4921.
[6] Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 4.

— έχοντας υπόψη τις συστάσεις της Διάσκεψης Helsinki Spirit 2000 του Ευρωπαϊκού Δικτύου Γυναικών και Αθλητισμού (ΕΔΓΑ),

— έχοντας υπόψη την ανεπαρκή απάντηση της Επιτροπής στην κοινοβουλευτική ερώτηση της 13.01.2000 σχετικά με το αίτημα αναγνώρισης της ιδιαιτερότητας του ερασιτεχνικού αθλητισμού (P-0102/2000),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς (A5-0208/2000),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο αθλητισμός αποτελεί ιδανικό βήμα κοινωνικής συμμετοχής και συνοχής και ότι, συνεπώς, πρέπει να αποτελεί αναπόσπαστο μέρος των υφιστάμενων κοινοτικών προγραμμάτων, τα οποία θα πρέπει να τον αξιοποιήσουν για να καταπολεμήσουν τον κοινωνικό αποκλεισμό, τη βία, τις ανισότητες, τον ρατσισμό και την ξενοφοβία,

Β. λαμβάνοντας υπόψη τη διάχυτη ανησυχία για την εκδήλωση επιλήψιμων μορφών βίας, ρατσισμού και ξενοφοβίας στο πλαίσιο αθλητικών εκδηλώσεων,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι καθήκον των κρατών μελών και των αθλητικών οργανισμών να διασφαλίσουν την προστασία των πολιτών τους σε έναν χώρο ελευθερίας και δικαιοσύνης, στο πλαίσιο της διοργάνωσης αθλητικών εκδηλώσεων,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη την εξάπλωση του φαινομένου της χρήσης αναβολικών και την ανησυχητική διείσδυση του οργανωμένου εγκλήματος στον τομέα αυτό με σοβαρές συνέπειες λόγω του νομοθετικού κενού που εξακολουθεί να υπάρχει— λαμβάνοντας υπόψη την ολοένα μεγαλύτερη κατάχρηση φαρμάκων, η οποία προκαλεί σοβαρές βλάβες στην υγεία των αθλητών· έχοντας υπόψη την ανάγκη να συστήσουν οι ευρωπαϊκές αθλητικές αρχές κοινούς κανόνες που θα πρέπει να εφαρμοσθούν στο θέμα της χρήσης αναβολικών,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη την ύπαρξη, στον επαγγελματικό αθλητισμό, οικονομικών ανισορροπιών μεταξύ των συλλόγων και των αθλητών, καθώς και τα προβλήματα κατάρτισης των νεαρών αθλητών που προέκυψαν κατόπιν της έκδοσης της απόφασης Bosman,

ΣΤ. εκτιμώντας ότι ο επαγγελματικός αθλητισμός και η εμπορική εκμετάλλευσή του έχουν αναχθεί σε επιχείρηση· φρονώντας, ωστόσο, ότι η νομοθεσία περί ανταγωνισμού και οι τέσσερις ελευθερίες θα πρέπει να εφαρμόζονται στις εμπορικές πτυχές του αθλητισμού· εκτιμώντας, εξάλλου, ότι κατά την εφαρμογή των διατάξεων της Συνθήκης για τον αθλητισμό, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα ειδικά χαρακτηριστικά του τομέα, όπως έχει ήδη αναφέρει το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη τη θέση που έλαβε η Επιτροπή αναφορικά με το ανωτέρω ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 22ας Μαΐου 1996 σχετικά με την παραχώρηση αποκλειστικών δικαιωμάτων αναμετάδοσης σε σταθμούς που εκπέμπουν ελεύθερα, προκειμένου να διασφαλιστεί η πρόσβαση του μεγαλυτέρου μέρους του πληθυσμού στις αθλητικές εκδηλώσεις μεγάλου ενδιαφέροντος,

Η. λαμβάνοντας υπόψη την τεράστια οικονομική ανάπτυξη του αθλητισμού, που οδήγησε στην αύξηση της αξίας των τηλεοπτικών δικαιωμάτων, των χορηγιών, της εμπορευματοποίησης και όλων των άλλων συναφών και βοηθητικών οικονομικών δραστηριοτήτων και στον πολλαπλασιασμό των διεθνών διοργανώσεων και την επακόλουθη αύξηση των θέσεων εργασίας στον τομέα αυτό,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η άσκηση οικονομικών δραστηριοτήτων στον τομέα του αθλητισμού εκ μέρους νομικών και φυσικών προσώπων υπόκειται στους κανόνες της Συνθήκης και του κοινοτικού δικαίου,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο αθλητισμός αποτελεί εξαιρετικά επωφελές μέσο παίδευσης και κοινωνικής ένταξης για όλα τα κοινωνικά στρώματα και ότι, συνεπώς, πρέπει να λαμβάνεται δεόντως υπόψη από τις εθνικές και κοινοτικές πολιτικές,

ΙΑ. εκτιμώντας τις πολύ θετικές συνέπειες της άθλησης στο πλαίσιο της ανάπτυξης της ευρωπαϊκής πολιτικής στον τομέα της υγείας,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επαγγελματική δραστηριότητα και το καθεστώς των αθλητών πρέπει να εκτιμώνται και να προστατεύονται δεόντως και να λαμβάνονται επαρκώς υπόψη από τα κράτη μέλη και τις εθνικές και διεθνείς αθλητικές ομοσπονδίες,

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία της δημιουργίας σε όλα τα κράτη μέλη μιας αθλητικής ομοσπονδίας που να εποπτεύει τη διάδοση και την άσκηση των αθλητικών δραστηριοτήτων από άτομα με ειδικές ανάγκες και τις λιγότερο ευνοημένες κοινωνικές τάξεις και ζητώντας να δοθεί μεγαλύτερη προσοχή στα αθλητικά προγράμματα και στις εκδηλώσεις που απευθύνονται σε αυτές τις κατηγορίες,

1. χαιρετίζει τις θέσεις της Επιτροπής όσον αφορά τις σημαντικές παιδευτικές και κοινωνικές λειτουργίες του αθλητισμού· τονίζει τον ενοποιητικό χαρακτήρα του αθλητισμού και τη σημασία του όχι μόνο σε ό,τι αφορά τη σωματική ανάπτυξη αλλά και στο πνευματικό επίπεδο, καθώς προωθεί σημαντικές κοινωνικές αξίες, όπως το ομαδικό πνεύμα, ο έντιμος συναγωνισμός, η συνεργασία, η ανεκτικότητα και η αλληλεγγύη·

2. υπογραμμίζει ότι η Κοινότητα οφείλει να λάβει υπόψη την αυτονομία και την αρμοδιότητα των αναγνωρισμένων αθλητικών φορέων, τόσο σε εθνικό όσο και σε διεθνές επίπεδο, σε ό,τι αφορά τη διοίκηση και την οργάνωση των αντίστοιχων αθλητικών κλάδων·

3. καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να συμπεριλάβει την εργασία που έχει ήδη επιτελεσθεί από το Ευρωπαϊκό Δίκτυο των Ιδρυμάτων Σωματικής Αγωγής καθώς και τα θέματα της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης των αθλητών στα προγράμματα της ΕΕ SOCRATES και LEONARDO και να προωθήσει επίσης την επανένταξη των αθλητών στην αγορά εργασίας μετά το τέλος των αθλητικών τους δραστηριοτήτων·

4. χαιρετίζει την προθυμία της Επιτροπής στην έκθεση του Ελσίνκι να υποβάλει προτάσεις για συνοδευτικά, συντονιστικά και ερμηνευτικά μέτρα σε κοινοτικό επίπεδο για να ενισχυθεί η νομική ασφάλεια του αθλητισμού και η ειδική κοινωνική και εκπαιδευτική αποστολή του·

5. υπογραμμίζει τη σημασία της σωματικής αγωγής στα σχολεία και καλεί τα κράτη μέλη να δώσουν τη δέουσα σημασία στο μάθημα της φυσικής αγωγής στα προγράμματα όλων των σχολείων και να ενθαρρύνουν τους νέους να συμμετέχουν στον ερασιτεχνικό αθλητισμό·

6. θεωρεί ως αυτονόητο ότι η Επιτροπή αναγνωρίζει ως σταθερώς καθιερωμένες τις βασικές αρχές που θέσπισε η απόφαση Bosman και καλεί, κατά συνέπεια, την Επιτροπή να υποστηρίξει δομές αυτοδιοίκησης στον χώρο του αθλητισμού, οι οποίες θα προωθούν την αλληλεγγύη και την προπόνηση και την εξέλιξη αθλητών, τόσο στα μικρότερα τοπικά σωματεία, όσο και στους μεγάλους διεθνώς αναγνωρισμένους συλλόγους, και υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι τέτοιες δομές και στόχοι είναι πλήρως συμβατές με την γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου στην υπόθεση Bosman· ζητεί από την Επιτροπή, αφενός να μην λάβει μέτρα ούτε να υποβάλει προτάσεις που ενδεχομένως θέτουν υπό αμφισβήτηση την αρχή που καθιερώθηκε με την απόφαση Bosman·

7. καλεί τις αθλητικές ομοσπονδίες να αναζωογονήσουν την εσωτερική δημοκρατία και να λάβουν υπόψη τους τις διάφορες ανάγκες και τις μεθόδους διαχείρισης που σχετίζονται με τον επαγγελματικό και τον ερασιτεχνικό αθλητισμό, θεσπίζοντας τις κατάλληλες αντιπροσωπευτικές δομές·

8. καλεί τη Διακυβερνητική Διάσκεψη να συμπεριλάβει ρητή αναφορά στον αθλητισμό στο άρθρο 151 της Συνθήκης προκειμένου να αναγνωρίσει η ΕΕ με τη δράση της το πολιτιστικό, οικονομικό και κοινωνικό φαινόμενο που αποτελεί ο αθλητισμός·

9. επαναλαμβάνει το αίτημά του προς την Επιτροπή, που διατυπώνεται στην παράγραφο 6 του ανωτέρω ψηφίσματός τους της 13.6.97, να εξετάσει τις διατάξεις των διαφόρων κρατών μελών σχετικά με τη δημόσια επιδότηση επαγγελματικών συλλόγων και να συμβάλει στη διαφάνεια της οικονομικής κατάστασης των επαγγελματικών συλλόγων·

10. καλεί ιδιαίτερα την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να λάβει υπόψη της κατά τη χάραξη της κοινοτικής πολιτικής στον τομέα της υγείας το θετικό ρόλο του αθλητισμού για την υγεία·

11. υπενθυμίζει τα συμπεράσματα του ανωτέρω ψηφίσματός του της 13.6.97 σχετικά με το ρόλο του αθλητισμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση για τη διοργάνωση ενός Ευρωπαϊκού Έτους Αθλητισμού·

12. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει με ευνοϊκό πνεύμα αλλά και προσήλωση στη Συνθήκη, τις πρακτικές που ευνοούν τη διάδοση του αθλητισμού στη βάση της ισότητας των ευκαιριών και οι οποίες συμβάλλουν, ως εκ τούτου, στην υγιή και διαφοροποιημένη ανάπτυξη του ευρωπαϊκού αθλητισμού·

13. εκφράζει το σεβασμό του για τις εθελοντικές δραστηριότητες στους αθλητικούς συλλόγους οι οποίοι επιδίδονται στον ερασιτεχνικό αθλητισμό, και ιδίως την εργασία με τους νέους και τις μειονότητες στον αθλητισμό και την κοινωνία· υπενθυμίζει την ανάγκη να εξασφαλιστεί ειδικός συντονισμός των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών του ερασιτεχνικού αθλητισμού·

14. θεωρεί ότι οι εν λόγω δραστηριότητες πρέπει να τύχουν μεγαλύτερης υποστήριξης και ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει κατά πόσο η υποστήριξη αυτή μπορεί να υλοποιηθεί καλύτερα σε ευρωπαϊκό επίπεδο και να καλύψει περισσότερες δραστηριότητες·

15. προειδοποιεί για τις μεγάλες διαφορές που μπορούν να δημιουργηθούν αφενός μεταξύ πρωταθλητισμού και μικρότερων αθλητικών συλλόγων και, αφετέρου, μεταξύ επαγγελματικού και ερασιτεχνικού αθλητισμού· επισημαίνει ότι σε αμφότερες τις περιπτώσεις, το ένα είναι αδύνατο να υπάρξει χωρίς το άλλο και, επομένως, θα πρέπει να ληφθεί μέριμνα να διατηρηθεί, σε αμφότερες τις περιπτώσεις, η αμοιβαία υποστήριξη·

16. ζητεί να ενθαρρύνεται η δημιουργία αθλητικών ενώσεων, όταν στόχος τους είναι η στήριξη του ερασιτεχνικού αθλητισμού και των λιγότερο ευνοημένων τμημάτων της κοινωνίας·

17. σέβεται το πλαίσιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τον αθλητισμό, αλλά συγχρόνως ζητεί από την Επιτροπή, σύμφωνα με το πνεύμα της Δήλωσης 29 στο Παράρτημα της Συνθήκης του Άμστερνταμ, να λάβει δεόντως υπόψη της τον εθνικό και περιφερειακό χαρακτήρα των αθλητικών δομών, καθώς και την ιστορική παράδοση του αθλητισμού στην Ευρώπη·

18. καλεί την Επιτροπή να συλλέξει και να διαδώσει σε μεγάλη κλίμακα τις καλύτερες πρακτικές που έχουν ακολουθηθεί τόσο από τις τοπικές και περιφερειακές αρχές, όπως παράγοντες της κοινωνίας και φορείς που διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στις ενώσεις για την τοπική αναγέννηση, όσο και από όσους παρέχουν και διευκολύνουν την παροχή υπηρεσιών προς όλους τους πολίτες της Κοινότητας·

19. ζητεί από τα κράτη μέλη και τις αθλητικές ομοσπονδίες να προστατεύσουν τους ανήλικους αθλητές και να προβλέψουν ένα αυστηρό πλαίσιο που θα μπορεί να φθάσει μέχρι και στην απαγόρευση των εμπορικών συναλλαγών που τους αφορούν και να πραγματοποιήσουν μελέτη για το «εμπόριο» νεαρών αθλητών, η οποία θα επικεντρώνεται κυρίως στις συνέπειές του για τους αθλητές ηλικίας κάτω των 18 ετών που εισέρχονται στον επαγγελματικό αθλητισμό·

20. ζητεί από τη Διεθνή Ομοσπονδία Γυμναστικής να μην ενθαρρύνει το υπερβολικό αδυνάτισμα, το οποίο καταταλαιπωρεί τους αθλητές της γυμναστικής και τους άλλους αθλητές·

21. ζητεί από τους αθλητικούς οργανισμούς να θεσπίσουν τις αναγκαίες αρχές για να μπορούν όλοι οι νεαροί αθλητές που προορίζονται για πρωταθλητισμό να λαμβάνουν εκτός από την αθλητική κατάρτιση και συμπληρωματική εκπαίδευση και επαγγελματική κατάρτιση· καλεί την Επιτροπή να συμπεριλάβει αυτές τις παραμέτρους στα προγράμματα SOCRATES και LEONARDO·

22. υπενθυμίζει στους αθλητικούς φορείς και στα κράτη μέλη τον στόχο της Ευρωπαϊκής Ένωσης να εξασφαλίσει στους πολίτες της προστασία στους τομείς της ελευθερίας και της ασφάλειας και ζητεί από τις αρμόδιες αρχές να εντείνουν τη συνεργασία τους, προκειμένου να αποτραπεί η βία σε αθλητικές εκδηλώσεις·

23. ζητεί από τα κράτη μέλη να μεταφέρουν το συντομότερο δυνατόν στο εθνικό τους δίκαιο τη σύσταση του Συμβουλίου της 22.04.96 σχετικά με την πρόληψη και καταστολή των επεισοδίων σε ποδοσφαιρικούς αγώνες και να προβλέψουν τις αυστηρότερες δυνατές κυρώσεις έναντι των υπαιτίων, σύμφωνα με το εγχειρίδιο για τη διεθνή αστυνομική συνεργασία που ενέκρινε το Συμβούλιο στις 21 Ιουνίου 1999 [1]·

24. καλεί τα κράτη μέλη να εγκρίνουν στις νομοθεσίες τους πρακτικά μέτρα που θα ευνοούν τις ιδιωτικές επενδύσεις στον αθλητισμό·

25. καλεί επειγόντως τα κράτη μέλη που δεν το έχουν ακόμη πράξει να ιδρύσουν μια ομοσπονδία αθλητισμού για άτομα με ειδικές ανάγκες που παρουσιάζουν τόσο σωματικές όσο και μαθησιακές δυσκολίες, η οποία να αναγνωρίζεται και να ενισχύεται από τους επίσημους αθλητικούς φορείς· καλεί τα κράτη μέλη να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στην ανάπτυξη, χρηματοδότηση και προώθηση του αθλητισμού για τα άτομα με ειδικές ανάγκες και να διασφαλίσουν τις ειδικές τους ανάγκες ως μέρος του αθλητικού πνεύματος και να προωθήσουν ανταλλαγές μεταξύ αθλητών με και χωρίς ειδικές ανάγκες· καλεί, τέλος, τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να ενθαρρύνουν τον αθλητισμό και τις σωματικές δραστηριότητες για άτομα με ειδικές ανάγκες μέσω κοινοτικών προγραμμάτων·

26. καλεί τις αθλητικές οργανώσεις να κατανείμουν τις αρμοδιότητες στον τομέα του αθλητισμού μεταξύ γυναικών και ανδρών και να ενισχύσουν το ρόλο των γυναικών στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων και επιπλέον να καταρτίσουν σχέδια για την ισότητα των δύο φύλων μεταξύ των μελών τους·

---

[1] ΕΕ C 196 της 13.7.1999, σ. 1.

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

27. ζητεί η παραχώρηση των τηλεοπτικών δικαιωμάτων να γίνεται σύμφωνα με την αντιμονοπωλιακή νομοθεσία, και τα δικαιώματα εκμετάλλευσης να χορηγούνται στις εταιρείες που αναλαμβάνουν τους κινδύνους που ενέχει η προετοιμασία των αθλητικών εκδηλώσεων· ζητεί επίσης να χορηγούνται τα τηλεοπτικά δικαιώματα βάσει κριτηρίων διαφάνειας·

28. εφιστά την προσοχή στην ανάγκη τήρησης του κοινοτικού δικαίου, δεδομένης της τεράστιας οικονομικής σημασίας που έχει η παραγωγή αθλητικών ειδών και αθλητικής ενδύσεως, και ιδιαίτερα στην ανάγκη να μην εισάγονται —στο πλαίσιο της αναπτυξιακής συνεργασίας— προϊόντα στην ευρωπαϊκή αγορά, η παραγωγή των οποίων δεν συνάδει με τις προδιαγραφές της ΔΟΕ και τους περιβαλλοντικούς κανόνες·

29. καλεί την Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα της πορτογαλικής προεδρίας και του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Feira, να υποβάλει ανακοίνωση για την ενσωμάτωση του αθλητισμού στις διάφορες κοινοτικές πολιτικές και για τους τρόπους αναγνώρισης του έργου των αθλητικών οργανώσεων καθώς επίσης και για την έκταση της σωματικής αγωγής στα προγράμματα των διαφόρων κρατών μελών, τη σεξουαλική παρενόχληση και εκμετάλλευση στον αθλητισμό·

30. επιμένει να μετέχουν δίκαια οι καταναλωτές στο όφελος που προκύπτει, και ειδικά στο ότι οι ευρωπαίοι πολίτες δεν θα πρέπει να στερούνται της ευκαιρίας να παρακολουθούν «ζωντανές μεταδόσεις» αξιόλογων αθλητικών εκδηλώσεων μέσω της δημόσιας ραδιοτηλεόρασης ή άλλων καναλιών, τα οποία δεν απαιτούν τέλη για το συγκεκριμένο αθλητικό γεγονός· κατά συνέπεια, καλεί την Επιτροπή να εξετάσει ευνοϊκά τις πρακτικές που θα συμβάλουν σε αυτό και, κατ' εφαρμογή του άρθρου 81, παράγραφος 3, ΣΕΚ, να διευκολύνει τη μερική εξαίρεση από τους κανόνες του ανταγωνισμού·

31. επαναλαμβάνει το αίτημά του προς όλα τα κράτη μέλη, που διατυπώνεται στην παράγραφο 4 του ανωτέρω ψηφίσματός του της 13ας Ιουνίου 1997, να κάνουν χρήση της δυνατότητας που προβλέπεται στο άρθρο 3α της οδηγίας σχετικά με τις τηλεοπτικές δραστηριότητες, προκειμένου να μην στερείται σημαντική μερίδα του κοινού της δυνατότητας να παρακολουθήσει εκδηλώσεις μείζονος κοινωνικής σημασίας εξαιτίας της μετάδοσής τους βάσει δικαιωμάτων αποκλειστικότητας·

32. ζητεί από τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι ένα μέρος των εσόδων από τις χορηγίες και τις διαφημίσεις αποβαίνει προς όφελος του ερασιτεχνικού αθλητισμού·

33. καλεί τα κράτη μέλη να ενισχύσουν τις σχολές ειδίκευσης στην αθλητιατρική και να θεσπίσουν μαθήματα επαγγελματικής κατάρτισης για τεχνικούς στους διαφόρους τομείς της αθλητιατρικής·

34. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

12. Ατυχήματα πυρηνικών υποβρυχίων

B5-0704, 0709, 0717, 0725, 0736 και 0738/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη βύθιση του υποβρυχίου Κούρσκ και τον κίνδυνο ρύπανσης με ραδιενέργεια στην πρώην Σοβιετική Ένωση

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τον κίνδυνο ρύπανσης με ραδιενέργεια στις χώρες που διαδέχθηκαν την πρώην Σοβιετική Ένωση,

Α. συγκλονισμένο από τη βύθιση του ρωσικού υποβρυχίου Κούρσκ στη θάλασσα του Μπάρεντς, στις 12 Αυγούστου 2000 και το θάνατο 118 ναυτικών,

Β. ανησυχώντας για ενδεχόμενη διαρροή ραδιενέργειας από το πυρηνοκίνητο υποβρύχιο,

Γ. έχοντας πλήρη συνείδηση του οικολογικού κινδύνου που συνιστούν τα τουλάχιστον 110 παροπλισμένα πυρηνικά υποβρύχια με 135 πυρηνικούς αντιδραστήρες, με χρησιμοποιημένο καύσιμο σε 72 υποβρύχια, των οποίων οι αντιδραστήρες θα μπορούσαν να δηλητηριάσουν τον αρκτικό ωκεανό με ραδιενεργό υλικό,

Δ. εκφράζοντας τη λύπη του για το γεγονός ότι ο Πρόεδρος Πούτιν, και η ρωσική κυβέρνηση, δεν έδωσαν πληροφορίες για το ατύχημα για τέσσερις ημέρες και στη συνέχεια απέκρυψαν πολλά γεγονότα με αποτέλεσμα να τεθεί σε κίνδυνο μια διεθνής επιχείρηση διάσωσης, ενώ ταυτόχρονα, έδωσαν λανθασμένη εντύπωση όσον αφορά τον πυρηνικό κίνδυνο για τη θάλασσα του Μπάρεντς και τις γειτονικές ευρωπαϊκές χώρες,

Ε. εκφράζοντας τη βαθειά ανησυχία του για τις συνεχιζόμενες επιθέσεις κατά του Αλεξάντερ Νικίτιν, πρώην αξιωματικού του ναυτικού και πρώην κρατούμενου συνείδησης, ο οποίος κατήγγειλε τον οικολογικό κίνδυνο για την περιοχή με συνέπεια να κατηγορηθεί για αποκάλυψη κρατικών μυστικών, καθώς επίσης και για τις επιθέσεις κατά περιβαλλοντικών επιστημόνων και των μέσων ενημέρωσης,

1. συμμερίζεται το βαθύ πένθος των οικογενειών των θυμάτων, οι οποίοι υπέφεραν όχι μόνο λόγω της ίδιας της τραγωδίας αλλά και εξαιτίας του τρόπου με τον οποίο την αντιμετώπισαν οι ρωσικές αρχές με την ενημερωτική πολιτική που ακολούθησαν·

2. ευχαριστεί τους ρώσους, βρετανούς και νορβηγούς ειδικούς που εκτέθηκαν σε σοβαρό κίνδυνο στην προσπάθειά τους να διασώσουν το πλήρωμα του Κούρσκ·

3. καλεί τις ρωσικές αρχές να αντιμετωπίσουν με σοβαρότητα τον οικολογικό κίνδυνο που δημιουργούν τα πυρηνικά υποβρύχια που βρίσκονται σε αχρηστία στην περιοχή και να τα παροπλίσει με ασφαλέστερο τρόπο·

4. καλεί τις ρωσικές αρχές να πραγματοποιήσουν διεξοδική ανάλυση του ναυαγίου και μια κατάλληλη αξιολόγηση των κινδύνων, σε συνεργασία με μη στρατιωτικό οργανισμό της Ρωσίας και με διεθνείς εμπειρογνώμονες, πριν λάβουν την απόφαση να ανελκύσουν το Κούρσκ από το βυθό·

5. καλεί τις ρωσικές αρχές να χρησιμοποιήσουν όλα τα διαθέσιμα μέσα, περιλαμβανομένων και των ρώσων εμπειρογνωμόνων επί του θέματος·

6. καλεί την Επιτροπή να αυξήσει τη βοήθεια που χορηγεί στη Ρωσία για τη διάλυση του γηρασμένου στόλου των πυρηνικών υποβρυχίων της, μετά την καταστροφή του Κούρσκ·

7. προτρέπει την Επιτροπή να πράξει ό,τι της είναι δυνατόν, στο πλαίσιο των προγραμμάτων διεθνούς συνεργασίας και ρυθμιστικής υποστήριξης, ώστε να διασφαλίσει ότι οι ρωσικές εγκαταστάσεις χρησιμοποιημένου πυρηνικού καυσίμου δεν δημιουργούν κινδύνους για τον άνθρωπο ή το περιβάλλον·

8. καλεί την Επιτροπή να συμμετάσχει ενεργά στις εργασίες και τις συνεδριάσεις του Αρκτικού Συμβουλίου, το οποίο προσφέρει ένα ιδανικό βήμα για τη συντονισμένη δράση σε θέματα του είδους αυτού στην περιοχή της Αρκτικής·

9. καλεί το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι ο προϋπολογισμός της ΕΕ δεν διαθέτει τους αναγκαίους πόρους, να εξετάσουν τις δυνατότητες χρηματοδότησης της βοήθειας προς τις πρώην σοβιετικές δημοκρατίες, ώστε το κοινό περιβάλλον μας να γίνει ασφαλές·

10. υπογραμμίζει την ανάγκη συμφωνιών Ρωσίας-Δύσης όσον αφορά επιχειρήσεις διάσωσης, περιλαμβανομένων εκείνων που αφορούν στρατιωτικά (ναυτικά) ατυχήματα·

11. ζητεί να περιληφθούν οι στρατιωτικές (ναυτικές) εγκαταστάσεις στις υπάρχουσες συμφωνίες αμοιβαίας προειδοποίησης σε περιπτώσεις ατυχημάτων ή συμβάντων, περιλαμβανομένων και των πυρηνικών εγκαταστάσεων·

12. καλεί τις ρωσικές αρχές να άρουν τις κατηγορίες κατά του Αλεξάντερ Νικίτιν και να κλείσουν οριστικά την υπόθεση

13. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τον Πρόεδρο της Ρωσίας, τη ρωσική κυβέρνηση και τη ρωσική Δούμα.

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

13. Μπουρούντι

B5-0660, 0711, 0718, 0726, 0734 και 0739/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στο Μπουρούντι

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— υπενθυμίζοντας τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την κατάσταση στο Μπουρούντι,

— έχοντας υπόψη τις δηλώσεις της Προεδρίας της ΕΕ και του Προέδρου της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 2000,

— έχοντας υπόψη την ειρηνευτική συμφωνία που υπεγράφη στην Αρούσα,

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι από το 1993 μαίνεται στο Μπουρούντι εσωτερική σύγκρουση στη διάρκεια της οποίας σκοτώθηκαν περισσότερα από 200 000 άτομα και εκτοπίστηκαν περισσότερα από 800 000, η πλειονότητα των οποίων υποφέρει από την πείνα και τις ασθένειες,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, ύστερα από παρατεταμένες διαπραγματεύσεις και ιδίως χάρη στις αδιάκοπες προσπάθειες του πρώην Προέδρου της Νότιας Αφρικής, Μαντέλα, υπεγράφη τελικά ειρηνευτικό πρωτόκολλο στην Αρούσα στις 28 Αυγούστου, το οποίο αντιπροσωπεύει ένα νέο και σημαντικό βήμα προς την εθνική συμφιλίωση,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διαπραγμάτευση του ειρηνευτικού πρωτοκόλλου πραγματοποιήθηκε από τον Νέλσον Μαντέλα, παρουσία εκπροσώπου της ΕΕ, ορισμένων αρχηγών κρατών της περιοχής και του αμερικανού Προέδρου Μπιλ Κλίντον,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι όλες οι παρούσες αντιπροσωπείες των Χούτου και τέσσερις παρατάξεις των Τούτσι υπέγραψαν το πρωτόκολλο, αλλά ότι άλλες σκληροπυρηνικές ομάδες δεν το υπέγραψαν,

Ε. επισημαίνοντας ότι η συμφωνία αυτή δεν προβλέπει ποιοι θα διευθύνουν τη χώρα κατά τη μεταβατική περίοδο,

ΣΤ. επισημαίνοντας ότι μια μειονότητα έχει ακόμη τον έλεγχο της κρατικής μηχανής, και ιδίως του στρατού,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη την προσήλωσή του στη δημοκρατική αρχή της πλουραλιστικής εκπροσώπησης,

Η. εκφράζοντας τη βαθιά λύπη του για το γεγονός ότι οι αντίπαλες πλευρές δεν μπόρεσαν να συμφωνήσουν στους όρους κατάπαυσης του πυρός πριν από την υπογραφή του πρωτοκόλλου και ότι οι συγκρούσεις συνεχίζονται στη χώρα με κυριότερα θύματα αθώους πολίτες,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ειρηνευτικό πρωτόκολλο επιδιώκει να εδραιώσει έναν δικαιότερο καταμερισμό της εξουσίας μεταξύ της μειονότητας των Τούτσι και του πλειοψηφικού πληθυσμού των Χούτου,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ειρηνευτική διαδικασία και η εθνική συμφιλίωση πρέπει επίσης να βασίζονται στη δικαιοσύνη και τη δίωξη όσων ευθύνονται για την εθνική βία,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν μπορεί να υπάρξει διαρκής ειρήνη στο Μπουρούντι χωρίς ειρήνη στην περιοχή των Μεγάλων Λιμνών και στη Δημοκρατία του Κονγκό,

1. εκφράζει την ικανοποίησή του για την υπογραφή του ειρηνευτικού πρωτοκόλλου στη Διάσκεψη Κορυφής της Αρούσα και συγχαίρει τον Πρόεδρο Μαντέλα, τη διαμεσολαβητική ομάδα και τους διαπραγματευτές του Μπουρούντι για το επίτευγμα αυτό, το οποίο αντιπροσωπεύει ένα σημαντικό βήμα προόδου στην ειρηνευτική διαδικασία·

2. εκφράζει την ικανοποίησή του για την αναγγελία συνάντησης με στόχο την υπογραφή ενδεχόμενης κατάπαυσης των εχθροπραξιών που προβλέπεται να πραγματοποιηθεί στις 20 Σεπτεμβρίου 2000 στο Ναϊρόμπι·

3. ζητεί επιμόνως από τα μέρη που υπέγραψαν το πρωτόκολλο να δεσμευθούν από κοινού για την εφαρμογή των συμφωνηθεισών διατάξεων και να εντείνουν τις προσπάθειές τους για να επιλύσουν τα εναπομείναντα προβλήματα προκειμένου να καταλήξουν σε γενική ειρηνευτική συμφωνία·

4. ζητεί από τα μέρη που αρνήθηκαν να υπογράψουν να αναθεωρήσουν τις θέσεις τους και να προβούν στους αναγκαίους συμβιβασμούς·

5. ζητεί από όλους τους πολίτες του Μπουρούντι να εγκαταλείψουν τις πράξεις βίας και ζητεί ιδίως από τις ένοπλες ομάδες να αναστείλουν τις εχθροπραξίες και να συμμετάσχουν στις διαπραγματεύσεις·

6. ζητεί από τις γειτονικές χώρες να υποστηρίξουν την ειρηνευτική διαδικασία στο Μπουρούντι διασφαλίζοντας ότι η επικράτειά τους δεν θα χρησιμοποιηθεί με κανέναν τρόπο για να απειληθεί η ασφάλεια του λαού του Μπουρούντι·

7. τονίζει ότι η χορήγηση διαρθρωτικής βοήθειας στο Μπουρούντι θα ανανεωθεί σταδιακά μόλις εκπληρωθούν οι ακόλουθες προϋποθέσεις: ενεργός συμμετοχή των πολιτικών κομμάτων στην ειρηνευτική διαδικασία και βελτίωση της κατάστασης στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της ασφάλειας·

8. ζητεί να πραγματοποιηθεί συλλογικά η διαχείριση της μετάβασης, με καταμερισμό των αρμοδιοτήτων στο πλαίσιο κυβέρνησης εθνικής ενότητας·

9. ζητεί τη διοργάνωση ελεύθερων εκλογών σύμφωνα με τις συμφωνίες της Αρούσα·

10. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη διαδικασία κλεισίματος των στρατοπέδων συγκέντρωσης των Χούτου·

11. υπενθυμίζει ότι η ύπαρξη ελεύθερου και υπεύθυνου Τύπου μπορεί να παίξει σημαντικό ρόλο στη διαδικασία ειρήνευσης, ανασυγκρότησης και εθνικής συμφιλίωσης·

12. εκφράζει την ικανοποίησή του για την απελευθέρωση των πολιτικών κρατουμένων, υπό τον όρο ότι οι δράστες εγκλημάτων κατά της ανθρωπότητας θα είναι ποινικά υπεύθυνοι για τις πράξεις τους·

13. ζητεί να οργανωθεί η προστασία των αμάχων πληθυσμών διασφαλίζοντας την επιστροφή των προσφύγων και την ελεύθερη πρόσβαση των πληθυσμών στην ανθρωπιστική βοήθεια·

14. θεωρεί απαραίτητο να δημιουργηθεί προοδευτικά αντιπροσωπευτικός στρατός του συνόλου του έθνους·

15. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τον Πρόεδρο Μαντέλα, τον ΟΑΕ και τις κυβερνήσεις του Μπουρούντι, της Δημοκρατίας του Κονγκό, της Τανζανίας και της Ουγκάντα.

---

14. Ανθρώπινα δικαιώματα: πρόσφυγες από το Μπουτάν στο Νεπάλ

B5-0673, 0712, 0719, 0727 και 0740/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τους πρόσφυγες από το Μπουτάν στο Νεπάλ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Μαρτίου 1996 σχετικά με τη δυσμενή θέση των νεπαλόφωνων προσφύγων από το Μπουτάν [1],

Α. έχοντας υπόψη την επίσκεψη, από 21 έως 22 Απριλίου 2000 στο Νεπάλ, της Αντιπροσωπείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τις σχέσεις με τις χώρες της Νότιας Ασίας και το SAARC, η οποία περιελάμβανε μια επιτόπια αποτίμηση της συνεχιζόμενης ταλαιπωρίας των 98 000 περίπου προσφύγων από το Μπουτάν που διαμένουν σε επτά προσφυγικούς καταυλισμούς στο Ανατολικό Νεπάλ,

Β. υπενθυμίζοντας ότι τόσο το Μπουτάν όσο και το Νεπάλ είχαν διαβεβαιώσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ότι θα ολοκληρωθούν σύντομα οι διαπραγματεύσεις και ότι ο επιτόπιος έλεγχος στους καταυλισμούς θα άρχιζε τον Ιούλιο 2000,

[1] ΕΕ C 96 της 1.4.1996, σ. 296.

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Γ. έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι η αύξηση του πληθυσμού των προσφύγων από το Μπουτάν, που αποτελεί μια φυσική εξέλιξη, συνεπάγεται ζήτηση πόρων, όπως πρόσθετα καταλύματα και συναφείς διευκολύνσεις στους ήδη κορεσμένους καταυλισμούς και ότι επίσης ο εφοδιασμός ή μη σε τρόφιμα αποτελεί έναν άλλο τομέα στον οποίο η ζήτηση αυξάνει χρόνο με το χρόνο,

Δ. έχοντας επίγνωση του ζωτικού ρόλου που διαδραματίζει το Παγκόσμιο Επισιτιστικό Πρόγραμμα (WFP) και η Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR), που συνδράμουν τους πρόσφυγες, και ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλοι χορηγοί έχουν επιχορηγήσει τους δύο οργανισμούς, επιδοκιμάζοντας δε το γεγονός ότι η ΕΕ έχει επίσης προσφέρει την αρωγή της στους πρόσφυγες και στις περιοχές που έχουν δεχθεί πρόσφυγες μέσω των ΜΚΟ,

Ε. τονίζοντας ότι, καίτοι η ΕΕ παραμένει ένας από τους βασικούς χορηγούς, τόσο η UNHCR όσο και το WFP συναντούν συνεχώς και μεγαλύτερες δυσκολίες να αυξήσουν τους πόρους τους για τη λειτουργία των καταυλισμών και ότι κατά τους πρόσφατους μήνες το WFP αντιμετώπισε το πραγματικό και πολύ σοβαρό ενδεχόμενο της έλλειψης των τροφίμων στο μέλλον, ανησυχώντας δε για το γεγονός ότι οι διάφοροι χορηγοί εκφράζουν συνεχώς και περισσότερες ανησυχίες διότι δεν σημειώνεται καμία πρόοδος,

ΣΤ. χαιρετίζοντας τις συνομιλίες σχετικά με το πρόβλημα των προσφύγων από το Μπουτάν που είχε η Ύπατος Αρμοστής των Η.Ε. για τους Πρόσφυγες, κ. Sadako Ogata, με τις αρχές του Μπουτάν και του Νεπάλ κατά την επίσκεψή της στις εν λόγω χώρες περί τα τέλη Απριλίου και τις αρχές Μαΐου 2000,

1. επαναλαμβάνει την έκκλησή του προς τις κυβερνήσεις του Μπουτάν και του Νεπάλ να συνάψουν, σε συνεργασία με όλες τις άλλες ενδιαφερόμενες πλευρές, συμφωνία που θα επιτρέψει τον σύντομο και εθελοντικό επαναπατρισμό αυτών των προσφύγων από το Μπουτάν στη χώρα καταγωγής τους·

2. αποδοκιμάζει την επισήμως εγκαθιδρυμένη και παράνομη κατοχή των οικιών και των εκτάσεων όσων εξεδιώχθησαν, δεδομένου ότι τούτο περιπλέκει τον πιθανό μελλοντικό επαναπατρισμό και δυσχεραίνει την επίτευξη δίκαιου διακανονισμού·

3. χαιρετίζει τον τελευταίο γύρο των διμερών συνομιλιών μεταξύ Νεπάλ και Μπουτάν εφέτος το Μάιο στο Thimphu· χαιρετίζει επίσης το γεγονός ότι το Νεπάλ απεδέχθη τον συμβιβασμό της UNHCR σχετικά με τον καίριο ορισμό της «μονάδας της οικογένειας» για τους σκοπούς του ελέγχου και καλεί τις αρχές του Μπουτάν να δεχθούν τον συμβιβασμό της UNHCR έτσι ώστε να μπορεί να αρχίσει αμέσως ο επιτόπιος έλεγχος για τον σύντομο και με συγκεκριμένο χρονοδιάγραμμα επαναπατρισμό των προσφύγων·

4. χαιρετίζει τη δέσμευση των αρχών του Μπουτάν προς την Ύπατο Αρμοστή των Η.Ε. για τους Πρόσφυγες κατά την επίσκεψή της στο Μπουτάν και το Νεπάλ, να επιλύσουν το ζήτημα των προσφύγων και να επιδείξουν την απαιτούμενη ελαστικότητα για τη σύντομη λύση στο πρόβλημα των προσφύγων από το Μπουτάν στο Νεπάλ·

5. φρονεί ότι οι διεθνείς χορηγοί θα πρέπει να διαθέσουν επαρκείς πόρους ώστε να είναι δυνατή η διαχείριση των καταυλισμών κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων και του επιτόπιου ελέγχου, και εκτιμά τα μέγιστα την άμεση ενίσχυση προς τους καταυλισμούς η οποία έχει ανέλθει μέχρι σήμερα σε 92 εκατ. δολάρια· καλεί τους χορηγούς να ασκήσουν περαιτέρω πιέσεις στην κυβέρνηση του Μπουτάν ώστε να διευκολύνει τον σύντομο επαναπατρισμό των προσφύγων·

6. αναγνωρίζει όλη την καλή θέληση του Νεπάλ να δεχθεί τους πρόσφυγες οι οποίοι είναι θύματα αυθαίρετης στέρησης της εθνικότητάς τους και αναγκαστικής εκδίωξης και οι οποίοι έφθασαν στο Νεπάλ μέσω της Ινδίας που μονίμως αρνείται να συμβάλει στην επίλυση του ζητήματος του επαναπατρισμού τους ισχυριζόμενη ότι αποτελεί ζήτημα διμερούς ενδιαφέροντος μεταξύ Μπουτάν και Νεπάλ·

7. θεωρεί ότι οι αρχές της Ινδίας θα πρέπει να λάβουν πλήρως υπόψη τους την ανθρωπιστική κατάσταση των προσφύγων από το Μπουτάν στο Νεπάλ και να αναλάβουν πολιτικές πρωτοβουλίες για την επίλυση του προβλήματος· σημειώνει περαιτέρω ότι 20 000 πρόσφυγες από το Μπουτάν διαμένουν στην Ινδία·

8. καλεί και ενθαρρύνει όλους τους ενδιαφερόμενους, συμπεριλαμβανομένων των διεθνών χορηγών, να συμβάλουν στην εξεύρεση σύντομης και διαρκούς λύσης έχοντας κατά νου ότι περίπου 98 000 άνθρωποι έχουν στερηθεί τα δικαιώματά τους κατά την τελευταία οκταετία·

9. επικροτεί την απελευθέρωση του κ. Tek Nath Rizal και 200 άλλων κρατουμένων ως θετική ένδειξη για την καλή θέληση του Μπουτάν, αλλά συγχρόνως αποδοκιμάζει την απουσία προόδου στους άλλους τομείς·

10. επιδοκιμάζει τα θετικά μέτρα σε ό,τι αφορά τον καθορισμό της βάσης δεδομένων και των διαδικαστικών πτυχών για τη διαδικασία του ελέγχου και επισημαίνει το σημαντικό ρόλο που μπορεί να διαδραματίσει η UNHCR για τη διευκόλυνση της εφαρμογής της διαδικασίας στην πράξη·

11. επισημαίνει με ικανοποίηση ότι οι Πρωθυπουργοί του Νεπάλ και του Μπουτάν θα συναντηθούν πολύ σύντομα στη Νέα Υόρκη και θα συναντήσουν επίσης την κ. Ogata, Ύπατο Αρμοστή για τους Πρόσφυγες· ελπίζει ότι αυτές οι συναντήσεις θα οδηγήσουν σε έναν τελικό πολιτικό διακανονισμό του επί μακρόν εκκρεμούντος αυτού ζητήματος· εάν όχι, καλεί το Συμβούλιο να αρχίσει ουσιαστικές συζητήσεις και να εξετάσει το ενδεχόμενο οικονομικής ενίσχυσης που θα αποσκοπεί στην ενθάρρυνση όλων των ενεχομένων πλευρών να αναλάβουν τις απαιτούμενες πολιτικές πρωτοβουλίες, στο υψηλότερο πολιτικό επίπεδο, που θα οδηγήσουν σε μια τελική και διαρκή λύση·

12. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, τις κυβερνήσεις του Μπουτάν, του Νεπάλ και της Ινδίας, τη Γραμματεία του SAARC, το WFP και την Ύπατη Αρμοστεία των Η.Ε. για τους Πρόσφυγες.

---

15. Ανθρώπινα δικαιώματα: Βιρμανία

B5-0716, 0720, 0728 και 0741/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Βιρμανία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τη Βιρμανία, και ιδίως τα ψηφίσματά του της 16ης Σεπτεμβρίου 1999 [1] και της 18ης Μαΐου 2000 [2],

— έχοντας υπόψη τις δύο δηλώσεις της Προεδρίας της ΕΕ σχετικά με τη Βιρμανία (25 Αυγούστου 2000 και 2 Σεπτεμβρίου 2000),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι έχουν περάσει 10 χρόνια από τότε που η Εθνική Λίγκα για τη Δημοκρατία (NLD) κέρδισε 392 από τις 485 έδρες του Κοινοβουλίου σε ελεύθερες και δίκαιες εκλογές και ότι δεν έχει επιτραπεί ακόμη στο εκλεγμένο Κοινοβούλιο, που εκπροσωπείται τώρα από το CRPP, να συνεδριάσει,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κ. Aung San Suu Kyi προσπαθεί εδώ και πολλά χρόνια να αποκαταστήσει τη δημοκρατία με ειρηνικά μέσα και ότι της έχουν απονεμηθεί τα βραβεία Νόμπελ και Ζαχάρωφ για τις προσπάθειές της,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τον περασμένο Αύγουστο αξιωματούχοι του Κρατικού Ειρηνευτικού και Αναπτυξιακού Συμβουλίου (SPDC) της Βιρμανίας εμπόδισαν αντιπροσωπεία του NLD, συμπεριλαμβανομένης της κ. Aung San Suu Kyi, να συναντηθεί με υπαλλήλους του NLD στο Kungyangon,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα μέλη του NLD αρχικά αρνήθηκαν να επιστρέψουν στην πρωτεύουσα και έζησαν στους δρόμους για πολλές μέρες, ενώ στη συνέχεια εξαναγκάσθηκαν να επιστρέψουν στην πρωτεύουσα, όπου σύμφωνα με τη Διεθνή Αμνηστία η κ. Aung San Suu Kyi και οι συνάδελφοί της κρατούνται σε απομόνωση από τις 2 Σεπτεμβρίου 2000,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι στα τέλη Μαρτίου το διοικητικό όργανο της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) επεσήμανε τη διατήρηση εκ μέρους του SPDC συστήματος καταναγκαστικής εργασίας χωρίς καμία ένδειξη βελτίωσης και ενέκρινε ψήφισμα ζητώντας την επιβολή κυρώσεων κατά της βιρμανικής κυβέρνησης,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Διάσκεψη της ΔΟΕ στη Γενεύη ενέκρινε, στις 14 Ιουνίου 2000, με 257 ψήφους υπέρ, 41 κατά και 31 αποχές, τα μέτρα αυτά κατά της Βιρμανίας αλλά έδωσε στη Βιρμανία προθεσμία τεσσάρων μηνών για να καταδείξει τη βούλησή της να καταργήσει την καταναγκαστική εργασία,

---

([1]) ΕΕ C 54 της 25.2.2000, σ. 111.

([2]) Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 21.

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το καθεστώς συμφώνησε με τους όρους αποστολής της ΔΟΕ στη χώρα, που καθυστερεί την εφαρμογή αυτών των μέτρων μέχρι τις 30 Νοεμβρίου 2000, ημερομηνία από την οποία θα αρχίσουν να εφαρμόζονται εκτός εάν το καθεστώς δείξει ότι προτίθεται να εκπληρώσει πλήρως τις συστάσεις του διοικητικού οργάνου της ΔΟΕ,

Η. επισημαίνοντας ότι οι προσπάθειες της ΕΕ για τη βελτίωση της κατάστασης μέσω διαλόγου με τις βιρμανικές αρχές συνεχίζουν να είναι ανεπιτυχείς και εκφράζοντας τη λύπη του για την πρόσφατη επανεισδοχή της Βιρμανίας στις συνεδριάσεις της ASEAN και της ΕΕ-ASEAN,

Θ. επισημαίνοντας ότι το Συμβούλιο ακόμη δεν έχει απαντήσει στο αίτημα της κ. Aung San Suu Kyi για την επιβολή οικονομικών κυρώσεων και ότι δεν έχει λάβει κανένα σημαντικό οικονομικό μέτρο κατά του SPDC και ότι οι ΗΠΑ έχουν ήδη διακόψει κάθε νέα επένδυση στη Βιρμανία,

Ι. εκφράζοντας την ανησυχία του για τις πληροφορίες σύμφωνα με τις οποίες πολυάριθμες κινεζικές στρατιωτικές βάσεις κατασκευάστηκαν σε βιρμανικό έδαφος,

1. καταδικάζει σθεναρά την παραβίαση της ελευθερίας κυκλοφορίας, έκφρασης και του συναθροίζεσθαι της Γενικής Γραμματέως της Εθνικής Λίγκας για τη Δημοκρατία, τον εκφοβισμό της, τις απειλές κατά των δραστηριοτήτων του NLD, τον de facto κατ' οίκον περιορισμό της μετά την επιστροφή της και το γεγονός ότι δεν έχει ακόμη επιτραπεί σε δυτικούς διπλωμάτες να την επισκεφθούν·

2. ζητεί από τις βιρμανικές αρχές να αποκαταστήσουν αμέσως την ελευθερία κυκλοφορίας στην κ. Aung San Suu Kyi και όλους τους πολίτες της Βιρμανίας·

3. ζητεί επιμόνως από την Επιτροπή και τον Ύπατο Εκπρόσωπο για την ΚΕΠΠΑ να καταβάλουν αποφασιστικές προσπάθειες για να επισκεφθούν την κ. Aung San Suu Kyi·

4. ζητεί από το SPDC να θέσει τέλος στην διαδεδομένη πρακτική καταναγκαστικής εργασίας, που έχει χαρακτηρισθεί από τη ΔΟΕ ως «έγκλημα κατά της ανθρωπότητας», και στις συναφείς «παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων»·

5. ζητεί από τη ΔΟΕ να επιβάλει κυρώσεις το Νοέμβριο εκτός εάν και μέχρι να καταργηθεί η καταναγκαστική εργασία στη Βιρμανία·

6. ζητεί επιμόνως από τις βιρμανικές αρχές να αποκαταστήσουν τη δημοκρατία και να αρχίσουν διάλογο με την αντιπολίτευση που θα μπορούσε να οδηγήσει σε εθνική συμφιλίωση σε ενιαίο και δημοκρατικό κράτος·

7. καλεί τις κυβερνήσεις των χωρών της ASEAN να πείσουν το SPDC να άρει τους περιορισμούς επί του σημαντικότερου ηγέτη της αντιπολίτευσης της χώρας και επί των μελών του NLD·

8. επαναλαμβάνει το αίτημά του προς την Επιτροπή και το Συμβούλιο να επιβάλουν, σε συνεργασία με τις ΗΠΑ, οικονομικές κυρώσεις κατά της Βιρμανίας και να την αποκλείσουν από τις συνεδριάσεις της ΕΕ-ASEAN, όπως τη συνεδρίαση των υπουργών Εξωτερικών ΕΕ-ASEAN του Δεκεμβρίου, καταβάλλοντας παράλληλα κάθε προσπάθεια εντός του ΟΗΕ για να απομονώσουν τη Βιρμανία έως ότου αποκατασταθεί η δημοκρατία·

9. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να προσφέρουν βοήθεια στους βιρμανούς πρόσφυγες στην Ταϊλάνδη, τη Μαλαισία και την Ινδία·

10. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να διερευνήσουν τις καταγγελίες σχετικά με την ύπαρξη κινεζικών στρατιωτικών βάσεων στη Βιρμανία·

11. εκτιμά ότι οι κυβερνήσεις των κρατών μελών της ΕΕ θα πρέπει να συμβουλεύσουν τους πολίτες τους να μην επισκέπτονται τη Βιρμανία ως τουρίστες, ιδίως επειδή πολλές τουριστικές εγκαταστάσεις δημιουργήθηκαν με τη χρήση καταναγκαστικής εργασίας·

12. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών της ΕΕ και της ASEAN, καθώς και στις κυβερνήσεις της Βιρμανίας, της Ινδίας, της Κίνας και της Ιαπωνίας.

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

16. Ανθρώπινα δικαιώματα: παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κολομβία, ιδιαίτερα η περίπτωση του ιερέα Brendan Forde

B5-0664, 0713, 0721, 0729, 0735 και 0742/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κολομβία και την απειλή για τη ζωή του ιερέα Brendan Forde και την κοινότητά του

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για την Κολομβία,

— έχοντας υπόψη τις τελευταίες εκθέσεις για την Κολομβία της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών,

Α. λαμβάνοντας υπόψη την έναρξη της ειρηνευτικής διαδικασίας και επαναλαμβάνοντας την σταθερή υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις σχετικές προσπάθειες προκειμένου να επιτευχθεί μια συμφωνία μεταξύ όλων των μερών που εμπλέκονται στη σύγκρουση,

Β. εκφράζοντας τη βαθιά του ανησυχία για το πλαίσιο αυξανόμενης πολιτικής βίας στην Κολομβία,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι Ειρηνικές Κοινότητες στην περιοχή Uraba εκήρυξαν εαυτές ουδέτερες στην πολιτική σύγκρουση που λαμβάνει χώρα στην Κολομβία μεταξύ ανταρτών, παραστρατιωτικών ομάδων και ενόπλων δυνάμεων και ότι ωστόσο, η Ειρηνική Κοινότητα της La Union και η Διενωτική Επιτροπή Δικαιοσύνης και Ειρήνης, περιλαμβανομένου του Ιρλανδού Φραγκισκανού ιερέα Brendan Forde εξακολούθησαν να λαμβάνουν απειλές για τη ζωή τους στην περίπτωση που δεν εγκαταλείψουν την περιοχή,

Δ. διαπιστώνοντας ότι ο άμαχος πληθυσμός είναι ανυπεράσπιστος απέναντι στη βία,

1. επαναλαμβάνει την υποστήριξή του στην ειρηνική λύση στη σύγκρουση της Κολομβίας και την επανάληψη του διαλόγου και των ειρηνευτικών διαπραγματεύσεων μεταξύ της κυβέρνησης της χώρας και των ανταρτών·

2. καταδικάζει σταθερά τη βία από οπουδήποτε και αν προέρχεται, ιδίως τη σφαγή της 8ης Ιουλίου 2000 στην Ειρηνική Κοινότητα της La Union στην περιοχή Uraba και εκφράζει την αλληλεγγύη του σε όλους εκείνους που εργάζονται για την αποκατάσταση του κράτους δικαίου στη χώρα·

3. καλεί τις κολομβιανές αρχές να βελτιώσουν την προστασία τους στις οργανώσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να υποστηρίξουν το έργο τους όπου μπορούν, ιδίως δε να αναλάβουν αμέσως δράση για το σεβασμό της ζωής και των δικαιωμάτων των μελών των Ειρηνικών Κοινοτήτων, ιδίως στην La Union και των μελών της Διενωτικής Επιτροπής Δικαιοσύνης και Ειρήνης, περιλαμβανομένου του Ιρλανδού Φραγκισκανού ιερέα Brendan Forde·

4. χαιρετίζει την απόφαση της κολομβιανής κυβέρνησης να συγκροτήσει επιτροπή και να λάβει μέρος σε αυτήν για τη διερεύνηση της τελευταίας σφαγής που έλαβε χώρα στη La Union, η τρίτη στη συγκεκριμένη κοινότητα από το 1997, προκειμένου να προσαχθούν ενώπιον της δικαιοσύνης οι υπεύθυνοι·

5. επαναλαμβάνει ότι απορρίπτει τη χρήση όπλων ως μέσων επίλυσης των προβλημάτων της κολομβιανής κοινωνίας και καλεί επειγόντως όλες τις πλευρές να συνεχίσουν τις ειρηνευτικές διαπραγματεύσεις που πραγματοποιεί ο Πρόεδρος Andrés Pastrana με τις ανταρτικές ομάδες FARC και ELN·

6. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη, σε στενή συνεργασία με το Γραφείο των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου, να παρακολουθήσουν τις εξελίξεις σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Κολομβία και να το ενημερώνουν σχετικά·

7. αναλαμβάνει να ενθαρρύνει την ΕΕ να αυξήσει την υποστήριξή της προς το Γραφείο του Υπάτου Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου στην Κολομβία·

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

8. θεωρεί ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να επιμείνει σε μια δική της μη μιλιταριστική πολιτική καταπολέμησης του λαθρεμπορίου ναρκωτικών εις τρόπον ώστε να μην αντιμετωπίζουν μόνες οι φτωχιές χώρες παραγωγοί ναρκωτικών τη μάστιγα αυτή, αλλά να δέχονται τη συνεργασία των χωρών καταναλωτών των ναρκωτικών εφόσον το διεθνές λαθρεμπόριο ναρκωτικών είναι δυνατό μόνο με τη συμμετοχή των μεν και των δε·

9. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, την κολομβιανή κυβέρνηση και τις αρχές της Ειρηνικής Κοινότητας της La Unión/San José de Apartadó.

---

17. Ανθρώπινα δικαιώματα: βρετανοί στρατιώτες όμηροι στη Σιέρρα Λεόνε

B5-0714, 0722, 0730 και 0743/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την απαγωγή βρετανών στρατιωτών στη Σιέρρα Λεόνε

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την κατάσταση στη Σιέρρα Λεόνε,

Α. λαμβάνοντας υπόψη την απαγωγή, στη Σιέρρα Λεόνε, 11 βρετανών στρατιωτών, εκ μέρους της παραστρατιωτικής ομάδας των West Side Boys, στις 25 Αυγούστου 2000,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μετά την απελευθέρωση πέντε ομήρων, κρατούνται ακόμα έξι στρατιώτες,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ομάδα των απαγωγέων ζητεί την απελευθέρωση του ηγέτη της Brigadier Bombblast σε αντάλλαγμα για την απελευθέρωση των στρατιωτών,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη το προηγούμενο των απαγωγών στρατιωτών ή προσωπικού που ανήκει στις δυνάμεις των Ηνωμένων Εθνών UNAMSIL στη Σιέρρα Λεόνε, ιδιαίτερα δε την απαγωγή 400 υπαλλήλων του ΟΗΕ τον περασμένο Μάιο,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη τις συμφωνίες της Λομέ, του Ιουλίου 1999, οι οποίες δυστυχώς δεν έγιναν σεβαστές, και που προέβλεπαν τον αφοπλισμό όλων των μη κυβερνητικών δυνάμεων,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η βρετανική παρουσία εμπόδισε την πραγματοποίηση μιας νέας φονικής επίθεσης των ανταρτών κατά της πρωτεύουσας Φρητάουν,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κυβέρνηση της Σιέρρα Λεόνε απέρριψε τα αιτήματα των παραστρατιωτικών και αρνείται να προσέλθει σε διαπραγματεύσεις,

Η. εκτιμώντας ότι μια ειρηνική λύση για τη Σιέρρα Λεόνε θα μπορούσε να εξευρεθεί μόνο μέσω μιας πραγματικής περιφερειακής συνεργασίας και της καταπολέμησης του λαθρεμπορίου διαμαντιών, το οποίο σε μεγάλο βαθμό ελέγχεται, στις ανατολικές επαρχίες, από την RUF, με διασυνδέσεις σε γειτονικές χώρες,

Θ. λαμβάνοντας θετικά υπόψη τις δηλώσεις στις οποίες προέβη μετά την τελευταία αυτή απαγωγή ο Johnny Paul Koroma, πρώην αρχηγός της AFRC, ο οποίος διατηρεί στενούς δεσμούς με την ομάδα West Side Boys, με τις οποίες ζητεί την άμεση απελευθέρωση των βρετανών στρατιωτών και αποστασιοποιείται από τις απαιτήσεις της παραστρατιωτικής ομάδας,

1. απαιτεί από την παραστρατιωτική ομάδα West Side Boys την άμεση και χωρίς όρους απελευθέρωση των βρετανών στρατιωτών, εκφράζει την αλληλεγγύη του προς τους εναπομένοντες σε ομηρία βρετανούς στρατιώτες και τις οικογένειές τους και ένθερμα επιθυμεί την σύντομη απελευθέρωσή τους·

2. καλεί την κυβέρνηση της Σιέρρα Λεόνε να παραμείνει σταθερή στη θέση της να μην απελευθερώσει τον Brigadier Bombblast και να προχωρήσει στον δρόμο που οδηγεί στην ειρήνη και την συμφιλίωση για τον λαό της Σιέρρα Λεόνε·

3. καλεί το Συμβούλιο να συνεχίσει να εργάζεται για την εδραίωση της ειρηνευτικής διαδικασίας στη Σιέρρα Λεόνε, παρά τις πολλές δυσχέρειες που συναντά, υποστηρίζοντας τη δράση του βρετανικού στρατού στην περιοχή και λαμβάνοντας μέτρα που θα μπορούσαν να συμπληρώσουν τη δράση αυτή·

4. καλεί τον ΟΗΕ, τον ΟΑΕ (Οργανισμό Αφρικανικής Ενότητας), το Συμβούλιο και την Επιτροπή να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα για την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου διαμαντιών, που πυροδοτεί τον πόλεμο, και να προστατεύσουν τον άμαχο πληθυσμό που υφίσταται τις συνέπειες του εμφυλίου πολέμου·

5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τους Γενικούς Γραμματείς του ΟΗΕ και του ΟΑΕ, τον Πρωθυπουργό του Ηνωμένου Βασιλείου και τον Πρόεδρο της Σιέρρα Λεόνε.

---

18. Ανθρώπινα δικαιώματα: τουρκικοί βομβαρδισμοί στο βόρειο Ιράκ

B5-0672, 0715, 0731 και 0744/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τους τουρκικούς βομβαρδισμούς στο Βόρειο Ιράκ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την κατάσταση στην Τουρκία και ιδίως εκείνα που αφορούν τους τουρκικούς βομβαρδισμούς στο Βόρειο Ιράκ,

Α. επισημαίνοντας ότι η Τουρκία έχει επικυρώσει την Ευρωπαϊκή Σύμβαση περί προστασίας των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών και τη Διεθνή Σύμβαση κατά των βασανιστηρίων,

Β. επισημαίνοντας ότι, στο πλαίσιο της συνόδου του που πραγματοποιήθηκε στο Ελσίνκι το Δεκέμβριο του 1999, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκχώρησε στην Τουρκία καθεστώς υποψήφιας χώρας,

Γ. έχοντας υπόψη ότι ο τουρκικός στρατός βομβάρδισε, στις 15 Αυγούστου 2000, χωριά της περιοχής Kendakor στο Βόρειο Ιράκ προκαλώντας πολλές δεκάδες θύματα μεταξύ των πολιτών καθώς και δεκάδες τραυματίες,

Δ. έχοντας υπόψη ότι αντιπροσωπεία της Τουρκικής Ένωσης για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου που θέλησε να καταμετρήσει τις συνέπειες των τελευταίων αυτών βομβαρδισμών, δεν έλαβε την άδεια να μεταβεί επί τόπου,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο βομβαρδισμός κουρδικών χωριών στο Βόρειο Ιράκ εκ μέρους του τουρκικού στρατού συνιστά παραβίαση της εδαφικής ακεραιότητας του Ιράκ και του Διεθνούς Δικαίου,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Τουρκία έχει αναλάβει τη δέσμευση, ως υποψήφια για ένταξη χώρα, να εκπληρώσει τα κριτήρια της Κοπεγχάγης,

1. εκφράζει τα συλλυπητήριά του προς τις οικογένειες των θυμάτων των τουρκικών βομβαρδισμών στις 15 Αυγούστου 2000 στο Βόρειο Ιράκ·

2. ζητεί να γίνουν σεβαστά τα διεθνή σύνορα όλων των χωρών της περιοχής και, συνεπώς, καταδικάζει, ως αντίθετες προς το διεθνές δίκαιο, όλες τις τουρκικές επιδρομές στο ιρακινό έδαφος·

3. επαναλαμβάνει τη βαθειά του πεποίθηση ότι η αναγνώριση και ο σεβασμός των θεμελιωδών δικαιωμάτων των Κούρδων αποτελεί βασικό στοιχείο της διαδικασίας εκδημοκρατισμού της Τουρκίας καθώς και της διαδικασίας ένταξης αυτής της χώρας στην Ένωση σύμφωνα με τα κριτήρια της Κοπεγχάγης·

4. καλεί τα κράτη μέλη να τηρήσουν και στην περίπτωση της Τουρκίας τον Κώδικα Συμπεριφοράς σχετικά με τις εξαγωγές όπλων·

5. επιβεβαιώνει την πεποίθησή του ότι μόνον η πολιτική και η ειρηνική επίλυση του «κουρδικού ζητήματος», που πρέπει να περιλαμβάνει τα μέσα αντιμετώπισης της υπανάπτυξης των περιοχών της Νοτιοανατολικής Τουρκίας, θα μπορέσει να συμβάλει στη σταθεροποίηση και την ανάπτυξη της περιοχής·

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

6. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να υπογραμμίσουν ότι, μόνον εφόσον σέβεται τα ανθρώπινα δικαιώματα, το κράτος δικαίου καθώς και το διεθνές δίκαιο, θα εξακολουθήσει η Τουρκία να διεκδικεί το καθεστώς της υποψήφιας χώρας για προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση·

7. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή καθώς και στην κυβέρνηση και το κοινοβούλιο της Τουρκίας.

---

19. Μονάδα πυρηνικής ενέργειας Τεμελίν

B5-0708, 0723, 0732 και 0745/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον τσεχικό πυρηνικό σταθμό του Τεμελίν

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με δραστηριότητες στον πυρηνικό τομέα για τις υποψήφιες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και τα Νέα Ανεξάρτητα Κράτη (COM(1998)134 — C4-0314/1998),

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με την πυρηνική ασφάλεια σε σχέση με τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

— έχοντας υπόψη την ειδική έκθεση αριθ. 25/98 του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τις δράσεις που έχουν αναληφθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση στον τομέα της πυρηνικής ασφάλειας στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη (ΧΚΑΕ) και στα Νέα Ανεξάρτητα Κράτη (ΝΑΚ) (για την περίοδο 1990-1997) [1],

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 6ης Μαΐου 1999 σχετικά με τον πυρηνικό σταθμό του Τεμελίν [2],

Α. εκτιμώντας ότι τα κυρίαρχα κράτη έχουν το δικαίωμα να καθορίζουν τους τρόπους παραγωγής ενέργειας,

Β. εκτιμώντας ότι η κυβέρνηση της Τσεχικής Δημοκρατίας προτίθεται τις επόμενες μέρες να αρχίσει δοκιμές στον πυρηνικό αντιδραστήρα αριθ. 1 του Τεμελίν μετά από τον εφοδιασμό καυσίμων που πραγματοποιήθηκε στις αρχές του Ιουλίου,

Γ. εκτιμώντας ότι ο αντιδραστήρας ήταν αρχικά σοβιετικού σχεδιασμού, τύπου VVER 1000, και στη συνέχεια αναπροσαρμόστηκε από θυγατρική της εταιρίας BNFL, και συγκεκριμένα την αμερικανική εταιρία Westinghouse,

Δ. εκτιμώντας ότι η απόφαση να επανασυνδεθεί ο σταθμός του Τεμελίν με το δίκτυο προκαλεί σημαντικές ανησυχίες στον πληθυσμό της Τσεχικής Δημοκρατίας και των γειτονικών χωρών,

Ε. εκτιμώντας ότι, σύμφωνα με τσεχικές πηγές, η αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων που αφορά τις διαρθρωτικές τροποποιήσεις του πυρηνικού σταθμού του Τεμελίν δεν έχει ολοκληρωθεί,

ΣΤ. εκτιμώντας ότι η ενδεχόμενη ενεργοποίηση του μπλοκ 1 του πυρηνικού σταθμού του Τεμελίν πριν την προβλεπόμενη ολοκλήρωση των προαναφερθεισών διαδικασιών αξιολόγησης καθιστά το σημαντικό αυτό εργαλείο ανώφελο,

Ζ. εκτιμώντας ότι η τσεχική και η διεθνής κοινή γνώμη δεν έχει ακόμη ενημερωθεί λεπτομερώς σχετικά με τις προδιαγραφές ασφαλείας του Τεμελίν, για τις οποίες εξακολουθούν να υφίστανται σοβαρές αμφιβολίες,

Η. εκτιμώντας ότι, προκειμένου να προστατευθεί ο ευρωπαϊκός πληθυσμός, είναι αναγκαία η διασφάλιση των υψηλότερων δυνατών προδιαγραφών πυρηνικής ασφαλείας,

---

[1] ΕΕ C 35 της 9.2.1999, σ. 1.
[2] ΕΕ C 279 της 1.10.1999, σ. 427.

1. καλεί την κυβέρνηση της Τσεχικής Δημοκρατίας να εξασφαλίσει ότι η σύνδεση του μπλοκ 1 του πυρηνικού σταθμού του Τεμελίν με το δίκτυο δεν θα πραγματοποιηθεί πριν διενεργηθούν οι σχετικές διαδικασίες αξιολόγησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις προδιαγραφές που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση·

2. καλεί την κυβέρνηση της Τσεχικής Δημοκρατίας να εγγυηθεί ότι τόσο ο φορέας εκμετάλλευσης του Τεμελίν όσο και η Εθνική Υπηρεσία Εποπτείας (SUJB) θα παράσχουν στην τσεχική και τη διεθνή κοινή γνώμη λεπτομερείς πληροφορίες, με βάση τις οποίες θα καταστεί δυνατή η εξέταση των προδιαγραφών ασφαλείας που ισχύουν στο Τεμελίν και από εμπειρογνώμονες·

3. καλεί την τσεχική κυβέρνηση να καταστήσει με κάθε μέσο δυνατή τη διεξαγωγή διαλόγου και να ενισχύσει την ανταλλαγή σχετικών πληροφοριών με τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

4. καλεί το κοινοβούλιο της Τσεχικής Δημοκρατίας να επικυρώσει το ταχύτερο δυνατόν τη σύμβαση του Εσπό η οποία προστατεύει τα δικαιώματα των πολιτών των γειτονικών χωρών στο πλαίσιο των διαδικασιών αξιολόγησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, όσον αφορά τους πυρηνικούς σταθμούς, και να εξετάσει το ενδεχόμενο άμεσης εθελοντικής εφαρμογής των διατάξεων της εν λόγω σύμβασης·

5. ζητεί από την τσεχική κυβέρνηση και τις τσεχικές αρχές γενικότερα να καταβάλουν προσπάθειες προκειμένου να συμμορφωθούν πλήρως προς τα διεθνή κριτήρια ασφαλείας και να συνεχίσουν τη συνεργασία τους με τον ΔΟΑΕ·

6. ζητεί όπως τα θέματα της ενέργειας και της πυρηνικής ασφάλειας εξακολουθήσουν να παραπέμπονται στην κοινή κοινοβουλευτική επιτροπή Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου-Τσεχικής Δημοκρατίας·

7. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τις αρμόδιες αρχές της Τσεχικής Δημοκρατίας.

---

20. Πυρκαγιές στην Ευρώπη

B5-0703, 0724, 0733, 0737, 0746 και 0747/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις πυρκαγιές δασών στην Ευρώπη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τις πυρκαγιές δασών που σημειώθηκαν το καλοκαίρι του 2000 στην Ευρώπη και ιδίως στην Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιταλία, την Πορτογαλία και στα Βαλκάνια,

— έχοντας υπόψη την απόφαση 1999/847/ΕΚ για τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος δράσης στον τομέα της πολιτικής άμυνας,

— έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 για την πυροπροστασία των κοινοτικών δασών και την υπό διαπραγμάτευση πρόταση τροποποίησης (COM(1999)379) και την κοινή του θέση της 6ης Ιουλίου 2000 ([1]),

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 20ής Ιανουαρίου 2000 ([2]) και της 14ης Απριλίου 2000 ([3]) σχετικά με τις γεωργοδασοκομικές και περιβαλλοντικές επιπτώσεις των καταιγίδων του χειμώνα 1999,

A. λαμβάνοντας υπόψη το μεγάλο αριθμό πυρκαγιών που κατέστρεψαν μεγάλες περιοχές της Νότιας Ευρώπης, προκαλώντας το θάνατο πολλών ανθρώπων, καίγοντας περισσότερα από 100 000 εκτάρια δασών και καλλιεργημένων εκτάσεων, καθώς και μεγάλο αριθμό κτηνοτροφικών και άλλων γεωργικών εκμεταλλεύσεων, και προκαλώντας μαζικές καταστροφές, συμπεριλαμβανομένων σοβαρών ζημιών σε κατοικίες και υποδομές,

B. λαμβάνοντας υπόψη τις καταστροφικές συνέπειες για τις οικονομίες των περιοχών που επλήγησαν από τις πυρκαγιές,

([1]) Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 25.
([2]) Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 3.
([3]) Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 2.

Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2000

Γ. λαμβάνοντας υπόψη το σημαντικό ρόλο που παίζουν τα μεσογειακά δάση στην περιφερειακή οικονομία, τη χωροταξία, το πλαίσιο ζωής και τη διατήρηση της βιοποικιλότητας και ότι οι εκτάσεις που καταστράφηκαν από τις πυρκαγιές υπερβαίνουν κατά πολύ τις εκτάσεις που αναδασώνονται κάθε χρόνο, με εξαιρετικά σοβαρές οικονομικές, κοινωνικές και οικολογικές συνέπειες,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη την έλλειψη κοινοτικής δασικής πολιτικής και τις τροποποιήσεις του κανονισμού 2158/92/ΕΟΚ που δεν επιτρέπουν τίποτα περισσότερο από μια απλή επιτήρηση της κατάστασης των δασών,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη, και ιδίως τα φτωχότερα από αυτά, δεν είναι σε θέση να αντιμετωπίσουν φυσικές καταστροφές αυτού του μεγέθους και ότι χρειάζονται αλληλεγγύη και βοήθεια,

1. εκφράζει τη συμπαράσταση και την αλληλεγγύη του στις οικογένειες των θυμάτων και στους κατοίκους των πληγεισών περιοχών και εκφράζει την ικανοποίησή του για την κινητοποίηση και την αφοσίωση των πυροσβεστών και των εθελοντών που αγωνίστηκαν ακατάπαυστα κατά των πυρκαγιών, συχνά με κίνδυνο της ίδιας τους της ζωής·

2. καταδικάζει σθεναρά την εγκληματική συμπεριφορά των ανθρώπων που χρησιμοποιούν τις φωτιές για να επωφεληθούν από ασφαλιστικά και αντισταθμιστικά μέτρα, καταστρέφοντας εκτάσεις γης και θέτοντας σε κίνδυνο τη ζωή των πολιτών και των πυροσβεστών·

3. καλεί την Επιτροπή και τις εθνικές/περιφερειακές αρχές να αναπροσαρμόσουν τις συναφείς νομοθετικές διατάξεις προκειμένου να διασφαλίσουν ότι τα γεωργικά επιδοτούμενα προγράμματα δεν έχουν αρνητικές συνέπειες που ενθαρρύνουν την καταστροφή της γης·

4. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη που έχουν πληγεί από τις πυρκαγιές των δασών να αναπροσαρμόσουν τα προγράμματα περιφερειακής ανάπτυξης 2000-2006 που χρηματοδοτούνται από τα Διαρθρωτικά Ταμεία προκειμένου να αντιμετωπίσουν τα ζητήματα που συνδέονται με τις πυρκαγιές των δασών με μέτρα πρόληψης, αποκατάστασης και αναδάσωσης, ιδίως στη Μεσόγειο και σε άλλες περιοχές της Νότιας Ευρώπης·

5. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να χρησιμοποιήσουν την κοινοτική πρωτοβουλία INTERREG 2000-2006 για να αναπτύξουν δράσεις στον τομέα της χωροταξίας και της βιώσιμης διαχείρισης της γης στις περιοχές που έχουν πληγεί από τις πυρκαγιές των δασών·

6. ζητεί η πολιτική αναδάσωσης των κατεστραμμένων εκτάσεων να εφαρμοσθεί με σεβασμό προς τις τοπικές ποικιλίες και την πολυμορφία των οικοσυστημάτων και υπενθυμίζει με σθένος ότι πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην αποκατάσταση των αγροτικών τοπίων· υπογραμμίζει ότι για την έρευνα και την εφαρμογή οικολογικής διαχείρισης των πόρων απαιτείται αντιστοιχία μεταξύ των δυνατοτήτων παραγωγικότητας δεδομένου εδάφους, και ιδίως των γεωργοδασοποιμενικών, και των αναλόγων δραστηριοτήτων που είναι σε θέση να αναζωογονήσουν αυτά τα εδάφη, προσφέροντας εναλλακτικές λύσεις βιώσιμης ανάπτυξης· υπογραμμίζει ότι αυτή η παρουσία δραστηριοτήτων σε δασικές περιοχές αποτελεί στοιχείο επαγρύπνησης και αποτροπής των πυρκαγιών, εκουσίων ή μη·

7. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αναλάβουν όλες τις αναγκαίες πρωτοβουλίες και μέτρα για την εισαγωγή μητρώων δασών στις χώρες όπου δεν υπάρχουν, συμβάλλοντας με τον τρόπο αυτό στην προστασία, την ανάπτυξη, την οικολογική ανάκτηση και την παραγωγική εκμετάλλευση των δασών στις χώρες αυτές, και καλεί τα κράτη μέλη να καταπολεμήσουν την κερδοσκοπία επί των γαιών με στόχο την προστασία και την αναδάσωση των πληγεισών περιοχών·

8. ζητεί την πραγματοποίηση απογραφών οικονομικών δραστηριοτήτων κατανάλωσης εκτάσεων και την έρευνα τεχνικών που να αξιοποιούν τις δραστηριότητες αυτές και που να προλαμβάνουν τους κινδύνους πυρκαγιών, καθώς και την κατάρτιση γεωγραφικών βάσεων δεδομένων που να επιτρέπουν μια καλύτερη προσέγγιση στη χωροταξία του αγροτικού χώρου και στην αξιοποίηση των φυσικών πόρων·

9. ζητεί από την Επιτροπή να προτείνει νομοθετική πρωτοβουλία για να αυξήσει την ανταλλαγή τεχνικών και ερευνητικών πληροφοριών και να αναπτύξει σε ευρωπαϊκό επίπεδο το συντονισμό των αστυνομικών δυνάμεων που ειδικεύονται στον αγροπεριβαλλοντικό και δασοκομικό τομέα·

10. καλεί τις τοπικές, τις περιφερειακές και τις εθνικές αρχές και, όταν κρίνεται αναγκαίο, τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα να δρομολογήσουν κοινές ενημερωτικές εκστρατείες και περιβαλλοντικά εκπαιδευτικά προγράμματα για να ευαισθητοποιήσουν σε μεγαλύτερο βαθμό τους ανθρώπους σχετικά με τους κινδύνους που συνδέονται με τις πυρκαγιές των δασών·

11. καλεί τις τοπικές αρχές να βελτιώσουν τη διαχείριση των δασών και να εγκρίνουν τα αναγκαία χωροταξικά και δημοσιονομικά μέτρα για να διευκολύνουν τους πυροσβέστες να ανιχνεύουν και να ενεργούν γρήγορα σε περίπτωση πυρκαγιάς·

12. καλεί την Επιτροπή να δημιουργήσει Ευρωπαϊκό Κέντρο Πρόληψης των Πυρκαγιών για τη συστηματική μελέτη και την εισαγωγή νέων τεχνικών μεθόδων για την πρόληψη και την καταπολέμηση των πυρκαγιών στα δάση, στη Μεσόγειο και σε άλλες χώρες της Νότιας Ευρώπης·

13. εκφράζει την ικανοποίησή του για τις πρωτοβουλίες που ανέλαβαν πρόσφατα η Επιτροπή και το Κοινό Κέντρο Ερευνών για την ανάπτυξη δεικτών κινδύνου στα κράτη μέλη της Μεσογείου, διευκολύνοντας έτσι τους πυροσβέστες να αξιολογούν την ενδεχόμενη ανάγκη έκτακτης δράσης, και ζητεί να αναληφθούν περισσότερες πρωτοβουλίες στον τομέα αυτό·

14. καλεί την Επιτροπή να αυξήσει τους πόρους που επενδύονται στην πολιτική άμυνα σε επίπεδο ΕΕ·

15. καλεί την Επιτροπή να προωθήσει τη δημιουργία ειδικευμένων μηχανισμών σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, που θα συντονίζουν και θα συμμετέχουν ενεργά στην πρόληψη και την επέμβαση σε περίπτωση φυσικών και βιομηχανικών καταστροφών·

16. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, καθώς και τις τοπικές αρχές των πληγεισών ζωνών.

Παρασκευή, 8 Σεπτεμβρίου 2000

(2001/C 135/05)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. WIEBENGA

Αντιπροέδρου

1. Έναρξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη της συνεδριάσεως στις 9 π.μ.

2. Επιμνημόσυνη αναφορά

Ο κ. Πρόεδρος αποτίει, εξ ονόματος Σώματος, φόρο τιμής στη μνήμη του Günter Lüttge, που απεβίωσε χθες.

Το Σώμα τηρεί ενός λεπτού σιγή.

3. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγουμένης συνεδριάσεως

Η κ. Gebhardt και ο κ. Dehousse γνωστοποιούν ότι ήταν παρόντες την προηγουμένη το όνομά τους όμως δεν περιέχεται στον κατάλογο παρουσίας.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

— Bowis ο οποίος επισημαίνει ότι ήταν παρών χθες, το όνομά του όμως δεν περιέχεται στον κατάλογο παρουσίας·

— Adam ο οποίος, αναφερόμενος στο ψήφισμα που εγκρίθηκε χθες για την ανθρώπινη κλωνοποίηση (ΚΨ B5-0710/2000) *(σημείο 8 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*, και ιδιάτερα τη δυνατότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 11 για τη συγκρότηση προσωρινής επιτροπής, ζητεί διευκρινίσεις για τη διαδικασία που θα ακολουθηθεί εν προκειμένω (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα διαβιβάσει το θέμα στη Διάσκεψη των Προέδρων)·

— Ford ο οποίος, αναφερόμενος στην παρέμβαση αυτή, ζητεί να ενημερωθεί η Συνέλευση κατά την επόμενη περίοδο συνόδου για μια ενδεχόμενη πρόταση σχετικά με τη συγκρότηση της προσωρινής αυτής επιτροπής· ζητεί ακόμη τη διαβεβαίωση ότι το Κοινοβούλιο θα μπορέσει να εκφράσει τη γνώμη του για μια τέτοια πρόταση (ο κ. Πρόεδρος αναλαμβάνει τη σχετική δέσμευση).

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγουμένης συνεδριάσεως εγκρίνονται.

4. Σύνθεση του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος ενημερώνει το Σώμα ότι οι αρμόδιες γαλλικές αρχές του ανακοίνωσαν ότι ο κ. Philippe Herzog ορίσθηκε μέλος του Κοινοβουλίου στη θέση του κ. Hue, με ισχύ από 1ης Αυγούστου 2000.

Καλωσορίζει την νέο αυτό συνάδελφο και υπενθυμίζει τις διατάξεις του άρθρου 7, παράγραφος 5 του Κανονισμού.

5. Σύνθεση των πολιτικών ομάδων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι ο κ. Barón Crespo, πρόεδρος της Ομάδας PSE, του γνωστοποίησε γραπτώς ότι ο κ. Martelli δεν είναι πλέον μέλος της Ομάδας αυτής από τις 30 Αυγούστου 2000.

Παρασκευή, 8 Σεπτεμβρίου 2000

6. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών

Κατόπιν αιτήσεως των Ομάδων PPE-DE, PSE, UEN και GUE/NGL, το Σώμα επικυρώνει τους ακόλουθους διορισμούς:

— Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων: η κ. McAvan

— Επιτροπή Βιομηχανίας: ο κ. Hans Karlsson στη θέση της κ. McAvan· ο κ. Herzog

— Επιτροπή Απασχόλησης: η κ. Bastos

— Επιτροπή Πολιτισμού: ο κ. Whitehead

— προσωρινή επιτροπή «Echelon»: ο κ. Marchiani στη θέση του κ. Berthu

— αντιπροσωπεία για τις σχέσεις με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας: η κ. Gebhardt στη θέση του κ. Sousa Pinto

7. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος έλαβε:

α) από το Συμβούλιο, τις αιτήσεις γνωμοδότησης για:

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας περί θεσπίσεως ορισμένων όρων για τις οδικές εμπορευματικής μεταφορές και την προώθηση των συνδυασμένων μεταφορών (5948/1/2000 — C5-0403/2000 — 1999/0268(AVC))

παραπέμπεται ουσία: RETT
γνωμοδότηση: BUDG, ENVI

νομική βάση: Άρθρο 300 παράγραφος 3 εδάφιο 1 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας περί θεσπίσεως ορισμένων όρων για τις οδικές εμπορευματικές μεταφορές και την προώθηση των συνδυασμένων μεταφορών (5947/2000 — C5-0421/2000 — 1999/0266(AVC))

παραπέμπεται ουσία: RETT
γνωμοδότηση: BUDG, ENVI

νομική βάση: Άρθρο 300 παράγραφος 3 εδάφιο 1 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για την επέκταση στο Λάος της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Μπρουνέι-Νταρουσαλάμ, Ινδονησίας, Μαλαισίας, Φιλιππίνων, Σιγκαπούρης, Ταϊλάνδης και Βιετνάμ, κρατών μελών του Συνδέσμου Κρατών της Νοτιοανατολικής Ασίας (COM(2000)430 — C5-0442/2000 — 2000/0173(CNS))

παραπέμπεται ουσία: ITRE
γνωμοδότηση: AFET, BUDG, DEVE

νομική βάση: Άρθρο 131 ΕΚ, Άρθρο 181 ΕΚ, Άρθρο 300 παράγραφοι 2-3 εδάφιο 1 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για την επέκταση στην Καμπότζη της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Μπρουνέι-Νταρουσαλάμ, Ινδονησίας, Μαλαισίας, Φιλιππίων, Σιγκαπούρης, Ταϊλάνδης και Βιετνάμ, κρατών μελών του Συνδέσμου Κρατών της Νοτιοανατολικής Ασίας (COM(2000)423 — C5-0443/2000 — 2000/0172(CNS))

παραπέμπεται ουσία: ITRE
γνωμοδότηση: AFET, BUDG, DEVE

νομική βάση: Άρθρο 133 ΕΚ, Άρθρο 181 ΕΚ, Άρθρο 300 παράγραφοι 2-3 εδάφιο 1 ΕΚ

β) από την Επιτροπή:

βα) τις προτάσεις και/ή ανακοινώσεις:

— Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ελεγκτικό Συνέδριο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο: Ισολογισμοί και λογαριασμοί διαχείρισης του 6ου, 7ου και 8ου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 1999 (COM(2000)357 — C5-0257/2000 — 2000/2164(DEC))

παραπέμπεται ουσία: CONT
γνωμοδότηση: DEVE

Παρασκευή, 8 Σεπτεμβρίου 2000

— Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί ενός συνόλου ενεργειών σχετικών με το διευρωπαϊκό δίκτυο συλλογής, παραγωγής και διάδοσης στατιστικών επί των ενδοκοινοτικών και εξωκοινοτικών ανταλλαγών αγαθών (EDICOM) (COM(2000)458 — C5-0401/2000 — 2000/0201(COD))

παραπέμπεται ουσία: ECON
γνωμοδότηση: BUDG, JURI, ITRE

νομική βάση: Άρθρο 285 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη χορήγηση ενισχύσεως για το συντονισμό των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών (COM(2000)5 — C5-0402/2000 — 2000/0023(COD))

παραπέμπεται ουσία: RETT
γνωμοδότηση: ECON, JURI

νομική βάση: Άρθρο 71 ΕΚ, Άρθρο 73 ΕΚ, Άρθρο 89 ΕΚ

— Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την αξιολόγηση και τη διαχείριση του περιβαλλοντικού θορύβου (COM(2000)468 — C5-0411/2000 — 2000/0194(COD))

παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: ITRE, RETT

νομική βάση: Άρθρο 175 παράγραφος 1 ΕΚ

— Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (COM(2000)347 — C5-0414/2000 — 2000/0158(COD))

παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: ITRE

νομική βάση: Άρθρο 175 παράγραφος 1 ΕΚ

— Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδύνων ουσιών στα είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (COM(2000)347 — C5-0415/2000 — 2000/0159(COD))

παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: ITRE

νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ

— Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κοινό κανονιστικό πλαίσιο για δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών (COM(2000)393 — C5-0428/2000 — 2000/0184(COD))

παραπέμπεται ουσία: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG, JURI, ENVI

νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ

— Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καθολική υπηρεσία και τα δικαιώματα των χρηστών όσον αφορά δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών (COM(2000)392 — C5-0429/2000 — 2000/0183(COD))

παραπέμπεται ουσία: JURI
γνωμοδότηση: BUDG, ECON, ITRE, ENVI

νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την αδεσμοποίητη πρόσβαση στον τοπικό βρόχο (COM(2000)394 — C5-0432/2000 — 2000/0185(COD))

παραπέμπεται ουσία: ITRE

νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ

— Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πρόσβαση σε δίκτυα ηλεκτρονικών επικοινωνιών και συναφείς ευκολίες, καθώς και με τη διασύνδεσή τους (COM(2000)384 — C5-0433/2000 — 2000/0186(COD))

παραπέμπεται ουσία: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG, JURI, ENVI

νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ

Παρασκευή, 8 Σεπτεμβρίου 2000

— Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και την προστασία της ιδιωτικής ζωής στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών (COM(2000)385 — C5-0439/2000 — 2000/0189(COD))

παραπέμπεται ουσία: LIBE
γνωμοδότηση: BUDG, JURI, ITRE, ENVI

νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ

— Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την αδειοδότηση δικτύων και υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών (COM(2000)386 — C5-0440/2000 — 2000/0188(COD))

παραπέμπεται ουσία: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG, JURI, ENVI

νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία του ευρώ από την παραχάραξη (COM(2000)492 — C5-0441/2000 — 2000/0208(CNS))

παραπέμπεται ουσία: LIBE
γνωμοδότηση: ECON

νομική βάση: Άρθρο 123 ΕΚ, Άρθρο 308 ΕΚ

— Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την ευρωπαϊκή συμφωνία για τον καταμερισμό του χρόνου εργασίας του ιπταμένου προσωπικού στην πολιτική αεροπορία, που έχει συναφθεί από την Ένωση Ευρωπαϊκών Αεροπορικών Εταιριών (AEA), την Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Εργαζομένων στις Μεταφορές (ETF), την Ευρωπαϊκή Ένωση Ναυτιλομένου Τεχνικού Προσωπικού (ECA), την Ευρωπαϊκή Ένωση Αεροπορικών Εταιριών των Περιφερειών της Ευρώπης (ERA) και τη Διεθνή Ένωση Ναυλομένων Αεροπορικών Γραμμών (AICA) (COM(2000)382 — C5-0444/2000 — 2000/0164(COS))

παραπέμπεται ουσία: EMPL
γνωμοδότηση: ITRE, RETT

νομική βάση: Άρθρο 139 παράγραφος 2 ΕΚ

ββ) τα ακόλουθα έγγραφα:

— Όγδοη έκθεση για τις ενισχύσεις κρατών στην Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(2000)205 — C5-0430/2000 — 2000/2211(COS))

παραπέμπεται ουσία: ECON
γνωμοδότηση: ITRE

— Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη δημιουργία κοινοτικού πλαισίου συνεργασίας στον τομέα της ακούσιας ή εκούσιας θαλάσσιας ρύπανσης (COM(2000)475 — C5-0434/2000 — 1998/0350(COD))

παραπέμπεται ουσία: ENVI

νομική βάση: Άρθρο 175 παράγραφος 1 ΕΚ

— Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τις οδηγίες 89/48/ΕΟΚ και 92/51/ΕΟΚ σχετικά με το γενικό σύστημα αναγνώρισης των επαγγελματικών διπλωμάτων και συμπληρώνει τις οδηγίες 77/452/ΕΟΚ, 77/453/ΕΟΚ, 78/686/ΕΟΚ, 78/687/ΕΟΚ, 78/1026/ΕΟΚ, 78/1027/ΕΟΚ, 80/154/ΕΟΚ, 80/155/ΕΟΚ, 85/384/ΕΟΚ, 85/432/ΕΟΚ, 85/433/ΕΟΚ και 93/16/ΕΟΚ όσον αφορά το επάγγελμα του νοσοκόμου υπεύθυνου για γενική περίθαλψη, του οδοντίατρου, του κτηνίατρου, της μαίας, του αρχιτέκτονα, του φαρμακοποιού και του ιατρού (COM(2000)527 — C5-0435/2000 — 1997/0345(COD))

παραπέμπεται ουσία: JURI

νομική βάση: Άρθρο 40 ΕΚ, Άρθρο 47 παράγραφος 1 ΕΚ, Άρθρο 47 παράγραφος 2 ΕΚ

— Δεύτερη έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με την κατάσταση της παγκόσμιας ναυπηγικής βιομηχανίας (COM(2000)263 — C5-0436/2000 — 2000/2213(COS))

παραπέμπεται ουσία: ITRE

Παρασκευή, 8 Σεπτεμβρίου 2000

— Έκθεση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με την κατάσταση εφαρμογής της οδηγίας για τη θέσπιση μιας ευρωπαϊκής επιτροπής επιχείρησης ή μιας διαδικασίας σε επιχειρήσεις και ομίλους επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας με σκοπό να ενημερώνονται οι εργαζόμενοι και να ζητείται η γνώμη τους (οδηγία 94/45/ΕΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1994) (COM(2000)188 — C5-0437/2000 — 2000/2214(COS))

παραπέμπεται ουσία: EMPL
γνωμοδότηση: JURI, ITRE

γ) *από τον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή:*

— Ειδική έκθεση του διαμεσολαβητή της Ευρωπαϊκής Ενώσεως προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την έκθεση ιδία πρωτοβουλία για την ύπαρξη Κώδικα Καλής Διοικητικής Συμπεριφοράς στα διάφορα κοινοτικά θεσμικά όργανα και οργανισμούς και τη δυνατότητα πρόσβασης του κοινού σ' αυτόν (C5-0438/2000 — 2000/2212(COS))

παραπέμπεται ουσία: PETI
γνωμοδότηση: LIBE, JURI

8. Συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου

Οι ανακοινώσεις της Επιτροπής για τις συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις και τα ψηφίσματα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο κατά τη διάρκεια των περιόδων συνόδου Απριλίου, Μαΐου Ι και ΙΙ 2000 και για το ψήφισμα του ΕΚ για τη μεσογειακή πολιτική (B5-0297/2000) έχουν διανεμηθεί.

9. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, βάσει του άρθρου 74, παράγραφος 1, του Κανονισμού, ότι έλαβε από το Συμβούλιο, την ακόλουθη κοινή θέση του Συμβουλίου, καθώς και τους λόγους που το οδήγησαν στο να την εγκρίνει, συνοδευόμενη από την πρόταση της Επιτροπής σχετικά με:

— οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την παρασκευή, την παρουσίαση και την πώληση των προϊόντων καπνού («συγχώνευση») (9448/1/2000 — C5-0431/2000 — 1999/0244(COD))

παραπέμπεται ουσία: ENVI
(διαβιβάστηκε στις γνωμοδοτικές επιτροπές στην πρώτη ανάγνωση: AGRI, ITRE, JURI
νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ

Η προθεσμία των τριών μηνών που έχει στη διάθεσή του το Κοινοβούλιο για να αποφανθεί, αρχίζει από αύριο 9 Σεπτεμβρίου 2000.

10. Παραπομπή σε επιτροπές — μεταβίβαση της αρμοδιότητας για τη λήψη απόφασης στις επιτροπές (άρθρο 62 του Κανονισμού) — εξουσιοδότηση για την εκπόνηση εκθέσεων πρωτοβουλίας — Διαδικασία «Hughes»/Ενισχυμένη «Hughes»

Παραπομπή σε επιτροπές

Η Επιτροπή FEMM κλήθηκε να γνωμοδοτήσει για:

— πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (2001-2006) (COM(2000)285 — C5-0299/2000 — 2000/0119(COD))
(αρμόδια επί της ουσίας: ENVI· ήδη κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν: BUDG, ITRE)

— ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: η πολιτική ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2000)212 — C5-0264/2000 — 2000/2141(COS))
(αρμόδια επί της ουσίας: DEVE· ήδη κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν: AFET, ITRE, BUDG)

Παρασκευή, 8 Σεπτεμβρίου 2000

Η Επιτροπή CULT κλήθηκε να γνωμοδοτήσει για:

— πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής (COM(2000)30 — C5-0057/2000 — 2000/0032(COD))
(αρμόδια επί της ουσίας: LIBE· ήδη κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν: AFCO, AFET, PETI, CONT, JURI)

Η Επιτροπή PETI κλήθηκε να γνωμοδοτήσει για:

— πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πρόσβαση στην περιβαλλοντική πληροφόρηση (COM(2000)402 — C5-0352/2000 — 2000/0169(COD)) (αρμόδια επί της ουσίας: ENVI, ήδη κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν: ITRE, LIBE)

Μεταβίβαση της αρμοδιότητας για τη λήψη απόφασης σε επιτροπές (άρθρο 62 του Κανονισμού):

Αναπέμφθηκαν με εξουσιοδότηση για τη λήψη απόφασης στις ακόλουθες επιτροπές:

— Επιτροπή ITRE:

  — δεύτερη έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την κατάσταση της ναυπηγικής βιομηχανίας στον κόσμο (COM(2000)263 — C5-0436/2000 — 2000/2213(COS))

— Επιτροπή EMPL:

  — έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για την πρόοδο της εφαρμογής της οδηγίας σχετικά με τη συγκρότηση μιας ευρωπαϊκής επιτροπής επιχειρήσεων ή τη θέσπιση μιας διαδικασίας στις επιχειρήσεις κοινοτικής κλίμακας και τις ομάδες επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας για την ενημέρωση και τη διαβούλευση με τους εργαζομένους (οδηγία του Συμβουλίου 94/45/ΕΚ της 22ας Σεπτεμβρίου 1994) (COM(2000)188 — C5-0437/2000 — 2000/2214(COS))
  (Αρμόδιες για γνωμοδότηση: ITRE, JURI)

  — πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την ευρωπαϊκή συμφωνία για τον καταμερισμό του χρόνου εργασίας του ιπταμένου προσωπικού στην πολιτική αεροπορία, που έχει συναφθεί από την Ένωση Ευρωπαϊκών Αεροπορικών Εταιριών (AEA), την Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Εργαζομένων στις Μεταφορές (ETF), την Ευρωπαϊκή Ένωση Ναυτιλομένου Τεχνικού Προσωπικού (ECA), την Ευρωπαϊκή Ένωση Αεροπορικών Εταιριών των Περιφερειών της Ευρώπης (ERA) και τη Διεθνή Ένωση Ναυλομένων Αεροπορικών Γραμμών (AICA) (COM(2000)382 — C5-0444/2000 — 2000/0164(COS))
  (Αρμόδιες για γνωμοδότηση: RETT, ITRE)
  (Απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων με ημερομηνία 07/09/2000)

Εξουσιοδότηση για την εκπόνηση εκθέσεων πρωτοβουλίας και συνέχειας:

Βάσει της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 9ης Δεκεμβρίου 1999 επί της διαδικασίας εξουσιοδότησης για εκθέσεις πρωτοβουλίας, εξουσιοδοτήθηκαν να εκπονήσουν:

εκθέσεις πρωτοβουλίας:

— Επιτροπή AFCO:

  — η συνταγματοποίηση των συνθηκών (INI 002160)
  (Αρμόδια για γνωμοδότηση: JURI)

  — η κατανομή των εδρών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (INI 002161)

  — η ενισχυμένη συνεργασία (INI 002162)
  (Αρμόδιες για γνωμοδότηση: JURI, LIBE)

— Επιτροπή FEMM:

  — οι γυναίκες και ο φονταμενταλισμός (INI 002174)
  (Αρμόδια για γνωμοδότηση: LIBE)

εκθέσεις συνεχείας:

— Επιτροπή EMPL:

  — η κατάσταση όσον αφορά την εφαρμογή της οδηγίας για τη συγκρότηση μιας ευρωπαϊκής επιτροπής επιχειρήσεων (INI 002210)

Παρασκευή, 8 Σεπτεμβρίου 2000

— Επιτροπή ECON:

  — Αξιολόγηση της οδηγίας 89/299/ΕΟΚ βάσει των ιδίων κεφαλαίων των τραπεζών (INI 002207)

  — Συνέχεια της ετήσιας έκθεσης της ΕΤΕπ (INI 002173)

— Επιτροπή JURI:

  — Συνέχεια της κοινοτικής πολιτικής στον τομέα της προστασίας των απολαυόντων το δικαίωμα χρήσης περιορισμένου χρόνου ακινήτων αγαθών (οδηγία 94/47/ΕΟΚ) (INI 002208)

  — Συνέχεια της κοινοτικής πολιτικής στον τομέα της εξωδικαστικής επίλυσης των διαφορών για την κατανάλωση (σύσταση 98/257/ΕΚ και συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Τάμπερε) (INI 002209)

Τροποποίηση των τίτλων εκθέσεων πρωτοβουλίας για τις οποίες έχει ήδη δοθεί εξουσιοδότηση από τη Διάσκεψη των Προέδρων

— Επιτροπή FEMM:

  — Πρόληψη και διακανονισμός των ενόπλων συρράξεων: πτυχές συναφείς με την περίπτωση αυτή (INI 002025 — ΣΠ της 4.5.2000) (παλαιός τίτλος: συμμετοχή των γυναικών στην ειρηνική επίλυση ενόπλων συρράξεων)

— Επιτροπή RETT:

  — Καταλογισμός κόστους των υποδομών των μεταφορών (INI00 2030 — ΣΠ της 14/04/2000) (παλαιός τίτλος: η εκτίμηση του κόστους υποδομών επί τη βάσει της έκθεσης της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου)

Διαδικασία Hughes/Ενισχυμένη Hughes:

Η διαδικασία Hughes/Ενισχυμένη Hughes εφαρμόζεται στην ακόλουθη έκθεση:

— της Επιτροπής ENVI για:

  — Προστασία των καταναλωτών, της υγείας, του περιβάλλοντος: προσφυγή στην αρχή της πρόληψης (COM(2000)001 — C5-0143/2000 — 2000/2086(COS))
  (Αρμόδιες για γνωμοδότηση: ITRE, JURI)
  Διαδικασία Hughes μεταξύ ENVI και JURI

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

11. Κατάσταση στα νησιά Φίτζι (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0749, 0754, 0758, 0759 και 0760/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ B5-0749/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0749, 0754, 0758, 0759 και 0760/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Corrie και Johan van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Kinnock, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Maes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Morgantini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 1 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Παρασκευή, 8 Σεπτεμβρίου 2000

12. Αποτελέσματα και συνολική αξιολόγηση του Ευρωπαϊκού Έτους της δια βίου εκπαίδευσης και κατάρτισης (1996) (συζήτηση και ψηφοφορία)

Η κ. Gutiérrez-Cortines παρουσιάζει την έκθεσή της, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού, σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών όσον αφορά την εφαρμογή, τα αποτελέσματα και τη συνολική αξιολόγηση του Ευρωπαϊκού Έτους της δια βίου εκπαίδευσης και κατάρτισης (1996) που υποβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 8 της απόφασης αριθ. 2493/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (COM(1999)447 — C5-0205/1999 — 1999/2163(COS)) (A5-0200/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Klaß, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Lage, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Gasòliba i Böhm, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Echerer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Rübig, MacCormick, Herman Schmid, Posselt, Iivari, Purvis και ο κ. Barnier, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Με ΟΚ (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(σημείο 2 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)*.

Επεξηγήσεις ψήφου των βουλευτών:

— *προφορικές:* Fatuzzo, Posselt, Rübig, Αλυσανδράκη

— *γραπτές:* Caudron

13. Δηλώσεις καταχωρούμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 51 του Κανονισμού)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει στο Σώμα, σύμφωνα με το άρθρο 51, παράγραφος 3, του Κανονισμού, τον αριθμό των υπογραφών που συγκεντρώθηκαν για τις ακόλουθες δηλώσεις:

Αριθμός εγγράφου	Συντάκτης	Υπογραφές
9/2000	Ο κ. Bushill-Matthews	18
10/2000	Ο κ. Bushill-Matthews	17
11/2000	Ο κ. Lang	3

14. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια της παρούσας συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 148, παράγραφος 2, του Κανονισμού, τα Συνοπτικά Πρακτικά της παρούσας συνεδριάσεως θα υποβληθούν προς έγκριση στο Σώμα στην αρχή της επομένης συνεδριάσεως.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, επισημαίνει ότι θα διαβιβάσει ήδη από σήμερα, τα κείμενα που μόλις εγκρίθηκαν στους αποδέκτες τους.

15. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι οι προσεχείς συνεδριάσεις θα διεξαχθούν στις 20 και 21 Σεπτεμβρίου 2000.

16. Διακοπή της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Λήξη της συνεδριάσεως στις 10.10 π.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Nicole Fontaine
Πρόεδρος

Παρασκευή, 8 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Έχουν υπογράψει:

Adam, Alyssandrakis, Andrews, Attwooll, Avilés Perea, Bakopoulos, Baltas, Bautista Ojeda, Belder, Berenguer Fuster, Berthu, Beysen, Blak, Böge, Bordes, van den Bos, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Bullmann, Busk, Callanan, Camisón Asensio, Carlotti, Cashman, Caudron, Cauquil, Chichester, Coelho, Coûteaux, Cushnahan, van Dam, Daul, Dehousse, de Sarnez, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Ducarme, Duff, Echerer, Färm, Fatuzzo, Fava, Ferreira, Ferrer, Fitzsimons, Flemming, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Garaud, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Gemelli, Gillig, Glase, Goebbels, Goepel, Gomolka, González Álvarez, Graefe zu Baringdorf, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hager, Haug, Hoff, Hortefeux, Hughes, Iivari, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Jeggle, Jöns, Jonckheer, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Koukiadis, Koulourianos, Lage, Lagendijk, Lambert, Langenhagen, Laschet, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lüttge, Lulling, Lynne, Maaten, McCartin, MacCormick, McKenna, Malliori, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Marinos, Markov, Marset Campos, Martens, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Medina Ortega, Meijer, Menrad, Miller, Mombaur, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Mulder, Myller, Napoletano, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Papayannakis, Paulsen, Perry, Pesälä, Piecyk, Pittella, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Purvis, Radwan, Rapkay, Raschhofer, Raymond, de Roo, Rothe, Roure, Rübig, Sacrédeus, Sakellariou, Schmid Herman, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schulz, Schwaiger, Seppänen, Smet, Sommer, Souladakis, Stenmarck, Sterckx, Stevenson, Sturdy, Swiebel, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vinci, Virrankoski, Volcic, Wenzel-Perillo, Wiebenga, Wieland, von Wogau, Wurtz, Wyn, Wynn, Zacharakis, Zimmerling, Zorba

Παρασκευή, 8 Σεπτεμβρίου 2000

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

Έκθεση Gutiérrez Cortines A5-0200/2000

ψήφισμα

Υπέρ: 107

EDD: Mathieu, Okking

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Duff, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sterckx, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Brie, Di Lello Finuoli, Koulourianos, Markov, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Avilés Perea, Bowis, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Karas, Klaß, Lisi, Lulling, McCartin, Marinos, Mayer Hans-Peter, Morillon, Perry, Poettering, Posselt, Purvis, Radwan, Rübig, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stenmarck, Trakatellis, Wieland, Zacharakis

PSE: Baltas, Bullmann, Carlotti, Cashman, Caudron, Dehousse, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Hoff, Iivari, Izquierdo Collado, Keßler, Koukiadis, Lage, Linkohr, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Pittella, Poos, Roure, Schulz, Souladakis, Zorba

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, MacCormick, McKenna, de Roo, Wyn

Κατά: 3

EDD: Belder, van Dam

UEN: Berthu

Αποχές: 4

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas

Παρασκευή, 8 Σεπτεμβρίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

1. Κατάσταση στα Νησιά Φίτζι μετά το πραξικόπημα

B5-0749, 0754, 0758, 0759 και 0760/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στα Νησιά Φίτζι

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του, της 6ης Ιουλίου 2000, σχετικά με την κατάσταση στα Νησιά Φίτζι και τα Νησιά του Σολομώντος [1],

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, της 24ης Ιουλίου 2000, σχετικά με την έναρξη διαβουλεύσεων με τη Δημοκρατία των Νησιών Φίτζι δυνάμει του άρθρου 366α της Σύμβασης Λομέ (COM(2000)460),

Α. υπενθυμίζοντας ότι έχει καταδικάσει την κατάργηση της συνταγματικής δημοκρατικής κυβέρνησης των Νησιών Φίτζι, μετά τη σύλληψη και κράτηση ως ομήρων του Πρωθυπουργού των Νησιών Φίτζι, κ. Mahendra Chaudhry και 40 μελών της κυβέρνησής του και του Κοινοβουλίου των Νησιών Φίτζι, τον Μάιο του 2000, από τον George Speight και μία ομάδα ενόπλων ανδρών,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι στα Νησιά Φίτζι είχε εκδηλωθεί και το 1987 πραξικόπημα για παρόμοιους λόγους, υπό την ηγεσία του Συνταγματάρχη Rabuka, που είχε ως αποτέλεσμα την αποπομπή των Νησιών Φίτζι από τη Βρετανική Κοινοπολιτεία για δέκα χρόνια και την έξοδο χιλιάδων ινδο-φιτζιανών,

Γ. επισημαίνοντας ότι, ενώ ο κ. Chaudhry είναι ινδο-φιτζιανός, 12 από τους 18 υπουργούς της κυβέρνησής του ήταν γηγενείς, ενώ μεγάλη πλειοψηφία των εκλεγμένων γηγενών βουλευτών υποστήριζαν το συνασπισμό του,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μετά την απελευθέρωσή του, ο ανατραπείς Πρωθυπουργός Mahendra Chaudhry συναντήθηκε με βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες,

Ε. επισημαίνοντας ότι, στις 27 Μαΐου 2000, ο συνταγματικά ορισμένος Πρόεδρος των Νησιών Φίτζι, Ratu Sir Kamisese Mara, ανακοίνωσε την αναστολή της λειτουργίας της Βουλής των Αντιπροσώπων για μια περίοδο έξι μηνών, πριν αποχωρήσει όταν ο αρχηγός των ενόπλων δυνάμεων, αρχιπλοίαρχος Frank Bainamara, ανέλαβε την εκτελεστική εξουσία και επέβαλε στρατιωτικό νόμο και εν συνεχεία, στις 30 Μαΐου 2000, κατάργησε το Σύνταγμα,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στις 3 Ιουλίου 2000, ορίσθηκε μια προσωρινή πολιτική Κυβέρνηση στα Νησιά Φίτζι, υπό νέο Πρωθυπουργό, τον κ. Laisenia Qarase, ενώ οι στρατιωτικοί διατηρούν τον έλεγχο της εκτελεστικής εξουσίας και στρατολογούν τώρα διακόσιους ακόμη στρατιώτες,

Ζ. γνωρίζοντας ότι η «Προσωρινή Πολιτική Κυβέρνηση», υπό την ηγεσία του νέου Πρωθυπουργού, κ. Laisenia Qarase, που διορίστηκε από τον ασκούντα καθήκοντα προέδρου (και πρώην αντιπρόεδρο) κ. Ratu Josefa Iloilo τον Ιούλιο, έχει δρομολογήσει νέα διαδικασία αναθεώρησης του Συντάγματος η οποία θα μπορούσε να αναβάλει για πολλά χρόνια την επιστροφή στη δημοκρατική κοινοβουλευτική κυβέρνηση,

Η. εκφράζοντας τη βαθύτατη ανησυχία του για τη συνεχιζόμενη ένταση μεταξύ των ινδο-φιτζιανών και του γηγενούς πληθυσμού της χώρας, καθώς τα δύο μεγαλύτερα πολιτικά κόμματα των ινδο-φιτζιανών —το Εργατικό Κόμμα (FLP) και το Κόμμα της Εθνικής Ομοσπονδίας (NFP)— αρνούνται να συμμετάσχουν στην προσωρινή κυβέρνηση εάν δεν επανέλθει προηγουμένως σε ισχύ το πολυφυλετικό Σύνταγμα του 1997,

Θ. εκτιμώντας ότι η συνεχιζόμενη αβεβαιότητα σχετικά με το δημοκρατικό μέλλον των Νησιών Φίτζι επιβαρύνει την οικονομική κρίση που πλήττει τη χώρα, με την ανεργία να διογκώνεται συνεχώς και με το ποσοστό του πληθωρισμού να βαδίζει προς διπλασιασμό έως τα τέλη του έτους 2000,

Ι. επισημαίνοντας ότι τα Νησιά Φίτζι επωφελούνται από τη δεύτερη μεγαλύτερη ποσόστωση (165 348 τόνοι) στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου της ΕΕ για τη ζάχαρη, το οποίο μεταφράζεται σε εκτιμώμενο οικονομικό όφελος περίπου 55 εκατ. €, στα οποία προστίθενται ακόμη 35 εκατ. € υπό τη μορφή βοήθειας της ΕΕ βάσει του 6ου, 7ου και 8ου εθνικού ενδεικτικού προγράμματος του ΕΤΑ,

[1] Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 15.

Παρασκευή, 8 Σεπτεμβρίου 2000

ΙΑ. υπογραμμίζοντας το ρόλο που διαδραμάτισαν η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την εξεύρεση λύσης στην κρίση των Νησιών Φίτζι,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη την εκτίμηση της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Νησιών Φίτζι πως χιλιάδες άνθρωποι παραμένουν ακόμη εκτοπισμένοι στα δύο μεγαλύτερα νησιά της χώρας, ενώ περισσότεροι από 500 ινδο-φιτζιανοί βρίσκονται ακόμη σε στρατόπεδο προσφύγων της Lautoka,

ΙΓ. εκτιμώντας ότι η επικείμενη συνεδρίαση της Διυπουργικής Ομάδας Δράσης της Κοινοπολιτείας, στις 15 Σεπτεμβρίου 2000, στη Νέα Υόρκη, πρέπει να εξετάσει την επιβολή επιπλέον κυρώσεων εάν τα Νησιά Φίτζι δεν καταστρώσουν ένα διεθνώς αποδεκτό σχέδιο για την αποκατάσταση της δημοκρατίας,

1. χαιρετίζει την απελευθέρωση του Mahendra Chaudhry και των μελών της κυβέρνησής του, καθώς και τη σύλληψη του George Speight και δεκαέξι βοηθών του, καθώς επίσης την απόφαση του Γενικού Εισαγγελέα της χώρας, κ. Salesi Temo, να κρατηθούν στη φυλακή όσοι κατηγορούνται για προδοσία, μέχρι την επανάληψη της ακροαματικής διαδικασίας, στις 15 Σεπτεμβρίου 2000·

2. χαιρετίζει την πρωτοβουλία της Επιτροπής, όπως αυτή αναφέρεται στην προαναφερθείσα ανακοίνωσή της, να αρχίσει διαβουλεύσεις με τις αρχές των Νησιών Φίτζι για την λεπτομερή αξιολόγηση της κατάστασης και, πιθανόν, τη διόρθωσή της ώστε να γίνουν σεβαστά τα ουσιώδη στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 5 της Σύμβασης Λομέ·

3. καλεί επίμονα την Επιτροπή, κατά την πραγματοποίηση των διαβουλεύσεων αυτών, να λάβει υπόψη όχι μόνο τη θέση της «Προσωρινής Πολιτικής Κυβέρνησης» αλλά και εκείνη της νόμιμης και δημοκρατικά εκλεγμένης κυβέρνησης του κ. Mahendra Chaudhry, που υποστήριζαν οι 58 από τους 71 βουλευτές της Βουλής των Αντιπροσώπων και της οποίας η λειτουργία έχει τώρα ανασταλεί·

4. πιστεύει ότι η Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να πιέσουν τις αρχές των Νησιών Φίτζι ώστε οι τελευταίες να σεβαστούν την προθεσμία που έθεσε ο Πρόεδρος Ratu Sir Kamisese Mara για την επανάληψη της λειτουργίας του Κοινοβουλίου μέχρι το τέλος Νοεμβρίου 2000·

5. καλεί επίμονα την Προεδρία του Συμβουλίου να διατηρήσει τη σθεναρή στάση που είχε τηρήσει στις 25 Ιουλίου 2000 και να ορίσει προθεσμία για την αποκατάσταση των πολιτικών δικαιωμάτων για όλους όσοι συνθέτουν την κοινωνία των Νησιών Φίτζι·

6. πιστεύει ότι, λαμβανομένων υπόψη των πρόσφατων εξελίξεων, θα μπορούσε να είναι αναγκαίος ο ορισμός ενός υψηλού επιπέδου διεθνούς διαμεσολαβητή (ή ομάδας διαμεσολαβητών) με στόχο το συμβιβασμό των απόψεων των ενόπλων δυνάμεων, της προσωρινής πολιτικής κυβέρνησης και της νόμιμης κυβέρνησης της Λαϊκής Συμμαχίας, ενώ η Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία αποτελεί το μεγαλύτερο εμπορικό εταίρο και χορηγό βοήθειας στα Νησιά Φίτζι, θα μπορούσε να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο προς τούτο από κοινού με τα Ηνωμένα Έθνη και την Κοινοπολιτεία·

7. πιστεύει ότι οιαδήποτε περαιτέρω αλλαγή στο Σύνταγμα του 1997 θα πρέπει να πραγματοποιηθεί με βάση τις διαδικασίες τροποποίησης που αναφέρονται στο ίδιο το Σύνταγμα και όχι με την επανακίνηση του ζητήματος του συνταγματικού διακανονισμού, το οποίο υπήρξε αντικείμενο κοπιώδους διαπραγμάτευσης κατά την τελευταία διαδικασία αναθεώρησης και εγκρίθηκε ομόφωνα από το Μεγάλο Συμβούλιο των Αρχηγών και από τα δύο Σώματα του Κοινοβουλίου·

8. πιστεύει ότι η υπερβολική έμφαση που δίδουν ορισμένα μέλη της προσωρινής πολιτικής κυβέρνησης σε συγκεκριμένα θέματα που σχετίζονται με τις διαμάχες μεταξύ των γηγενών κατοίκων των Νησιών Φίτζι και των ινδο-φιτζιανών δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν ως πρόσχημα για περαιτέρω μακρόχρονη αναστολή της δημοκρατικής κοινοβουλευτικής διακυβέρνησης στα Νησιά Φίτζι·

9. πιστεύει ότι, εάν μέχρι το τέλος Νοεμβρίου 2000 δεν έχει πραγματοποιηθεί σοβαρή πρόοδος προς την κατεύθυνση της αποκατάστασης του συνταγματικού δημοκρατικού πολιτεύματος στα Νησιά Φίτζι, η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει επειγόντως την επιβολή κατάλληλων κυρώσεων κατά των σημερινών αρχών της χώρας, βάσει του άρθρου 366 της Σύμβασης Λομέ·

10. πιστεύει ότι, εάν η Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλα μέλη της Διεθνούς Κοινότητας δεν δράσουν σθεναρά για την ενθάρρυνση της αποκατάστασης της συνταγματικής δημοκρατικής διακυβέρνησης στα Νησιά Φίτζι, αυτό θα ενθαρρύνει την παράνομη υφαρπαγή της εξουσίας και σε άλλα σημεία της περιοχής του Ειρηνικού ή και αλλού, μια τάση που είναι ήδη εμφανής·

Παρασκευή, 8 Σεπτεμβρίου 2000

11. καλεί την Επιτροπή να ενημερώσει εκ νέου το Κοινοβούλιο, πριν από το τέλος του 2000, σε σχέση με την εξέλιξη της κατάστασης στα Νησιά Φίτζι·

12. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και των υποψήφιων προς ένταξη κρατών, τη νόμιμη κυβέρνηση των Νησιών Φίτζι, καθώς και την «Προσωρινή Πολιτική Κυβέρνηση», το Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, το Γενικό Γραμματέα της Κοινοπολιτείας, το Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ και τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ.

---

2. Αποτελέσματα και συνολική αξιολόγηση του Ευρωπαϊκού Έτους της δια βίου εκπαίδευσης και κατάρτισης (1996)

A5-0200/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με την εφαρμογή, τα αποτελέσματα και τη συνολική αξιολόγηση του Ευρωπαϊκού Έτους της δια βίου εκπαίδευσης και κατάρτισης (1996), που υποβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 8 της απόφασης 2493/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (COM(1999)447 – C5-0205/1999 – 1999/2163(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής (COM(1999)447 – C5-0205/1999),

– έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 2493/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1995 για την καθιέρωση του 1996 ως «Ευρωπαϊκού έτους της δια βίου εκπαίδευσης και κατάρτισης» [1],

– έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων της Λισσαβώνας και της Φέιρα,

– έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A5-0200/2000),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δυνατότητα πρόσβασης σε καλό επίπεδο εκπαίδευσης και κατάρτισης αποτελεί θεμελιώδες δικαίωμα του ατόμου για την ανάπτυξη των ικανοτήτων του και την επίτευξη της οικονομικής, κοινωνικής και πολιτισμικής ένταξής του,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανάπτυξη της δια βίου εκπαίδευσης και κατάρτισης πρέπει να ενθαρρύνει την καταπολέμηση της σχολικής αποτυχίας που οδηγεί στην κοινωνική περιθωριοποίηση,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κατάρτιση πρέπει να ακολουθεί τις κατευθυντήριες γραμμές που όρισε το έκτακτο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου στους τέσσερις βασικούς της άξονες: βελτίωση των δυνατοτήτων επαγγελματικής ενσωμάτωσης, ανάπτυξη του επιχειρηματικού πνεύματος, ενθάρρυνση των ικανοτήτων προσαρμογής των εργαζομένων και των επιχειρήσεων και ενίσχυση της πολιτικής για την εξασφάλιση ίσων ευκαιριών,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Έτος πρέπει να συμβάλει στην κατάρτιση των γυναικών και ιδίως των μεταναστριών, καθόσον αυτές συγκαταλέγονται μεταξύ των μειονοτικών ομάδων με τις μεγαλύτερες ανάγκες,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι διερχόμαστε μια διαδικασία επιταχυνόμενης εξέλιξης των γνώσεων σε όλους τους τομείς, γεγονός που προϋποθέτει τη συνεχή προσαρμογή των ατόμων στις νέες ειδικότητες και τη συνεχή προσαρμογή των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι για να καταστεί η Ευρώπη ανταγωνιστική, πρέπει να προωθήσει τη συνεχή κατάρτιση των ατόμων που εργάζονται στις τεχνολογίες αιχμής στα υψηλότερα πανεπιστημιακά επίπεδα, οι οποίοι, εν συνεχεία, θα πρέπει να μεταδώσουν τις γνώσεις τους στις επιχειρήσεις και τα κέντρα κατάρτισης,

---

[1] ΕΕ L 256 της 26.10.1995, σ. 45.

Παρασκευή, 8 Σεπτεμβρίου 2000

Ζ. εκτιμώντας ότι η ανάπτυξη της τεχνολογίας των πληροφοριών έλαβε τέτοιες διαστάσεις ώστε κατέστησε την τεχνολογία αυτή βασικό στοιχείο στη θεματολογία και τις μεθόδους διδασκαλίας και κατάρτισης και ότι αυτή πρέπει να διαπνέει έντονα κάθε προσπάθεια ενθάρρυνσης της δια βίου κατάρτισης,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανελαστικότητα των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης εξακολουθεί να είναι υπερβολική, χωρίς να υπάρχουν αρκετοί δίαυλοι επικοινωνίας ούτε αρκετές δυνατότητες αξιοποίησης των νέων μορφών της δια βίου εκπαίδευσης,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη την αναγκαιότητα για βελτίωση της συνεργασίας σε όλα τα επίπεδα μεταξύ των δομών εκπαίδευσης και κατάρτισης και του επιχειρηματικού κόσμου,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κατάρτιση πρέπει να θεωρείται επένδυση και όχι ως τρέχουσα δαπάνη,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δια βίου εκπαίδευση και κατάρτιση θα διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στην καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι δυνάμει της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης των πτυχίων και ειδικεύσεων, τα θεσμικά όργανα και οι επιχειρήσεις ολόκληρης της ΕΕ οφείλουν να αναγνωρίζουν τους τίτλους σπουδών και την κατάρτιση που αποκτήθηκαν σε οιοδήποτε αναγνωρισμένο κέντρο εντός του ευρωπαϊκού χώρου,

ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση με στόχο τη διεύρυνση των ευκαιριών για όλους τους κατοίκους του εδάφους της, πρέπει να ενθαρρύνει τη διδασκαλία των νέων τεχνολογιών στον χώρο της υπαίθρου και στις πλέον απομακρυσμένες ζώνες,

ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δια βίου εκπαίδευση και κατάρτιση πρέπει να συμβάλει στη συνειδητοποίηση ότι στην Ευρώπη υπάρχει συνεχής ανταλλαγή γνώσεων, με κοινή πολιτιστική κληρονομιά και κοινές αξίες,

ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Έτος πρέπει να συμβάλει στην ενσωμάτωση πολιτικών και πρωτοβουλιών που είναι διάσπαρτες στα διάφορα προγράμματα που προωθεί η Ευρωπαϊκή Ένωση, με στόχο τη σύνδεση των τομέων που δραστηριοποιούνται για την εφαρμογή τους σε κάθε χώρα, ούτως ώστε όλα να συμβάλουν στον αμοιβαίο εμπλουτισμό,

1. επισημαίνει ότι η κατάρτιση, σε όλες τις εκφάνσεις της, πρέπει να αποτελέσει άξονα προτεραιότητας στην εκ μέρους των κρατών μελών υιοθέτηση οιασδήποτε πρωτοβουλίας για την υλοποίηση των κατευθυντήριων γραμμών στον τομέα της απασχόλησης για το 2000·

2. τονίζει ότι η δια βίου εκπαίδευση και κατάρτιση αποτελεί επίσης αποτελεσματικό τρόπο βελτίωσης της ποιότητας της εργασίας και της πιο ανθρώπινης και πιο αποδοτικής οργάνωσής της·

3. επισημαίνει ότι η γενική εκπαίδευση και η επαγγελματική κατάρτιση δεν είναι μόνον ιδιαίτερα σημαντικές για την προσωπική εξέλιξη των ατόμων και τη βελτίωση των μελλοντικών ευκαιριών, αλλά συνιστούν επίσης αποφασιστικό παράγοντα για να μπορούν τα κράτη μέλη να αντιμετωπίζουν τις προκλήσεις του παγκόσμιου ανταγωνισμού·

4. τονίζει ότι η δια βίου εκπαίδευση και κατάρτιση είναι επίσης καθοριστικής σπουδαιότητας προκειμένου να εξασφαλισθεί η προσωπική ολοκλήρωση των ατόμων, η κοινωνική τους ενσωμάτωση και η συμμετοχή τους στις δημοκρατικές διαδικασίες λήψεως αποφάσεων και δεν μπορεί, συνεπώς, να εξετάζεται μόνον από πλευράς προσφοράς και ζήτησης·

5. επισημαίνει ότι πρέπει επίσης να αξιοποιηθεί θετικά και η επίπτωση που θα έχει το Ευρωπαϊκό Έτος στις επιχειρήσεις και τις κοινωνικές δυνάμεις, συμβάλλοντας στη συνειδητοποίησή τους·

6. εκφράζει τη λύπη του για την καθυστερημένη έναρξη των δραστηριοτήτων στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Έτους και καλεί την Επιτροπή να επιταχύνει τις προπαρασκευαστικές εργασίες και τις εσωτερικές διαδικασίες ούτως ώστε να είναι δυνατή μελλοντικά η έγκαιρη δρομολόγηση κοινοτικών πρωτοβουλιών·

Παρασκευή, 8 Σεπτεμβρίου 2000

7. τονίζει ότι, στην εφαρμογή της νέας γενεάς προγραμμάτων, όπως τα Socrates II και Leonardo, το θέμα της δια βίου κατάρτισης λαμβάνεται δεόντως υπόψη·

8. υπενθυμίζει ότι Ευρωπαϊκά Συμβούλια της Λισσαβώνας και της Φέιρα κάλεσαν την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να καταρτίσουν συνεκτικές στρατηγικές και πρακτικά μέτρα για να καταστούν προσιτές σε όλους η δια βίου εκπαίδευση και κατάρτιση·

Δημοσιονομικές πτυχές

9. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι ο προϋπολογισμός για την πρωτοβουλία «Ευρωπαϊκό Έτος της δια βίου εκπαίδευσης και κατάρτισης (1996)» περιορίζεται σε 8,4 εκατ. Ecu για τα 15 κράτη μέλη και τους τρεις εταίρους από τον ΕΟΧ·

10. πιστεύει ότι το γεγονός ότι ο προϋπολογισμός των 8,4 Ecu τριπλασιάστηκε με συγχρηματοδότηση των κρατών μελών, φθάνοντας συνολικά τα 34 εκατ. Ecu, αποδεικνύει το ενδιαφέρον που παρουσιάζουν αυτού του είδους οι πρωτοβουλίες στην Ευρώπη·

Η έκθεση της Επιτροπής

11. θεωρεί ότι λόγω του γενικού χαρακτήρα της πρόσκλησης για την υποβολή προσφορών, η οποία δεν περιλαμβάνει κανένα ορισμό της δια βίου κατάρτισης, υπάρχει μια αμφισημία η οποία δυσχεραίνει τον καθορισμό κριτηρίων όσον αφορά την ποιότητα των προγραμμάτων ή των πτυχών που είναι απαραίτητο να επιλεγούν στις μελλοντικές προτάσεις·

12. εκφράζει τη λύπη του για την εμφανή έλλειψη ποιοτικών στοιχείων στην ανακοίνωση της Επιτροπής, πράγμα που καθιστά πρακτικώς αδύνατο το να εκτιμηθεί εάν και κατά πόσον το πρόγραμμα έχει εφαρμοσθεί σύμφωνα με τις προτεραιότητες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου· καλεί την Επιτροπή να βελτιώσει την ποιότητα των μελλοντικών εκθέσεων αξιολόγησης·

13. εκφράζει την αποδοκιμασία του για το γεγονός ότι η έκθεση δεν περιλαμβάνει τόσο επαρκείς πληροφορίες σχετικά με παραδείγματα καλής πρακτικής, τη διάδοσή τους σε ευρωπαϊκό επίπεδο και την ενδεχόμενη μεταφορά τους σε άλλες κοινοτικές πολιτικές, όσο και ανάλυση των αδυναμιών της κοινοτικής παρέμβασης· ζητεί από την Επιτροπή να καταρτίσει συνοπτική επισκόπηση των προγραμμάτων, η οποία θα διανεμηθεί σε ευρωπαϊκό επίπεδο·

14. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η ανακοίνωση δεν παρέχει πλήρη και λεπτομερή βάση αξιολόγησης της εν λόγω πρωτοβουλίας·

15. θεωρεί λυπηρό το γεγονός ότι η ανακοίνωση δεν αξιολογεί καθόλου τη συμμετοχή των δημοκρατικά εκλεγμένων τοπικών και περιφερειακών φορέων·

Αιτήματα προς την Επιτροπή

16. ζητεί από την Επιτροπή (με την εμπειρία που έχει η Ευρωπαϊκή Ένωση στους τομείς αυτούς) και τα κράτη μέλη να καθορίσουν στα επόμενα προγράμματα με μεγαλύτερη ακρίβεια τις διάφορες έννοιες και πτυχές της δια βίου επαγγελματικής κατάρτισης και επιμόρφωσης, διαχωρίζοντας:

— την εκπαίδευση που αποσκοπεί στην αντιμετώπιση του προβλήματος της σχολικής αποτυχίας ή την απόκτηση βασικών γνώσεων με στόχο τις μειονεκτούσες ομάδες πληθυσμού ή τις μειονότητες,

— την κατάρτιση που αφορά αποκλειστικά την πρώτη απασχόληση και την ενσωμάτωση στην εργασία, ανεξαρτήτως της ηλικίας του εκπαιδευομένου,

— την κατάρτιση για τους αθλητές που είχαν εγκαταλείψει τις σπουδές και/ή τις εργασίες τους για να ασχοληθούν αποκλειστικά με τον αθλητισμό και τώρα επιθυμούν να ενταχθούν στην αγορά της εργασίας,

— την απόκτηση νέων ειδικοτήτων, την προσαρμογή και την ανανέωση των γνώσεων,

— την εξ αποστάσεως κατάρτιση των ενηλίκων σε τομείς που συμβάλλουν στη γενική και πολιτιστική κατάρτιση, συμπεριλαμβανομένων των νέων τεχνολογιών,

— τα επαγγελματικά προσόντα σε διεπόμενους ή μη από ρυθμίσεις κύκλους διδασκαλίας,

— τη δια βίου επιμόρφωση του διδακτικού προσωπικού και των ερευνητών, ως μέσο για την ανανέωση των γνώσεών τους·

17. ζητεί στις προσκλήσεις για την υποβολή προσφορών να προσδιορίζονται με σαφήνεια οι στόχοι τόσο όσον αφορά τον σχεδιασμό των έργων όσο και την αξιολόγησή τους, με τη χρήση νέων τεχνολογιών και του Ίντερνετ για τη δημοσίευση των βάσεων και συμπεριλαμβάνοντας όλα τα υποβληθέντα προγράμματα με τους φορείς υποβολής, καθώς και τα αποτελέσματα της τελικής επιλογής·

18. επισημαίνει ότι, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που χαράχθηκαν στο έκτακτο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου το 1997, το περιεχόμενο των κύκλων διδασκαλίας πρέπει να καθοριστεί με στόχο την προώθηση του επιχειρηματικού πνεύματος, με προσαρμόσιμη και ευέλικτη κατάρτιση·

19. καλεί την Επιτροπή να θέσει σύντομα σε εφαρμογή προγράμματα δράσεων και ειδικά μέτρα, στο πλαίσιο μιας στρατηγικής για τη δια βίου εκπαίδευση και κατάρτιση, και τούτο σε συντονισμό με τα προγράμματα Σωκράτης II και Leonardo·

20. παροτρύνει την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν, με τη λήψη συγκεκριμένων μέτρων, τη σύνδεση της θεσμοθετημένης εκπαίδευσης αφενός και της επαγγελματικής και δια βίου κατάρτισης αφετέρου, ώστε να προωθηθεί η ολοκληρωμένη εκπαίδευση και να δημιουργηθούν δίαυλοι επικοινωνίας μεταξύ των διαφόρων συστημάτων διδασκαλίας·

21. ζητεί να καθοριστεί το περιεχόμενο των διαφόρων επαγγελμάτων και επαγγελματικών κύκλων διδασκαλίας, ώστε προωθηθεί η αμοιβαία αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων και να καταστεί διαφανέστερη η αγορά εργασίας·

22. ζητεί όπως ο θεσμός της δια βίου εκπαίδευσης εφαρμοστεί τόσο στα ανώτατα επίπεδα διακεκριμένων επαγγελμάτων και τον ακαδημαϊκό χώρο, όσο και στο χώρο των παραδοσιακών επαγγελμάτων και ειδικότερα της βιοτεχνίας·

23. παροτρύνει την Επιτροπή να προχωρήσει στη δημιουργία ευρωπαϊκών δικτύων επαγγελματικής κατάρτισης, που θα παρέχουν στις επιχειρήσεις τη δυνατότητα να προσδιορίζουν τα συνηθέστερα τεχνικά και επαγγελματικά προβλήματα, το περιεχόμενο των απαραίτητων ειδικοτήτων-κλειδιών κ.λπ.·

24. παροτρύνει την Επιτροπή να συμπεριλάβει στα κατά προτεραιότητα προγράμματα την επαγγελματική κατάρτιση στους τομείς που έχουν τις μεγαλύτερες ανάγκες για καινοτομία και αλλαγή·

Έκκληση προς τα κράτη μέλη και την Επιτροπή

25. καλεί τα κράτη μέλη να συνεργαστούν με την Επιτροπή για τη συλλογή στοιχείων στον τομέα της δια βίου εκπαίδευσης και κατάρτισης, προκειμένου να διασφαλίσουν στο μέλλον τη συγκρισιμότητα των στοιχείων σε ευρωπαϊκό επίπεδο·

26. καλεί τα κράτη μέλη να επεκτείνουν τα δίκτυα ενημέρωσης ώστε να διασφαλιστεί η πρόσβαση του ευρέος κοινού σε μια στοχοθετημένη πληροφόρηση σχετικά με τα υπάρχοντα για το συγκεκριμένο θέμα προγράμματα·

*

* *

27. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, καθώς και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας και του Πριγκηπάτου του Λιχτενστάιν.